

Un outil pour l'enseignement-apprentissage de l'allemand

Descriptif

“ Über die Brücke-CP ” est le deuxième d’une série de trois ouvrages, destinés à l’enseignement-apprentissage de l’allemand au cycle 2. Il s’inscrit dans la continuité du document “ Über die Brücke-GS Maternelle ” et se compose :

- d’un livre du maître comportant des séquences détaillées,
- de documents d’accompagnement : vignettes, planches de jeux,
- d’une cassette audio pour des activités d’écoute et de compréhension,
- d’un cahier d’activités ludiques pour l’élève.

Les contenus

Le livre du maître propose 12 unités de travail qui abordent chacune une thématique spécifique mais s’articulent autour de trois axes de travail. Ainsi, on peut distinguer :

- Les unités de “ liaison Maternelle-CP ”.

Les moyens linguistiques engagés en maternelle sont repris et élargis à travers des situations nouvelles. L’intercalaire de ces unités porte un encart de couleur verte.

- Les unités “ histoires ”.

Elles proposent essentiellement des activités concernant l’aptitude à la compréhension (coïncidence), l’aptitude à l’inférence. L’intercalaire de ces unités porte un encart de couleur jaune.

- Les unités à “ thématiques nouvelles ”.

Des moyens linguistiques nouveaux sont engagés, afin de permettre à l’enfant d’élargir ses savoir-faire. L’intercalaire de ces unités porte un encart de couleur bleue.

Les orientations pédagogiques

1. Les objectifs de l'enseignement-apprentissage d'une langue seconde

Accordant une place prépondérante à la langue orale, l'enseignement-initiation à une langue étrangère inscrit ses objectifs dans deux champs de compétences :

- Celui des objectifs généraux, qui regroupe
 - les compétences transversales, culturelles, cognitives,
 - l'aptitude à l'écoute, à la mémorisation, à l'inférence, à la compréhension, à la verbalisation,
 - l'aptitude à découvrir à partir de régularités observées, des mécanismes de fonctionnement de la langue.
- Celui des objectifs linguistiques qui concerne
 - la compréhension de l'oral, de l'écrit,
 - l'expression orale et écrite.

2. Les compétences visées dans “ Über die Brücke ”

Les activités linguistiques proposées dans “ Über die Brücke ” s'inscrivent dans une optique d'enseignement-initiation et concernent essentiellement deux types de compétence :

- la compétence de compréhension de l'oral,
- la compétence d'expression orale.

Il s'agit :

- sur le plan de la compréhension, de permettre à l'apprenant de développer des stratégies d'inférence, de les exercer, de donner du sens, de comprendre un message oral,
- sur le plan de l'expression orale, de développer des compétences d'expression afin que l'enfant puisse communiquer dans des situations proches de son vécu.

Au CP, les moyens linguistiques engagés en GS maternelle sont repris, renforcés à travers des situations nouvelles.

Par ailleurs, sont proposés des moyens linguistiques nouveaux pour permettre à l'apprenant d'augmenter ses acquis linguistiques et d'atteindre un seuil minimal nécessaire à une communication réelle et non figée.

3. La conception des séquences

Les principes de travail retenus s'organisent autour de 4 champs de réflexion :

Le champ linguistique

Il est le point de départ du travail et concerne :

- le choix des objectifs langagiers,
- le choix des moyens linguistiques afférents.

Le champ situationnel

Pivot de la démarche, intégrant les moyens linguistiques dans un contexte, la mise en œuvre d'une pédagogie de la situation remplira différentes fonctions :

- induire la motivation, l'intérêt, la curiosité de l'enfant,
- éviter la manipulation gratuite du langage,
- placer l'enfant dans un contexte signifiant, non formel qui rend possible la prise de sens,
- privilégier et garantir le rôle d'acteur de l'enfant et aller au-delà des seules fonctions de réception et d'exécution par mimétisme,
- offrir à l'apprenant la possibilité de varier son mode de langage pour passer progressivement, par la variation des situations, d'un savoir-dire assisté à un savoir-dire autonome.

Le champ pédagogique

Les fiches ont été élaborées selon différents principes de travail :

- L'organisation des apprentissages en fonction d'une démarche échelonnée en phases successives (voir tableau : Démarche d'apprentissage).
- La rédaction détaillée du déroulement des séquences.

- La mise en place d’une trame de variance autour des supports (voir tableau : Trame de variance), des procédures de travail, des points d’ancrage de la séquence d’allemand pour :
 - varier les approches,
 - éviter les situations répétitives, mécaniques et figées,
 - élargir les champs d’action des enfants durant la séquence d’allemand, varier les tâches et les activités,
 - finaliser le travail linguistique, associer le dire et le faire.
- la mise en place d’une pédagogie interactive, à travers des situations d’échange, de confrontation, de collaboration entre enfants pour favoriser les interactions élèves/élèves et aller au-delà des interactions maître/élèves, élève/maître.

Le champ méthodologique

Une conduite méthodologique d’aide à l’apprenant accompagne la démarche pédagogique. Il s’agit de permettre à l’enfant de prendre conscience de son mode de fonctionnement, de ses stratégies d’inférence, de ses acquis, ses manques, ses difficultés et réussites. Différents moments distinguent cette conduite :

- la mise en projet,
- la pause méthodologique,
- l’aide à la compréhension (voir tableau : Méthodologie).

La démarche d'apprentissage

C'est à travers une démarche d'apprentissage structurée, échelonnée en phases successives que l'on permettra à l'apprenant de s'approprier les moyens linguistiques.

| Phases d'apprentissage | Descriptif | Performances de l'élève | Type de langage |
|---|---|--|------------------------|
| Phase d'imprégnation Présentation | Le maître présente les éléments linguistiques qu'il veut engager à travers une situation précise. | L'enfant : – écoute, – émet des hypothèses sur le sens, – comprend, | Langage offert ↓ |
| Phase de fonctionnement Acquisition | L'élève est amené à l'expression orale à travers des phases successives. 1ère prise en bouche. | – affine la compréhension à travers différentes situations, – répète / reproduit une structure, | Langage sollicité ↓ |
| Fixation | Reprise dans une autre situation. | – reproduit et mémorise une structure, | |
| Réinvestissement | Élargissement de la situation. | – produit et combine plusieurs structures, | |
| Transfert | C'est la phase la plus complexe. Au cycle 2, on se contentera de mettre l'enfant en situation de réemploi, dans un temps différé, sans sollicitation du maître. L'enfant fera émerger ses acquis d'une manière spontanée. | – produit et combine plusieurs structures, – gère une situation sans l'aide du maître, | Langage spontané ↓ |
| Phase de contrôle | Le maître organise des activités autour : - du dictionnaire illustré des mots connus, - du cahier de l'élève (commentaires de dessins, dictée au maître). La phase de transfert permet aussi d'évaluer les compétences des élèves. | – réinvestit ses acquis. | |

Méthodologie. Aide à l'apprenant

À travers une conduite méthodologique, le maître associera l'apprenant à son apprentissage.

| Moments d'intervention | Rôle du maître : Médiateur | Rôle de l'élève : Acteur |
|---|---|--|
| <p>Phase de présentation Mise en projet</p> <p>Aide à la compréhension</p> <p>Mise en évidence des moyens linguistiques nouveaux</p> <p>Phase de fonctionnement Pause méthodologique</p> <p>Phase d'ouverture Projet spécifique de la classe</p> | <p>Le maître :</p> <ul style="list-style-type: none"> – informe les enfants qu'ils vont apprendre quelque chose de nouveau, – met en place avec les enfants une technique de prise de sens <ul style="list-style-type: none"> • repérage des indices (mot connu - geste - matériel ...), • émission d'hypothèses, – mène un échange avec les enfants pour confronter leurs points de vue ; – permet à l'enfant de prendre conscience de ce qu'il va apprendre à dire en allemand <ul style="list-style-type: none"> • classes de mots : (aliments, parties du corps ...), • lexique, structures s'y rapportant ; – fait avec les enfants un bilan des acquisitions de la séquence, – fait régulièrement le point sur les acquisitions antérieures ; – met les enfants en situation de réutiliser leurs acquis, formuler leurs manques, – répond aux demandes des enfants, – engage le processus d'apprentissage pour certaines structures demandées par les enfants. | <p>L'enfant :</p> <ul style="list-style-type: none"> – centre son attention, – écoute ce que dit le maître/la marionnette, – regarde ce que fait le maître/la marionnette, – repère les mots connus, – émet des hypothèses sur le sens, – perçoit la situation, déduit, – se souvient des structures, du lexique induits par une/des situation(s), – utilise les moyens linguistiques acquis, – prend conscience de son déficit linguistique, – demande au maître : “ Comment on dit ... en allemand ? ” |

LES ACTIVITÉS LANGAGIÈRES

Techniques :

- situations
- projet
- jeu de marionnettes
- lecture d'images
- émission d'hypothèses
- confrontations coin-écoute

Supports :

- objets,
- images
- images séquentielles
- histoires
- albums
- cassette audio
- cahier

CHANTS - COMPTINES - RONDES

LES JEUX

- Kim
- devinette
- questions/réponses
- loto
- bingo

TRAME DE VARIANCE DU TRAVAIL LINGUISTIQUE points d'ancrage

LES ACTIVITÉS RITUELLES

- météo
- les absences
- les anniversaires
- les services
- l'encodage des blessures
- personnages à habiller
- langage fonctionnel

LES ACTIVITÉS DISCIPLINAIRES

Activités esthétiques

- réalisation d'un robot
par collage
- réalisation d'un livre-devinette
- dessins

Découverte du monde

- le temps qui passe
- le temps qu'il fait
- observation d'un paysage
- le plan de la classe

Éducation à la sécurité

- règles de vie

4. Mise en œuvre

Élaboration de la séquence d'allemand

Les séquences d'allemand se composeront de moments différents, alternant entre les moments d'attention, de détente, d'écoute, de mémorisation, d'expression.

La gestion de cette alternance reviendra à chaque maître, le présent document s'étant attaché essentiellement à la mise en place des compétences de compréhension et d'expression orales. Bien entendu, chants et comptines trouveront leur place lors de chaque séquence.

Pédagogie différenciée

En allemand, tout comme dans d'autres disciplines, le profil de la classe ne sera pas homogène. Le bagage linguistique de chaque enfant est différent.

L'addition de l'ensemble des acquis linguistiques forme le potentiel collectif de la classe qui permet de fonctionner dans le cadre d'une situation. Il est vain de penser que tous les enfants acquièrent les mêmes savoirs, les mêmes compétences.

Différents degrés de performances se dégageront par rapport aux compétences de compréhension et d'expression.

Le maître adaptera ses demandes au profil de l'enfant. L'essentiel étant que chaque enfant progresse au fil du temps.

Il distribuera les rôles en fonction des aptitudes des enfants, et sollicitera lors des situations de transfert, les enfants ayant les compétences requises. Les tâches de compréhension seront alors réservées aux enfants moins compétents en expression orale.

Les activités autonomes au coin-écoute lui permettront d'alléger le groupe-classe et de travailler avec un groupe plus réduit.

Le maître ciblera également le public pour ces activités et proposera différentes variantes de travail. Ainsi certains enfants feront l'ensemble des exercices proposés, d'autres seulement une partie.

Activités complémentaires

Le dictionnaire de la classe

Chaque classe pourra établir son propre dictionnaire des mots connus. On pourra les dessiner ou les illustrer à partir d'images découpées sur des feuilles grand format.

On pourra procéder par classement thématique et compléter au fil du temps.

Propositions de thèmes :

les parties du corps, les affaires de classe, les couleurs, les éléments du paysage, les animaux, les vêtements...

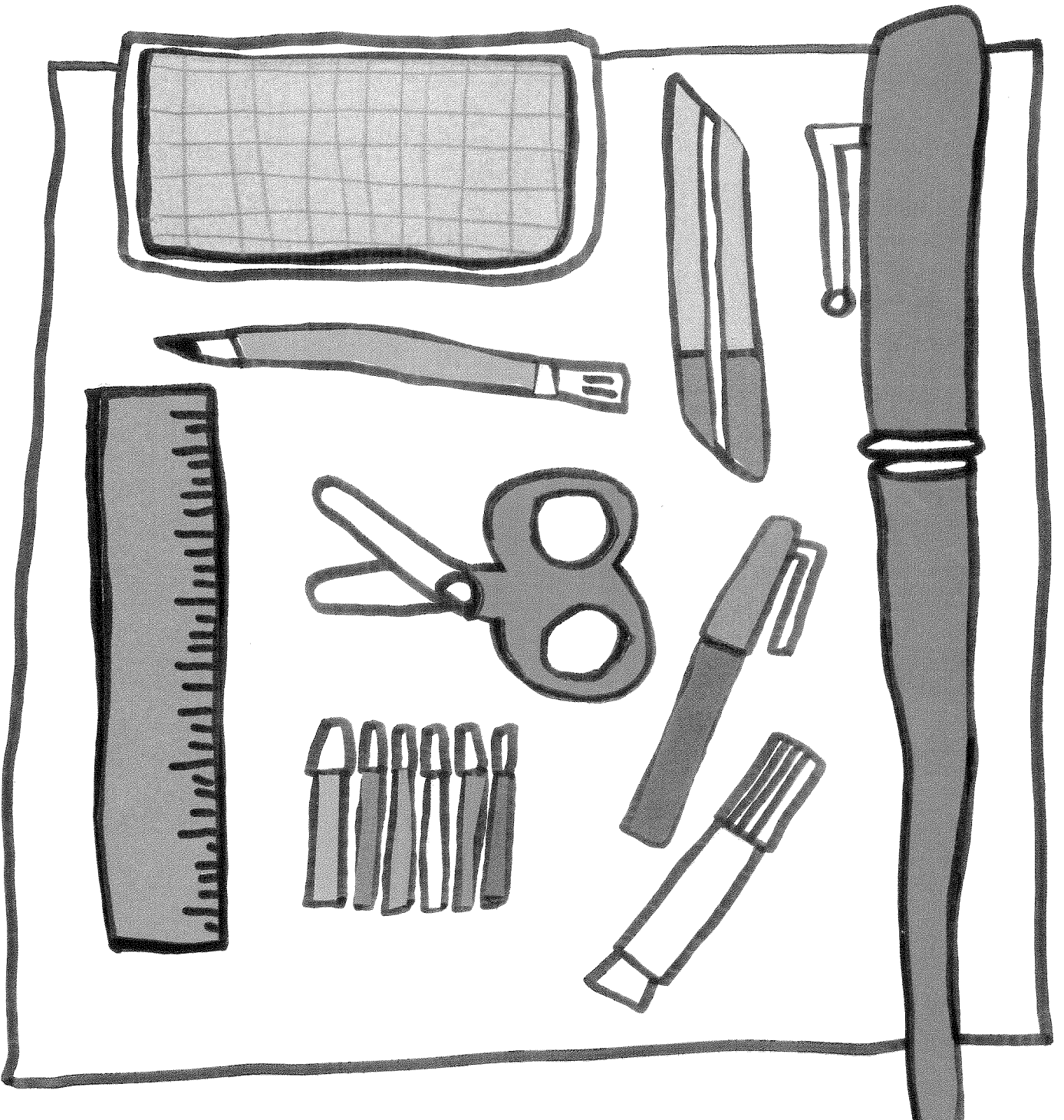
Le cahier de l'élève

Les enfants représenteront par un dessin, les situations qui ont permis l'acquisition d'une structure nouvelle.

Le maître à la dictée de l'enfant, écrira sous le dessin, la structure ou les structures correspondantes.

De temps à autre, lors de moments de reprise, on pourra par le biais du cahier, remobiliser les savoir-dire.

Les activités ludiques proposées dans le cahier de l'élève permettront à l'apprenant de s'approprier les moyens linguistiques par la mobilisation d'autres canaux d'apprentissage.



Meine Schulsachen

Types de langage

Langage de désignation

Savoir désigner les affaires de classe.

Langage informatif

Savoir se renseigner.

Savoir exprimer l'appartenance.

Savoir renseigner sur une activité.

Savoir se renseigner sur un prix.

Savoir renseigner sur le prix.

Moyens linguistiques

*Der Bleistift, die Farben, das Heft, die Filzstifte,
das Mäppchen, das Buch, der Radiergummi.*

Hast du ein Lineal ?

Das ist mein / dein Buch.

Wir malen / schreiben.

Was kostet ein Heft ?

Das Heft kostet 3 Francs.

Unité 1
séquence
1



Meine Schulsachen

Objectif langagier

Savoir nommer les affaires de classe.

Moyens linguistiques

Der Bleistift - die Farben - das Heft - die Filzstifte
- das Mäppchen - das Buch - der Radiergummi.

Matériel

Schultüte contenant des affaires de classe.

(*Schultüte* : grand cornet surprise, qu'en Allemagne les parents offrent aux enfants à la rentrée).

Image/photo d'une école.

➤ **Phase de présentation**

Situation n° 1

Rituel

Les consignes de travail données par le maître.

Durant la séquence d'allemand, les mêmes consignes de travail reviendront régulièrement et

permettront une installation progressive de la compréhension.

Exemples :

Nehmt das Heft ! ...

Holt den Schulranzen ! ...

Öffnet das Buch, Seite ... ! Macht das Heft zu !

Schreibt mit dem Bleistift ! ...

Malt das ... grün an ! ...

Situation n° 2

Jeu de marionnettes

Mise en projet

M : " Nous allons apprendre à nommer de nouvelles choses en allemand. Vous verrez avec Peter de quoi il s'agit, et vous m'en parlerez à la fin. "

Jeu de marionnettes

Peter arrive, tenant sa " Schultüte " dans la main.

M : - *Was hast du in deiner Tüte ?*

P : - *Ich sage es nicht* (il met le doigt sur la bouche).

M : - *Kinder ! Was ist in der Tüte ?* (le maître secoue le cornet)

E : Émission d'hypothèses.

Les enfants vont faire des propositions en français, le maître formule en allemand.

M : - *Peter, hast du Bonbons in der Tüte ?*

P : - *Nein, ich habe keine Bonbons in der Tüte.*

...

M : - *Peter, wohin gehst du ?*

P : - *Ich gehe in die Schule* (il montre une image photo d'une école).

M : - *Also, Peter geht in die Schule. Was hat er in der Tüte ?*

E : - Émission d'hypothèses.

Même démarche que plus haut :

M : - *Hast du einen Bleistift in deiner Schultüte ?*

P : - *Ja, hier ist der Bleistift* (il ouvre le cornet et sort le crayon).

M : - *Hast du einen Radiergummi in deiner Schultüte ?*

P : - *Ja, ...*

Échange maître/élèves

M : “ Qui sait répondre à la question que j’ai posée avant de commencer ?

Qu’allons-nous apprendre à nommer ?

E : Émission d'hypothèses.

M : - Oui, il s’agit des affaires de classe. Qui sait déjà nommer quelque chose en allemand ? ”

➤ Phase d’acquisition

Inventaire des mots connus

Les enfants montrent les objets qu’ils savent nommer.

E : - *Das ist ein ...*

M : - *Wer hat auch einen ... ?*

...

Travail dans le cahier

Les enfants représentent une *Schultüte* avec son contenu dans leur cahier.

unité 1
séquence
2



Meine Schulsachen

Objectifs langagiers

Savoir nommer les affaires de classe.

Moyens linguistiques

*Der Bleistift - die Farben - das Heft - die Filzstifte
- das Mäppchen - das Buch - der Radiergummi...*

Matériel

Des affaires de classe.

► **Phase d'acquisition**

Situation

Jeu de kim

Une dizaine d'affaires de classe sont posées sur la table.

Désignation des affaires

Le maître nomme les affaires avec les enfants.

Puis il les couvre et enlève un objet.

Les enfants devront déceler l'objet manquant. Si besoin le maître aide à la formulation.

Devinette

M : - *Was fehlt ?*

E : - *Das Heft ...*

Au fur et à mesure, on pourra enlever deux, puis trois objets.

Variante

Cinq à sept objets sont alignés sur la table. Les enfants essaient de retenir dans quel ordre. On couvre les objets, les enfants les énumèrent.

Travail dans le cahier

Contrôle de la compréhension

Des affaires de classe sont représentées dans le cahier.

Le maître les nommera l'une après l'autre, les enfants colorieront l'objet nommé par le maître. Il omettra de nommer deux ou trois objets, les enfants lui indiqueront ses oublis à la fin de l'exercice.

unité 1
séquence
3



Meine Schulsachen

Objectifs langagiers

Savoir se renseigner.*

Savoir nommer des affaires de classe.

Moyens linguistiques

*Hast du ... ?**

Das Heft, der Radiergummi ...

Matériel

Trousse des enfants.

► **Phase de fixation**

Situation

Jeu de devinette

On demande à un enfant de sortir quelques objets de sa trousse.

Ses camarades devront deviner ce qu'elle contient encore.

L'enfant à la trousse n'aura le droit de répondre que par *Ja* ou par *nein*.

Le maître teste les enfants pour savoir s'ils savent poser la question. Si nécessaire, il la formule.

M : - *Hast du ein Lineal ?*

Si la trousse contient l'objet cité, l'enfant le montre et le pose sur la table.

E : - *Hast du einen Bleistift ?*

...

Lorsque la trousse sera vide, on pourra faire l'inventaire des objets manquants.

M : - *Was fehlt ?*

...

* Réinvestissement : reprise Maternelle.

unité 1
séquence
4



Meine Schulsachen

Objectifs langagiers

Savoir nommer des affaires de classe.

Savoir exprimer l'appartenance.

Moyens linguistiques

*Der Bleistift - die Farben - das Heft - die Filzstifte
- das Mäppchen - das Buch - der Radiergummi ...*

Das ist mein / dein Buch.

Matériel

Les cahiers des élèves.

Remarques

La compréhension de la notion d'appartenance est sans doute déjà assurée grâce au bain langagier proposé par le maître.

► **Phase de présentation**

Mise en projet

M : " Nous allons reparler des affaires de classe, mais nous allons apprendre un mot nouveau.

Écoutez bien ce que je vais dire, essayez de repérer ce mot. "

Situation

Distribution des affaires.

Le maître prend la pile de cahiers, il y aura dissimulé un cahier lui appartenant.

Il commence la distribution :

M : - *Das ist dein Heft.*

Das ist dein Heft.

...

Situation problème

M : - *Ist das dein Heft ?*

La réaction de l'enfant permettra de vérifier la compréhension.

E : - *Nein.*

M : - *Oh ! Das ist mein Heft,
und das ist dein Heft.*

Puis il invite un enfant à continuer la distribution.



Meine Schulsachen

Objectifs langagiers

Savoir nommer des affaires de classe.

Savoir renseigner sur une activité.*

Moyens linguistiques

Der Bleistift - die Filzstifte - das Mäppchen - das

Buch - der Radiergummi ...

*Malen, schreiben**

Matériel

Les affaires de classe des enfants.

- des étiquettes d'actions, encodées.
- un sac d'école vide.
- un porte-monnaie.
- une feuille de papier.

► Phase de fixation

Situation

Jeu de marionnettes

* Phase de présentation

Mise en projet

M : " Marina va avoir besoin de votre aide aujourd'hui. Vous allez essayer de comprendre ce qu'elle a l'intention de faire. "

Marina arrive avec le sac d'école.

M : - *Marina, was hast du in deinem Schulranzen ?*

Elle ouvre le sac, il est vide.

Mar : - *Nichts, ich habe nichts, aber ich möchte malen.*

Elle montre l'étiquette représentant *malen*.
Was brauche ich ?

M : - *Kinder, womit malen wir ? Was brauchen wir zum malen ?*

E : - *Farben / Filzstifte ...*

Marina inscrit *Farben* sur une liste en verbalisant :

Mar : - *Ich brauche Far - ben.*

Ich möchte auch schreiben.

Elle montre l'étiquette représentant *schreiben*.

Was brauche ich ?

M : - *Kinder, womit schreiben wir ? Was brauchen wir zum schreiben ?*

E : - *Einen Kuli, einen Bleistift, ein Heft, einen Radiergummi ...*

Marina complète sa liste. À la fin, elle la relit.

Mar : - *Also, was brauche ich in der Schule ?*

E : - *Einen ...*

Wir brauchen ...

Mar : - *Danke, Kinder.*

Échange maître/élèves

M : “ Pourquoi Marina avait-elle besoin de votre aide ? Qu’a-t-elle l’intention de faire ? ”

E : Émission d’hypothèses.

M : “ Aura-t-elle besoin d’autres choses ? ”

Les enfants complètent la liste, Marina note.

Puis elle sort son porte-monnaie et compte son argent.

Matériel

La liste de prix des affaires de classe figurant dans le cahier.

Situation

Jeu de questions / réponses

Marina reprend sa liste et interroge les enfants.

Pour renseigner Marina, ils consultent la liste de prix figurant dans le cahier.

Mar : - *Was kostet ein Heft ?*

E : - *Es kostet 4 Francs.*

...

► Phase de réinvestissement

Objectifs langagiers

Savoir nommer les affaires de classe.

Savoir indiquer un prix.*

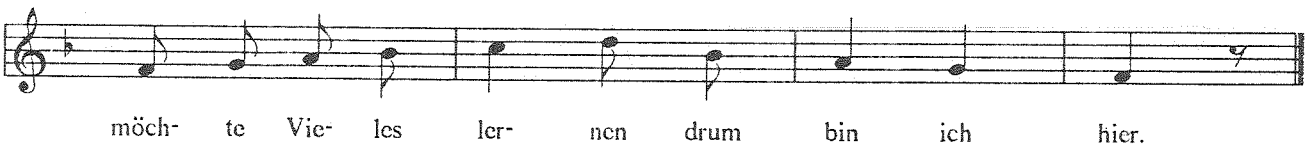
Moyens linguistiques

Das Lineal ...

*Es kostet ... francs / Das ... kostet ... francs.**

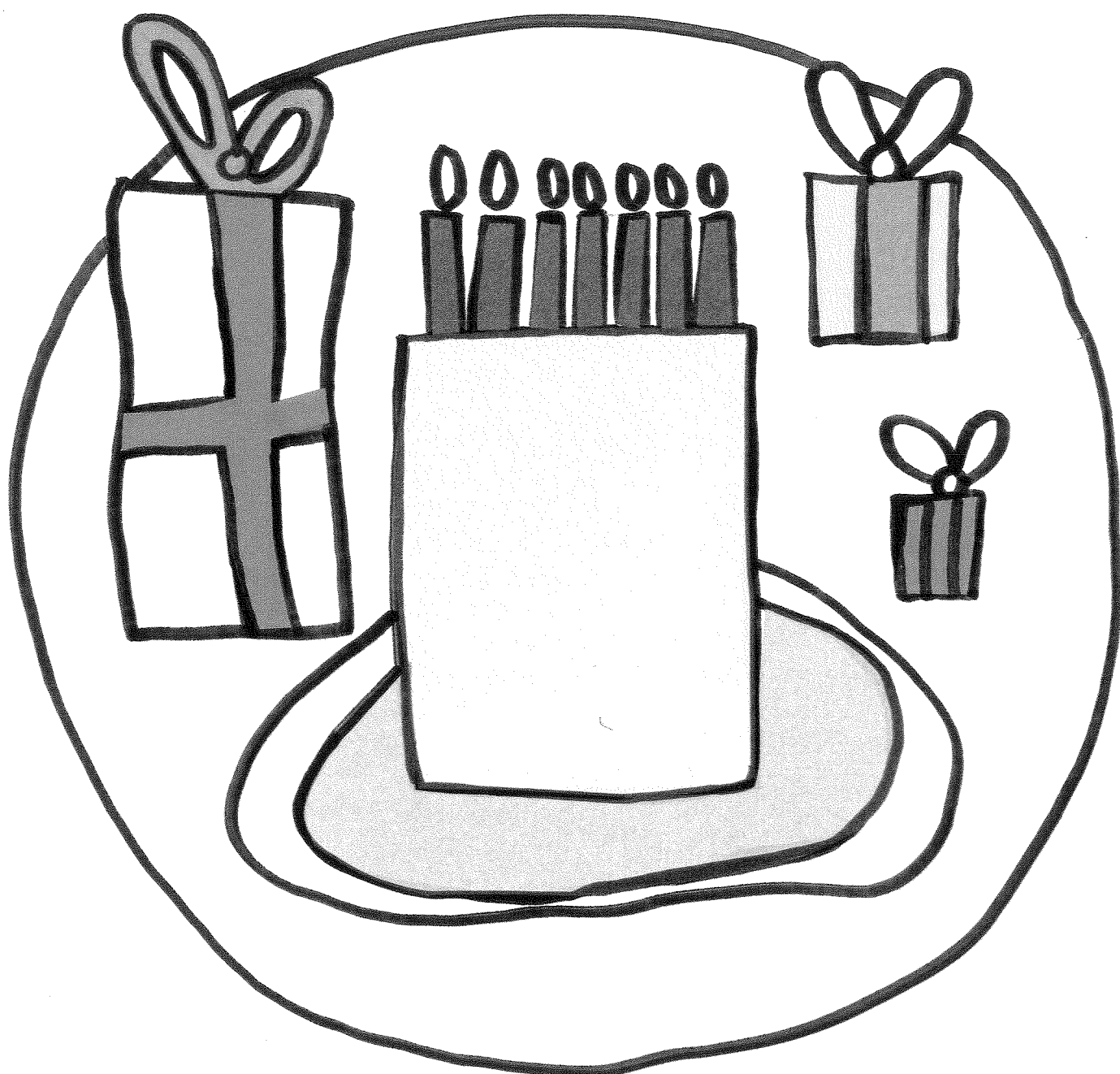
* Reprise “ maternelle ”.

Hurra, ich bin ein Schulkind



1. Hurra, ich bin ein Schulkind
Bin nicht mehr klein.
Geh' jeden Tag zur Schule,
Und das ist fein
Mäppchen, Heft und Lesebuch
Und ein frisches Taschentuch.
Hurra ich bin ein Schulkind.

2. Hurra ich bin ein Schulkind
Bin richtig groß
Geh' jeden Tag zur Schule,
Das ist famos !
Lesen, schreiben, rechnen gar
Das ist einfach wunderbar !
Hurra, ich bin ein Schulkind.



Geburtstag

Types de langage

Langage de désignation

Savoir nommer les mois de l'année.

Langage conventionnel

Savoir formuler des souhaits.

Savoir remercier.

Langage informatif

Savoir indiquer un destinataire.

Savoir indiquer la provenance.

Savoir se renseigner.

Savoir renseigner.

Savoir renseigner sur le mois d'anniversaire.

Savoir renseigner sur l'âge.

Savoir se renseigner sur l'âge.

Savoir renseigner sur la présence de ...

Langage de récit

Savoir raconter.

Moyens linguistiques

Januar, Februar, März ...

Zum Geburtstag, viel Glück !

Danke !

Das ist für dich / mich.

Das ist für Jonathan.

Das ist von ...

Die Karte ist von ...

Was hast du ?

Ich habe ein Auto.

Ich habe im Januar Geburtstag.

Marie hat im Dezember Geburtstag.

Ich bin 7 Jahre alt.

Wie alt bist du ?

David ist da.

Wir decken den Tisch.

Wir essen ... / trinken ...

Wir spielen ...,

Wir singen " Zum Geburtstag ... "



unité 2
séquence
1

Geburtstag

Objectif langagier

Savoir formuler des vœux.

Moyens linguistiques

Zum Geburtstag, viel Glück !

Matériel

Un gâteau d'anniversaire (factice ou non).

6 bougies d'anniversaire.

► Phase de présentation

Situation

Jeu de marionnettes

Marina pique des bougies dans le gâteau, tout en comptant :

Mar : - 1, 2, 3, 4 ... 6.

Kinder, Peter hat morgen Geburtstag. Er wird 6 Jahre alt.

Wir singen ein Lied für Peter. Hört zu !

Zum Geburtstag, viel Glück ! (bis)

Zum Geburtstag, alles Gute ! Zum Geburtstag, viel Glück !

(voir partition en fin d'unité).

Échanges maître/élèves

M : “ Pourquoi Marina chante-t-elle ? Que va fêter Peter ? ”

E : Émission d'hypothèses.

M : “ Oui, Peter va fêter son anniversaire. Nous allons apprendre la chanson de Marina. ”

► Phase d'acquisition

Apprentissage de la chanson

On la reprendra aussi les jours suivants.

Réalisation de cartes de vœux

Matériel

Bristol ou canson format carte postale.

Mise en projet

M : “ Qu'allez-vous offrir à Peter pour son anniversaire ? ”

E : Attendre les propositions des enfants. Si besoin, les orienter vers la réalisation de cartes.

Reprise

Pendant que les enfants dessinent, le maître les interpelle :

M : - *Was malst du ?*

Welche Farbe hat deine Blume ?

Wieviel Kerzen malst du ?

...

Formulation des vœux

M : - *Die Karten sind fertig, was schreiben wir auf die Karten ?*

E : Attendre leurs propositions.

M : Si besoin :

Wie heißt es im Lied ?

E : Réactions.

Pour le travail d'écriture, le maître choisira parmi les propositions suivantes :

- les enfants copient le texte du tableau ;
- ils collent le texte photocopié ;
- le maître écrit sous leur dictée.

Ils n'inscrivent pas leur nom sur la carte.

Ils le feront en séquence 4.



unité 2
séquence
2

Geburtstag

Objectif langagier

Savoir indiquer un destinataire.

Moyens linguistiques

Das ist für dich.

Matériel

Un paquet cadeau.

Les cartes de vœux dessinées par les enfants.

► Phase de présentation

Situation

Jeu de marionnettes

Marina montre le paquet aux enfants.

Mar : - *Hallo, Kinder ! Peter hat heute Geburtstag.*

Das ist für Peter. Pst ... , er kommt.

Elle cache le paquet. Peter arrive, Marina l'embrasse, puis chante avec les enfants :

Zum Geburtstag, viel Glück !

...

Marina remet le paquet à Peter.

Mar : - *Das ist für dich.*

P : - *Oh ! Danke, Marina.*

Peter ouvre le paquet et montre son cadeau aux enfants.

P : - *Das ist schön !*

...

Mar : - *Peter, die Kinder haben auch etwas für dich.*

P : - *Oh, das ist toll ! (il chantonne)*

Die Kinder haben etwas für mich, die Kinder haben etwas für mich ...

Mar : - *Wo sind eure Karten für Peter ?*

Échange maître/élèves

Si les enfants ne réagissent pas à la question de Marina, le maître les interpelle :

M : “ Pourquoi Peter est-il si heureux ?

Qu'est ce qu'il attend ? Qu'allez-vous faire ? ”

E : Émission d'hypothèses.

M : “ Oui, nous allons lui donner les cartes.

Écoutez bien ce que je vais dire en lui remettant la carte. ”

Peter, das ist für dich.

► Phase d'acquisition

Situation

Remise des cartes à Peter

Les enfants, à leur tour, remettent leur carte à Peter.

E : - *Das ist für dich.*

P : - *Danke ...*

...

On terminera la séquence en chantant :

Zum Geburtstag, viel Glück !

...

► Phase de fixation

Matériel

Billets pour les parents ou lettres des correspondants.

Les lettres ou billets portent le prénom des enfants.

Situation

Distribution de billets pour les parents

ou

Distribution des lettres envoyées par les correspondants allemands ou autres.

Le maître profitera d'une opportunité de la vie de la classe pour demander aux enfants de distribuer les billets à sa place. À tour de rôle, les enfants s'acquitteront de cette tâche.

On pourra même, lors de la répartition des services, en début de semaine, rajouter ce nouveau service pour en faire une activité rituelle.

L'enfant chargé de la distribution interpelle un camarade :

E : - *Marie, das ist für dich.*

Marie vient chercher sa lettre et appelle un autre camarade.

...

unité 2
séquence
3



Geburtstag

Objectif langagier

Savoir indiquer un destinataire.

Moyens linguistiques

Das ist für mich.

Matériel

Un paquet contenant :

- des bonbons marqués du prénom de chaque enfant,
- une carte représentant les têtes de Marina et Peter barrées ainsi que des silhouettes d'enfants.

➤ **Phase de présentation (autre possibilité)**

Situation

Jeu de marionnettes

Le paquet est posé sur la table, bien en vue.

P : - *Marina ! Ein Paket für mich.*

Mar : - *Nein, das ist für mich.*

P : - *Nein, das ist für mich. Ich habe doch Geburtstag.*

Mar : - *Heute hast du nicht mehr Geburtstag. Das ist für mich.*

Oh ! Schau, eine Karte !

Marina ouvre la carte.

Mar : - *Das Paket ist nicht für dich und auch nicht für mich ?*

Für wen ist das Paket ?

Échange maître/élèves

M : - *Ist das Paket für Marina ?*

Les enfants décodent la carte.

E : - *Nein.*

M : - *Ist das Paket für Peter ?*

E : - *Nein.*

M : - *Für wen ist das Paket ?*

Si besoin

Wer ist auf der Karte abgemalt ?

E : - *Die Kinder.*

M : - *Ja, das Paket ist für euch.*

► **Phase d'acquisition**

M : - *Sandrine, mach bitte das Paket auf !*

Was ist im Paket ?

E : - *Bonbons !*

M : - *Hier steht etwas. Schaut ! Wer kann das lesen ?*

E : - *Valérie.*

M : - *Das Bonbon ist für Valérie. Komm, Valérie ! Das ist für dich.*

Distribution des bonbons.

Un enfant après l'autre viendra tirer un bonbon et indiquer le destinataire :

E : - *Jean, das ist für dich.*

L'enfant interpellé viendra chercher son bonbon.

S'il se pose un problème de lecture des prénoms, on montrera l'étiquette à l'ensemble de la classe.

M : - *Für wen ist das Bonbon ?*

L'enfant qui reconnaîtra son prénom se manifestera :

E : - *(Das ist) für mich ...*

unité 2
séquence
4



Geburtstag

Objectif langagier

Savoir indiquer la provenance de ...

Moyens linguistiques

Das ist von ...

Matériel

Les cartes dessinées par les enfants. (cf séq. 1)

► **Phase de présentation**

Situation

Jeu de marionnettes

Peter regarde les cartes avec Marina.

Mar : - *Das ist ein großes Haus.*

P : - *Schau ! Diese Karte ist super.*

Mar : - *Oh ja ! Sie gefällt mir auch. Von wem hast du diese Karte ?*

P : - *Diese Karte ist von Marie (il se trompe).*

Peter montre la carte aux enfants. Attendre leurs réactions.

M : - *Marie, hast du diese Karte gemalt ?*

E : - *Nein.*

M : - *Wer hat diese Karte gemalt ?*

E : - *Ich.*

M : - *Peter, diese Karte ist von David.*

P : - *Oh ja, und diese ist von ...*

Mar : - *Von wem hast du diese Karte ?*

P : - *Diese ist von ... Sylvie (hésitant). stimmt es, Sylvie ?*

E : - *Ja.*

...

Peter se trompe encore plusieurs fois :

M : - *Moment, Peter, wir helfen dir.*

Échange maître/élèves

M : “ Quel est le problème de Peter ?

Et Marina, qu'est-ce qu'elle veut savoir ? ”

E : Émission d'hypothèses.

M : “ Qu'allons nous faire pour les aider ?

E : - Écrire notre nom sur la carte. ”

➤ **Phase d'acquisition**

Les enfants sont regroupés autour de la table.

Le maître démarre :

M : - *Peter, diese Karte ist von mir.*

Il inscrit son nom sur la carte, les enfants continuent :

E : - *Diese Karte ist von mir.*

...

Chacun écrira son nom sur la carte.



unité 2
séquence
5

Geburtstag

Objectif langagier

Savoir indiquer la provenance de ...

Moyens linguistiques

Das ist von...

► Phase de fixation

Situation

Travail dans le cahier

Peter a reçu beaucoup de cadeaux de ses amis, mais de qui a-t-il reçu tout cela ?

Labyrinthes

D'un côté, on a dessiné une colonne de têtes d'enfants marquées respectivement de leurs prénoms, de l'autre des objets cadeaux.

Chaque cadeau est relié à un enfant par des chemins enchevêtrés.

Découverte des auteurs des cadeaux

M : - *Was hat Peter zum Geburtstag bekommen ?*

E : - *Einen Ball, ein Auto, ein Buch, eine Katze.*

M : - *Von wem hat er diese Geschenke bekommen ?*

Il s'agira d'identifier l'auteur de chaque cadeau en suivant chaque chemin et en donnant à chacun une couleur différente.

Encodage dans un tableau cartésien

Ce tableau va permettre aux enfants de recenser les renseignements.

Ils mettront une croix dans les cases respectives pour indiquer de qui proviennent les cadeaux.

Mise en commun

Décodage du schéma cartésien

M : - *Von wem hat er die Geschenke bekommen ?*

E : - *Der Ball ist von Marie.*

Das Auto ist von Luc.

Das Buch ist von Mama.

Die Katze ist von Papa.



Geburtstag

Objectif langagier

Savoir indiquer un destinataire.

Moyens linguistiques

Das ist für dich/das ist für mich.

Matériel

Le courrier des correspondants

ou

Un paquet contenant :

- une enveloppe avec 1 image pour chaque enfant, portant en grandes lettres le prénom de chacun ;

- une lettre avec ces mots :

Liebe Kinder, danke für die Geburtstagskarten.

Peter.

► Phase de fixation

Situation

Distribution du courrier des correspondants ou jeu de marionnettes

Le maître montre le paquet aux enfants.

M : - *Schaut ! Das ist für euch. Von wem ist das Paket ?*

E : Émission d'hypothèses.

M : - *Nein, es ist nicht von Marina.*

Hier, ist eine Karte. Von wem ist das Paket ? ...

Les enfants lisent la signature.

E : - *Von Peter.*

Mise en projet

M : “ Je vais vous lire la carte. Vous essaieriez de comprendre pourquoi Peter vous envoie quelque chose. ”

Si le niveau de la classe le permet, le maître s'exprimera en allemand.

Échange maître/élèves

M : - *Also, wer kann mir sagen, warum Peter einen Brief geschrieben hat ?*

E : Émission d'hypothèses.

Distribution du courrier

M : - ..., *komm ! Mach das Paket auf !*

Was ist im Paket ?

Oh ! Es sind Briefe.

... teile die Briefe aus !

Für wen ist das ?

E : - *Das ist für ...*

L'enfant va porter la lettre à son camarade :

E : - *Das ist für dich.*

Ce dernier jouera à son tour le rôle du facteur :

E : - ..., *das ist für dich.*

Au bout d'un moment, on pourra changer de procédure.

Le maître montre une enveloppe aux enfants.

Ceux-ci reconnaissent leur prénom et réagissent :

M : - *Für wen ist dieser Brief ?*

E : - *Für mich.*

...

Les enfants ouvrent les enveloppes et découvrent leur contenu.

Chacun d'entre vous va interroger quelqu'un.

Qui sait comment poser la question ? ”

E : Essais de formulation.

Si besoin, le maître indique la réponse :

M : - *Was hast du auf deinem Bild, Jonathan ?*

E : - *Ich habe eine Katze.*

Chaque enfant va interroger un camarade.

► Phase de réinvestissement

Objectif langagier

Savoir se renseigner.

Savoir renseigner.

Moyens linguistiques

Was hast du ?

Ich habe ein ...

Interaction élève/élèves

M : “ Vous voulez savoir quelles images ont reçu vos camarades.



Geburtstag

Objectif langagier

Savoir indiquer la provenance.

Moyens linguistiques

Das ist von mir / Das ist von ...

Matériel

Feuilles petit format ou série d'images et enveloppes.

► Phase de fonctionnement. Fixation

Cette séquence est mobile, le maître choisira le moment opportun pour la conduire. (Saint-Nicolas, Noël, anniversaire, autre ...)

Situation

Remise de cadeaux

Mise en projet

M : “ À l’occasion de la fête de ... , nous allons nous faire plaisir. Nous allons nous offrir des petits cadeaux, les uns aux autres. Vous allez faire

un dessin sur une feuille de papier et y inscrire votre nom. À la maison, vous l’envelopperez dans du papier-cadeau en y ajoutant une petite friandise. ”

Variante

Le maître peut également mettre des images à disposition des enfants. Ils en choisiront une pour un camarade et la mettront dans une enveloppe.

Distribution des cadeaux

Les cadeaux ou enveloppes sont rassemblés dans un panier. Les enfants tirent, un cadeau à l’aveuglette et l’ouvrent.

Échange maître/élèves

M : “ Vous allez maintenant présenter votre surprise à vos camarades et dire qui vous l’a offerte.

Qui sait comment le dire en allemand ? ”

E : Attendre leurs réactions.

Si besoin, le maître rappelle la situation de présentation.

M : “ Qu’avez-vous dit quand Marina voulait savoir de qui Peter a reçu les cartes d’anniversaire ? ”

E : - *Das ist von ...*

Présentation des cadeaux

Les enfants ouvrent leur cadeau, le montrent aux camarades :

E : - *Ich habe ein ...*

Das ist von ...

Danke ...

Variante

Les enfants rapportent des cartes postales expédiées de pays étrangers pour en faire une exposition.

Échange maître/élèves

Avant de les afficher, le maître les interpellera :

M : - *Von wem hast du die Karte ?*

E : - *Von “ Oncle ” René.*

M : - *Wo ist das ?*

E : - *In Amerika.*

...

Puis, les enfants présenteront leurs cartes de façon autonome :

E : - *Das ist in Italien. Die Karte ist von ...*



unité 2
séquence
8

Geburtstag

Objectifs langagiers

Savoir désigner les mois de l'année.

Savoir indiquer son mois d'anniversaire.

Moyens linguistiques

September, Oktober...

Ich habe im ... Geburtstag.

Matériel

Un calendrier.

► Phase de présentation

Situation

Marquage des anniversaires du mois.

M : - *Céline, hol mir bitte den Kalender.*

Ich möchte etwas auf den Kalender schreiben.

In welchem Monat sind wir denn ?

E : - *Im ...*

M : - *Wann hatte Peter Geburtstag ?*

E : - *(Am) Dienstag.*

M : - *Wer zeigt mir auf dem Kalender, wann Peter Geburtstag hatte ?*

E : Réactions.

M : - *Ja, Peter hatte am Dienstag den ...*

September Geburtstag. Das schreibe ich jetzt auf den Kalender.

Le maître écrit le nom de Peter sur le calendrier.

M : - *Wer hat auch im September Geburtstag ?*

E : Attendre leurs réactions.

Échange maître/élèves (si besoin)

M : " Qu'est-ce-que j'ai l'intention de marquer sur le calendrier ? "

E : Émission d'hypothèses.

Le maître les ajustera, en cas de besoin.

Marquage des anniversaires du mois

M : - *Also, wer hat noch im September Geburtstag ?*

E : - *Ich !*

M : - *Zeige mir auf dem Kalender, an welchem Tag du Geburtstag hast ?*

E : - *Hier.*

M : - *Schreibe deinen Namen hin ...*

L'enfant inscrit son nom à côté des dates respectives.

M : - *Jetzt sind wir fertig. Wir zählen, wieviele Kinder im September Geburtstag haben.*

E : - *1, 2, 3 ...*

Travail dans le cahier

Les enfants inscriront dans la bonne colonne le nom des enfants qui fêtent leur anniversaire en ...

On complètera la page au fil des mois.

Rappel

M : - *Wer hat im September Geburtstag ?*

E : - *Sophie, ...*

Le maître écrit les noms au tableau, en verbalisant :

M : - *Sophie hat im September Geburtstag, ...*

Les enfants copieront les noms au tableau.

unité 2
séquence
9



Geburtstag

Objectif langagier

Savoir indiquer son mois de naissance.

Moyens linguistiques

Ich habe im ... Geburtstag

... hat im ... Geburtstag.

Matériel

Un gâteau d'anniversaire.

Un petit cadeau pour chaque enfant fêtant son anniversaire.

➤ **Phase d'acquisition**

Situation

Rituel

Cette activité pourra être reconduite tous les mois.

Au fur et à mesure, les enfants pourront verbaliser :

E : - *Ich habe im ... Geburtstag.*

... hat im ... Geburtstag.

Objectif langagier

Savoir indiquer un destinataire.

Moyens linguistiques

Das ist für mich / Jonathan.

➤ **Phase de réinvestissement**

Situation

Fête des anniversaires du mois.

On pourra organiser tous les mois une petite fête pour fêter les anniversaires du mois.

À cette occasion, on chargera un enfant de remettre le cadeau (image ou friandise).

E : - *Das ist für dich.*

Das ist für Jonathan.

On chantera.

On mangera le gâteau.

On comptera les bougies.

Objectif langagier

Savoir indiquer son âge.

Moyens linguistiques

Ich bin ... Jahre alt.

➤ **Phase de présentation**

On pourra introduire la structure :

Wie alt bist du ?

Ich bin ... Jahre alt.

➤ **Phase de d'acquisition**

Les enfants pourront exercer cette structure à travers le rituel des anniversaires.

Activité dans le cahier

Des enfants d'âge différent et tenant un gâteau avec des bougies dans leur main sont représentés.

Les enfants devront les découper et les classer selon leur âge, du plus jeune au plus âgé.

Ils inscriront l'âge de chaque enfant dans la case correspondante.

Mise en commun

Les enfants donnent les renseignements sur l'âge des personnages.

M : - *Was hast du für Elise aufgeschrieben ?*

E : - *Elise ist 10 Jahre alt.*

...



Geburtstag

Objectif langagier

Savoir indiquer son mois d'anniversaire.

Moyens linguistiques

Ich habe im ... Geburtstag.

► Phase de fixation

Situation

Jeu dansé

Apprentissage de la chanson.

Geburtstagstanz.

*Und wer im ... Geburtstag hat tritt ein, tritt ein,
tritt ein. Er mache im Kreis einen tiefen Knicks,
recht tief,*

(3 fois)

*Mädel, dreh'dich, Mädel, dreh'dich, mach
hopsasassa (bis).*

(voir partition en fin d'unité)

Jeu dansé

Les enfants font une ronde en chantant.

On s'arrête à la fin de la première phrase.

Les enfants concernés entrent dans la ronde en disant :

E : - *Ich habe im ... Geburtstag.*

La ronde continue, les enfants du milieu font la révérence au moment opportun de la chanson.

Pour les garçons, on chantera :

Bübel, dreh'dich ...



Unité 2
séquence
11

Geburtstag

Objectif langagier

Savoir renseigner sur la présence de ...

Savoir renseigner sur ce que l'on fait.

Moyens linguistiques

... ist da.

Wir essen ..., wir trinken ..., wir spielen,
singen ...

► Phase de réinvestissement

Situation

Travail dans le cahier.

Activité n° 1

Remarque :

Selon les compétences linguistiques des enfants,
le maître formulera les consignes des activités
présentées ci-dessous en allemand.

M : " Vous fêtez votre anniversaire avec vos
camarades. Qui allez-vous inviter ? "

E : Réactions.

M : " Vous allez dessiner les enfants présents à
votre anniversaire. "

Les enfants font leur travail.

Mise en commun

M : - *Wer ist da an deinem Geburtstag ?*

E : - ... ist da, ... ist da..., ist auch da.

Activité n° 2

M : " Que faites-vous ce jour là ? "

E : Réactions

M : " Maintenant vous allez dessiner ce que vous
faites ensemble ce jour-là. Dans chaque case, vous
dessinerez autre chose. "

Les enfants dessinent.

Interaction maître-élèves

Le maître les interpelle, aide à la formulation, si
besoin.

M : - *Was machst du hier ?*

E : - *Ich esse Kuchen.*

Wir singen, wir spielen ...

Mise en commun. Commentaires des dessins

Langage spontané

Chaque enfant va présenter son programme.

E : - *Wir decken den Tisch.*

*Wir essen Kuchen und trinken Limonade,
Orangensaft ...*

Wir spielen Karten, Domino, Fußball ...

► Phase d'ouverture. Demandes des enfants

Les enfants manqueront peut être de moyens linguistiques pour présenter leur programme. À leur demande, le maître transposera leurs manques en allemand.

Afin de permettre aux enfants de s'appropriier ces moyens linguistiques nouveaux, le maître s'attachera à les faire revenir dans des situations appropriées.

Zum Geburtstag, viel Glück !

(Mélodie : " Happy birthday to you ! ")

Zum Ge- burts- tag, viel Glück! Zum Ge- burts- tag, viel Glück! Zum Ge-
burts- tag, al- les Gu- te! Lie- ber Tho- mas, viel Glück!

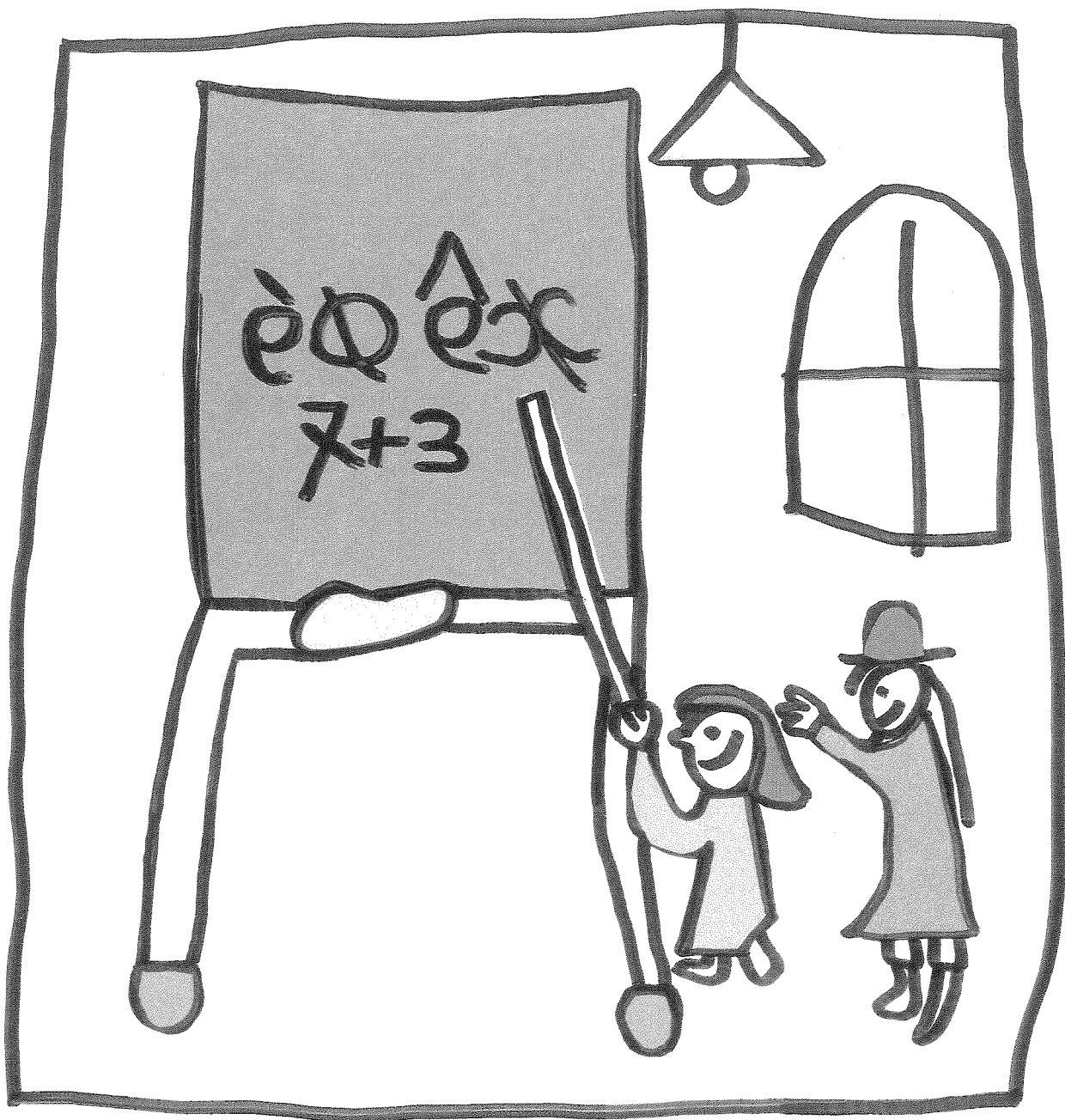
Geburtstagstanz

1.
Und wer im Ja- nuar Ge- burts- tag hat, tritt ein, tritt ein, tritt ein. Er
mach' im Kreis ei- nen tie- fen Knicks, recht tief, recht tief, recht
tief. Mä- del dreh' dich, Mä- del dreh' dich, mach' hop- sa- sa- sa! Mä- del
dreh dich, Mä- del dreh' dich, mach' hop- sa- sa- sa!

Remplacer par " Februar, März, ... " selon le mois de naissance de l'enfant honoré.

Remplacé par " Bübel " si l'enfant honoré est un garçon.

Les enfants ayant leur anniversaire miment ce qui est décrit dans la chanson. Les autres enfants forment une ronde et battent la mesure en tapant dans les mains.



In der Schule

Types de langage

Langage informatif

Savoir renseigner sur ce que l'on fait.

Savoir renseigner sur l'avancement de son travail.

Langage injonctif

Savoir donner un ordre.

Moyens linguistiques

Ich male / schreibe / klebe / rechne / singe / turne / lese ...

Wir malen / schreiben ...

Ich bin fertig.

Male ein Haus / singe ein Lied / klebe das Bild / ...



unité 3
séquence
1

In der Schule

Objectif langagier

Savoir renseigner sur ce que l'on fait.

Moyens linguistiques

Ich male / wir malen, schreiben, lesen, turnen, kleben, rechnen, singen ...

Matériel

Couleurs ou feutres.

➤ Phase de présentation

À travers le rituel des consignes, la compréhension de certains de ces verbes d'action est déjà assurée.

Cette séquence permet au maître de faire une mise au point des connaissances des enfants et un élargissement.

Inventaire des activités de classe figurant dans le cahier.

Situation

Activité d'encodage

Réalisation d'une légende pour le tableau d'encodage.

Mise en projet

M : " Nous allons apprendre à dire en allemand ce que l'on fait à l'école.

Nous allons noter dans ce tableau ce que nous faisons jour après jour. Pour chaque activité, il faudra trouver un petit dessin que nous reproduirons dans le tableau. "

Inventaire des activités de classe

Le maître fait, avec les élèves, l'inventaire des différentes activités de classe de la journée, de la semaine.

Si besoin, le maître transposera les propos des enfants en allemand.

On définira, avec les enfants, un logo pour chaque activité.

M : - *Was machen wir in der Schule ?*

E : - *Lesen, schreiben ...*

M : - *Was malen wir für " lesen"...*

E : Réactions.

Un enfant dessinera le logo retenu au tableau. Le maître écrira à côté du logo l'activité concernée.

Travail dans le cahier

Les noms des différentes activités sont écrites dans le cahier.

Les enfants dessinent, dans la case prévue à cet effet, le logo correspondant.



In der Schule

Objectif langagier

Savoir renseigner sur ce que l'on fait.

Moyens linguistiques

Ich male/wir malen, schreiben, singen lesen, turnen, kleben, rechnen ...

Matériel

Couleurs ou feutres.

Grille d'encodage figurant dans le cahier.

► Phase d'acquisition

Situation

Encodage des activités d'une semaine.

Encodage des activités de la journée.

M : - *Wir notieren in die Tabelle, was wir heute gemacht haben.*

Was malt ihr in die Tabelle ? Was habt ihr seit heute Morgen gemacht ?

E : Réactions.

Le maître ajustera les propos des enfants.

M : - *Ja, wir haben gelesen, geschrieben, gemalt ...*

Chaque jour de cette semaine, on procèdera à l'encodage des différentes activités.

Dans le cahier, les enfants dessineront les logos correspondant aux activités du jour.

Analyse de la grille d'activité hebdomadaire.

Lorsque la grille sera remplie, on fera le point.

M : - *Was machen wir am Montag ?*

E : - *Wir lesen / schreiben / turnen ...*

Pour repérer les fréquences dans l'emploi du temps, on attribuera une couleur à chaque activité.

Les enfants colorieront les logos dans le cahier.

M : - *Nehmt die Farben und das Heft Seite ...*

Malt das Kästchen " lesen " rot an.

...

Jetzt malt ihr die Tabelle, wo wir die Arbeiten der Woche aufgeschrieben haben, richtig an.

Échange maître/élèves

M : - *Ihr habt alles angemalt. Was kann man sagen ?*

E : Commentaires des enfants.

M : - *Wieviel mal lesen wir in der Woche ? schreiben / singen / malen ...*

Les enfants, en se référant à la grille, donnent les renseignements.

E : - *Wir lesen ... mal / viel / jeden Tag ...*

unité 3
séquence
3



In der Schule

Objectifs langagiers

Savoir nommer des activités.*

Savoir donner un ordre.

Moyens linguistiques

*Malen - schreiben - lesen ...**

Male ein Haus ! Klebe das Bild auf ... !

Lese im Buch ! Schreibe ein " M " !

Singe ein Lied !

Matériel

Cahier, crayon, couleurs, colle, livre, images à coller, exercice de maths, exercice de copie ...

► **Phase de présentation**

Situation

Indication de consignes

* Phase de fixation.

Découverte du matériel

M : - *Was liegt auf dem Tisch ?*

E : Énumérations.

M : - *Was kann man mit diesen Sachen machen ?*

E : - *Lesen / kleben ...*

M : - *Ja, im Buch kann man lesen. Mit dem Pinsel kann man malen.*

...

Le maître demande à un enfant de sortir. Puis il en désigne un autre :

M : - *Pierre, du bist der Lehrer. Du sagst Marie, was sie machen soll.*

E : - *Malen.*

M : - *Was soll sie malen ?*

E : - *Einen Jungen.*

M : - *Marie, komm herein !*

Pierre sagt, dir was du machen sollst.

Pour que la consigne soit compréhensible par Marie, Pierre sera obligé de formuler une phrase.

E : - *Male einen Jungen !*

Marie exécute le travail, pendant ce temps on
rejouera pour mettre en place d'autres consignes.

Schreibe ein " L " !

Klebe das Bild ein !

...

Le maître aidera à la formulation.

unité 3
séquence
4



In der Schule

Objectif langagier

Savoir donner une consigne.

Moyens linguistiques

Male ein Haus ! Klebe das Bild ein / auf ... ! Lese im Buch ! Schreibe ein " M " / deinen Namen ! Singe ein Lied ! ...

Matériel

Le même qu'en séquence 3.

Vignettes-logo représentant les actions (malen, schreiben ...) voir matériel d'accompagnement.

► **Phase d'acquisition**

Situation

Jeu du téléphone

Les enfants n'ayant pas tous passé en séq. 3, on reprendra la situation sous une forme différente.

Décodage des vignettes

Le maître montre, une à une, les vignettes aux enfants.

M : - *Wer kann die Bilder lesen ?*

E : - *Malen / singen / schreiben / rechnen / kleben ...*

M : - *Wir machen jetzt ein Spiel.*

Déroulement du jeu

5 à 6 enfants sont assis les uns à côté des autres.

L'enfant situé en début de rangée tire une vignette, la décode et y associe mentalement une consigne.

Il en fait part au maître, à l'insu des autres. Le maître aide à la formulation en cas de besoin.

Puis l'enfant va envoyer le message par le " téléphone ".

L'enfant situé en fin de rangée devra exécuter la consigne en se servant du matériel mis à disposition à proximité. Il verbalisera en même temps qu'il agit.

E : - *Ich male ...*

L'enfant émetteur de la consigne approuvera ou désapprouvera l'action de son camarade.

Si le message est erroné, il le reformulera.

E : - *Das ist richtig / nicht richtig ...*

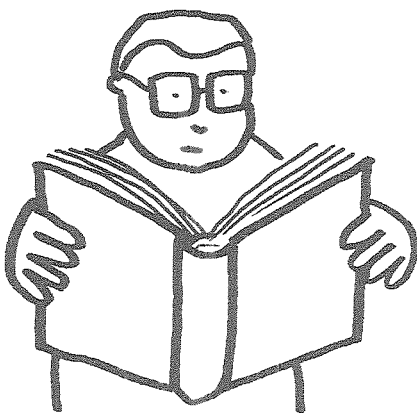
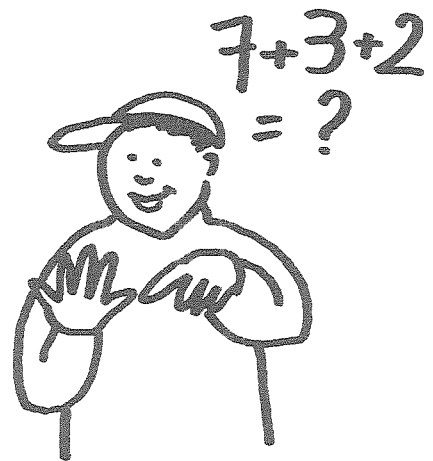
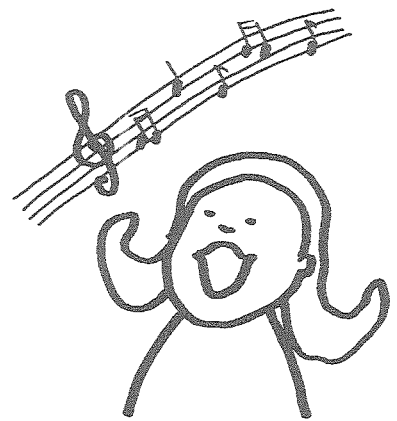
Remarques pour l'organisation de la classe :

On pourra répartir la classe en plusieurs groupes, chaque groupe pourra jouer de façon autonome.

Variante

Jeu-concours

Chaque groupe marquera un point si la consigne est correctement effectuée.





In der Schule

Objectif langagier

Savoir renseigner sur l'avancement de son travail.

Moyens linguistiques

Ich bin fertig.

Matériel

Des couleurs et une feuille de papier pour la marionnette.

► **Phase de présentation**

Situation n° 1

Imprégnation par les consignes

Pendant la conduite de la classe, le maître aura l'occasion d'utiliser maintes fois les structures :
Bist du fertig ? Seid ihr fertig ? Wer ist fertig ?

Au moment d'aborder cette séquence, la compréhension sera sans doute assurée. Le maître pourra l'évaluer dans la situation suivante.

Situation n° 2

Jeu de marionnettes

Peter est en train de dessiner, Marina arrive :

Mar : - *Peter, komm ! Wir spielen.*

P : - *Nein, jetzt nicht.*

Mar : - *Was machst du ?*

P : - *Ich male.*

Mar : - *Bist du fertig ?*

P : - *Nein, ich bin nicht fertig !*

Mar : - *Dann spiele ich mit den Kindern* (vexée).

Wer spielt mit mir ?

Elle appelle 4 à 5 enfants pour le jeu du téléphone. (ou autre).

Le message passe d'un enfant à l'autre. À la fin du jeu, Marina interpelle Peter :

Mar : - *Peter, bist du fertig ?*

P : - *Nein, ich bin nicht fertig. Ich möchte nicht spielen.*

Échange maître/élèves

M : “ Pourquoi Peter ne veut-il pas jouer avec Marina ? ”

E : Émission d’hypothèses.

M : “ Il disait *Ich bin nicht fertig*.

Comment diriez-vous le contraire ? ”

E : - *Ich bin fertig*.

M : “ Au courant de la journée, il vous arrive souvent de me dire cela en français. À quels moments le faites-vous ?

Nous allons apprendre à le dire en allemand. ”

► Phase d’acquisition

Matériel

Une grille de 6 cases.

Des jetons, boutons ou cailloux.

Situation

Jeu de bingo

Les enfants colorient chaque case de la grille d’une couleur différente (à choisir parmi 10 couleurs différentes).

Déroulement

Le maître annonce une couleur, *Grün*, si nécessaire, il peut la montrer. Si l’on a colorié une case en vert, on pose un jeton / bouton / caillou sur cette case.

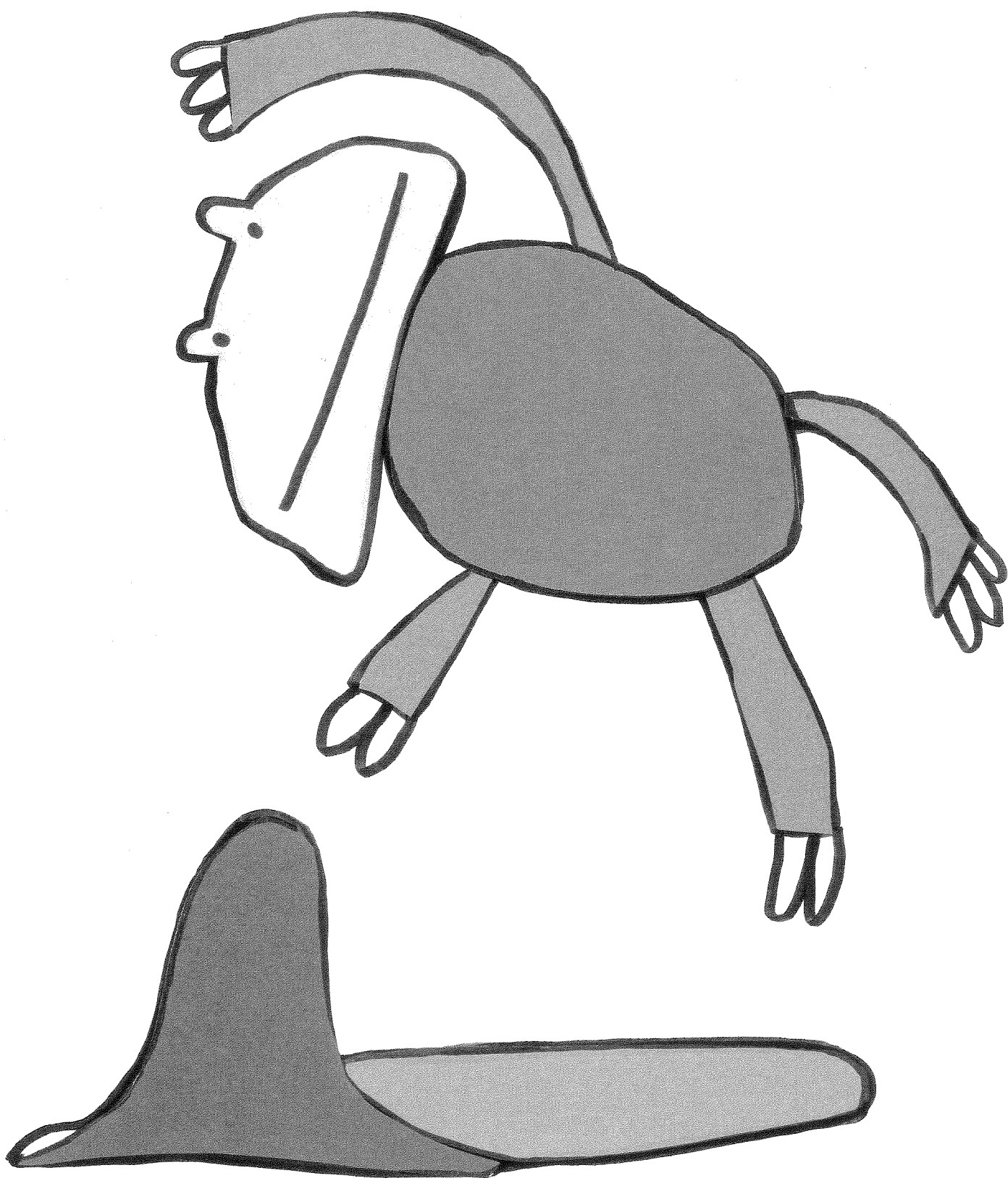
Lorsqu’on aura posé un jeton sur toutes les cases, on dira : *Ich bin fertig*.

► Phase de fixation

Langage spontané

À travers les échanges élèves-maître, les enfants trouveront l’occasion d’utiliser, durant la séquence d’allemand, les structures :

Ich bin fertig/nicht fertig. Jean ist nicht fertig.



Fritz, der Frosch

Contenus langagiers

Expression d'une possibilité / impossibilité.

Expression de sentiments.

Moyens linguistiques

Ich / er kann / kann nicht ...

... ist traurig.

... ist froh / ... sind froh.

... hat Angst.

... lacht.

Cette histoire permet au maître :

- d'évaluer la compétence de compréhension orale des enfants
- de mobiliser leur capacité d'inférence
- de présenter des moyens linguistiques nouveaux. (voir plus haut)

Fritz, der Frosch

1. Das ist die Familie Frosch. Papa, Mamma und Fritz, der kleine Frosch.
Sie wohnen hier am See.

Mamma Frosch will schwimmen. Sie ruft :
" Papa Frosch, komm, wir schwimmen ! "
" Ja, ich komme " sagt Papa Frosch.
" Ich will auch schwimmen ", sagt Fritz.
" Nein, bleibe hier, du kannst noch nicht schwimmen. Du bist noch zu klein. " antwortet Papa Frosch.
Papa und Mamma Frosch gehen schwimmen.
Fritz wartet traurig am Ufer.

2. Fritz sitzt am See. Er quakt. " Quak ! Quak ! Quak ! "
Aber auf einmal hört er etwas : " Piep ! Piep ! Piep ! "
Er schaut nach links, sieht aber nichts.
Er schaut nach rechts, sieht aber nichts.
" Piep ! piep ! piep ! "
Er schaut auf das Wasser.
Ja, dort ! dort auf dem Wasser sieht er ein Blatt, ein großes Blatt.

3. Auf dem Blatt sitzt ein Vogel, ein ganz kleiner Vogel.
Der Vogel hat Angst. " Piep ! piep ! piep ! Hilfe ! Ich kann nicht fliegen. Ich habe Angst. "
" Was machst du auf dem Blatt ? ", ruft Fritz.
" Ich bin vom Baum gefallen ! Ich bin aus dem Nest gefallen !
Ich kann nicht schwimmen, ich kann auch nicht fliegen !
Hilfe ! Hilfe ! Ich habe Angst. "

4. Fritz denkt : " Was soll ich nur tun ? Ich kann nicht gut schwimmen ! " Auf einmal ruft er :
" Moment ! Ich komme ! "

Fritz springt ins Wasser und schwimmt zu dem kleinen Vogel.
Platsch, platsch ! Pfff ! pfff ! platsch. Das ist schwer.

5. Endlich kommt er an das Blatt. Der kleine Vogel ist froh.
Fritz hält sich am Blatt fest und los ! Er schwimmt und drückt das Blatt vor sich hin.
Platsch, platsch ! Pfff ! pfff ! platsch. Das ist schwer.
Nach einer Weile kommen sie an den Rand des Sees.
" Wie ... Pff ... pff ... wie heißt du denn ? " fragt Fritz.
" Pitzi ! " sagt der Vogel, " und du ? "
" Fritz. "
" Danke Fritz ! Danke ! "

6. " Schau, Pitzi, da fliegen Papa und Mamma Vogel ! " ruft Fritz.
" Mamma, Papa, ich bin hier ", piepst der kleine Vogel.

7. Sie bringen Pitzi in das Nest zurück.
Sie lachen, sie sind froh und singen : " tirliliet ! tirliliet ! "

8. Fritz schwimmt zu Mamma und Papa Frosch.
" Was machst du denn da, du kannst doch nicht gut schwimmen ! ", sagt Mamma Frosch.
" Doch, ich kann gut schwimmen. Mamma, ich habe Pitzi, den Vogel, ans Ufer gebracht. Ich kann gut schwimmen, Mamma ! Ha, Ha ! Ich kann schwimmen ! "
" Bravo ! Fritz ", sagt Papa, " das hast du gut gemacht ! "
Jetzt kann er jeden Tag mit Papa und Mama schwimmen. Das gefällt ihm sehr.

unité 4
séquence
1



Fritz, der Frosch

Matériel

Feuilles avec des cases.

Dans la première case, on peut voir la situation du livre représentant l'oiseau perché sur une feuille dans l'eau et la grenouille au bord.

Les cases suivantes sont vierges (voir cahier).

➤ **Exploitation de l'histoire**

Récit

Le maître raconte l'histoire en montrant les images (voir annexe).

Il s'arrête à l'image 5, les enfants devront inventer la suite de l'histoire.

Émission d'hypothèses

M : - *Ich erzähle die Geschichte nicht weiter. Ihr müßt raten, wie die Geschichte weiter geht. Wer hat eine Idee ?*

Was wird passieren ? Was macht Fritz ?

...

Les enfants donnent leurs avis. Ils s'expriment en allemand selon les possibilités, en français pour compléter les propos.

Le maître reformule en allemand les propositions des enfants.

Illustration des histoires proposées

M : - *Hier habt ihr ein Blatt ; ihr malt, wie die Geschichte weiter geht.*

Pendant que les enfants dessinent, le maître les interpelle pour qu'ils explicitent leur dessin. Si besoin, il offre le langage adéquat.

unité 4
séquence
2



Fritz, der Frosch

► **Présentation des histoires**

Récit

Le lendemain, ou à un moment opportun, les enfants racontent leur scénario aux autres.

Variante

Interaction élève/élèves

Pour varier, et faire participer davantage l'ensemble du groupe, un enfant pourra montrer son dessin. Ses camarades vont décoder l'histoire. L'auteur du dessin approuve ou rectifie les propos de ses camarades.

unité 4
séquence
3



Fritz, der Frosch

► **Activité autonome au coin-écoute**

Remarques

Si la classe n'est pas équipée d'un coin-écoute, le maître procèdera ainsi :

- lecture de l'histoire ;
- lecture des consignes pour les activités de contrôle.

Matériel

Fiches d'activités concernant l'histoire. (voir cahier)

Audition de l'histoire

Les enfants écoutent l'histoire enregistrée.

Ils apprendront ainsi la suite et la fin de l'histoire.

Vérification de la compréhension

Puis ils remplissent les fiches d'activités concernant l'histoire. Les consignes sont enregistrées. Au signal, les enfants arrêtent le magnétophone pour effectuer la tâche.

Exercice n° 1

Dans l'exercice qui vient, on va te poser une question. Pour répondre à la question, tu vas mettre une croix sous l'image qui convient.

Écoute bien ce que l'on te dit. Tu vas entendre la question 2 fois.

Wo wohnt die Familie Frosch ?

Im Wald. – Am See. – In einem Haus.

Exercice n° 2

Maintenant, tu vas mettre une croix sous l'image qui correspond à la phrase qu'on va te dire.

Écoute bien ce que l'on te dit. Tu vas entendre la phrase 2 fois.

Der Vogel ist aus dem Nest gefallen.

Exercice n° 3

Maintenant, tu vas mettre une croix sous l'image qui correspond à la phrase qu'on va te dire.

Écoute bien ce que l'on te dit. Tu vas entendre la phrase 2 fois.

Der Vogel hat Angst.

Exercice n° 4

Maintenant, tu vas mettre une croix sous l'image qui correspond à la phrase qu'on va te dire.

Écoute bien ce que l'on te dit. Tu vas entendre la phrase 2 fois.

Fritz ist froh, er lacht.

Exercice n° 5

Maintenant, tu vas mettre une croix sous l'image qui correspond à la phrase qu'on va te dire.

Écoute bien ce que l'on te dit. Tu vas entendre la phrase 2 fois.

Fritz ist traurig.

Exercice n° 6

Maintenant, on va te poser une question. Pour répondre, tu vas dessiner ce que l'on te demande.

Die Geschichte ist fertig.

Papa und Mamma Frosch gehen schwimmen.

Was macht Fritz jetzt auch ?

Exercice n° 7

Le travail est terminé, tu vas arrêter le magnétophone, puis tu vas colorier les images sous lesquelles tu as mis une croix.

Contrôle de la compréhension

À l'issue des activités en autonomie, le maître prend connaissance du travail des enfants.

Interaction élève/élève

Le maître demande au groupe de

– comparer leur travail

– confronter leurs réponses.

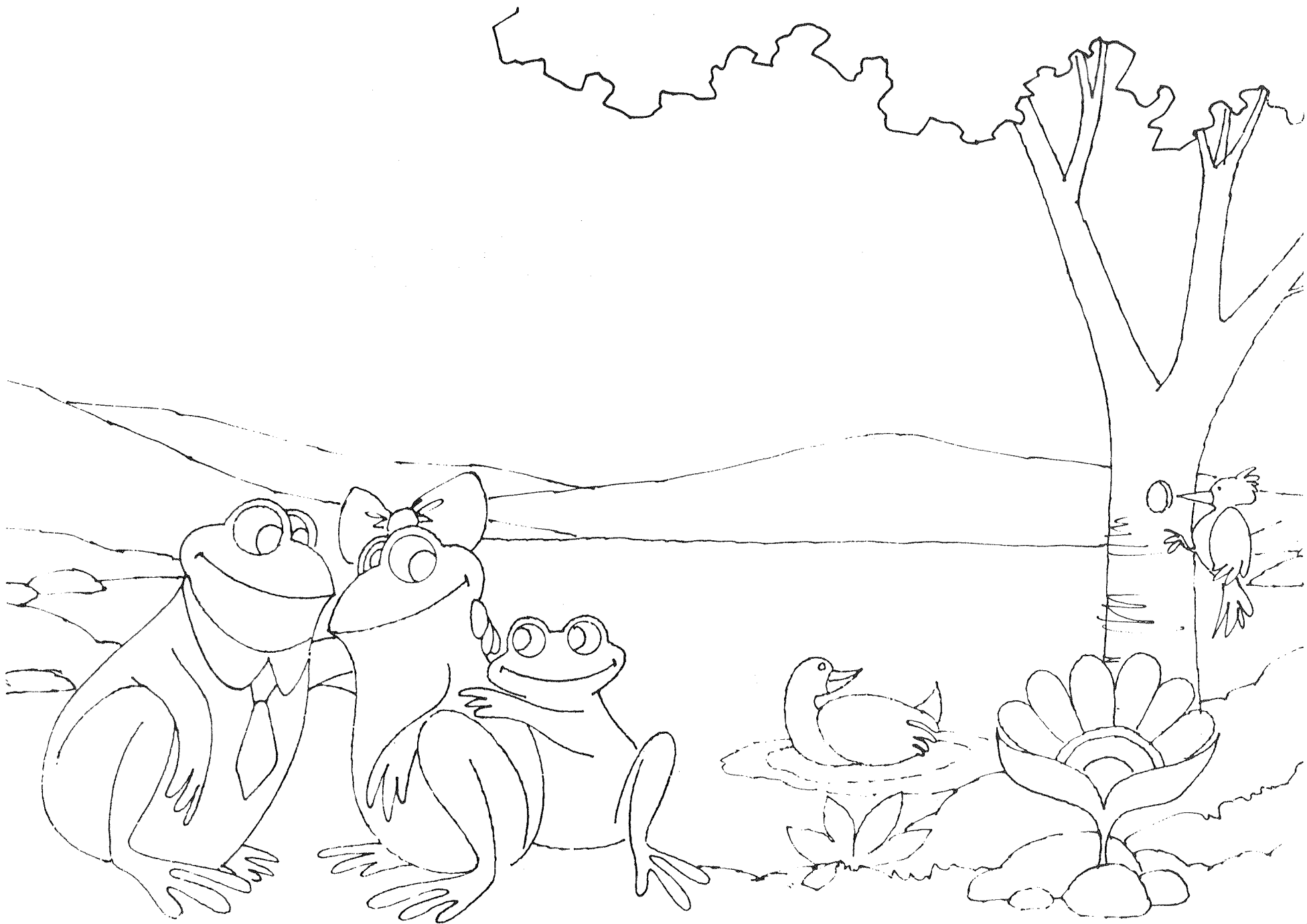
Le maître donnera les explications nécessaires en cas d'incompréhension.

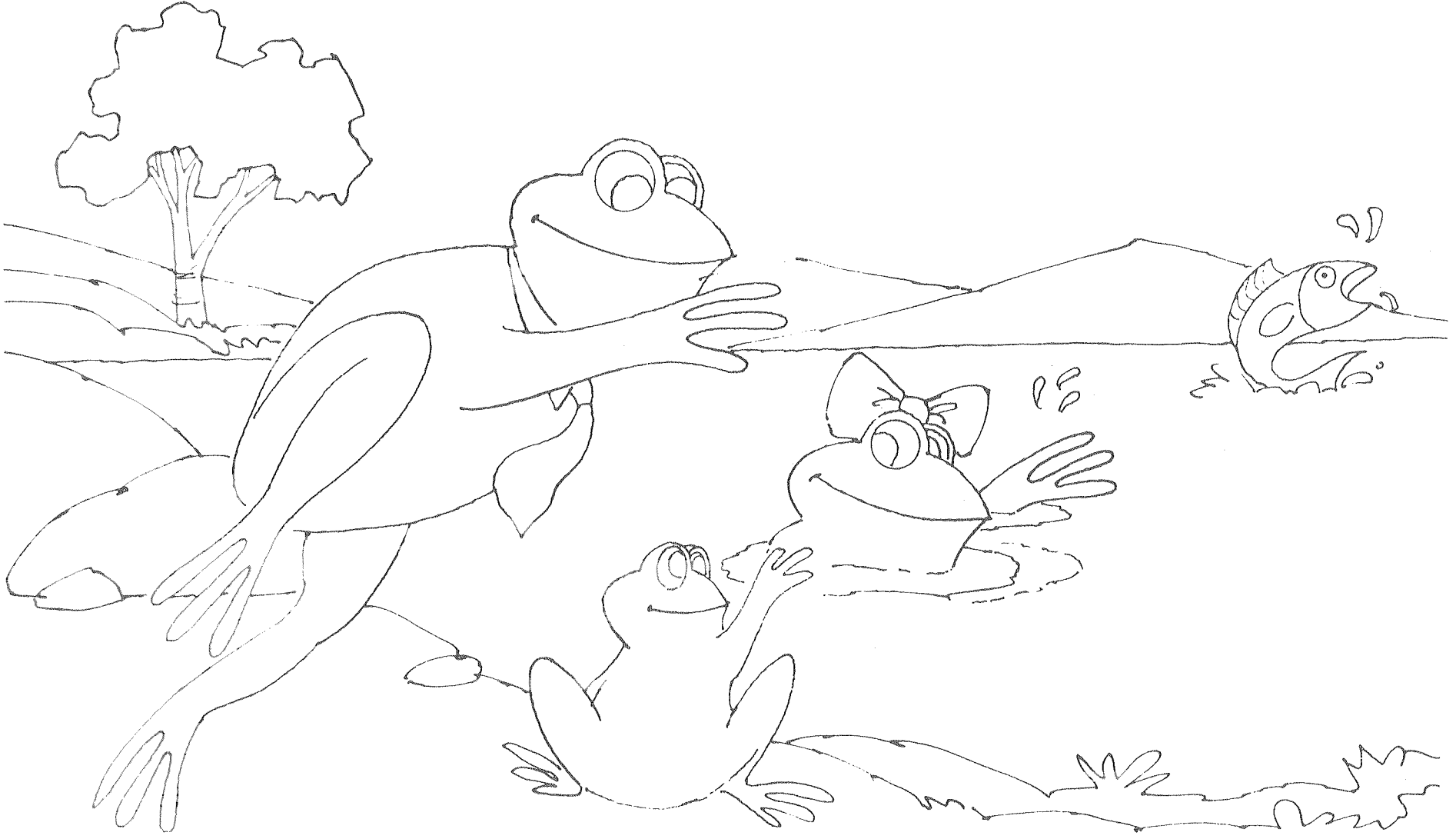
Conclusion

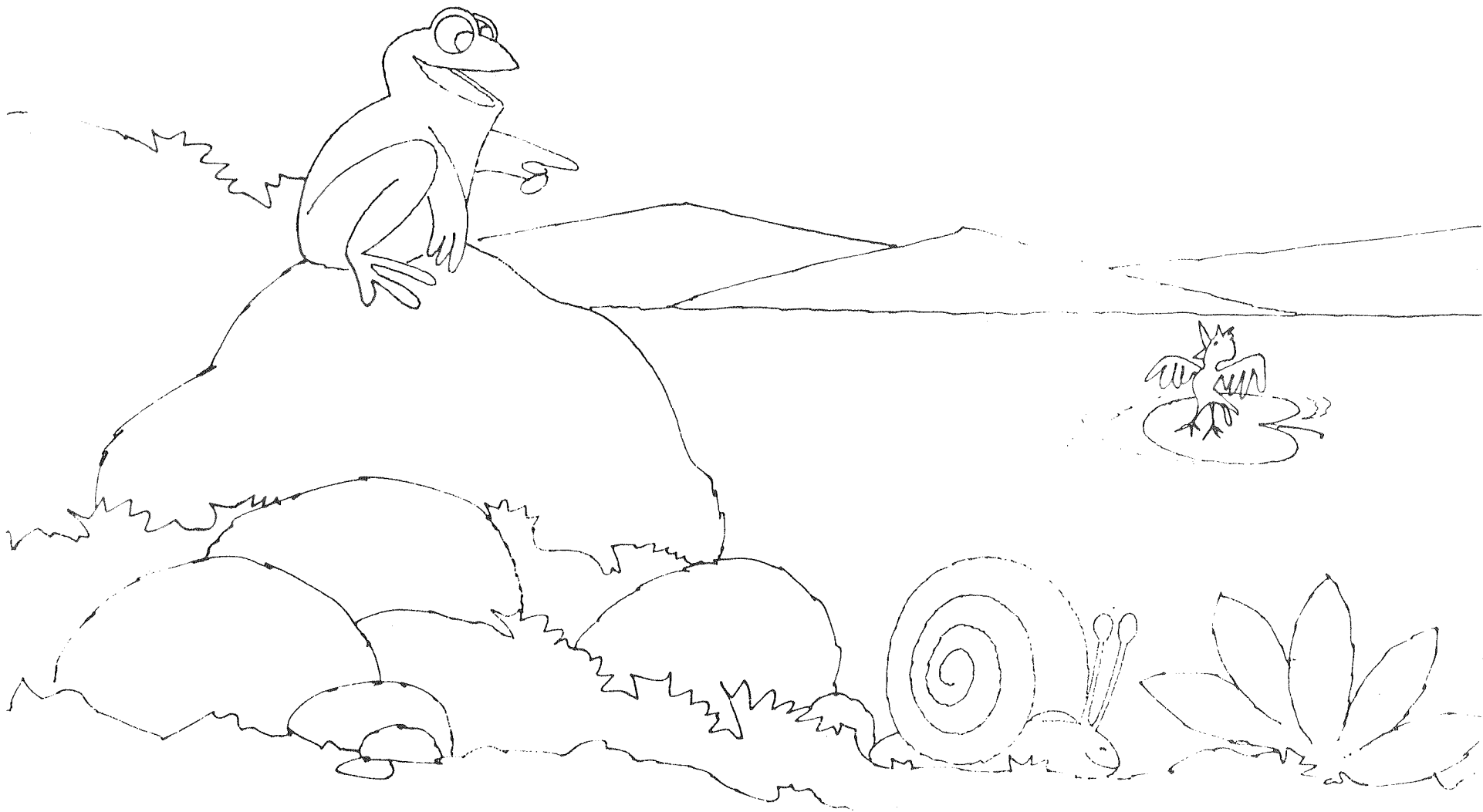
Commentaires sur l'histoire.

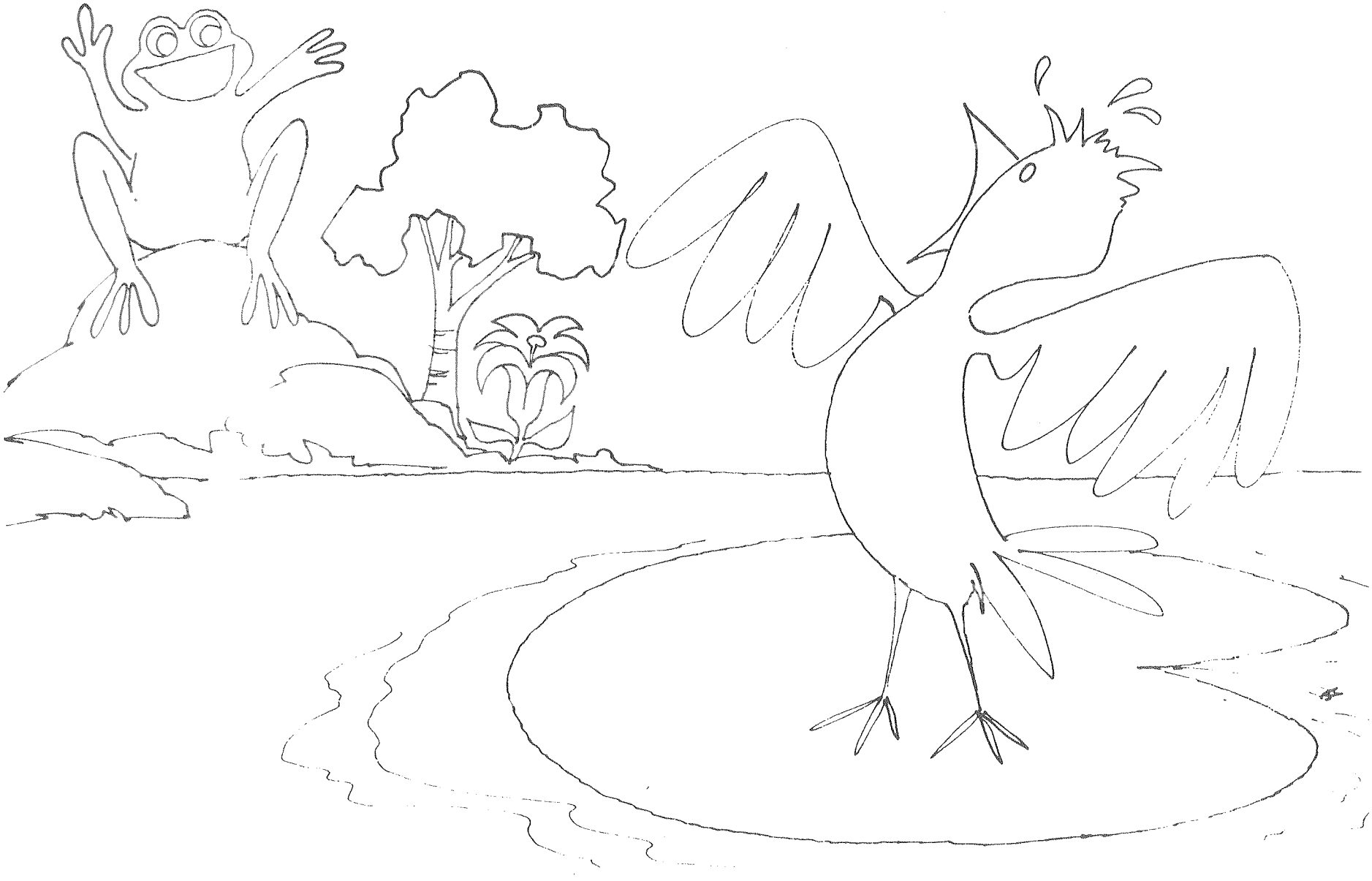
Les enfants s'expriment sur l'histoire, comparent le scénario avec celui qu'ils ont élaboré en dessinant.





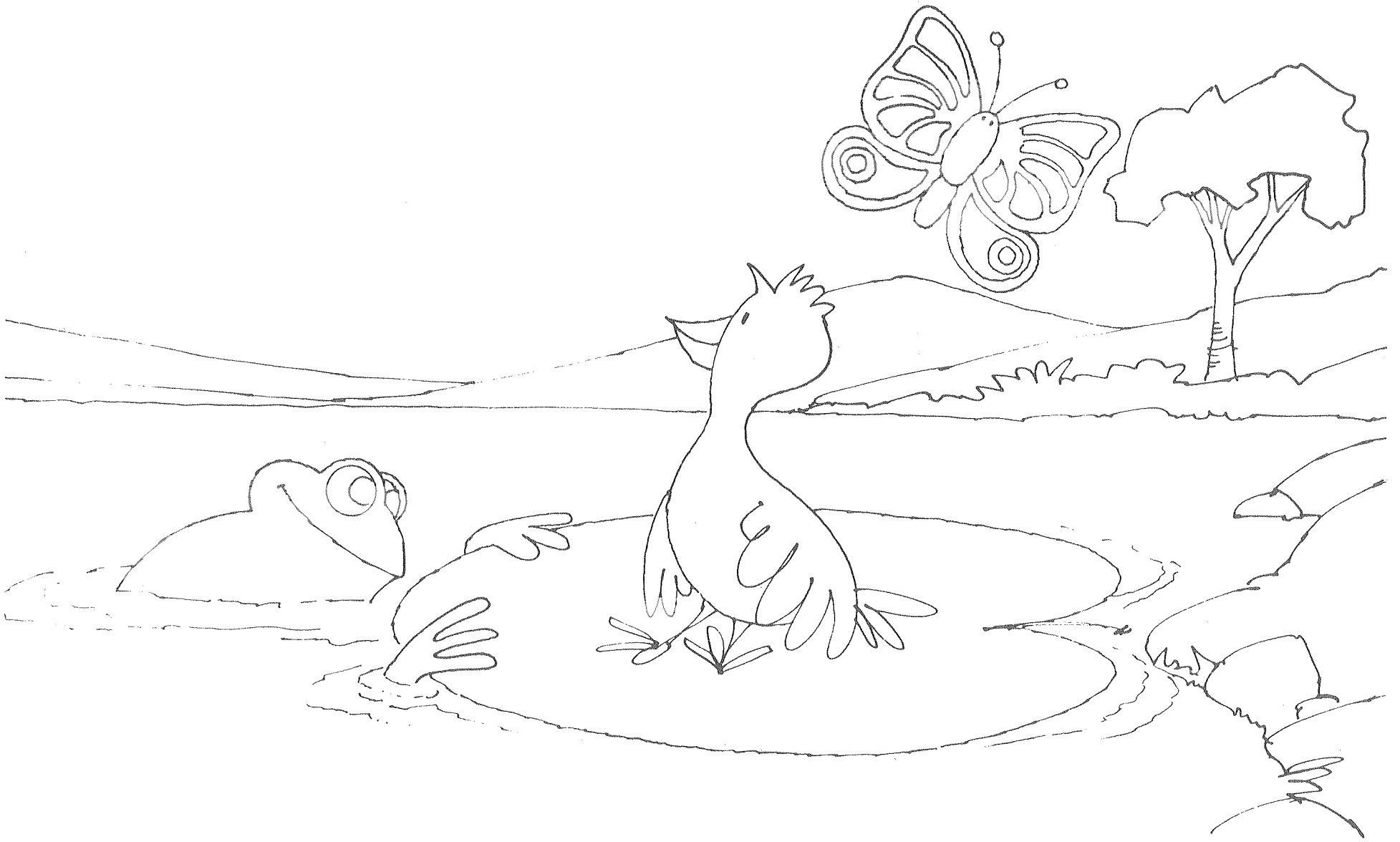


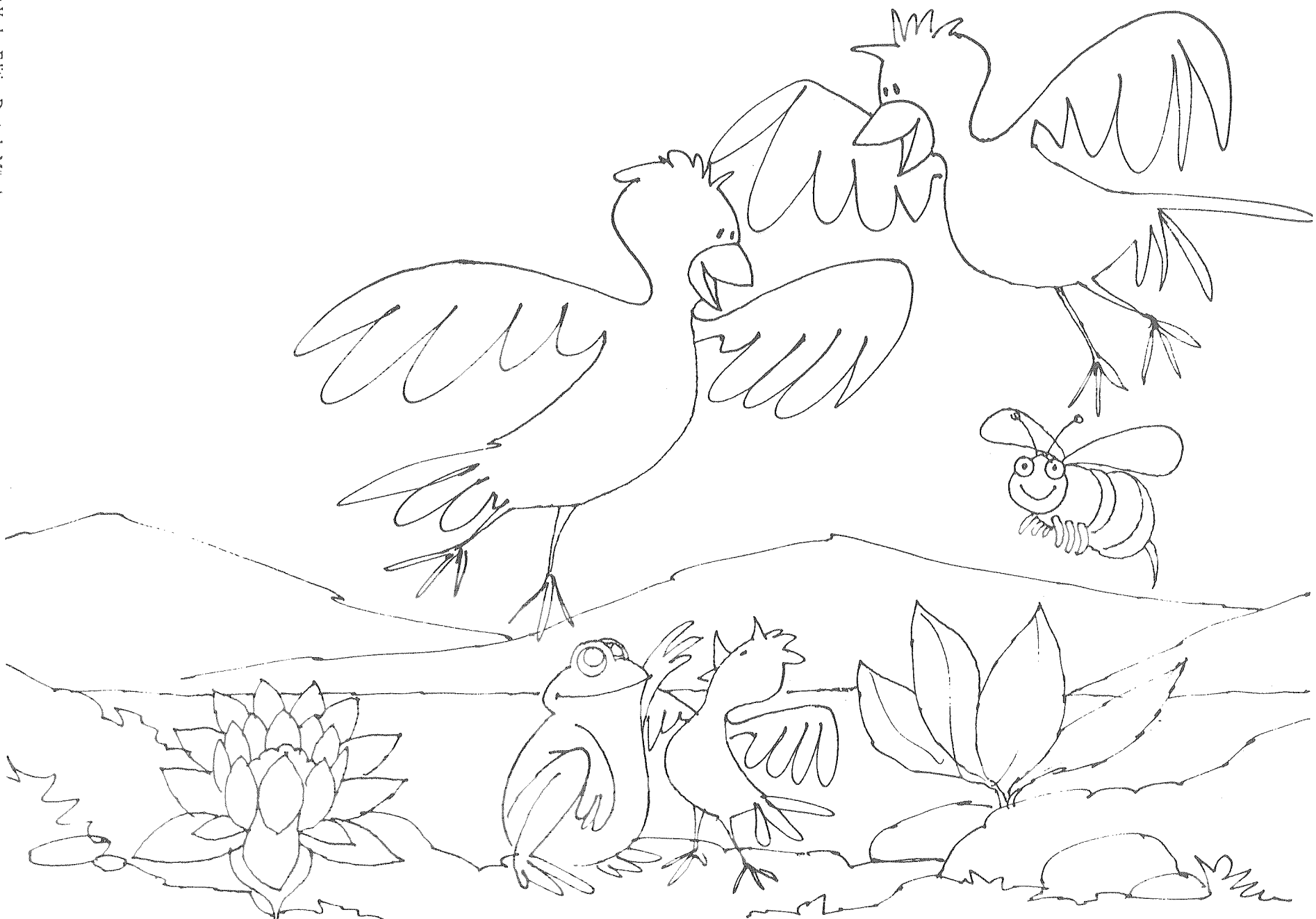


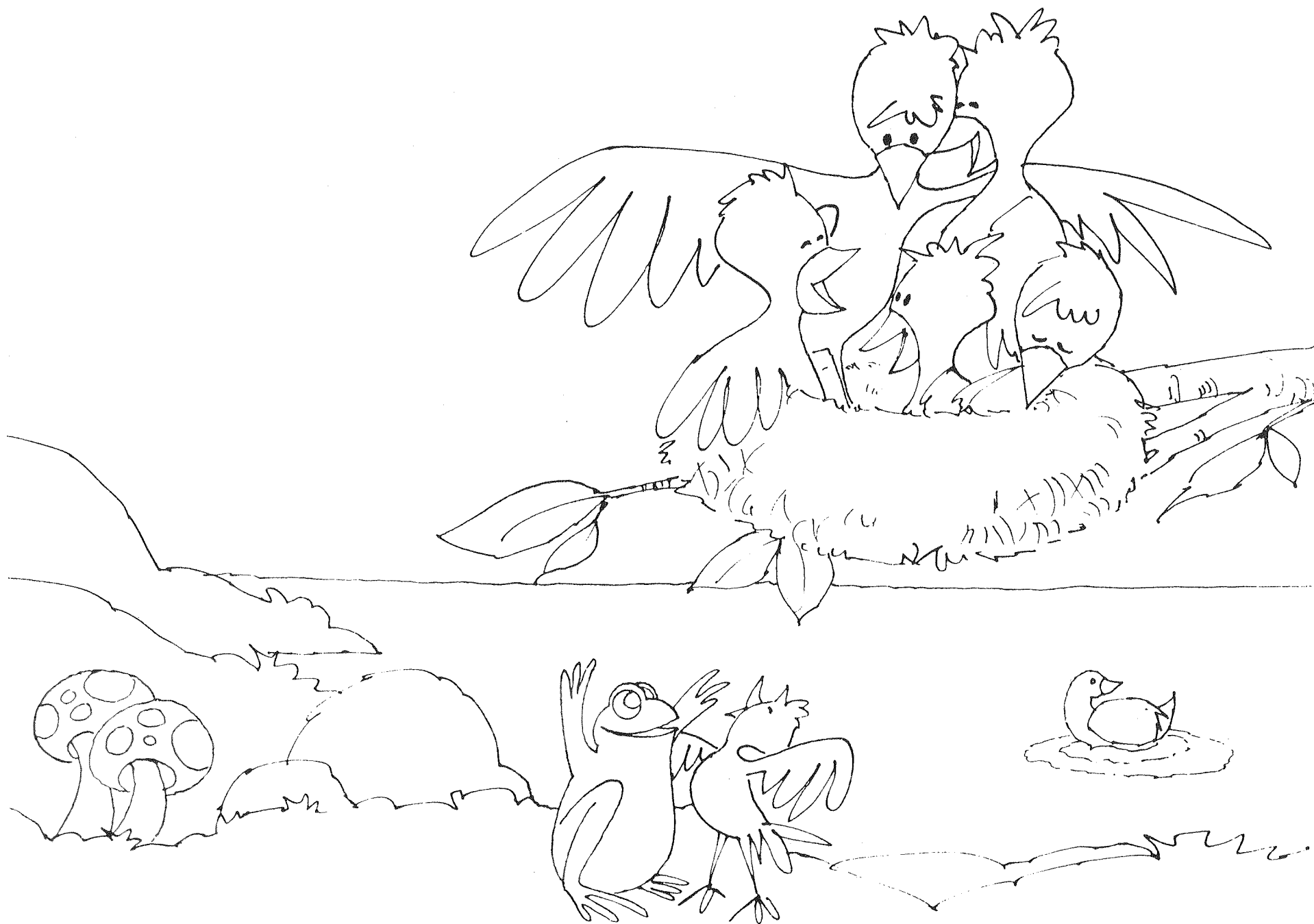




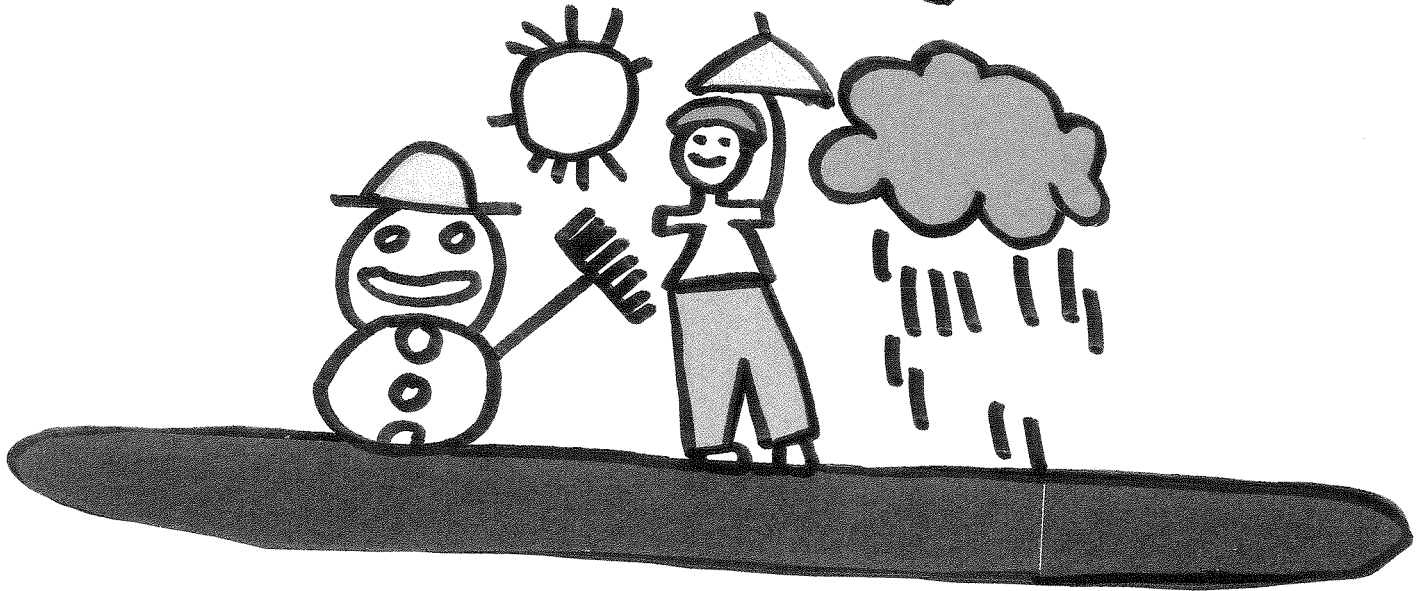
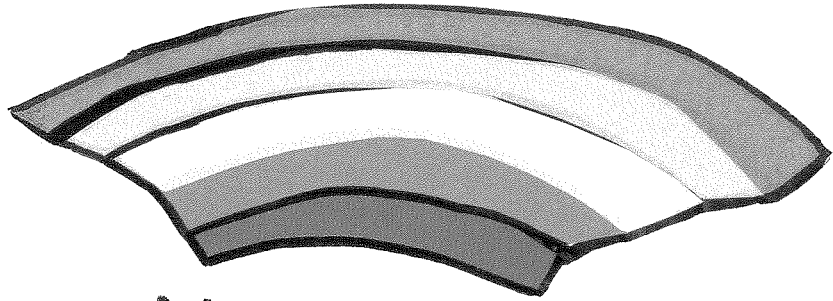
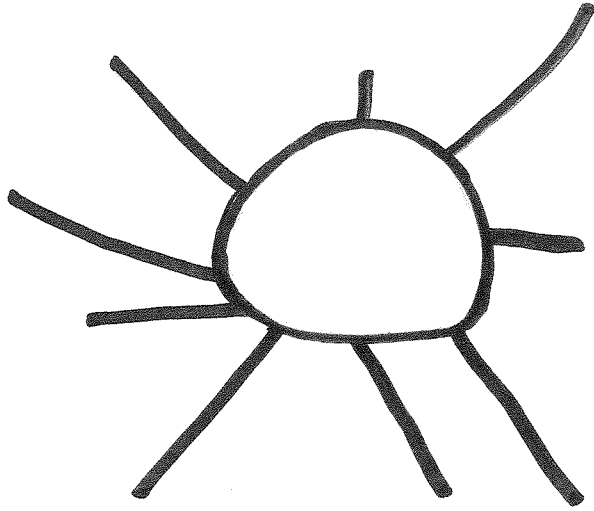












Types de langage

Langage descriptif

Savoir désigner les couleurs.
Savoir établir une comparaison.
Savoir qualifier.

Langage informatif

Savoir se renseigner.

Savoir informer sur le temps qu'il fait.
Savoir exprimer un sentiment.

Langage injonctif

Savoir demander.

Moyens linguistiques

Rot, grün, gelb ...
Es ist rot wie eine Tomate.
Es ist kalt / naß.
Es schneidet.

Ist es ein Tier ?
Ist es eine Pflanze ?
Ist es eine Blume ?
Es regnet.
... ist traurig / froh.

Gib mir.

Types de langage

Langage descriptif

Savoir décrire.

Savoir qualifier.

Langage informatif

Savoir donner des renseignements sur le temps.
Savoir exprimer des sentiments.

Langage argumentatif

Savoir donner un avis.

Langage de récit

Savoir raconter.

Moyens linguistiques

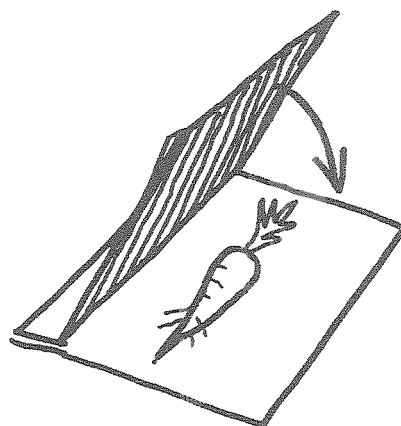
Ein Regenbogen steht am Himmel. Schwarze
Wolken stehen am Himmel.
Der Junge ist naß.
Die Sonne ist gelb.
Der Hund ist braun und schwarz.

Die Sonne scheint / Es regnet / Es ist nebelig.
Der Junge ist traurig.

Das ist richtig / falsch.

Der junge geht spazieren.
Er sitzt auf einer Bank.
Er geht nach Hause.

unité 5
séquence
1a



Farben

Objectifs langagiers

Savoir décrire.

Savoir établir une comparaison.

Moyens linguistiques

Es ist rot/grün ...,

Es ist rot, wie eine ...

Matériel

Feuilles blanches cartonnées A5.

Papier affiche de toutes les couleurs

Colle, ciseaux.

Une page modèle (voir croquis ci-dessus) réalisée par le maître. Ex : le volet en papier affiche couvre une carotte.

Réactivation

Le maître fait le point avec les enfants sur les couleurs qu'ils savent désigner en allemand.

Si besoin, il présente les couleurs qu'ils ne connaissent plus.

À travers l'activité suivante, il pourra engager une reprise et élargir la désignation des couleurs.

Élargissement

➤ **Phase de présentation**

Situation

Réalisation d'un livre-devinette sur les couleurs

Mise en projet

Le maître annonce aux enfants la réalisation d'un livre "devinette" qui devrait les aider à mémoriser les couleurs.

Il montre aux enfants un exemple de page de ce livre "devinette".

Présentation d'une page modèle du livre

M : - *Was habe ich da ? Was steht denn da ?*

Orange, wie eine ... ?

Was soll das heißen ?

E : Réactions.

M : - *Ja, was ist hinter dem Papierfenster versteckt ?*

Wer hat eine Idee ?

E : Réactions.

M : - *Man kann es essen.*

E : Émission d'hypothèses.

Le maître précise de plus en plus la nature de l'objet.

M : - *Es ist ein Gemüse.*

Es ist lang, es hat Blätter, aber die Blätter kann man nicht essen. Man ißt ein anderes Teil von diesem Gemüse ...

E : - *Ist es eine Karotte ?*

Le maître montre l'image cachée.

M : - *Ja, es ist eine Karotte. Wenn man das Papierfenster aufmacht, sieht man das Bild von einer Karotte.*

Für Orange habe ich eine Karotte gemalt. Man könnte auch etwas anderes malen, was könnte man malen für Orange ?

E : - *Eine Orange, ein Feuer, eine Ampel.*

Si besoin, le maître transpose leurs propos en allemand, il formule à chaque fois :

M : - *Orange wie die Ampel, orange wie eine Orange.*

M : - *Gefällt euch dieses Buch ? Ihr macht jetzt noch andere Seiten für das Buch, es soll viele Seiten haben.*

Réalisation du livre-devinette

M : - *Jedes Kind nimmt eine andere Papierfarbe. Welche Papierfarbe nimmst du ? und du ? Jedes Kind bekommt noch ein weißes Blatt.*

...

Ihr schneidet jetzt ein Stück farbiges Papier aus. Dann gebt ihr ein wenig Klebstoff auf den Rand. Schaut gut her !

Jetzt klebt ihr ein Teil von dem Papierfenster auf das weiße

Blatt, so wie hier, auf meinem Modell.

Interaction maître/élèves

Le maître intervient, aide, rectifie, mène les enfants à la verbalisation, reformule leurs commentaires.

M : - *Dein Papierfenster ist zu klein, schneide ein größeres aus.*

Man darf nur ein kleines Teil von dem Fenster auf das Blatt kleben, es muß aufgehen.

Macht das Papierfenster auf, jetzt könnt ihr festdrücken. Macht das Fenster wieder zu ...

Jetzt schreibt jedes Kind seine Farbe auf das Blatt.

Ich schreibe die Namen der Farben an die Tafel. Welche Farben habt ihr ?

E : - *Rot, grün, gelb ...*

M : - *Jedes Kind schreibt noch dazu, so wie auf dem Modell : rot wie eine ... ?*

Le maître note la phrase au tableau, les enfants la copient.

unité 5
séquence
1b



Farben

Travail à la maison

Afin de préserver le secret, le maître demande aux enfants de dessiner à la maison un objet, une chose de la couleur choisie derrière le cache.

Ainsi le lendemain, on pourra faire le jeu de devinette.

M : - *Zuerst malt ihr etwas, es darf nur eine Farbe haben. Ihr malt, was ihr wollt. Pierre, du malst etwas Grünes ...
Und du, Marie ?*

unité 5
séquence
2



Farben

Objectifs langagiers

Savoir décrire.

Savoir établir une comparaison.

Moyens linguistiques

Es ist rot / grün ...,

Es ist rot wie eine ...

Matériel

Les pages réalisées par les enfants en séquence précédente.

► **Phase d'acquisition**

Situation

Jeu de devinette

Chaque enfant montre à l'ensemble de la classe sa page avec le cache fermé. Les camarades devront deviner l'objet, le fruit ... qu'il a dessiné. Il pose la devinette :

M : - *Welche Farbe hast du ?*

E : - *Grün.*

M : - *Pierre hat etwas Grünes gemalt. Es ist grün wie was ?*

E : - *Grün wie die Blätter / der Frosch ...*

E : - *Ja, grün wie die Blätter.*

Si la réponse est bonne, l'enfant qui a deviné ira devant. Sinon la devinette continue.

Si les enfants mettent trop de temps à deviner, ils pourront poser des questions pour avoir des indices.

E : - *Ist es ein Tier ?*

- *Kann man es essen ?*

- *Kann man es trinken ?*

- *Ist es am Himmel ? Im Haus ?*

Si besoin, le maître transpose les demandes en allemand.

Variante

Tous les enfants ne pourront pas passer en une seule séquence, le jeu de devinette pourra se faire de façon échelonnée.

Lorsqu'ils auront l'habitude de poser des questions-indices, et pour aller plus vite, le maître pourra demander au dernier groupe d'élèves d'encoder des indices sur le cache.

On conviendra d'un code avec les enfants.

Les camarades pourront les décoder ou l'élève qui les a dessinés pourra les présenter avant le début de la devinette.

On pourra répartir la classe en 2 équipes, l'équipe qui devine en premier marque un point.

Remarque

Le maître pourra relier les différentes pages avec une reliure " spirale " pour en faire un livre.

Extension du livre

Le livre pourra être complété par d'autres pages, sur un autre thème, au choix du maître (outils, affaires de classe, aliments ...).

Es ist kalt → *der Schnee*

Es ist naß → *der Regen*

Es schneidet → *das Messer*

Es schreibt → *der Kuli*

...

Vom Regen, der eine Farbe haben wollte

Contenus langagiers

Langage descriptif

Description.

Langage informatif

Expression d'un désir, d'un manque.

Expression de sentiments.

Expression d'une injonction...

Informations sur le temps.

Moyens linguistiques

Ich will eine Farbe.

Ich habe keine ...

Der Regen war traurig / froh.

Gib mir ...

Es regnete.

Cette histoire permet au maître

– de reprendre des moyens linguistiques abordés en maternelle

– de présenter des moyens linguistiques nouveaux relatifs à l'expression de sentiments.

Vom Regen, der eine Farbe haben wollte.

Der Regen war traurig. Alle hatten eine Farbe, nur er nicht. Er ging zum Regenbogen und sagte :
 “ Bitte, gib mir eine Farbe ! Das Gras ist grün, der Himmel ist blau, die Sonne ist gelb. und ich ?
 Ich habe keine Farbe. Ich will auch eine Farbe haben ! ”

Der Regenbogen lachte und sagte :

“ Wie du willst ! Hol dir eine Farbe ! ”

Der Regen holte sich rot. Er dachte : “ Morgen werden alle staunen. Das wird schön aussehen. ”
 Und es regnete die ganze Nacht.

Am Morgen war alles rot : rote Wiesen, rote Häuser, rote Straßen ... Die Kinder schauten aus dem Fenster und schrien:

“ Hilfe, Hilfe ! Ein Unglück ist geschehen. Überall ist Blut ! ”

Und niemand wollte aus dem Haus gehen.

Nun sah der Regen, was er gemacht hatte. Er ging wieder zum Regenbogen und sagte :

“ Hier hast du das Rot ! Nimm es bitte wieder ! ”

Der Regenbogen lachte und nahm das Rot.

Und wieder regnete es die ganze Nacht.

Am Morgen schauten die Kinder aus dem Fenster.

“ Wie schön ist die Welt ”, riefen sie, “ der Regen hat alles sauber gewaschen, der gute Regen ! ”

Alle lachten und rannten aus dem Haus. Der Regen war froh.



Farben

Objectifs

Permettre à l'enfant de développer ses capacités d'inférence.

Évaluer la compréhension.

Condition

Sans supports d'images illustrant le récit.

Vorentlastung

- Présentation de certains éléments évoqués dans l'histoire : *die Häuser, die Straßen, die Wiesen, der Regenbogen.*

Le maître fera un dessin au tableau pour élucider.

Contenus langagiers

La plupart des contenus langagiers de l'histoire sont connus des enfants :

- expression d'un désir, d'un besoin
- expression de sentiments
- description
- expression d'une injonction ...
- renseignements sur le temps.

Cette activité d'évaluation permet de faire le point sur les acquis potentiels des enfants.

➤ Activité autonome au coin-écoute

Remarques

Si la classe n'est pas équipée d'un coin-écoute, le maître procédera ainsi :

- lecture de l'histoire
- lecture des consignes pour les activités de contrôle.

Mode de fonctionnement

Dans un premier temps, les enfants écoutent toute l'histoire. S'ils le souhaitent, ils pourront la réécouter une deuxième fois.

Dans un deuxième temps, ils continueront l'audition. Ils entendront l'histoire par fragments. Au signal, ils arrêteront le magnétophone pour exécuter les consignes enregistrées.

(voir fiches dans le cahier)

Vom Regen, der eine Farbe haben wollte.

Exercice n° 1

*Écoute bien ! Tu vas entendre le début de l'histoire.
Puis tu vas dessiner les éléments du paysage dont parle la pluie.*

Der Regen war traurig. Alle hatten eine Farbe, nur er nicht. Er ging zum Regenbogen und sagte :
" Bitte, gib mir eine Farbe ! Das Gras ist grün, der Himmel ist blau, die Sonne ist gelb. Und ich ? Ich habe keine Farbe. Ich will auch eine Farbe haben ! "

Exercice n° 2

*Écoute bien ! Tu vas entendre la suite de l'histoire.
Puis tu vas dessiner les deux personnages principaux de l'histoire.*

Der Regenbogen lachte und sagte :
" Wie du willst ! Hole dir eine Farbe ! "
Der Regen holte rot. Er dachte : " Morgen werden alle staunen. Das wird schön aussehen. "
Und es regnete die ganze Nacht.

Exercice n° 3

*Écoute bien ! Tu vas entendre la suite de l'histoire.
Puis tu vas faire ce que l'on te demande.*

Am Morgen war alles rot : rote Wiesen, rote Häuser, rote Straßen ... Die Kinder schauten aus dem Fenster und schrien :
" Hilfe, Hilfe ! Ein Unglück ist geschehen. Überall ist Blut ! "

Und niemand wollte aus dem Haus gehen.

Illustre la phrase suivante :

Am Morgen war alles rot. Alle Kinder schrien und weinten.

Exercice n° 4

*Écoute bien ! Tu vas entendre la fin de l'histoire.
Puis tu vas faire ce que l'on te demande.*

Nun sah der Regen, was er gemacht hatte. Er ging wieder zum Regenbogen und sagte :
" Hier hast du das Rot ! Nimm es bitte wieder ! "
Der Regenbogen lachte und nahm das Rot.
Und wieder regnete es die ganze Nacht.
Am Morgen schauten die Kinder aus dem Fenster.
" Wie schön ist die Welt ", riefen sie, " der Regen hat alles sauber gewaschen, der gute Regen ! "
Alle lachten und rannten aus dem Haus. Der Regen war froh.

Illustre la fin de l'histoire.

Vom Regen, der eine Farbe haben wollte.

Contrôle de la compréhension

À l'issue des activités en autonomie, le maître prend connaissance du travail des enfants.

Interaction élève/élèves

Il demande au groupe de :

- commenter leurs dessins
- confronter leurs réponses. On laissera émerger leurs commentaires.

Le maître donnera les explications nécessaires en cas d'incompréhension.



Farben

► Élargissement de l'histoire

Objectif langagier

Savoir faire un court récit.

Moyens linguistiques

Ils seront fonction des situations inventées par les enfants.

► Phase de transfert

Mise en œuvre

Pour étoffer l'histoire, et mettre les enfants en situation de production autonome, on élargira l'histoire.

Le maître proposera d'autres situations :

- *Die Sonne will nicht mehr gelb sein, sie will schwarz sein.*

Wie sieht alles aus ? Was sagen die Kinder, die Tiere ?

- *Der Schnee will grün sein.*

...

Composition d'une nouvelle histoire

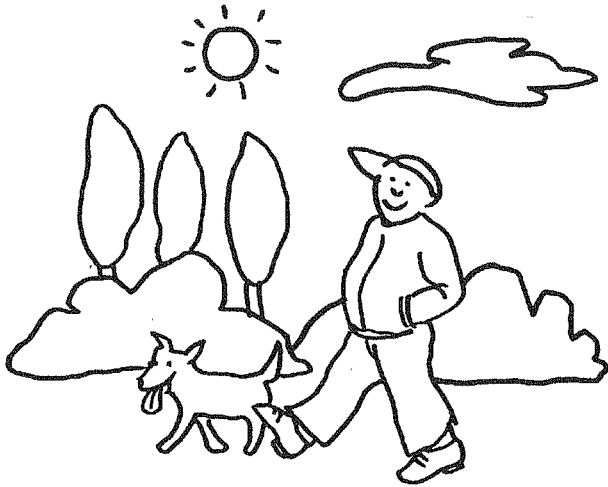
Les enfants mobiliseront leurs acquis.

En cas de déficit linguistique, ils s'exprimeront en français.

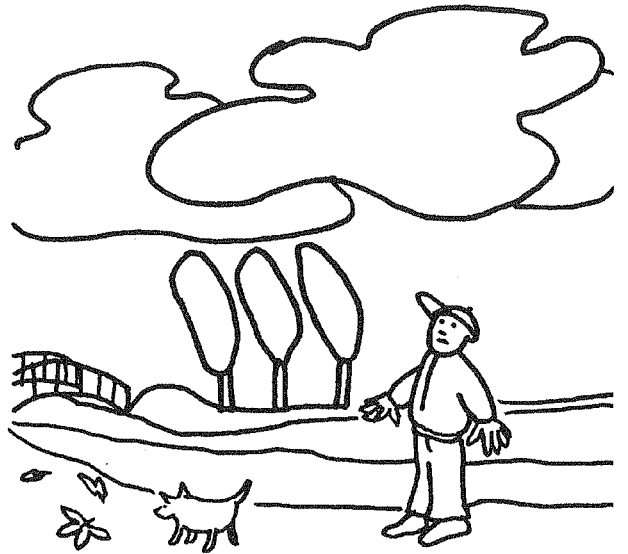
Le maître sollicitera les élèves compétents pour la transposition ou formulera lui-même en allemand.

On pourra faire jouer chaque situation par un groupe d'enfants.

David und Billy



Unité 5 - Séquence 4



Unité 5 - Séquence 4



Unité 5 - Séquence 4



Unité 5 - Séquence 4





Wetter

Matériel

Bande dessinée en annexe.

Reprise

Avant de démarrer le travail ci-dessous, autour de l'histoire, on pourra durant 1 ou 2 semaines, reprendre l'observation et l'encodage du temps qu'il fait.

(Conférer "Über die Brücke" GS maternelle)

➤ Phase de transfert

Lecture d'images : expression spontanée

Le maître demande aux enfants de raconter, de s'exprimer à partir des images.

Cette situation devrait leur permettre de mobiliser leurs acquis concernant les champs d'expression suivants :

renseigner sur le temps qu'il fait

exprimer des sentiments

renseigner sur des actions / des intentions.

Inventaire des moyens linguistiques manquants

Les enfants demandent au maître de leur transposer en allemand les mots qui leur manquent.

Il s'agira probablement de :

- *eine Pflanze pflücken.*

- *sich unterstellen.*

- *Regenschirm.*

Interaction élève/élèves. Dictée picturale

Les images gagneraient à être coloriées. On demandera aux enfants de colorier sous la dictée d'un camarade pour susciter une verbalisation.

À tour de rôle, les enfants donneront des consignes de coloriage.

E : - *Die Sonne ist gelb.*

Der Hund ist braun und schwarz.

Der Regenbogen ist ...

L'enfant qui donne la consigne pourra se promener dans la classe, pour vérifier si la tâche est correctement effectuée. Il jouera le rôle du maître, commentera, approuvera ou rectifiera :

E : - *Ja, das ist richtig / falsch.*

Das ist schön.

Das ist nicht gelb.

...

Les éléments qu'ils ne savent pas nommer resteront en attente, c'est le maître qui donnera les consignes et offrira encore une fois les moyens linguistiques manquants.

(Regenschirm, Pflanze ...)

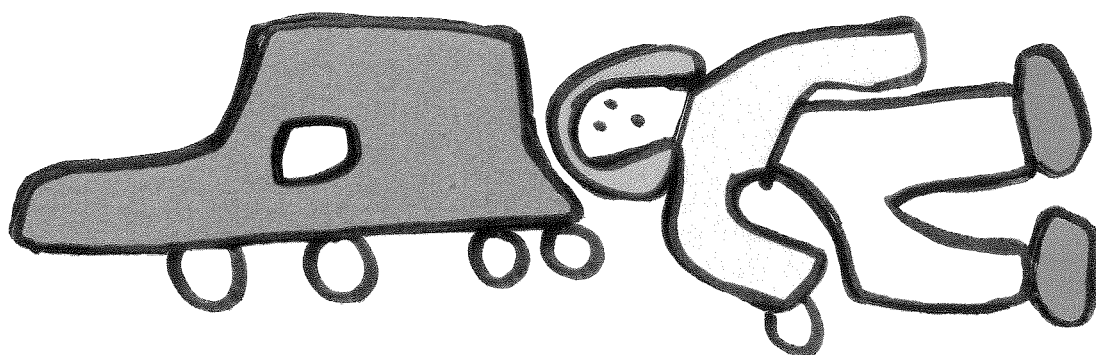
Synthèse

Le lendemain, on reviendra sur l'histoire pour en faire un court récit.

Pause méthodologique

Le maître fait le point avec les enfants sur ce qu'ils ont appris à dire de nouveau à partir de cette histoire.

Les mots nouveaux pourront compléter le dictionnaire des mots connus.



Körperteile – Krank oder verletzt sein

Types de langage

Langage de désignation

Savoir désigner les parties du corps.

Langage informatif

Savoir renseigner sur une blessure / une maladie.

Langage explicatif

Savoir donner les raisons d'un accident.

Moyens linguistiques

*Der Kopf, der Hals, die Ohren,
Die Nase, die Augen, der Mund ...*

*Der Arm tut mir weh.
Ich habe Kopfweh / Bauchweh / den Schnupfen ...
Er ist krank. Céline hat ...
Marie hat sich am Knie verletzt.*

*Marie ist gefallen.
... hat sie gestoßen.*

unité 6
séquence
1



Körperteile – Krank oder verletzt sein

Objectifs langagiers

Savoir désigner les parties du corps.

Savoir renseigner sur une blessure.

Moyens linguistiques

Der Kopf - der Hals - die Ohren - die Nase - der

Mund - die Augen - der Arm - die Hand - der

*Bauch - das Bein - der Fuß ... **

... tut mir weh.

Matériel

Dessin d'un grand bonhomme sur un panneau.

Tableau cartésien.

Reprise

Les parties du corps.

Situation

Encodage des blessures survenues à l'école ou à la maison.

* Ces moyens linguistiques ont été abordés en maternelle.

Dans le cadre d'un travail sur l'éducation à la sécurité, on pourra mettre en place une activité rituelle qui consiste à encoder les petits accidents survenus aux enfants durant la journée ou la semaine.

L'activité d'encodage elle-même pourra facilement se faire en allemand.

Par-delà l'encodage, on discutera avec les enfants sur les circonstances de l'accident et les attitudes à observer pour l'éviter.

Cette discussion se fera en français. Si le niveau linguistique de la classe le permet, on pourra le faire en allemand, le maître en jugera.

Mise en projet

Le maître explique aux enfants la raison de l'encodage des blessures. Il leur montre le bonhomme sur lequel on collera une gommette pour signifier l'endroit où se situe la blessure.

Le maître définira le rythme de cette activité d'encodage. (Quotidiennement en fin de journée ou hebdomadairement).

Encodage des blessures

M : - *Wer hat sich heute/diese Woche weh getan ?*

Wo hast du dir weh getan ?

Was tut dir weh ?/ Was tut ihm/ihr weh ?

E : - *Die Hand tut mir weh/ das Bein tut mir weh*
...

M : - *Also, Marie, dir tut das Bein weh.*

Komm, klebe einen Aufkleber (gommette) auf das Männlein, damit wir wissen, was dir weh tut.

Wo klebst du den Aufkleber hin ?

Schreibe deinen Namen auf den Aufkleber.

Discussion en français

Le maître demande à Marie de raconter les circonstances, les raisons de l'accident.

Puis on essaie de voir avec les enfants comment on aurait pu le prévenir.

Les enfants dialectophones pourront s'exprimer en dialecte.

➤ **Élargissement**

Objectifs langagiers

Savoir renseigner sur une blessure.

Savoir donner les raisons d'un accident.

Moyens linguistiques

... *hat sich am Knie verletzt.*

... *hat sich verbrannt.*

... *ist gefallen.*

... *ist ausgerutscht.*

... *hat sie gestoßen.*

➤ **Phase de présentation**

Situation

Encodage des blessures (la même que plus haut).

Synthèse en allemand

À la fin de la discussion, le maître résume en allemand l'accident de Marie. Il offre ainsi aux enfants les moyens linguistiques qu'ils pourront eux-mêmes utiliser plus tard.

Ex : *Marie ist gefallen. ... hat sie gestoßen.*

Marie hat sich am Knie verletzt.

Man darf nicht stoßen, das kann gefährlich sein.

unité 6
séquence
2



Körperteile – Krank oder verletzt sein

Objectifs langagiers

Savoir renseigner sur une blessure.

Savoir donner les raisons d'un accident.

Moyens linguistiques

... *hat sich am Knie verletzt.*

... *hat sich verbrannt.*

... *ist gefallen.*

... *ist ausgerutscht.*

... *hat sie gestoßen.*

M : - *Wer hat sich verletzt ?*

Marie hat sich zweimal verletzt. Einmal hat sie sich am Knie verletzt, einmal am Finger.

Wieviel Kinder haben sich im Dezember verletzt ?

...

Le maître aide à la formulation pour les premiers bilans, transfère les propos des enfants en allemand, offre les structures adéquates. Plus tard, il laissera émerger leurs commentaires spontanés.

► **Phase d'acquisition**

Situation

Rituel. Encodage des blessures.

Bilan. Activité dans le cahier.

Au bout d'un mois d'encodage des blessures, on pourra recenser le nombre de gommettes collées sur le bonhomme et les noter dans un tableau cartésien comportant les noms des enfants en abscisse, les mois en ordonnée.

Unité 6
séquence
3



Körperteile – Krank oder verletzt sein

Objectifs langagiers

Savoir renseigner sur une maladie.

Moyens linguistiques

*Ich habe Kopfweh / Bauchweh / Ohrenweh /
Halsschmerzen.**

*Ich habe den Schnupfen / Fieber / den Husten...
...ist krank.*

Le maître profitera des opportunités de la vie de la classe pour réactiver les structures et lexique abordés en maternelle.

M : - ... *bist du krank ? Was hast du ?
... hast du den Schnupfen ? Hol dir ein
Taschentuch.*

..., *du bist wieder da ! Warum hast du gefehlt ?*

➤ **Reprise**

Situation

Vie de la classe

Le relevé des absences permettra la reprise des moyens linguistiques notés plus haut.

M : - *Wer ist nicht da ? / Wer fehlt heute ?*

Wer weiß, warum er fehlt ?

* Ces moyens linguistiques ont été abordés en maternelle.



Willy, der Futtermann im Zoo

Contenus langagiers

Langage de récit

Langage informatif

Expression d'un désir, d'un besoin.

Expression d'une souffrance.

Expression d'un manque.

Langage injonctif

Expression d'une demande.

Moyens linguistiques

Ich hätte gern ...

Ich habe Kopfschmerzen.

Der Kopf tut mir weh.

Ich habe kein ...

Ich mag kein ...

... mag ich nicht.

Gib mir ...

Willy, der Futtermann im Zoo

Willy, der Zoowärter, fährt mit dem Futterwagen durch den Zoo. Vor jedem Tier hält er an und gibt ihm zu fressen und zu trinken.

Bitte halten, Futtermann

Du kommst bei den Krokodilen an.

- Guten Morgen, Krokodil.
- Guten Morgen Willy... der Magen tut mir weh vor Hunger !
- Was willst du denn fressen, heute morgen ?
- Ich hätte gern frisches Fleisch, von einer Antilope oder von einem Zebra.
- Antilopenfleisch habe ich nicht, und auch kein Zebrafleisch. Möchtest du vielleicht einen Wasservogel ?
- Wasservogel mag ich nicht : die Federn bleiben mir in den Zähnen stecken... Gib mir doch ein Stück Fleisch, ich weiß, du hast noch eins in deinem Futterwagen.
- Na gut, da hast du ein Stück von einem alten Büffel...
- Auf wiedersehen, Krokodil !

Bitte halten, Futtermann

Du kommst bei den Bären an.

- Hallo, guten Tag, brauner Bär.
- Hallo Willy, kommst du schon ?
- Es ist Zeit zum Frühstück, brauner Bär. Und du schläfst noch ?
- Was soll ich schon tun, den ganzen Tag hindurch, in meinem Bärenzaun. Schlafen, fressen und warten, daß Kinder in den Zoo kommen und klatschen, weil ich so schön tanze ? Immer das selbe, das gefällt mir nicht. Drum schlafe ich. Na sag mal, was gibt es denn heute zum Frühstück, Willy ?

– Ich habe allerlei in meinem Futterwagen. Was möchtest du denn ?

- Gib mir wieder einmal Honig... Hmmm. Honig mag ich so sehr.
- Schon wieder Honig ! Jeden Tag willst du Honig... Na gut, da hast ein Kilo Honig. Aber morgen bekommst du...
- Honig, bitte !
- Auf wiedersehen, brauner Bär.

Bitte halten, Futtermann

Du kommst bei den Giraffen an.

- Guten Morgen, Giraffe.
- Guten Morgen, Willy.
- Bist du aber traurig ! Was ist denn los ?
- Ich habe schlecht geschlafen, weil die Affen dort die ganze Nacht hindurch so laut waren. Ich habe Schlaf und noch Kopfschmerzen dazu. Aber ich habe keinen Hunger.
- Schon wieder die Affen... Du hast keinen Hunger, aber du hast Kopfschmerzen... Bist du vielleicht krank, Giraffe ? Da soll doch der Tierarzt kommen, oder ?
- Na, na, der Doktor Spritzenschnell, der soll bleiben, wo er ist... Gib mir ein bißchen Gras und einen Eimer Wasser. Dann habe ich zu fressen und zu trinken für den ganzen Tag.

Bitte halten, Futtermann

Du kommst bei den Wildschweinen an.

- Guten Morgen Samy, guten Morgen Bill... Wie geht es den Wildschweinen ?
- Jeden Tag kommst du später, Willy. Wir haben Hunger, wir haben Hunger, Hunger.
- Nur Ruhe, Wildschweine, nur Ruhe. Was möchtet ihr zum Frühstück ?

- Mais, bitte... Mais, zwei ganze Eimer voll !
- In meinem Futterwagen sind nur Kartoffeln für die Wildschweine.
- Ich fresse lieber Mais.
- Ich fresse auch lieber Mais.
- Mais gibt es nur am Sonntag... Am Montag gibt es Kartoffeln.
- Und am Dienstag gibt es Kartoffeln.
- Und am Mittwoch gibt es Kartoffeln.
- Am Donnerstag gibt es auch Kartoffeln.
- Heute ist Freitag, da gibt es Kartoffeln... guten Appetit !
- Und morgen, am Samstag, was gibt es da ?
- Kartoffeln, natürlich... Aber am Sonntag gibt es Mais.

Bitte halten, Futtermann

Du kommst jetzt bei dem Nilpferd an.

- Hallo, Nilpferd, wo bist du ? Nilpferd... komm doch aus dem Wasser. Ich sehe dich, sogar wenn du dich versteckst. Deine kleinen Ohren, deine Nase und deine Augen sehe ich gerade über dem Wasser. Hast du keinen Hunger heute ?

- Ich bin in meinem Bad, und mag nichts fressen...
- Was hast du denn ? Warum knurrst du denn so ?
- Der Elefant badet immer in meinem Wasser. Das gefällt mir nicht.
- Der Elefant. ... dem ziehe ich die Ohren... Aber du, Nilpferd, komm doch ans Ufer, da habe ich frisches Gras.
- Ich mag nichts fressen. Ich bleibe, wo ich bin, in meinem Bad, in meinem Wasser. Und wenn er dann kommt, der Dicke, dann beiße ich ihm in die Nase.
- Nur Ruhe, bitte... der Elefant bekommt heute nichts zu fressen... und ins Wasser darf er auch nicht !

Fahr nur weiter, Futtermann

Erst morgen kommt der Dicke dran.

Texte de Maurice LAUGNER

unité 7
séquence
1



Willy, der Futtermann im Zoo

Objectifs

Permettre à l'enfant de développer ses capacités d'inférence.

Évaluer la compréhension.

Conditions

1. sans support d'images illustrant le récit pour les élèves compétents.

2. avec support d'images (voir cahier) pour les élèves moins compétents.

Selon le niveau de la classe/des élèves, le maître changera les conditions de travail.

Vorentlastung

Activités préalables concernant les animaux et leur nourriture où l'on abordera un certain lexique permettant la désignation d'animaux ainsi que les structures :

... *frißt* ... / *fressen* ...

- Présentation des animaux de l'histoire : (images)

das Nilpferd, das Wildschwein, der Bär.

- Mise en projet en français

Voir plus loin l'exercice n° 1.

- Situation problème

Le maître prévient les enfants qu'il leur faudra deviner ce que mangent les animaux, car certains mots leur seront inconnus.

Matériel

Images de sanglier, d'ours, d'hippopotame.

Fiches d'activités concernant l'histoire (voir cahier).

➤ **Activité autonome au coin-écoute**

Remarques

Si la classe n'est pas équipée d'un coin-écoute, le maître procèdera ainsi :

- lecture de l'histoire
- lecture des consignes pour les activités de contrôle

Exercice n° 1

Dans l'histoire que tu vas écouter, on te parlera de Willy.

Willy est employé au zoo pour nourrir les bêtes.

Quand il fait sa tournée, il circule sur son chariot chargé de nourriture.

Dessine Willy sur son chariot.

Exercice n° 2

Dans l'exercice qui vient, on va te poser une question.

Pour répondre, tu vas tracer la flèche qui convient.

Écoute bien la question, on va te la dire 2 fois :

Was frißt das Krokodil ?

Exercice n° 3

Dans l'exercice qui vient, on va te poser une question.

Pour répondre, tu vas tracer la flèche qui convient.

Écoute bien la question, on va te la dire 2 fois :

Was frißt der Bär ?

Exercice n° 4

Dans l'exercice qui vient, on va te poser une question.

Pour répondre, tu vas tracer la flèche qui convient.

Écoute bien la question, on va te la dire 2 fois :

Was frißt die Giraffe ?

Exercice n° 5

Dans l'exercice qui vient, on va te poser une question.

Pour répondre, tu vas tracer la flèche qui convient.

Écoute bien la question, on va te la dire 2 fois :

Was fressen die Wildschweine ?

Exercice n° 6

Dans l'exercice qui vient, on va te poser une question.

Pour répondre, tu vas mettre une croix dans la case qui convient.

Écoute bien la question, on va te la dire 2 fois :

Que mangent les sangliers chaque jour de la semaine ?

Exercice n° 7

Dans l'exercice qui vient, tu vas tracer le chemin parcouru par Willy pour nourrir les animaux.

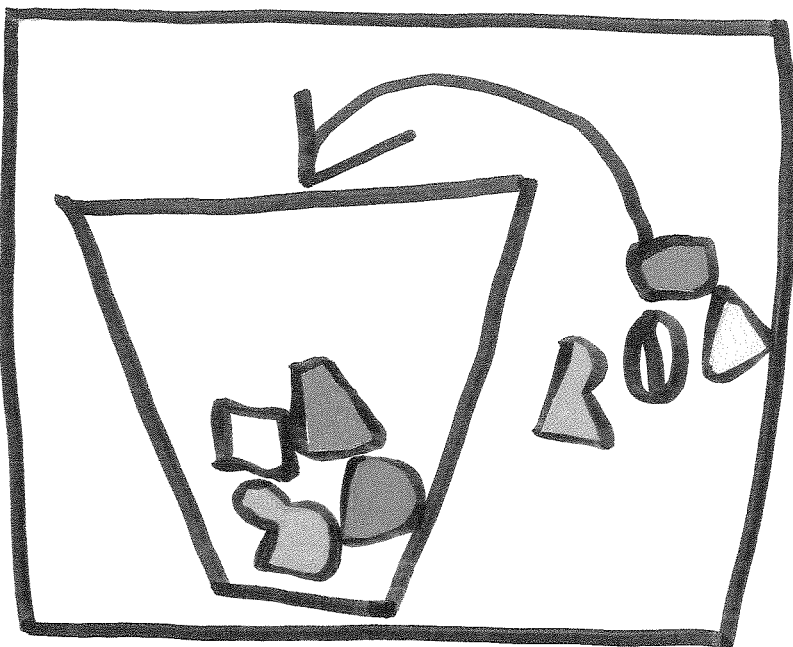
➤ Contrôle de la compréhension

Interaction élève/élèves

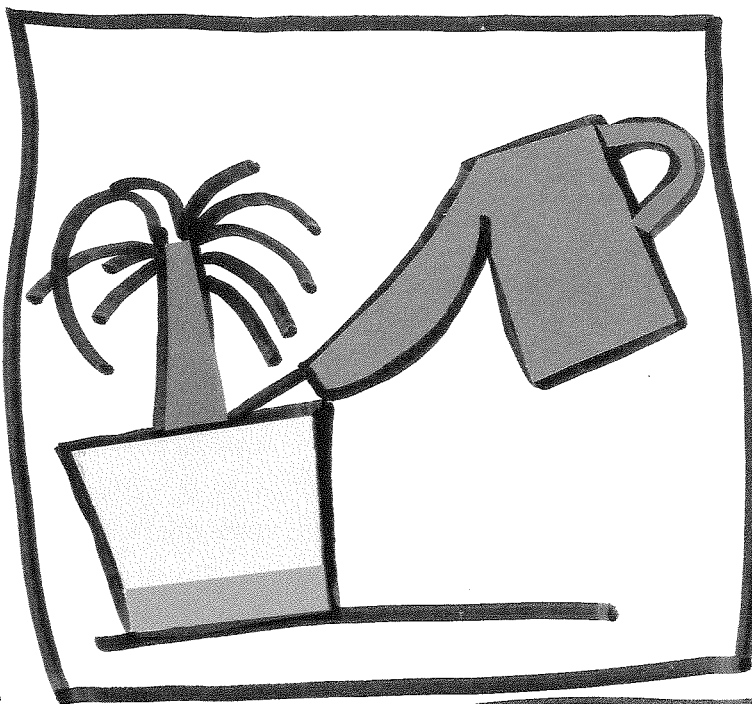
À l'issue de l'activité autonome, le maître mènera un échange avec le groupe d'enfants. On fera le tour des questions, les enfants confronteront leurs réponses, leurs interprétations concernant les aliments.

Le maître donnera les indications nécessaires en cas de réponses erronées.

1



2



3



Types de langage

Langage informatif

Savoir demander / accorder une permission.

Savoir exprimer une interdiction.

Savoir renseigner sur une activité.

Moyens linguistiques

Darf ich ... ?

Man darf...

Barbara darf...

Man darf nicht ...

... wischt die Tafel ab.

... sammelt die Hefte ein.

... teilt die Hefte aus.

... ist Briefträger.

... macht die Fenster auf.

Ich habe Papierdienst.

Ich teile die Hefte aus.

...

unité 8
séquence
1



Klassendienste

Objectifs langagiers

Savoir renseigner / se renseigner sur une permission / interdiction.

Moyens linguistiques

Darf ich... ?

... darf... / nicht

Man darf nicht ...

*Brot, Butter, Marmelade ...**

Matériel

Panneaux d'interdiction dans le cahier de l'élève.

► **Phase de présentation**

Mise en projet

M : “ Nous allons apprendre quelque chose de nouveau. Vous allez essayer de comprendre de quoi il est question. ”

Les enfants prennent le cahier à la page des panneaux.

On leur demandera de colorier en suivant les consignes données par le maître.

M : - *Male die Ampel rot / grün an ...*

Situation : échange maître/élèves

On observera les images une à une. À chaque fois le maître questionnera les élèves :

Darf das Mädchen über die Straße gehen ?

Darf Médor in die Bäckerei ?

Darf das Auto fahren ?

Darf dieser Mann in die Bäckerei ?

Darf ich dieses Wasser trinken ?

Darf das Kind auf der Straße spielen ?

...

Les enfants réagiront en allemand, en français.

Le maître formulera en allemand :

* Reprise maternelle.

M : - *Das Mädchen darf nicht über die Straße.
Médor darf nicht in die Bäckerei.*

...

Mise au point

M : “ Avez- vous compris de quoi il s’agit ici ?
De quoi parlent ces panneaux ? ”

E : Émission d’hypothèses.

M : “ Nous allons apprendre à dire ce qu’il est
interdit ou permis de faire. ”

Activité dans le cahier

*Jean hat Bauchweh. Was darf er essen ? Was darf
er nicht essen ?*

unité 8
séquence
2



Klassendienste

Objectifs langagiers

Savoir renseigner sur une interdiction.

Moyens linguistiques

Man darf nicht lesen/schreiben/rechnen...

Matériel

Image représentant une école en désordre.

Des panneaux d'interdiction sont dispersés dans l'image.

➤ **Phase d'acquisition**

Situation

Lecture d'image : *die verrückte Schule*.

Lecture d'image

Langage spontané.

Les enfants observent l'image, ils repèrent les anomalies, le maître recueille leurs productions spontanées.

Expression dirigée

M : - *Was dürfen die Kinder nicht machen in dieser Schule ?*

E : - *Spielen, essen ...*

Le maître aide à la formulation :

M : - *Man darf ...*

Activité dans le cahier

- Travail individuel

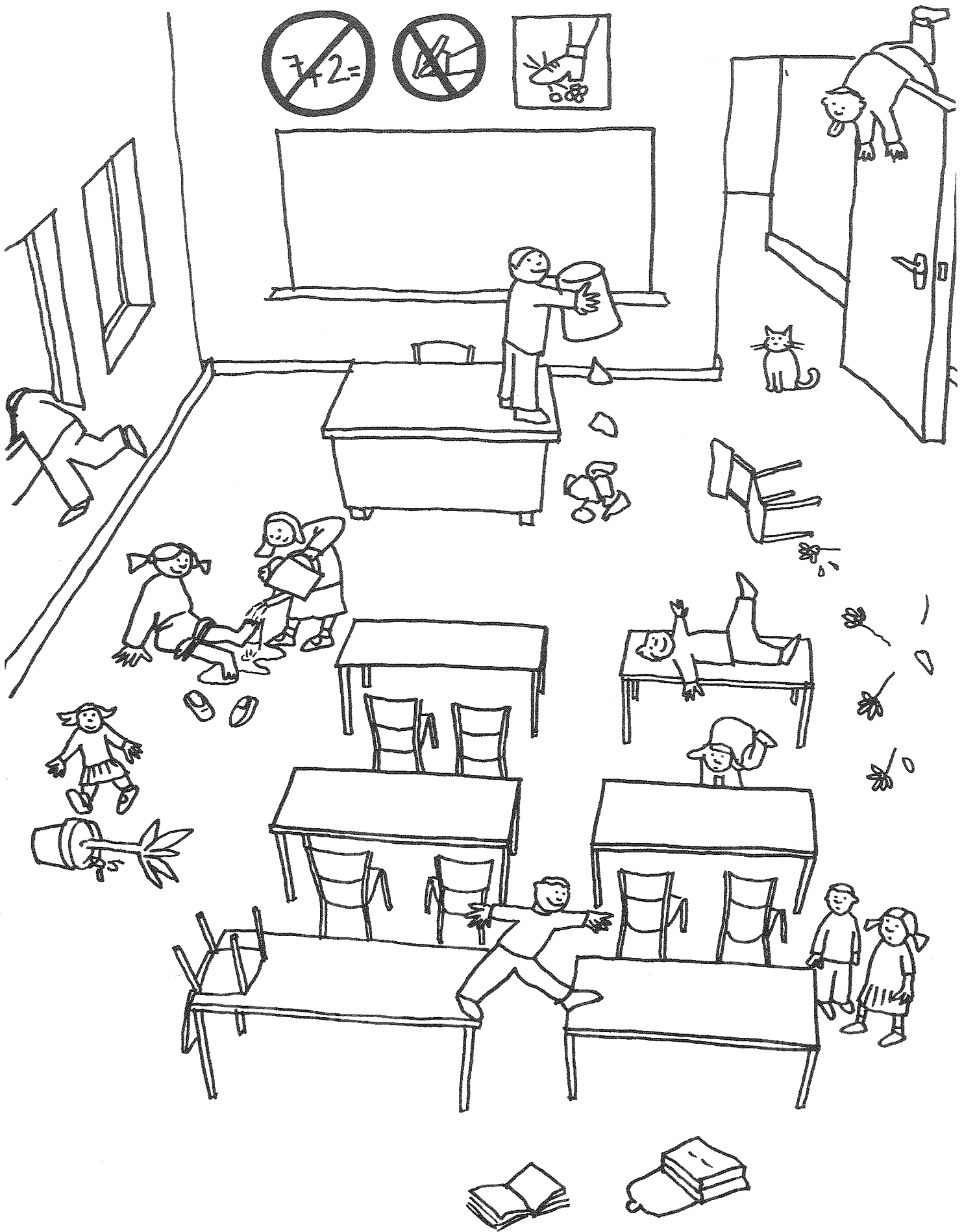
Les enfants, en se référant à l'image, vont encoder dans les cases prévues à cet effet, les activités / actions qui sont interdites dans cette école.

Mise en commun

Le maître demande aux élèves d'énumérer les interdictions qu'ils ont repérées.

M : - *Was darf man nicht machen ?*

E : - *Man darf nicht ...*



unité 8
séquence
3



Klassendienste

Objectif langagier

Savoir demander la permission.

Moyens linguistiques

Darf ich ... ?

Matériel

Des affaires de classe.

Du chocolat.

► **Deuxième situation de présentation**

Situation

Jeu de marionnettes

Marina est plongée dans une lecture. Un certain nombre d'affaires sont empilées à côté d'elle ainsi que du chocolat.

Peter arrive :

P : - *Marina, darf ich dein Heft haben ?*

M : - *Ja, natürlich.*

Peter prend le cahier, l'ouvre puis demande sur un ton mielleux :

P : - *Marina, darf ich deine Farben haben ?*

M : - *Ja, natürlich.*

Peter prend les couleurs et commence à dessiner.

P : - *Marina, darf ich deinen Radiergummi haben ?*

M : - *Ja* (d'un ton plus sec).

Peter continue son manège, Marina est de plus en plus agacée.

Pour finir Peter demande (de plus en plus mielleux) :

P : - *Marina, darf ich deine Schokolade haben ?*

M : - *Nein, die Schokolade darfst du nicht haben !*

Elle s'emporte et récupère toutes ses affaires.

Échange maître/élèves

Attendre les réactions des élèves.

M : " Pourquoi Marina s'est-elle fâchée ?

Pourquoi ne lui a-t-elle pas donné le chocolat ?

N'a-t-il pas demandé poliment ?

Que disait-il à chaque fois ?

Qui sait imiter Peter ? ”

Si besoin, le maître aide à la formulation.

E : - *Marina, darf ich dein Heft haben ?*

► Phase d'acquisition

Objectif langagier

Savoir demander la permission.

Moyens linguistiques

Darf ich ... ?

Matériel

Du chocolat.

Situation

Jeu de “ séduction ”

Les enfants forment une ronde. Au milieu, un enfant joue le rôle de la maman. La maman a du chocolat. Les enfants essayeront d'obtenir la permission de manger du chocolat en demandant sur tous les tons.

E : - *Mutti, darf ich Schokolade essen / haben ?*

Si au bout de 3 demandes, on n'a pas obtenu satisfaction, on retourne à sa place et on attend son tour.

L'enfant qui obtient satisfaction prend le rôle de la mère au milieu.

unité 8
séquence
4



Klassendienste

Objectif langagier

Savoir demander la permission.

Moyens linguistiques

Darf ich ... ?

➤ **Phase de fixation**

Situation

Activités rituelles, échange élèves/maître.

Le maître fera avec les enfants, en français, l'inventaire des situations où ils lui demandent une permission.

Il formulera leur demande en allemand.

M : - *Darf ich auf's Klo / auf die Toilette ?*

Darf ich lesen ?

Darf ich spielen ?

...

Le maître profitera des opportunités qui se présenteront au fil des jours et invitera les enfants à formuler leurs demandes en allemand.

unité 8
séquence
5



Klassendienste

Objectif langagier

Savoir renseigner sur ce que l'on fait.

Moyens linguistiques

*Ich wische die Tafel ab, ich sammle die Hefte ein,
ich bin der Briefträger, ich teile die Hefte aus ...*

Matériel

Tableau à double entrée pour l'encodage des services (noms des élèves, services).

Étiquettes avec le prénom des enfants.

➤ **Phase de présentation**

Imprégnation par les consignes

Durant les séquences d'allemand, le maître pourra donner un certain nombre de consignes en allemand et interpeler les enfants :

M : - ... komm ! Wische die Tafel ab.

Wer wischt diese Woche die Tafel ab ?

Wer teilt diese Woche die Hefte aus ?

..., teile die Hefte aus.

..., sammle die Hefte ein.

Wer ist Briefträger ? ...

Situation

Activités rituelles.

La répartition des services, en début de semaine, est une pratique fréquente dans les classes. Le maître pourra utiliser cette situation pour fonctionner en allemand et installer peu à peu l'usage d'un certain nombre de structures.

Le tableau d'encodage est connu des enfants.

Jusqu'à présent, ils ont toujours fonctionné en français. Au moment qu'il jugera opportun, le maître annoncera aux enfants qu'à l'occasion de la distribution des services, on parlera en allemand.

Tirage au sort

La répartition des services se fera par tirage au sort. Un enfant tire une étiquette-prénom. Le maître l'interroge :

M : - *Wer darf die Tafel abwischen ?*

E : - *Marie.*

Encodage dans le tableau

Le maître ou un enfant inscrira le nom de Marie dans le tableau d'encodage.

On continuera ainsi jusqu'à ce que tous les rôles soient répartis.

► Phase d'acquisition

Récapitulatif. Décodage du tableau

Peu à peu, on amènera les enfants à verbaliser en allemand.

On pourra demander à l'enfant qui a tiré les prénoms de faire le point sur les services de la semaine.

M : - *Wer hat Klassendienst diese Woche ?*

E : - *Marie wischt die Tafel ab.*

Pierre sammelt die Hefte ein ...

unité 8
séquence
6



Klassendienste

Objectif langagier

Savoir demander la permission.

Moyens linguistiques

Darf ich ...?

Matériel

Le tableau d'encodage des services.

Les étiquettes-prénoms.

Afin de ne pas prolonger la situation, on permettra à 5 ou 6 enfants de questionner, puis l'enfant qui a tiré l'étiquette révèle le nom :

M : - *Wir fragen nicht mehr. Sag es uns !*

E : - *Jonathan darf die Tafel abwischen.*

...

► **Phase de réinvestissement**

Situation

Répartition des services

On procèdera comme indiqué en séquence 5, avec une variante : l'enfant qui tire au sort ne révèle pas le nom, ses camarades devront demander :

E : - *Darf ich die Tafel abwischen ?*

Selon le nom inscrit sur l'étiquette, il répondra :

E : - *Ja / nein.*

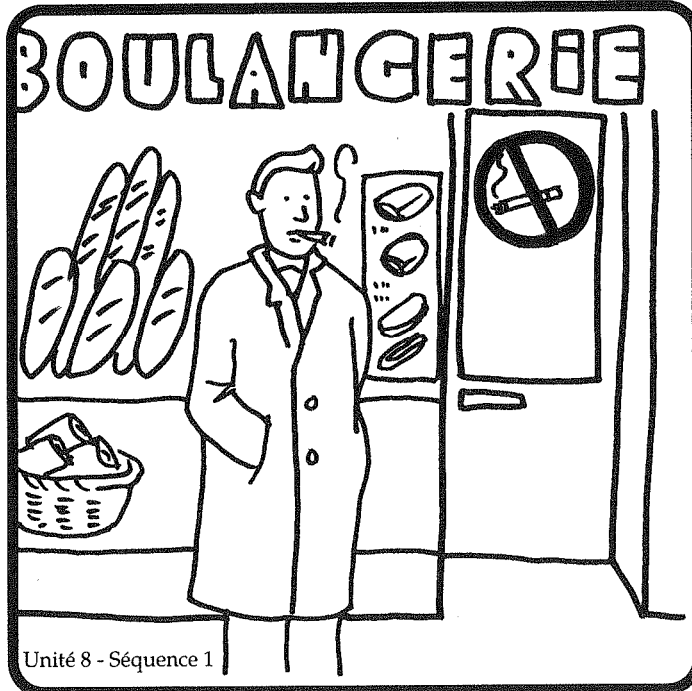
...



Unité 8 - Séquence 1



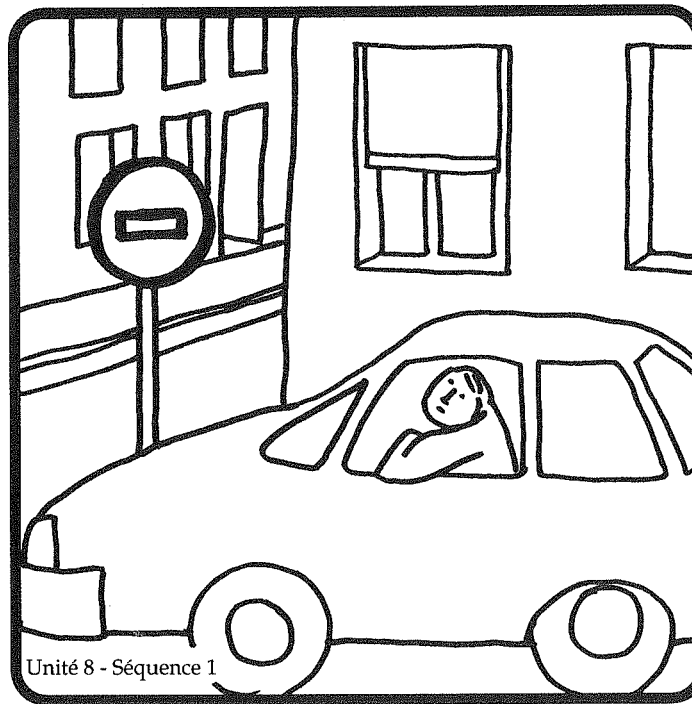
Unité 8 - Séquence 1



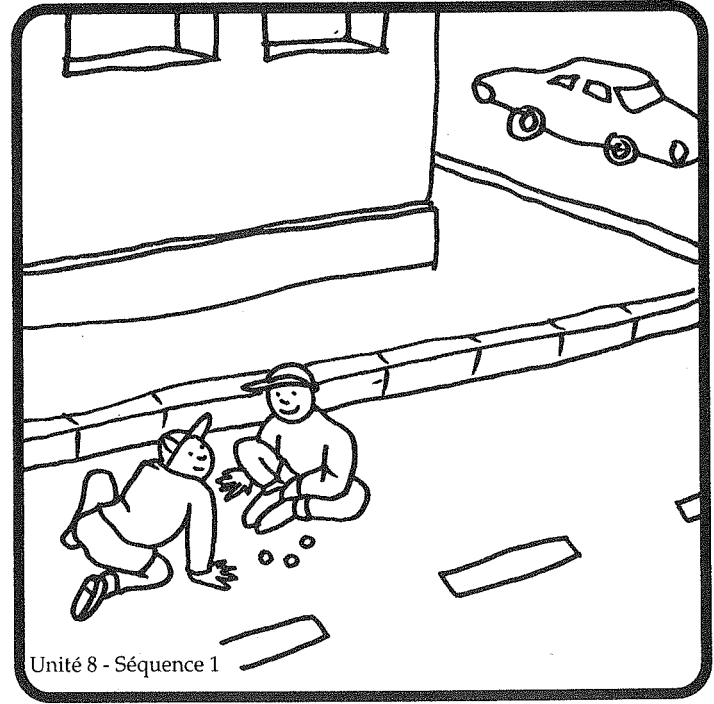
Unité 8 - Séquence 1



Unité 8 - Séquence 1



Unité 8 - Séquence 1



Unité 8 - Séquence 1

unité 8
séquence
7



Klassendienste

Objectif langagier

Savoir renseigner sur ce que l'on fait.

Moyens linguistiques

Ich wische die Tafel ab.

Ich teile die Hefte aus.

Ich samm'le die Hefte ein.

... was machst du jetzt ?

E : - *Ich teile die Hefte aus.*

...

► **Phase de fixation**

Situation

Mise en place d'un roulement dans les services

Au bout de quelques semaines, lorsque tous les prénoms auront été tirés, on abandonnera le tirage au sort et on établira un roulement (l'ordre alphabétique par exemple).

On conviendra cependant qu'on n'effectuera pas deux fois le même service.

M : - *Wer hat Klassendienst diese Woche ? Du hast schon die Tafel abgewischt, du darfst die Tafel nicht mehr abwischen.*



Types de langage

Langage de désignation

Savoir nommer les éléments d'un paysage.

Savoir nommer les 4 saisons.

Langage descriptif

Savoir décrire le paysage.

Langage informatif

Savoir donner des renseignements :

sur le temps / les saisons

sur les animaux

la végétation.

La liste des moyens linguistiques est indiquée à titre d'exemple.

Les moyens linguistiques seront fonction du paysage retenu pour mener l'observation.

Moyens linguistiques

*Ein Baum, ein Haus, ein Garten, Gemüse,
Blumen,*

ein Vogel, Vögel, ...

Der Frühling, der Sommer,

Der Herbst, der Winter.

Die Blätter sind grün / gelb.

Die Blätter fallen.

Die Bäume haben keine Blätter mehr.

Der Garten ist leer.

Der Boden ist weiß.

Der Kamin raucht.

...

Es schneit, es regnet ...

Die Sonne scheint ... Es ist Sommer.

Die Vögel suchen Körner.

Der Baum hat Früchte.

Types de langage

Langage de désignation

Savoir nommer des habits.

Savoir nommer les jours de la semaine ...

Langage descriptif

Savoir demander des précisions.

Langage informatif

Savoir donner des renseignements sur l'habillement.

Savoir donner des renseignements
sur une personne.

Savoir indiquer un destinataire.

Langage argumentatif

Savoir donner un avis.

Moyens linguistiques

*Die Hose, das Hemd, der Pullover, der Rock, das
Kleid, die Strümpfe, die Schuhe, die Stiefel.*

Montag, Dienstag, Mittwoch.

Ist das Kleid schwarz ?

Im Winter, ziehe ich ... an.

... hat eine Hose an.

Es ist Pierre.

Das ist für das Mädchen ...

... ist zu klein / groß / lang / kurz.

... paßt / paßt nicht.

unité 9
séquence
1



Jahreszeiten

Objectifs langagiers

Savoir désigner les éléments du paysage, les saisons.

Savoir décrire.

Savoir renseigner sur le temps qu'il fait.

Moyens linguistiques

Der Baum - das Haus - der Garten - Salat ... - der Sommer / Winter / Frühling / Herbst.

Der Hund - die Katze - der Vogel.

Die Blätter sind gelb, rot, orange ... - Der Boden ist weiß, der Garten ist leer...

Der Kamin raucht. - Die Vögel fressen ...

Die ... wachsen

Es schneit, es ist Winter / Sommer ...

Situation

Observation d'un paysage

Afin d'entrer dans la thématique des saisons et de la nature, on pourra observer, au fil des saisons, un endroit, un paysage bien délimité :

- la vue par la fenêtre
- un coin de la cour
- le jardin voisin

...

On conduira cette activité par intermittence au fil des saisons.

À travers ce rituel, il sera possible au maître de présenter des moyens linguistiques nouveaux aux enfants. Le langage nécessaire sera fonction de l'endroit retenu.

➤ **Phase de présentation**

Mise en projet

Le maître annonce aux enfants qu'ils auront à observer les changements d'un paysage, au fil des saisons.

Repérage des éléments du paysage

Le maître emmène les enfants à l'endroit retenu ;
il laisse un temps d'observation aux enfants.

M : - *Was kann man sehen ?*

E : - *Einen Baum / Blumen / Sand / Steine / das
Haus von Marie ...*

M : - *Was kann man hören ?*

E : - *Autos / Vögel / den Wind ...*

Représentation du paysage

Au retour en classe, les enfants dessinent au
crayon ce qu'ils ont vu.

On pourra comparer les dessins, si besoin
retourner sur place pour vérifier et compléter.

M : - *Was fehlt auf deinem Bild ?*

Steht der Baum hier ?

Was wächst im Garten ?

...

On pourra annoter les dessins, afin de faciliter la
mémorisation du lexique.

Descriptif du paysage

M : - *Malt das Bild an.*

Welche Farben brauchen wir ?

E : - *Grün für die Blätter.*

...

M : - *Wir schreiben den Monat unter das Bild. In
welchem Monat sind wir jetzt ? was soll ich an die
Tafel schreiben ?*

Schreibt auch " September " unter das Bild.

L'observation devra se répéter à intervalles
réguliers, selon le même rite (limiter le temps
d'observation).

Des moyens linguistiques nouveaux seront
nécessaires à l'expression. Le maître les indiquera
à la demande des enfants.

M : - *Was kann man sehen / hören /... ?*

Hat sich etwas verändert ?

Was haben wir gestern nicht gesehen ?

E : - *Ich sehe einen Schmetterling / Papier...*

Ich höre Glocken/einen Hund ...

...

unité 9
séquence
2



Jahreszeiten

► Phase d'acquisition

Situation

Observation d'un paysage (comme en séq. 1)
À chaque changement net, on refait un dessin et on fera l'inventaire des changements.

M : - *Was hat sich verändert ?*

E : - *Die Blätter fallen.*

Es ist nebelig.

Der Wind weht.

Der Garten ist leer.

Es regnet...

M : - *Warum hat sich alles verändert ?*

In welcher Jahreszeit sind wir jetzt ?

E : - " En automne ".

M : - *Ja, nun ist es Herbst.*

Schreibt den Namen der Jahreszeit unter das Bild.

On procédera ainsi à chaque changement de saison.

Pause méthodologique

Le maître fait le point avec les enfants sur ce qu'ils ont appris à dire de nouveau à partir de cette activité.

unité 9
séquence
3



Jahreszeiten

Objectif langagier

Savoir désigner les 4 saisons.

Moyens linguistiques

Der Frühling - der Sommer - der Herbst - der Winter.

Matériel

Images dans le cahier représentant les éléments évoqués dans la chanson : fleurs, trèfle, raisins, neige.

➤ **Phase de fixation**

Situation

Images séquentielles illustrant le chant :

Die vier Jahreszeiten

*Es war eine Mutter, die hatte vier Kinder :
den Frühling, den Sommer,
den Herbst und den Winter.*

*Der Frühling bringt Blumen,
der Sommer den Klee,
der Herbst, der bringt Trauben,
der Winter den Schnee.*

(Voir partition en fin d'unité.)

Mise en projet

Le maître annonce aux enfants qu'ils auront à remettre en ordre les images dont parle la chanson qu'il va chanter.

M : - *Schneidet zuerst die Bilder aus !*

Audition de la chanson

Le maître chante la chanson, les enfants écoutent. Puis le maître mène un court entretien.

M : " Avez- vous reconnu des mots ? Lesquels ?
De qui est-il question ? "

E : Réactions.

Classement

M : - *Ich singe das Lied noch einmal, ihr ordnet die Bilder.*

Le maître répète la chanson phrase après phrase, il laisse agir les enfants pour le classement.

Vérification

M : - *Welches Bild kommt in das Feld Nummer eins ?*

Und dann ?

Wo ist das Bild vom Klee ?

Und wie geht es weiter ?

...

Mémorisation de la chanson



unité 9
séquence
4

Kleider

Objectif langagier

Savoir désigner des habits.

Moyens linguistiques

Hose - Pullover - Rock - Kleid - Strümpfe

- Schuhe - Stiefel - Mantel - Jacke - Mütze - Hut

- Handschuhe ...

Matériel

Dessins du cahier.

Catalogue d'habits.

Album : *Mausi geht schwimmen*.

Ein Zieh-Klapp-Buch

Lucy Cousins

Verlag Sauerländer ISBN 3-7941-3277-7

Remarques

L'acquisition du lexique concernant l'habillement se fera au fil du temps et des saisons grâce au rituel proposé en séquence 6.

➤ **Phase de présentation**

Mise en projet

Le maître annonce aux enfants qu'il sera question d'habillement durant les prochaines activités. Il fait le point avec les enfants pour recenser les habits qu'ils savent déjà nommer en allemand.

Bilan des connaissances

M : - *Welche Kleider könnt ihr schon auf Deutsch nennen ?*

Wer kann mir sagen, was er heute angezogen hat ?

E : Réactions.

Chaque habit nommé sera désigné sur un enfant ou sur une image.

Le maître présentera quelques habits non évoqués par les enfants.

Histoire

Mausi geht schwimmen

Afin de présenter le lexique concernant l'habillement, le maître pourra montrer et raconter aux enfants cet album.

Activité dans le cahier

Situation représentée :

un cortège de carnaval.

Différents habits sont représentés.

Les enfants les colorient en respectant les consignes données par le maître.

M : - *Die Hose ist blau, der Mantel ist grau.*

Le maître vérifie et corrige si nécessaire.

M : - *Das ist nicht die Hose. Sylvie, zeige ihr die Hose.*

...



Kleider

Objectifs langagiers

- Savoir désigner des habits.
- Savoir renseigner sur l'habillage.
- Savoir se renseigner.

Moyens linguistiques

- Hose - Pullover - Rock - Kleid - Strümpfe - Schuhe*
- Stiefel - Mantel - Jacke - Mütze - Hut*
- Handschuhe ...*
- ... hat einen ... an.*
- Ist das Kleid schwarz ?*

► Phase de Présentation

Situation

Jeu de devinette

Mise en projet

M. " Je vais vous poser des questions concernant les vêtements que vous portez. Vous allez y répondre, en même temps vous ferez attention à la question que je pose. À la fin, je

vous demanderai quelle question j'ai posée pour me renseigner sur les habits que vous portez. "

M : - *Was hat Sophie an ?*

E : - *Einen Pullover.*

Einen roten Pullover

...

M : - *Was hat David an ?*

E : - ...

Échange maître/élèves

M : " Alors, quelle question faut-il poser pour se renseigner sur les habits que l'on porte ? "

E : - *Was hat...an ?*

M : " Bien, nous allons faire un petit jeu de devinette, en même temps vous apprendrez ce que l'on dit pour parler des habits que l'on porte. Vous devez deviner de qui je veux parler. "

Jeu de devinette

M : - *Er hat ein rotes Hemd an. Wer ist es ?*

E : - *Es ist Jean.*

M : - *Er hat einen gelben Pullover an. Wer ist es ?*

Échange maître/élèves

M : “ Quelle phrase allez-vous utiliser pour parler des habits que l’on porte ? ”

E : - *Er hat ein ... an.*

► Phase d’acquisition

Suite du jeu

M : - *Wir spielen weiter.*

Er hat ein Hemd an. Wer ist es ?

Remarques

Volontairement, on n’indique qu’un seul élément pour ouvrir la situation et élargir l’échange.

E : - *Es ist Pierre.*

M : - *Ja, Pierre hat ein Hemd an, aber ich denke nicht an Pierre.*

Wer hat noch ein Hemd an ?

Stellt Fragen über das Hemd.

E : - *Ist das Hemd grün ?*

M : - *Ja.*

E : - *Es ist Jean.*

...

Au bout d’un moment, les enfants prendront le relais du maître.

Interaction élève/élèves

E : - *Sie hat ein Kleid an.*

E : - *Es ist Céline.*

E : - *Ja / nein.*

E : - *Ist das Kleid rosa ?*

...

unité 9
séquence
6



Kleider

Objectifs langagiers

- Savoir désigner des habits.
- Savoir renseigner sur l'habillement.
- Savoir nommer les jours de la semaine.

Moyens linguistiques

Hose - Pullover - Rock - Kleid - Strümpfe - Schuhe

- Stiefel - Mantel - Jacke - Mütze - Hut

- Handschuhe ...

... zieht einen ... an.

... hat einen ... an.

Montag, Dienstag, ...

Matériel

- Panneau de silhouettes de personnages à habiller (voir annexe)
- ou grande poupée de chiffon et vieux habits d'enfants.

► **Phase de fixation**

Situation

Activité rituelle

L'acquisition du lexique concernant l'habillement pourra se faire de façon rituelle, en accompagnement de la lecture du temps.

Chaque jour, un autre enfant sera chargé de dessiner, en fonction du temps qu'il fait, les habits que porte le personnage représenté dans la case du jour.

Différents personnages sont représentés pour permettre la variété dans l'habillement.

Tout au long de l'année, à chaque changement de saison, on conduira cette activité durant une quinzaine de jours.

Le maître photocopiera le panneau d'habillement pour le renouvellement hebdomadaire.

Autre situation

Le panneau de personnages peut être remplacé par une grande poupée de chiffon que l'on habillera tous les jours avec des habits apportés par les enfants.

M : - *Welcher Tag ist heute ?*

Wie ist das Wetter heute ?

Wen ziehen wir heute an ? ou was zieht Otto (poupée) heute an ?

Was zieht ... heute an ?

E : - ... *zieht einen Pullover, eine Hose, eine Jacke... an.*

Variante

Jeu de bingo

L'enfant chargé d'habiller le personnage du jour dessine les habits /ou habille la poupée à l'insu de ses camarades.

Afin d'associer tous les enfants à cette activité, on pourra, à travers un jeu de bingo, demander à chacun d'émettre des hypothèses sur l'habillement du personnage.

Les enfants disposent d'une grille et dessinent un élément de l'habillement supposé dans les cases.

Le meneur annonce les habits qu'il a mis à la poupée.

E : - ... *hat eine Jacke an.*

... *hat eine lange Hose an.*

...

Si l'on a dessiné l'habit cité, on barre la case.

Si on arrive à barrer toutes les cases, on dit

“ bingo ”.

M : - *Bravo, Sandra hat alles geraten.*

Wer hat dreimal / zweimal / einmal richtig geraten ?

Wer hat nichts geraten ?

Activité dans le cahier

Le carnaval des animaux

Différents animaux sont représentés dans un contexte donné (temps de pluie, de neige, soleil). Les enfants vont dessiner sous la dictée les habits qu'ils portent.

Le maître donne les indications pour le premier animal, puis un enfant, à tour de rôle, prend le relais.

unité 9
séquence
7



Kleider

Objectifs langagiers

Savoir désigner les 4 saisons.

Savoir renseigner sur les vêtements qu'on va porter.

Moyens linguistiques

Der Frühling ...

Im Winter ziehe ich eine ... an

...

➤ Phase de réinvestissement

Situation

Activité dans le cahier

Was ziehst du im Sommer / Winter an ... ?

Mise en relation

Les 4 saisons sont encodées sur une double page. Différents types d'habits sont représentés. Il s'agit de relier correctement vêtements et saisons.

Mise en commun

M : - *Was ziehst du im Winter an ?*

E : - *Im Winter ziehe ich Handschuhe an.*

E : - *Im Sommer setze ich eine Sonnenbrille auf.*

Im Herbst ziehe ich einen Regenmantel an.

...

Les enfants verbaliseront de façon approchante.

Le maître aidera à la formulation.

Remarques

Afin d'éviter la lassitude, on pourra interrompre ici le travail autour de l'habillage, engager un nouveau thème de travail et revenir un peu plus tard sur le thème de l'habillage avec les séquences qui vont suivre.

unité 9
séquence
8



Kleider

Objectifs langagiers

Savoir émettre un jugement.

Moyens linguistiques

... ist zu klein / weit / lang / kurz ... paßt / paßt nicht.

Matériel

Différents habits de toutes tailles apportés par les enfants / le maître
ou manteaux, gilets, bonnets ... que l'on aura récupéré aux vestiaires des différentes classes, de la maternelle au CM.

➤ Phase de présentation

Situation

Séance d'habillage

Les habits de toutes tailles sont rangés dans un panier. Le maître demandera à un groupe de 5 à 6 enfants de sortir au hasard un vêtement.

Chaque enfant devra enfiler / essayer d'enfiler l'habit qu'il a sorti du panier.

M : - *Jedes Kind holt sich ein Kleid aus dem Korb und zieht es an.*

Man darf nur ein Kleid herausholen.

Commentaires

Langage spontané

Des problèmes de taille vont se présenter. Le maître laisse émerger le langage spontané des enfants.

Inventaire des manques linguistiques

Le maître fait avec les enfants l'inventaire des idées qu'ils n'ont pas pu exprimer.

Il transpose leurs propos en allemand, reformule, offre le bain langagier adéquat.

M: - *Die Hose von ... ist zu groß. Die
Hosenbeine sind zu lang.*

*Der Mantel von ... ist zu lang / zu weit / zu kurz
/ zu klein.*

Der Mantel paßt dir gut / paß nicht. Er ist zu klein

...

... paßt dein Kleid ?

unité 9
séquence
9



Kleider

Objectifs langagiers

Savoir émettre un jugement.*

Savoir exprimer / s'enquérir d'une demande.

Savoir exprimer un refus.

Moyens linguistiques

... ist zu klein / weit / lang / kurz*

... paßt / paßt nicht*.

Ich möchte ... / Was möchtest du ?

Das will ich nicht.

Matériel

Des habits de différentes tailles comme en séquence 5.

➤ **Phase de réinvestissement**

Situation

Séance d'habillage

* Phase d'acquisition.

On pourra reprendre l'activité décrite en séquence 5 un autre jour, avec un autre groupe d'enfants et d'autres habits.

Peu à peu, les enfants feront leurs commentaires de manière autonome.

E : - Der ... ist zu ...

... paßt / paßt nicht.

...

Variante. Interaction élève/élève

On pourra charger un enfant de distribuer des habits à ses camarades. Ces derniers accepteront ou refuseront l'habit proposé en motivant leur refus.

E : - Was möchtest du ?

Hier hast du eine Mütze.

Willst du diese Mütze ?

E : - Ich möchte ein ...

Ich will die ... nicht. Sie ist zu groß.

...



Kleider

Objectifs langagiers

Savoir émettre un jugement.

Moyens linguistiques

... ist zu klein / weit / lang / kurz ...

paßt / paßt nicht.

Matériel

Images dans le cahier.

► Phase de fixation

Situation

Lecture d'image

Personnages dans un magasin d'habits.

Les habits qu'ils portent sont trop longs, trop étroits, trop larges, trop courts.

Expression spontanée

Les enfants commentent l'image sans l'aide du maître. Ils disent ce qu'ils peuvent en allemand.

E : - Die Hose von Pierre ist zu ...

Der Hut von Jean ist zu ...

Activité dans le cahier

Dans le cahier figurent, en milieu de page, différents dessins (animaux, maison, formes ...)

Autour sont représentés des dessins de chaque type en 3 formats. Chaque dessin porte un numéro.

Il s'agit de repérer le dessin de même gabarit que le dessin modèle, de le relier par une flèche et de barrer les dessins qui ne conviennent pas.

Au préalable, on procèdera à un coloriage sous la consigne du maître, afin de faciliter les commentaires à l'issue du travail.

M : - Die Katze Nummer 1 ist grau.

Die Katze Nummer 2 ist schwarz.

...

Les enfants effectuent le travail.

Bilan

M : - *Also, was habt ihr gemacht ?*

Le maître pose une question ouverte pour inciter les enfants à une verbalisation explicite et non dirigée.

E : - *Ich habe das ... durchgestrichen.*

Die graue Katze ist so groß wie das Modell.

Das rote Haus ist zu klein.

....

Si besoin, le maître précise le questionnement :

M : - *Welches Modell ist das richtige ?*

Welche Katze ist so groß wie das Modell ?

E : - *Die Schwarze.*

M : - *Welche Katze habt ihr durchgestrichen ?*

E : - *Die Graue.*

M : - *Warum ?*

E : - *Sie ist zu groß / klein.*

...

Pause méthodologique

Le maître fait avec les enfants le point sur ce qu'ils ont appris de nouveau.



Kleider

Objectifs langagiers

Savoir émettre un jugement.

Savoir indiquer un destinataire.

Moyens linguistiques

... ist zu klein / weit / lang / kurz.

Das ist für ... *

Matériel

5 planches représentant chacune un personnage : un bébé, une fille, un garçon, un homme, une femme.

Des images représentant les habits des différents personnages, des accessoires.

Voir matériel d'accompagnement.

Réactivation

Das ist für ...

Situation

Activité dans le cahier

Mutti hat für die ganze Familie Kleider gekauft.

Différents personnages sont représentés au haut de la page. (Baby, Junge, Mann, Frau). Des habits sont répartis sur l'ensemble de la feuille. À chaque personnage correspond un nom (Robert, Marie, Vati, Mutti ...).

Il s'agit de relier correctement par une flèche habits et personnages qui correspondent.

La correction permettra la verbalisation :

Die Krawatte ist für Vati.

Die kleine Hose ist für das Baby.

Die lange Hose ist für den Jungen.

Das Kleid ist für das Mädchen.

* Phase de réinvestissement.

Jeu de loto

Déroulement

4 équipes sont constituées. Chaque équipe est chargée de constituer la garde-robe du personnage qui lui est attribué.

Les cartes des habits et accessoires sont retournées sur la table.

Les équipes piochent à tour de rôle. L'équipe qui reconstitue la première la tenue du personnage a gagné.

Un enfant retourne une carte.

On conviendra avec les enfants qu'il faut indiquer à chaque fois la raison pour laquelle on refuse ou accepte une image.

Le maître fera avec les enfants l'inventaire de ce qu'il est possible de dire.

M : - *Nimmst du das Bild ?*

E : - *Ja, ich nehme das Bild.*

Die Hose ist für das Baby.

Nein, ich nehme das Bild nicht.

Die Hose ist nicht für das Baby.

M : - *Warum ?*

E : - *Die Hose ist zu groß / lang.*

Die Hose ist für den Vati.

...

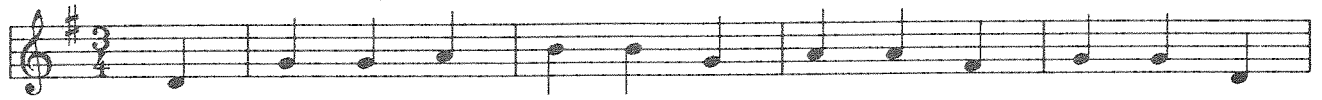
Bilan. Activité dans le cahier

Pour clore le thème des habits, le maître établira avec les enfants un récapitulatif des acquis linguistiques concernant l'habillement.

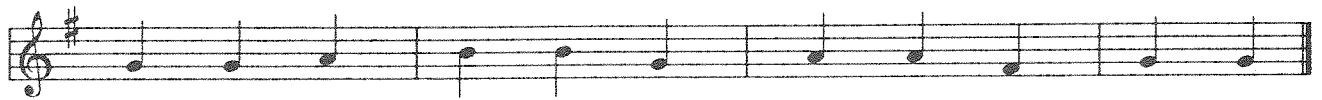
Les enfants feront des dessins pour illustrer leurs acquis, puis on fera le point avec l'ensemble de la classe : les enfants verbalisent, le maître transcrit leurs propos au tableau.

Chaque enfant copiera la phrase, le mot qui concerne son image.

Die vier Jahreszeiten



Es war ei- ne Mut- ter, die hat- te vier Kin- der : den

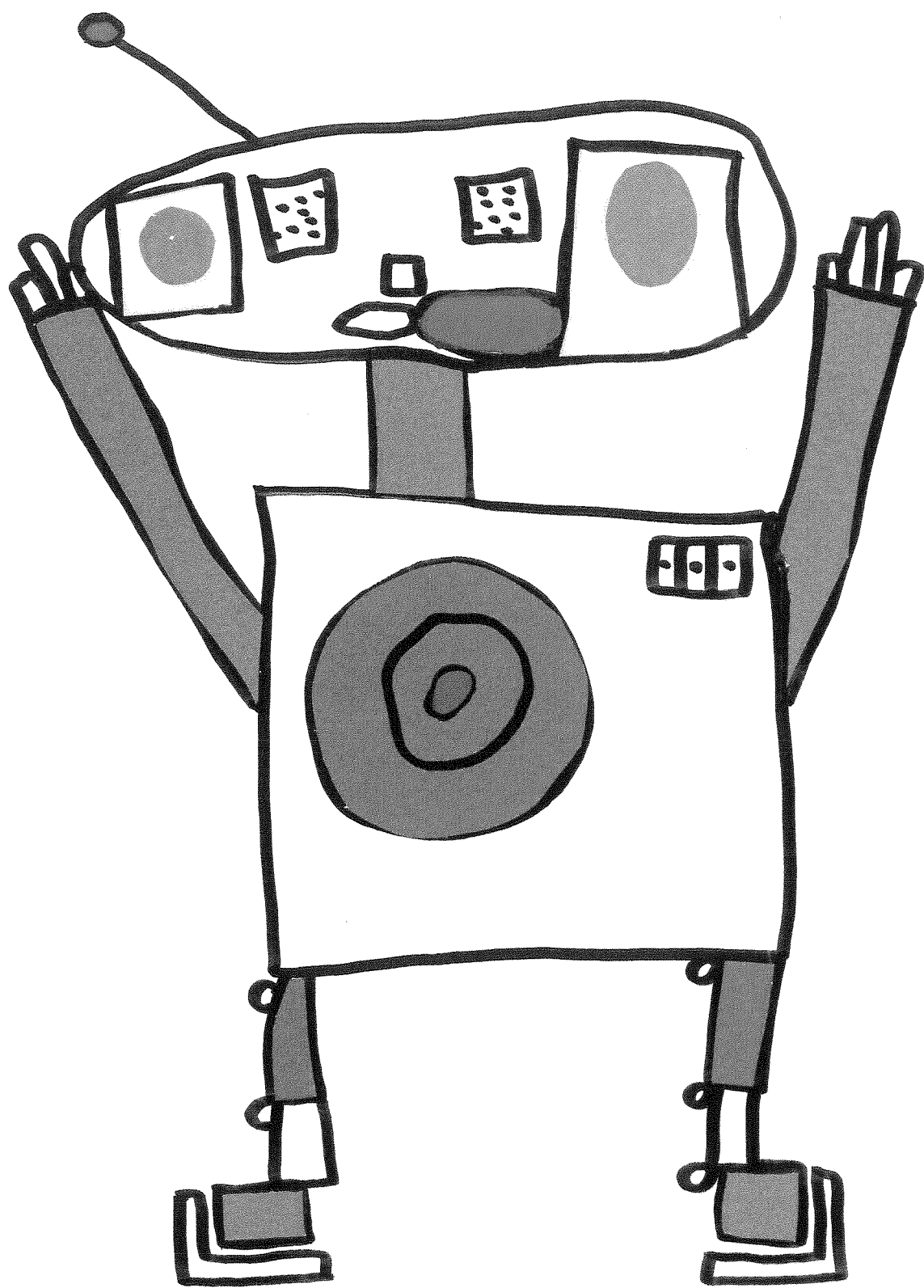


Früh- ling, den Som- mer, den Herbst und den Win- ter.

Es war eine Mutter, die hatte vier Kinder :
den Frühling, den Sommer, den Herbst und den Winter.

Der Frühling bringt Blumen, der Sommer den Klee,
der Herbst der bringt Trauben, der Winter den Schnee.

Und wie sie sich schwingen im lustigen Reihn,
so tanzen und singen wir fröhlich darein.



Alex, der Roboter

Types de langage

Langage informatif

Savoir renseigner sur des activités.

Savoir exprimer une capacité / une incapacité.

Savoir présenter.

Langage descriptif

Savoir décrire.

Moyens linguistiques

Gehen, trinken, essen , putzen, trommeln, tanzen, scheinen, blasen...

Ich kann nicht ... Ich kann lesen

Er kann tanzen...

Mein Roboter heißt Arthur.

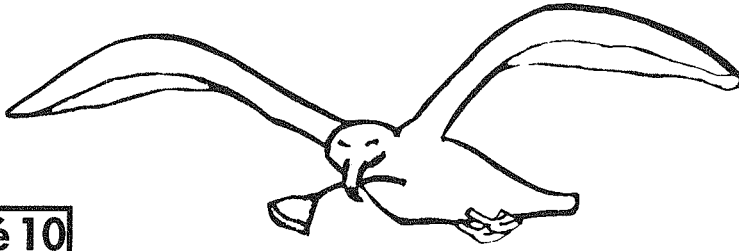
Er heißt Alex.

Er ist groß / klein / dick.

Die Hand ist ein Pinsel.

...

unité 10
séquence
1



Alex, der Roboter

Objectif langagier

Savoir exprimer une capacité / incapacité.

Moyens linguistiques

Ich kann / nicht.

Matériel

Un album.

► **Phase de présentation**

Mise en projet

Vous allez écouter Peter et Marina et essayer de comprendre ce qui se passe.

Situation

Jeu de marionnettes

Marina est en train de lire un album. Peter arrive :

P : - *Ich möchte auch lesen. Gib mir das Buch !*

Mar : - *Du kannst ja nicht lesen.*

P : - *Doch, ich kann lesen. Das heißt*

“ MARMELADE ”. Siehst du, ich kann lesen !

Mar : - *Kannst du das lesen ?*

P : - *N...ein.* (très embêté)

Das kann ich nicht lesen.

Mar : - *Aber ich kann es lesen !* (Elle lit toute une phrase et se vante)

P : - *Schon gut, schon gut.*

Il s'en va en colère.

Échange maître/élèves

M : “ Pourquoi Peter se fâche-t-il ?

Que lui reproche Marina ? ”

E : Émission d'hypothèses.

M : - *Ja, Marina kann lesen. Marina kann gut lesen. Peter kann nicht gut lesen.*

M : “ Nous allons apprendre à dire en allemand ce qu'on sait faire ou ne pas faire. ”

M : - *Und du ..., kannst du lesen ?*

E : - *Ja.*

M : - *Und du ..., kannst du schreiben ?*

mouton

POMME

مُسْتَقْبَل الطين كَمَادَة للبناء

Zehn

kőszönöm

Clown

caldo

中国

ORANGE

连环

essen

¡hola!

环

hello

画

unité 10
séquence
2



Alex, der Roboter

Objectif langagier

Savoir exprimer une capacité / incapacité.

Moyens linguistiques

Ich kann / nicht.

Matériel

Panneau réalisé par le maître, comportant des mots, chiffres, lettres, que les enfants savent lire et des écritures diverses (hiéroglyphes, écriture arabe, chinoise ...)

➤ **2e situation de présentation**

(consolidation de la compréhension)

Situation

Exercice de lecture

M : - *Wer möchte lesen ?*

Was kannst du lesen ?

E : Lit quelque chose.

Le maître entoure ce qu'ils savent lire et formule :

M : - ... *kann " maison " lesen.*

Und du, was kannst du lesen ?

E : Lit quelque chose.

M : - ... *kann " chocolat " lesen.*

...

À la fin, resteront les mots qu'ils ne savent pas lire.

M : - ..., *kannst du das lesen ?*

E : - ... *kann das nicht lesen.*

Activité dans le cahier

Les enfants disposent d'une série.

Ils pourront déchiffrer certains d'entre eux, d'autres non. Ils classeront ces mots suivant les critères : ceux qu'ils savent lire, ceux qu'ils ne savent pas lire.

Ils traceront une croix sur ceux qu'ils ne savent pas lire.

Interaction maître/élève

Le maître circulera dans les rangs et demandera aux enfants de verbaliser :

M : - *Marie, bist du fertig ?*

Zeige mir, was du lesen kannst.

E : - *Das kann ich lesen / nicht lesen.*



Alex, der Roboter

Objectifs langagiers

Savoir nommer des actions.

Savoir exprimer une capacité.*

Moyens linguistiques

Gehen - trinken - essen - putzen - trommeln - tanzen

Er kann trinken, trommeln ...

Matériel

Images.

Tambour, robot.

Situation

Apprentissage d'un chant

Mein nagelneuer Roboter (voir partition en fin d'unité).

Cassette : *Und weiter geht's im Sauseschritt*

Menschenkinder Musikverlag

Lernspiel Spaßlieder

Mise en projet

M : " Je vais vous chanter une chanson, on y parle d'un personnage.

Vous allez essayer de comprendre de quel personnage il s'agit. "

Audition de la chanson

On pourra écouter la chanson une première fois sur cassette.

Dans un deuxième temps, le maître chantera la chanson.

Élucidation

La chanson étant longue, on étalera ce travail dans le temps.

M : - *Von wem spricht das Lied ?*

E : - un robot / Roboter.

M : - *Ist der Roboter alt ?*

* Phase d'acquisition.

E : Réactions.

M : - *Er ist neu, nagelneu.* (On peut traduire si besoin).

Was kann er denn alles machen ?

Si besoin, le maître redit les passages concernés .

E : - *singen / essen / trinken / tanzen.*

M : - *Er kann auch trommeln, das macht er auf einer Trommel.*

Le maître montre l'image.

Wer kann trommeln ?

E : Mime.

M : - *Wenn der Roboter trommelt, ist er ein Musikant.*

Er kann auch putzen. Da ist er kein Musikant mehr. Er putzt die Fenster mit dem Lappen, die Möbel. Er wischt die ... ab ...

Le maître fait la démonstration.

Wenn der Roboter putzen soll, muß man ihn programmieren.

Man muß einen Knopf drehen.

Le maître fait la démonstration.

Man muß den Knopf drehen.

Man muß ein Weilchen warten und siehe da, schon fängt er an :

er geht tapp tapp

er ißt happ, happ

...

Wenn der Roboter nicht programmiert ist, sieht er so aus.

Le maître mime.

Er ist stocksteif und stumm.

Pour s'assurer de la compréhension, on demandera aux enfants de traduire.

On pourra demander aux enfants qui en possèdent de rapporter un jouet " robot ".

Mémorisation et apprentissage de la chanson

Le maître procède selon son habitude.

On accompagnera les paroles des gestes appropriés.



Alex, der Roboter

Objectifs langagiers

Savoir nommer des actions.

Savoir exprimer une capacité.

Moyens linguistiques

*Gehen - trinken - essen - putzen - trommeln
- tanzen.*

Er kann trinken, trommeln ...

*Wärmen - scheinen - blasen ...**

Matériel

Les robots rapportés par les enfants.

Des catalogues d'outils, des publicités de supermarché.

Un modèle de collage représentant un robot.

Mise en projet

M : - *Wir singen das Lied vom Roboter.*

M : - *Wer hat einen Roboter mitgebracht ?*

Was kann er machen ?

Muß man auch auf den Knopf drücken ?

Les enfants font fonctionner leur robot.

On pourra verbaliser :

- *Der Roboter von Jean kann ... / Jean's Roboter kann ...*

M : - *Schaut, ich habe auch einen Roboter.*

Le maître montre le collage.

Mein Roboter heißt Alex.

E : Réactions.

Le maître laisse émerger les commentaires .

E : - *Es sind Bilder, ein Radio, eine ... une télé ...*

M : - *Was kann Alex alles machen ?*

E : - *Er kann putzen. Als Hände hat er Besen.*

Er kann Musik spielen.

...

* Phase de fixation et d'ouverture.

Activité d'expression : collage

M : - *Ihr könnt auch so einen Roboter machen.
Was braucht ihr ?*

E : - *Bilder.*

Publicité.

Klebstoff, Schere, Papier ...

M : - *Was machen wir mit den Werbebildern ?*

E : - *Auschneiden.*

M : - *Und wenn ihr viele Bilder habt, was macht
ihr dann ?*

E : - *einen Roboter.*

M : - *Legt die Bilder so auf das Papier, daß es
ein Roboter wird.*

► Phase d'ouverture

Présentation de moyens linguistiques nouveaux*

Les enfants réalisent le collage, le maître circule,
offre le bain langagier relatif à chaque situation,
sollicite les enfants.

Interaction maître/élève

M : - *Dein Roboter kann kochen. Seine Hand ist
ein Mixer. / Als Hand hat er ...*

*Sein Kopf ist eine Lampe, dein Roboter kann
leuchten wie die Sonne.*

* Les moyens linguistiques présentés ne seront
pas tous à mémoriser par l'ensemble de la
classe. L'essentiel étant que chaque enfant
retienne ceux qui concernent sa propre
situation.

*Seine Hand ist ein Föhn. Er kann mit der Hand
wie der Wind blasen.*

*Dein Roboter kann wärmen. Sein Bein ist ein
Heizkörper ...*

Interaction élève/maître, élève/élève

Les enfants communiqueront durant le travail avec
le maître et entre eux :

E : - *... gib mir das Bild.*

Hast du noch ein ... ?

Ich habe kein ...

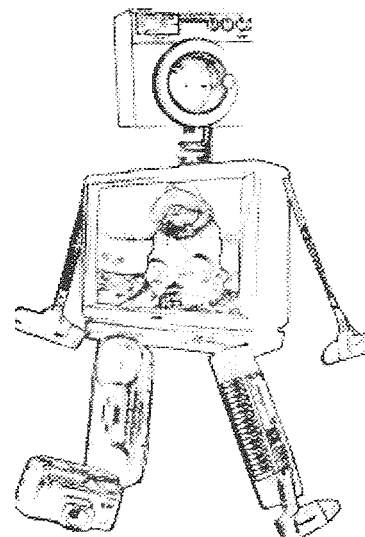
Ist es schön so ?

Wo ist der ... ?

Ich kann nicht ...

Pause méthodologique

Le maître fait le point avec les enfants sur ce
qu'ils ont appris de nouveau à travers cette
activité. Il pourra ainsi vérifier ce que les enfants
ont mémorisé.





Alex, der Roboter

Objectifs langagiers

Savoir nommer des actions.

Savoir exprimer une capacité.

Savoir décrire.

Moyens linguistiques

Gehen - trinken - essen - putzen - trommeln, tanzen

Er kann trinken, trommeln ...

*Wärmen, scheinen, blasen ... **

Er hat Haare wie ein ...

Er ist groß / klein / dick ...

Matériel

Les collages réalisés en séquence précédente.

* Acquisition.

► **Phase de réinvestissement**

Situation

Lecture d'images

Mise en commun

Le maître affiche quelques collages. Il laisse émerger les commentaires des enfants.

E : - *Der Roboter von ... hat ...*

Er kann ...

Der Roboter ist dick, groß, lang ...

Er kann "brosser les dents"

Er kann malen

...

Présentation des robots

Le maître demandera à chaque enfant de présenter son robot. Il inscrira le nom indiqué sur la feuille.

M : - *Mein Roboter heißt Alex, wie heißt dein Roboter ?*

M : - *Mein Roboter heißt Arthur.*

...

Jeu de devinette

Quelques collages sont affichés.

Le maître indique la règle du jeu.

Il faudra reconnaître un robot décrit par un camarade.

Inventaire des possibilités de description

M : “ Qu’allez vous dire pour décrire un robot. ”

E : - *Er ist klein und dick.*

Er hat Haare wie ein Besen.

Die Hand ist ein Pinsel / ein Radio / Schere. Als Hand hat er...

Er kann schneiden / blasen / kochen ...

Jeu de devinette

2 enfants sont désignés, l’un décrira, l’autre indiquera le nom du robot.

E : - *Er kann mit den Händen blasen. Wie heißt er ?*

Er hat ...

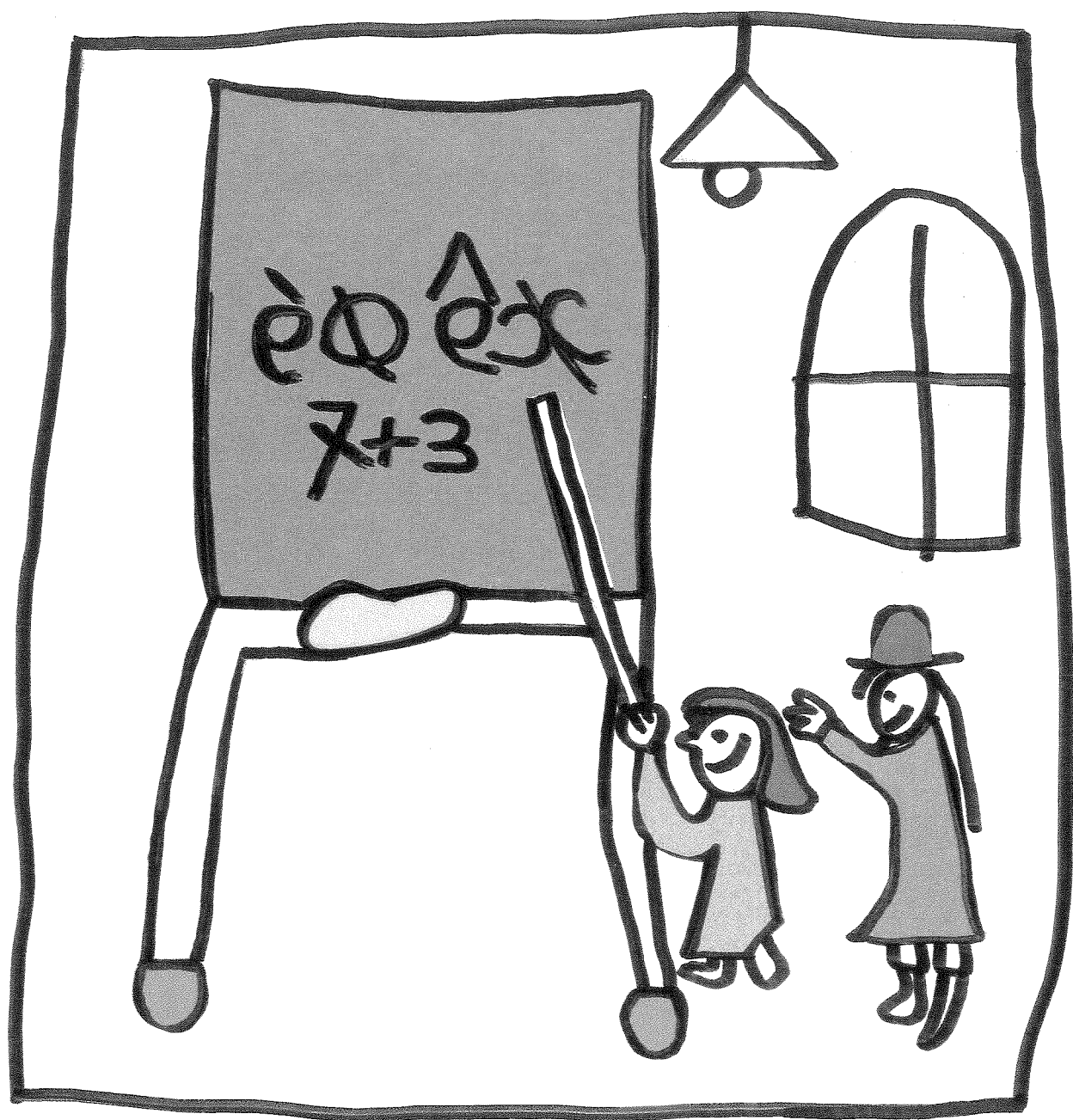
E : - *Es ist / er heißt ...*

Mein nagelneuer Roboter

Text : Lore KLEIKAMP, Musik : Anke und Detlev JÖCKER. Aus CD, MC und Buch *Und weiter geht's im Sauschritt*. Rechte : Menschenkinder Musikverlag, 48157 Münster

1. Mein na- gel- neu- er Ro- bo- ter, der wird heut' pro- gram-
miert. Da steht er noch stock- steif und stumm. Woll'n
se- hen, was pas- siert. Jetzt dre- he ich an die- sem Knopf, da-
mit er ge- hen kann. Ich wart' ein Weil- chen. Sieh da,
schon fängt er an: Tapp- tapp- tapp- tapp.

- | | |
|---------------|---|
| 1. gehen : | tapp |
| 2. essen : | tapp - happ |
| 3. trinken : | tapp - happ - gluck |
| 4. putzen | tapp - happ - gluck - wisch |
| 5. trommeln : | tapp - happ - gluck - wisch - bumm |
| 6. tanzen : | tapp - happ - gluck - wisch - bumm - hopp |



Mein Klassenzimmer

Types de langage

Langage de désignation

Savoir nommer le mobilier.

Langage descriptif

Savoir donner des précisions.

Savoir indiquer des positions.

Langage informatif

Savoir indiquer sa place.

Savoir demander une permission.

Moyens linguistiques

*Der Tisch, der Stuhl, der Schrank, das Fenster,
die Tür, die Tafel ...*

... sitzt vor / hinter / neben ...

... sitzt ...

Das Messer liegt ...

Der Teller steht vor dem Glas ...

Ich sitze hier.

Ich sitze neben Julien.

... sitzt neben ...

Darf ich neben ... sitzen ?

unité 11
séquence
1



Mein Klassenzimmer

Objectifs langagiers

Savoir nommer le mobilier.

Savoir indiquer sa place.

Moyens linguistiques

Der Tisch - das Fenster - die Tür.

Ich sitze hier.

Matériel

Une grande feuille de canson, des blocs logiques ou rectangles de polystyrène pour symboliser les tables.

Des étiquettes-prénoms.

Remarques

Le maître décidera du moment opportun pour la mise en œuvre de cette série de séquences. Le thème étant le plan de la classe, il faudra qu'elles s'inscrivent en complément d'un travail engagé en français.

On admettra donc que les enfants auront abordé les notions de maquette et de plan au préalable.

► **Phase de présentation**

Imprégnation par les consignes

Par le biais des consignes et du bain langagier offert par le maître, certains moyens linguistiques cités en objectifs sont déjà connus des enfants.

Mach die Tür zu / mach das Fenster auf !

Komm an die Tafel !

Setzt euch / setz' dich !

Situation

Le plan de la classe : maquette

Présentation des éléments

M : " Nous allons faire la maquette de la classe.

Les blocs logiques / rectangles de polystyrène représentent le mobilier. "

Das ist das Pult / die Tafel / der Schrank.

Das sind die Tische.

Wieviele Tische brauchen wir ? Wir zählen die Tische.

...

Marquage des repères

M : - *Wir zeichnen die Fenster. Wo sind die Fenster?*

On les marquera au marqueur rouge sur la feuille de canson (idem pour la porte).

Mise en place du mobilier

M : - *Wo ist das Pult, der Schrank ?*

Wo sind die Tische ?

Wieviele Tische sind in dieser Reihe ?

Les enfants placent les blocs logiques sur le canson.

➤ **Phase d'acquisition**

Lorsque tous les éléments seront placés, le maître désignera sa place en désignant le rectangle signifiant son bureau :

M : - *Ich sitze hier* (il pose son étiquette-prénom).

Marie sitzt hier /... sitzt hier ...

Und du Pierre, wo sitzt du ?

L'enfant interpellé vient montrer sa place, en désignant le rectangle adéquat :

E : - *Ich sitze hier.*

M : - *Und du ..., wo sitzt du ?*

...

Les enfants poseront une étiquette avec leur nom sur le bloc logique.

(Ne pas faire coller les étiquettes, elles doivent être mobiles pour les séquences suivantes.)

➤ **Phase de fixation**

Travail dans le cahier

Le lendemain, on pourra faire le plan de la classe dans le cahier.

Les enfants auront à coller les différents éléments dans le plan.

Au préalable, ils découperont les éléments figurant le mobilier pour les coller à l'endroit adéquat.

Les enfants réaliseront le collage en suivant les consignes du maître.

Marquage des repères

On procèdera comme pour la maquette.

Collage du mobilier

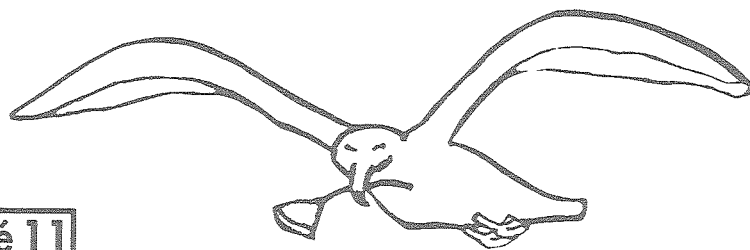
Wir kleben die Tische auf den Plan.

Chaque enfant inscrira son nom à l'endroit qui convient.

Le maître circulera entre les rangs, l'enfant interrogé indiquera sa place sur son plan.

E : - *Ich sitze hier.*

unité 11
séquence
2



Mein Klassenzimmer

Objectif langagier

Savoir exprimer les relations spatiales.

Moyens linguistiques

Ich sitze neben Julien.

... sitzt neben ...

Matériel

La maquette réalisée sur canson.

➤ **Phase de présentation**

Mise en projet

Pour parler du travail qu'on va faire, je vais souvent répéter un mot nouveau.

Essayez de le repérer.

Situation

Situation-problème

Le maître, à l'insu des enfants, déplace un certain nombre d'étiquettes sur la maquette.

Lors du regroupement devant la maquette, les enfants constatent les changements.

Langage spontané

E : - *Ich sitze nicht hier / Das ist falsch / Pierre sitzt nicht hier ...*

Si besoin, le maître questionne et offre la structure
... sitzt neben :

M : - *Ja, was ist noch falsch ? Wo sitzt denn Julien ?*

Ja, Julien sitzt hier. Julien sitzt neben Jonathan.

Les enfants repèrent toutes les anomalies.

E : - *Marie sitzt nicht hier.*

M : - *Wo sitzt Marie ?*

Ja, Marie sitzt neben ...

...

Échange maître/élèves

M : " Avez-vous repéré le mot nouveau que je répétais souvent ?

Qu'est-ce que je peux indiquer grâce à ce mot ? ”

E : Émission d'hypothèses.

Synthèse

M : - *Also, wer sitzt neben Pierre ?*

E : - *Marie.*

...

► Phase d'acquisition

Situation

Travail dans le cahier. Plan de la classe

M : “Vous allez inscrire, sur le plan de votre cahier, le nom de votre voisin. ”

(Ils pourront copier le prénom sur une étiquette de livre ou de cahier de leur voisin.)

Le maître circule entre les rangs et interpelle les enfants :

M : - ... *neben wem sitzt du ?*

E : - *Neben Pierre / Ich sitze neben Pierre.*



Mein Klassenzimmer

Objectif langagier

Savoir exprimer les relations spatiales.

Moyens linguistiques

... *sitzt neben* ...

► **Phase de fixation**

Situation

Jeu d'attention

On demande à 5 enfants de sortir. Pendant ce temps, 5 enfants se déplacent et s'installent à côté de quelqu'un d'autre.

On rappellera les enfants qui sont sortis, l'un après l'autre, ils devront repérer les enfants qui se sont déplacés.

M : - *Was ist falsch ?*

E : - *Pierre sitzt neben Julie.*

...

Lorsque les 5 enfants auront été identifiés, on pourra recommencer le jeu.

Activité dans le cahier

Une table ronde est représentée.

On demandera aux enfants de dessiner autant de couverts que de membres que compte leur famille. Puis ils représenteront leur famille installée à table.

Le maître circulera et demandera aux enfants de commenter leur dessin.

E : - *Vati sitzt neben Sylvie.*

...

unité 11
séquence
4



Mein Klassenzimmer

Objectif langagier

Savoir exprimer les relations spatiales.

Moyens linguistiques

... *sitzt vor / hinter* ...

Matériel

La maquette de la classe.

Les étiquettes-prénoms.

► Phase de présentation

Mise en projet

M : “ Nous allons apprendre à indiquer de nouvelles positions en allemand. Faites bien attention aux mots nouveaux. ”

Situation

Jeu de questions/réponses. Encodage de la maquette

Remarques

Cette séquence ne pourra se faire que si dans la classe, un certain nombre de tables sont placées les unes derrière les autres. (Cette disposition permet la mise en évidence des notions spatiales *vor - hinter*.)

Si ce n'est pas le cas, on présentera ces notions par le biais d'activités en salle de jeux. (Voir page suivante : consolidation)

Les enfants sont regroupés devant la maquette. Ils ont leur étiquette-prénom dans la main.

M : - *Jean, wo sitzt du ?*

L'enfant interpellé place son étiquette au bon endroit.

E : - *Ich sitze hier.*

M : - *Wer sitzt vor Jean ?*

Le maître montre l'emplacement pour permettre aux enfants de comprendre.

L'enfant concerné devrait se manifester :

E : - *Ich.*

M : - *Ja, ... sitzt vor Jean. Und wer sitzt vor ...*

...

Les enfants posent leur étiquette à l'endroit désigné.

Le maître procèdera de même pour présenter *hinter*.

Échange maître/élèves

M : “ Quels sont les deux mots nouveaux que j'ai utilisés ? ”

E : Attendre leurs réactions.

M : “ Ces mots vont nous permettre de parler de la place occupée par quelqu'un ou par quelque chose. Vous connaissez déjà un mot qui permet d'indiquer une position. Lequel ? ”

E : - *Neben.*

M : “ Quelles positions savez-vous indiquer maintenant en allemand ? ”

Vérification de la compréhension

Le maître appelle 3 enfants, les place à la queue-leu-leu et de profil par rapport aux enfants.

M : - *Jean steht vor Marie. Stéphane steht hinter Marie.*

Puis on pourra questionner en fonction des places respectives des enfants assis :

M : - *Wer sitzt vor ... ?*

E : - *Ich.*

Consolidation

Matériel

Bancs, chaises, balles, ...

Situation

Évolutions en salle de jeux

Les enfants évoluent dans la salle au rythme du tambourin.

Au signal, ils se placeront / agiront suivant les consignes données par le maître :

M : - *Stellt euch vor Christian / hinter ...*

...

Stellt euch vor die Bank / den Stuhl.

...

Legt den Ball vor / hinter die Bank.

...



Mein Klassenzimmer

Objectif langagier

Savoir exprimer des relations spatiales.

Moyens linguistiques

... *steht* / *vor* / *hinter* / *neben* ... *

... *liegt vor* / *hinter* / *neben* ... *

Matériel

Cahier de l'élève.

► Phase d'acquisition

Situation

Activité dans le cahier

Bric à brac. Les objets sont détournés de leur fonction ou se trouvent à des endroits insolites.

Coloriage

Les enfants repèrent les anomalies, les colorient pour les mettre en évidence.

Mise en commun

Les objets représentés sont connus des enfants. Ils savent les désigner en allemand.

M : - *Was ist falsch ?*

E : - *Das Messer liegt vor dem Teller.*

M : - *Was ist noch falsch ?*

E : - *Das Wasser ist neben dem Glas.*

...

* Reprise de *stehen* / *liegen* abordé en GS maternelle.



Mein Klassenzimmer

Objectif langagier

Savoir exprimer des relations spatiales.

Moyens linguistiques

... *sitzt vor / hinter / neben* ...

Matériel

Un foulard.

► Phase de fixation

Situation

Jeu de colin-maillard

Le maître promène un enfant avec les yeux bandés entre les rangs.

Il l'arrête devant un camarade. L'enfant aux yeux bandés devra s'enquérir de son identité.

Rappel

M : - *Da sitzt ein Kind. Was fragst du, um zu wissen, wer hier sitzt ?*

(Si besoin, le maître aide à la formulation.)

E : - *Wer bist du ?*

E : - *Ich bin Pierre.*

Jeu de déduction

Puis le maître interroge l'enfant aux yeux bandés.

M : - *Wer sitzt vor Pierre ?*

E : - *Céline sitzt vor Pierre.*

M : - *Wer sitzt hinter Pierre ?*

E : - *Jonathan sitzt hinter Pierre.*

Interaction élève/élève

Au bout d'un moment, un enfant prend le rôle du maître et questionne son camarade aux yeux bandés.

E : - *Wer sitzt vor ... ?*

Variante

Un enfant se cache les yeux. Sans regarder, il devra indiquer la position de l'enfant cité par le maître, en indiquant le nom du camarade placé devant lui et celui du camarade placé derrière lui.

M : - *Wo sitzt Paul ?*

E : - *Paul sitzt vor Steve und hinter Élise.*



Mein Klassenzimmer

Objectifs langagiers

Savoir décrire, indiquer une position.

Moyens linguistiques

... *sitzt neben / vor / hinter...*

Matériel

La maquette de la classe.

Les étiquettes-prénoms.

Des gommettes.

➤ Phase de réinvestissement

Situation

Décodage de la maquette

Le maître, à l'insu des enfants, a déplacé les étiquettes-prénoms sur la maquette. La maquette ne correspond plus à la réalité.

Les enfants devront changer de place pour se conformer aux indications du plan.

3 à 4 enfants sont chargés du décodage de la maquette.

Les autres se tiennent debout, au fond de la salle.

Ils n'ont pas connaissance de la nouvelle disposition indiquée par la maquette.

Les "enfants décodeurs" feront lecture du plan, l'enfant nommé va occuper sa nouvelle place.

Mise en place d'enfants-repères

On fera placer, au préalable un enfant par rangée ou groupe de tables.

M : - *Wo sitzt Anne ?*

E : - *Anne sitzt hier.*

L'enfant désigne la place, Anne va s'installer.

Idem pour les autres enfants-repères.

Décodage de la maquette.

On définira la position des autres par rapport aux enfants déjà assis. Le maître pourra aider pour le choix des prénoms.

M : - *Wo sitzt David ?*

E : - *Neben ...*

Afin de repérer sur la maquette les places des enfants qui sont déjà assis, on fera colorier ou coller une gommette sur les étiquettes respectives.

Au bout d'un moment, les enfants devraient pouvoir donner les indications sans le questionnement du maître, ce qui les oblige à formuler par phrase complète.

E : - *Céline sitzt hinter Audrey.*

...

On pourra établir un roulement pour les enfants chargés de la lecture de la maquette et demander à d'autres de prendre ce rôle.



Mein Klassenzimmer

Objectif langagier

Savoir demander la permission.

Moyens linguistiques

Darf ich neben... sitzen ?

► Phase de réinvestissement

Situation

Situation simulée

M : “ Nous allons imaginer que vous avez le droit de changer de place.

Vous allez me demander la permission de le faire et me dire à côté de qui vous voulez vous asseoir. ”

Rappel

M : “ Nous avons appris à demander la permission.

Qui se souvient de ce qu’il faut dire ?

À quelle occasion avons-nous demandé la permission ?

E : - Pour la distribution des services.

M : - Qu’avez-vous dit à cette occasion ? ”

E : - *Darf ich ... ?*

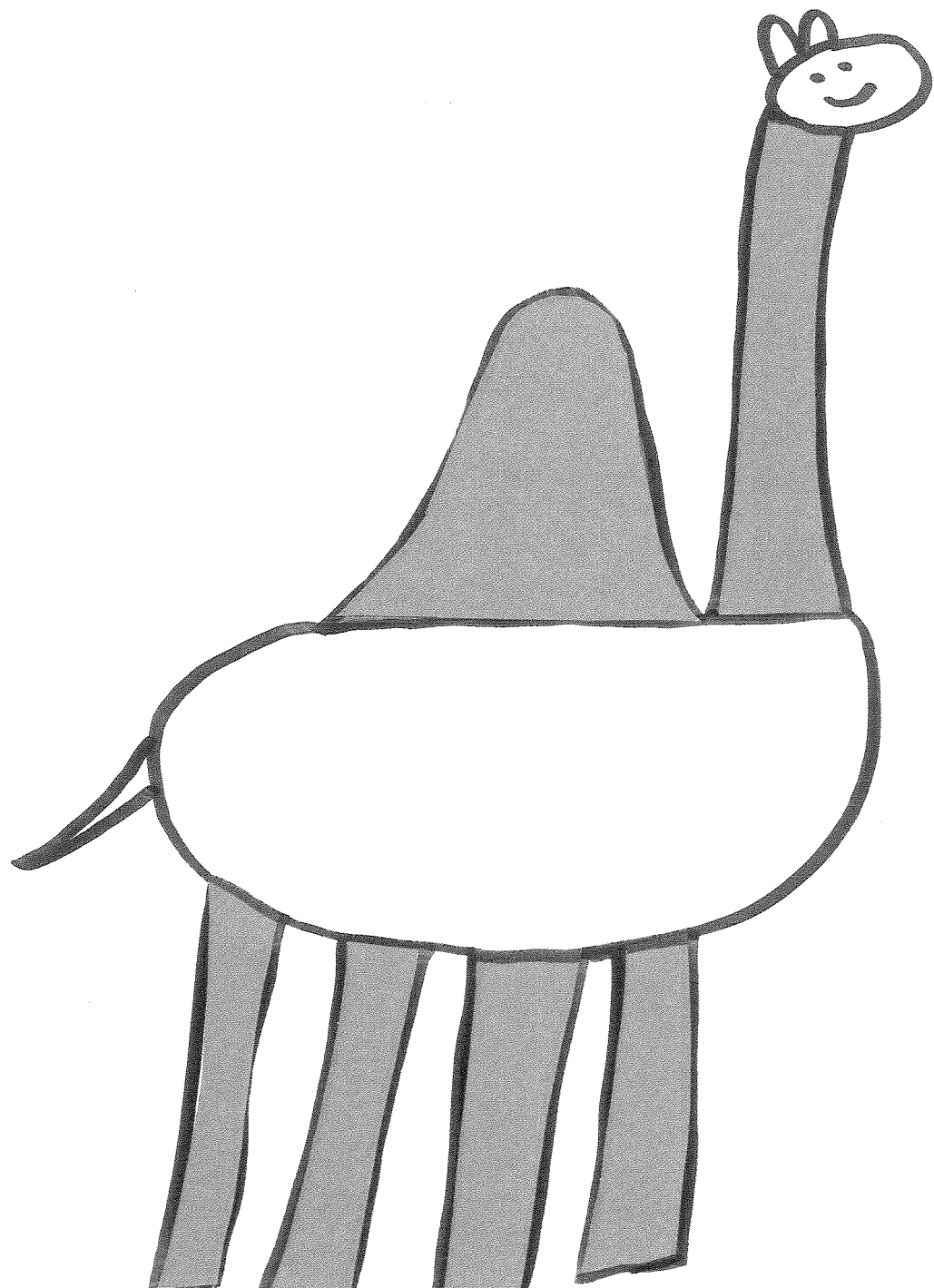
M : “ Qu’allez-vous dire pour demander la permission de changer de place ? ”

E : - *Darf ich neben Anne sitzen ?*

(Si besoin, le maître aide à la formulation).

Jeu de questions/réponses

Les enfants formulent leur question. S’ils le désirent, ils pourront réellement garder leur nouvelle place.



Pedro, das Dromedar

Contenus langagiers

Expression d'une capacité / incapacité.
Expression d'un avis.
Expression d'un danger.
Expression d'une volonté / d'une envie.
Expression d'une intention.
Expression d'une action.
Indicateurs temporels.

Cette histoire donne au maître l'occasion de :

- revenir sur des structures déjà connues.
- présenter des moyens linguistiques relatifs au langage argumentatif :
- présenter des indicateurs temporels et offrir du langage de récit.

Moyens linguistiques

Er kann nicht ...
Das gefällt mir nicht. Du bist zu klein.
Das ist gefährlich.
Ich will die Welt sehen.
Ich laufe weg.
Sie fressen, sie schlafen...
Morgen, am nächsten Tag / Morgen, am Abend.

... will ..., das ist gefährlich, ...kann ...

Das gefällt mir nicht, du bist zu klein.

Pedro, das Dromedar

1. Pedro ist ein junges Dromedar. Er ist 6 Jahre alt. Er lebt in der Saharawüste mit seiner Mamma. Mamma Dromedar trägt ein Paket durch die Wüste. Pedro möchte auch etwas tragen, aber er kann seiner Mamma nicht helfen, er ist noch zu klein.

Pedro macht seine braunen Augen zu und sagt leise :
“ Den ganzen Tag in der Sonne wandern, und nur Sand sehen, Sand, Sand und immer nur Sand, das gefällt mir nicht. Das gefällt mir nicht. Morgen laufe ich weg. ”

2. Es ist dunkel. Mamma Dromedar und Pedro haben Hunger. Sie fressen die grünen Blätter, dann schlafen sie.

Pedro macht seine braunen Augen zu und sagt leise :
“ Die ganze Nacht auf dem harten Boden liegen und nur den Mond und die Sterne sehen, das gefällt mir nicht. Das gefällt mir nicht. Morgen laufe ich weg. ”

3. Am nächsten Morgen läuft Pedro weg. Pedro wandert den ganzen Tag durch die heiße Wüste. Er hat Durst, aber er findet kein Wasser. Er hat Hunger, aber er findet keine Blätter.

Pedro macht seine braunen Augen zu und sagt leise :
“ Den ganzen Tag in der Sonne wandern, die ganze Nacht auf dem harten Boden liegen, das gefällt mir nicht. Das gefällt mir nicht. Ich will die Welt sehen. ”

4. Am Abend kommt Pedro zu einer Oase mit Palmen.

Da steht ein kleiner Junge. Er sagt :
“ Hallo, kleines Dromedar. Wo ist denn deine Mamma ? Du bist noch zu klein, um wegzulaufen. Das ist gefährlich. Komm mit mir ! ”

5. Der Junge nimmt Pedro mit. Pedro muß den ganzen Tag Wasser tragen.

Endlich wird es dunkel. Pedro ist müde.

Er macht seine braunen Augen zu und sagt leise :
“ Den ganzen Tag Wasser in den Garten der Oase tragen, das gefällt mir nicht. Das gefällt mir nicht. Morgen laufe ich weg. ”

6. Am nächsten Morgen läuft Pedro weg. Er kommt an einen Fluß. Hier kann er nicht weitergehen. Im Fluß steht ein Reiher. Der Reiher sagt :
“ Hallo, kleines Dromedar. Wo ist deine Mamma? Du bist noch zu klein, um wegzulaufen. Das ist gefährlich ! Komm zu mir ! ”

Pedro macht seine braunen Augen zu und sagt leise :
“ Den ganzen Tag am Fluß stehen, das gefällt mir nicht. Das gefällt mir nicht. Ich will die Welt sehen. ”

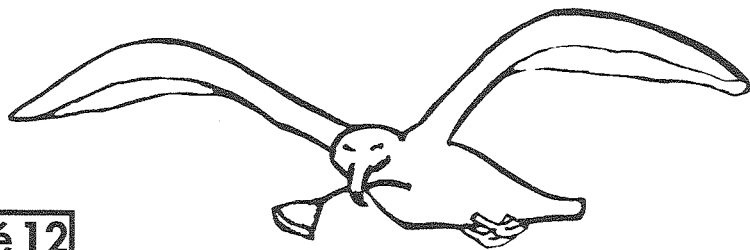
7. Er läuft den Fluß entlang. Am Abend ist er am Meer. Er sieht viele Schiffe. Pedro hat Hunger, aber er findet nur Fische. Pedro sagt :

“ Fische mag ich nicht. ” Er macht seine braunen Augen zu und sagt leise :
“ Den ganzen Tag nach Essen suchen und nur Fische finden, das gefällt mir nicht. Das gefällt mir nicht. Ich will die Welt sehen. ”
Dann schläft er ein.

8. Am nächsten Morgen geht Pedro weiter. Er kommt in eine Stadt. Hier gibt es viele Häuser. Pedro geht durch die Straßen. Da kommt ein Polizist. Er sagt :

“ Hallo, kleines Dromedar. Wo ist deine Mamma? Du bist noch zu klein, um wegzulaufen. Das ist gefährlich ! ”.

9. Er bringt Pedro auf den Marktplatz. Er bindet Pedro an einen Baum an. Pedro liegt den ganzen Tag unter dem Baum. Er hat Hunger, er kann nicht fressen. Er hat Durst, er kann nicht trinken. Pedro macht seine braunen Augen zu und sagt leise :
“ Den ganzen Tag am Baum angebunden sein, das gefällt mir nicht. Das gefällt mir nicht. Morgen gehe ich wieder zu Mamma. ”.



Pedro, das Dromedar

► Découverte de l'histoire au coin-écoute

Remarques :

Si la classe n'est pas équipée d'un coin-écoute, le maître procèdera ainsi :

- lecture de l'histoire
- lecture des consignes pour les activités de contrôle.

Objectifs de compréhension de l'oral

Développer l'aptitude à la compréhension.

Permettre à l'enfant d'exercer ses capacités d'inférence.

Évaluer la compétence de compréhension orale.

Conditions

Raconter une histoire avec supports visuels illustrant le récit.

Vorentlastung / aide à la compréhension

Afin de faciliter la tâche de compréhension et donner des repères aux enfants, le maître élucidera :

Die Wüste, die Oase, die Stadt, der Marktplatz.
(voir dessins dans le cahier)

Matériel

Fiches d'activités concernant l'histoire (voir cahier).

Audition de l'histoire

Les enfants écoutent l'histoire enregistrée.

Vérification de la compréhension.

Fiches d'activités

Puis ils remplissent les fiches d'activité concernant l'histoire. Les consignes sont enregistrées. Au signal, les enfants arrêtent le magnétophone pour effectuer la tâche.

Exercice n° 1

Dans l'exercice qui vient, on va te poser une question.

Tu vas mettre une croix sous l'image qui correspond à la bonne réponse. Écoute bien, on va te poser la question 2 fois.

Wo lebt Pedro ?

Im Wald In der Wüste In dem Zoo

Exercice n° 2

Maintenant, tu vas mettre une croix sous l'image qui correspond à la phrase que tu vas entendre.

Écoute bien, on va te dire la phrase 2 fois.

Morgen, laufe ich weg.

Exercice n° 3

Dans l'exercice suivant, on va te poser une question.

Pour répondre à la question, tu vas mettre une croix sous les images qui conviennent.

Écoute bien ce que l'on te demande.

Pedro will weglaufen. Was will er sehen ?

die Wüste die Welt die Sonne den Mond

Exercice n° 4

Maintenant, tu vas dessiner le personnage que Pedro rencontre dans cet endroit.

Écoute bien la phrase qui en parle.

In der Oase steht ein kleiner Junge.

Exercice n° 5

Maintenant, tu vas compléter le dessin en dessinant ce qui est dit dans la phrase que tu vas entendre.

Écoute bien, on va te dire la phrase 2 fois.

Pedro muß den ganzen Tag Wasser tragen.

Exercice n° 6

Maintenant, tu vas mettre une croix sous l'image qui correspond à la phrase que tu vas entendre.

Écoute bien, on va te dire la phrase 2 fois.

Pedro kommt an einen Fluß.

Exercice n° 7

Maintenant, tu vas dessiner ce qui est dit dans la phrase que tu vas entendre.

Écoute bien, on va te dire la phrase 2 fois.

Am Abend kommt Pedro ans Meer.

Exercice n° 8

Les images de l'histoire sont en désordre. Tu vas les découper et les coller dans l'ordre.

Exercice n° 9

Le travail est fini, tu vas éteindre le magnétophone et colorier toutes les images sous lesquelles tu as mis une croix.

Vérification

Interaction élèves/élèves

À l'issue des activités en autonomie, le maître prend connaissance du travail des enfants.

Il demande au groupe de :

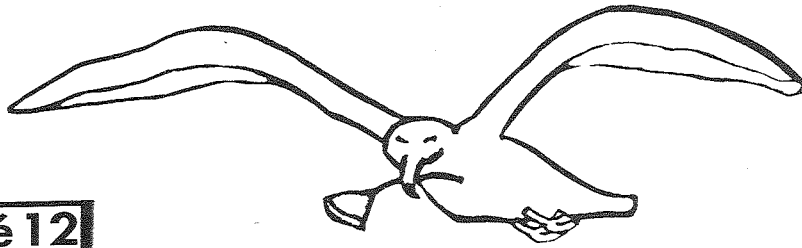
– commenter leurs dessins

– confronter leurs réponses. On laissera émerger leurs commentaires.

Interaction maître/élèves

Le maître donnera les explications nécessaires en cas d'incompréhension.

unité 12
séquence
2



Pedro, das Dromeda

Objectif

Consolidation de la compréhension.

Matériel

Fiches de travail de l'exercice n° 8.

Situation

Correction de l'exercice n° 8.

Après les activités au coin-écoute, le maître reviendra sur l'histoire. La vérification de l'exercice n° 8 permettra la reprise de l'histoire. Le maître pourra encore une fois raconter l'histoire en montrant les images.

Langage spontané

Les enfants s'expriment librement sur l'histoire.

Langage sollicité

Le maître pourra poser les questions suivantes :

M : - *Habt ihr die Bilder in die richtige Reihenfolge geklebt ?*

Barbara, komm zeig uns deine Arbeit. Jean kommt auch nach vorn mit deinem Heft. Pierre und Marie kommt auch !

Les enfants montrent leur travail. Les camarades observent et font des commentaires.

E : - *Es ist richtig / falsch.*

" Marie et Jean ont fait la même chose.

Cette image n'est pas là... "

Le maître transposera les commentaires en allemand et rectifiera si besoin les erreurs avec les enfants.

Il les amènera à restituer le récit à partir des images.

- *Wer kann etwas über das Bild Nummer 1 sagen ?*

Wie geht die Geschichte weiter ?

Welches Bild kommt dann ? Wo kommt dieses Bild hin ?

Ja, was macht Pedro hier ?

Wie geht es weiter ?...



Pedro, das Dromedar

Objectif langagier

Savoir exprimer un avis.

Moyens linguistiques

Das gefällt Pedro nicht.

Matériel

Fiche d'activité du cahier comportant les endroits visités par Pedro, des cases vides, un encodage signifiant : *das gefällt Pedro nicht*.

► Phase d'acquisition

Situation

Fiche à compléter

M : - *Was kann man auf den Bildern sehen ? Was müßt ihr in die leeren Felder zeichnen ?*

E : Réactions.

M : - *Warum will Pedro von der Wüste weglaufen ? Malt in das Feld neben der Wüste, was ihm nicht gefällt.*

Dann malt ihr weiter, was Pedro in der Oase nicht gefällt, dann am Meer, dann in der Stadt.

Pendant que les enfants dessinent, le maître circule, commente et offre du langage :

M : - *Was malst du hier ? Ja, nur Sand sehen, das gefällt Pedro nicht.*

Nur die Sonne sehen, das gefällt Pedro nicht. Nur Fische essen, das gefällt Pedro nicht...

Mise en commun

M : - *Was habt ihr alles gemalt ?*

E : - *Sand, die Sonne, Fische...*

Le maître pourra dessiner les éléments indiqués par les enfants au tableau.

M : - *Die Arbeit ist fertig. Wir wiederholen noch einmal.*

Was bedeuten unsere Zeichnungen ? Ich schreibe es daneben. Was soll ich schreiben ?

Dictée à l'adulte

Le maître signifiera ainsi son attente d'une phrase :

Avec l'aide du maître, les enfants constitueront les phrases adéquates.

E : - *Der Sand / die Sonne gefällt Pedro nicht...*
Nur Sand sehen, gefällt Pedro nicht...

unité 12
séquence
4



Pedro, das Dromedar

Objectif langagier

Savoir exprimer un danger.
Savoir émettre des hypothèses.

Moyens linguistiques

Das ist gefährlich.
Pedro kann ins Meer fallen...

➤ **Phase de réinvestissement**

Mise en projet

M : “ Nous allons reparler aujourd’hui de Pedro.
L’histoire de Pedro aurait pu se passer autrement.
Nous allons voir ce qui aurait pu se passer. ”

Situation

Émission d’hypothèses

M : - *Wen trifft denn Pedro in der Oase / in der Stadt ?*

Was sagen sie zu ihm ?

Si besoin, le maître relit le passage de l’histoire.

Hallo, kleines Dromedar. Wo ist denn deine Mama ? Du bist zu klein um wegzulaufen. Das ist zu gefährlich.

M : - *Was kann denn gefährlich sein für den kleinen Pedro in der Oase ? Am Meer ? In der Stadt ?*

Le maître demandera aux enfants de dessiner ce qui pourrait arriver à Pedro.

Pendant que les enfants dessinent, le maître circule, interpelle les enfants, commente et offre du langage :

M : - *Was malst du ? Was ist passiert ? Wo ist Pedro hier ?*

Pedro kann..., ein Hund kann Pedro beißen...

Mise en commun

Le maître assemblera tous les dessins pour en faire un livre. On feuillettera les pages une à une et les enfants commenteront les dessins.

Le maître aidera à la formulation et écrira sous chaque dessin une phrase de commentaire.

Pedro kann ins Meer fallen.

Ein Mann kann Pedro schlagen.

Ein Hund kann Pedro beißen.

Ein Auto kann Pedro verletzen...

Remarque :

Cette activité pourra se faire en plusieurs fois.

Choix d'un titre pour le livre

Le maître assemblera les dessins pour en faire un livre à l'aide d'une baguette de serrage ou d'une spirale. Pour la couverture, on prendra une feuille cartonnée.

Le maître montre le livre aux enfants :

M : - *Schaut, was ich hier habe ! Wißt ihr, was das ist ?*

E : - *Ein Heft, ein Buch.*

M : - *Was ist in dem Heft ? Kann man es wissen ? Warum nicht ?*

Was muß man machen ?

Schaut euch dieses Buch an. Was kann man in diesem Buch sehen ?

E : - *Katzen, Hunde...*

M : - *Ja, das ist ein Buch über Tiere. Man sieht Bilder auf dem Umschlag, und hier kann man " Tiere " lesen.*

Schaut was in diesem Buch ist ?

E : - *Nos dessins.*

M : - *Ja, das sind eure Zeichnungen. Ich habe ein Buch damit gemacht.*

Was müssen wir auch machen, damit man weiß, was in dem Buch ist ?

E : - *Il faut écrire un titre / dessiner sur la couverture.*

M : - *Was schreiben wir auf den Umschlag ?*

E : *Propositions des enfants.*

Le maître transpose si besoin en allemand.

On aura peut être :

Pedro, das ist gefährlich.

Achtung, Pedro !...



Pedro, das Dromedar

Objectifs langagiers

Savoir faire un récit.

Moyens linguistiques

Ils seront fonction des propositions des enfants.

Matériel

Une feuille comportant 3 à 4 cases vides.

► **Phase de transfert**

Situation

Émission d'hypothèses.

Poursuite de l'histoire.

Suivant la même démarche qu'en séquence 3, on pourra demander aux enfants d'imaginer une suite à l'histoire.

Comment Pedro réussit-il à se détacher et retrouver sa maman ?

Les enfants dessinent leur histoire dans les cases vides.

Le maître affichera les dessins. Ils feront l'objet de nouvelles séquences de langage.

Mise en commun

Récit

Le lendemain, ou à un moment opportun, les enfants racontent leur scénario aux autres.

Variante

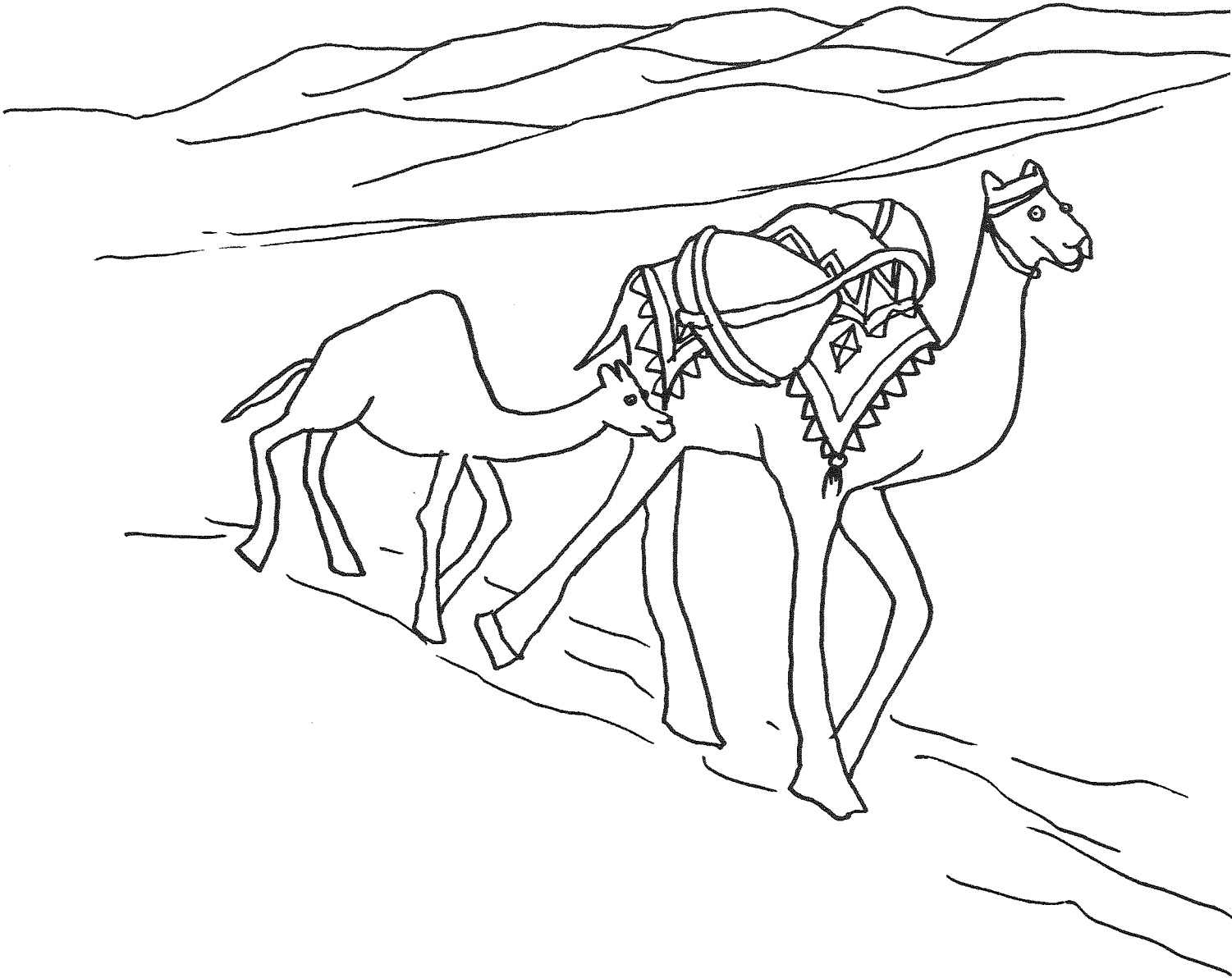
Interaction élève/élèves

Pour varier, et établir une communication élève/élèves, un enfant pourra montrer son dessin, ce sont ses camarades qui vont décoder l'histoire.

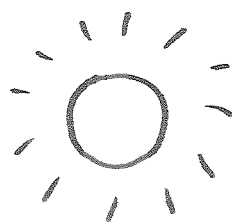
L'auteur du dessin approuve ou rectifie les propos de ses camarades.

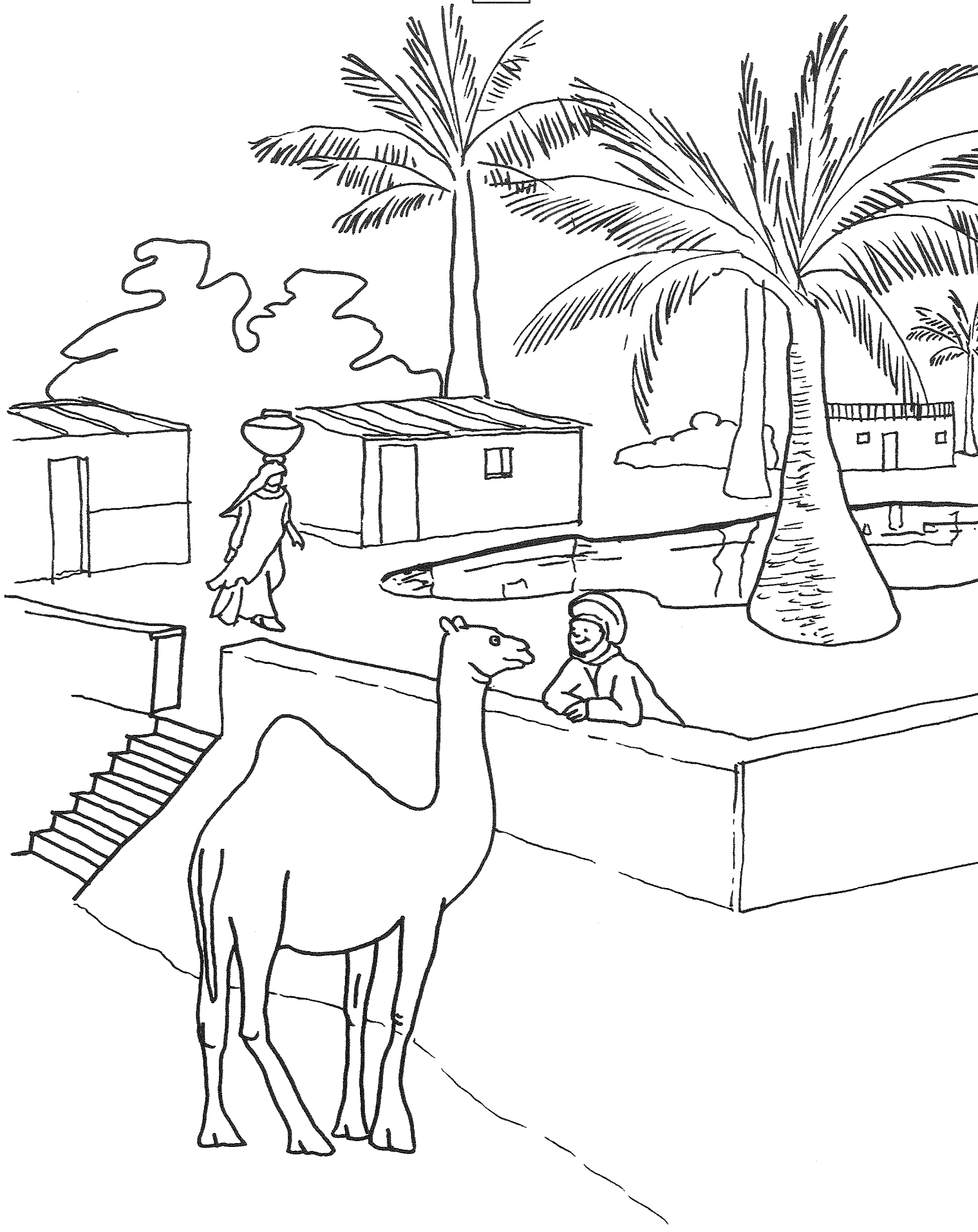
Autre variante

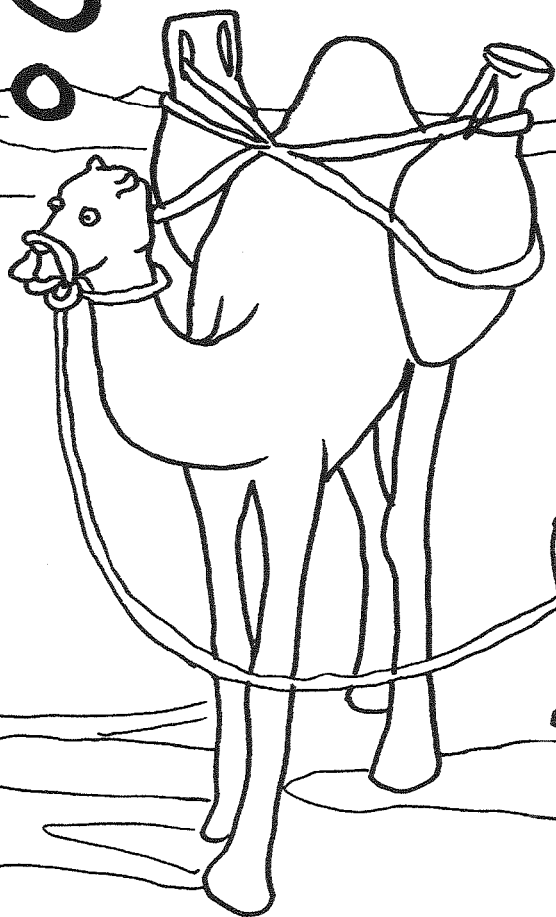
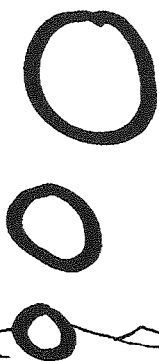
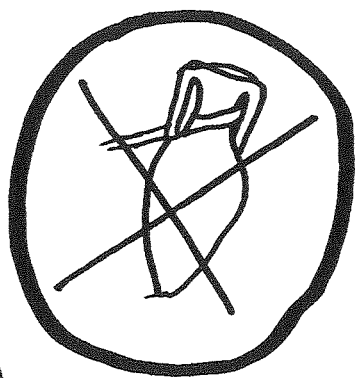
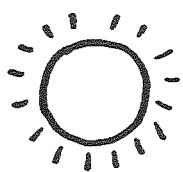
L'histoire pourra également se jouer.



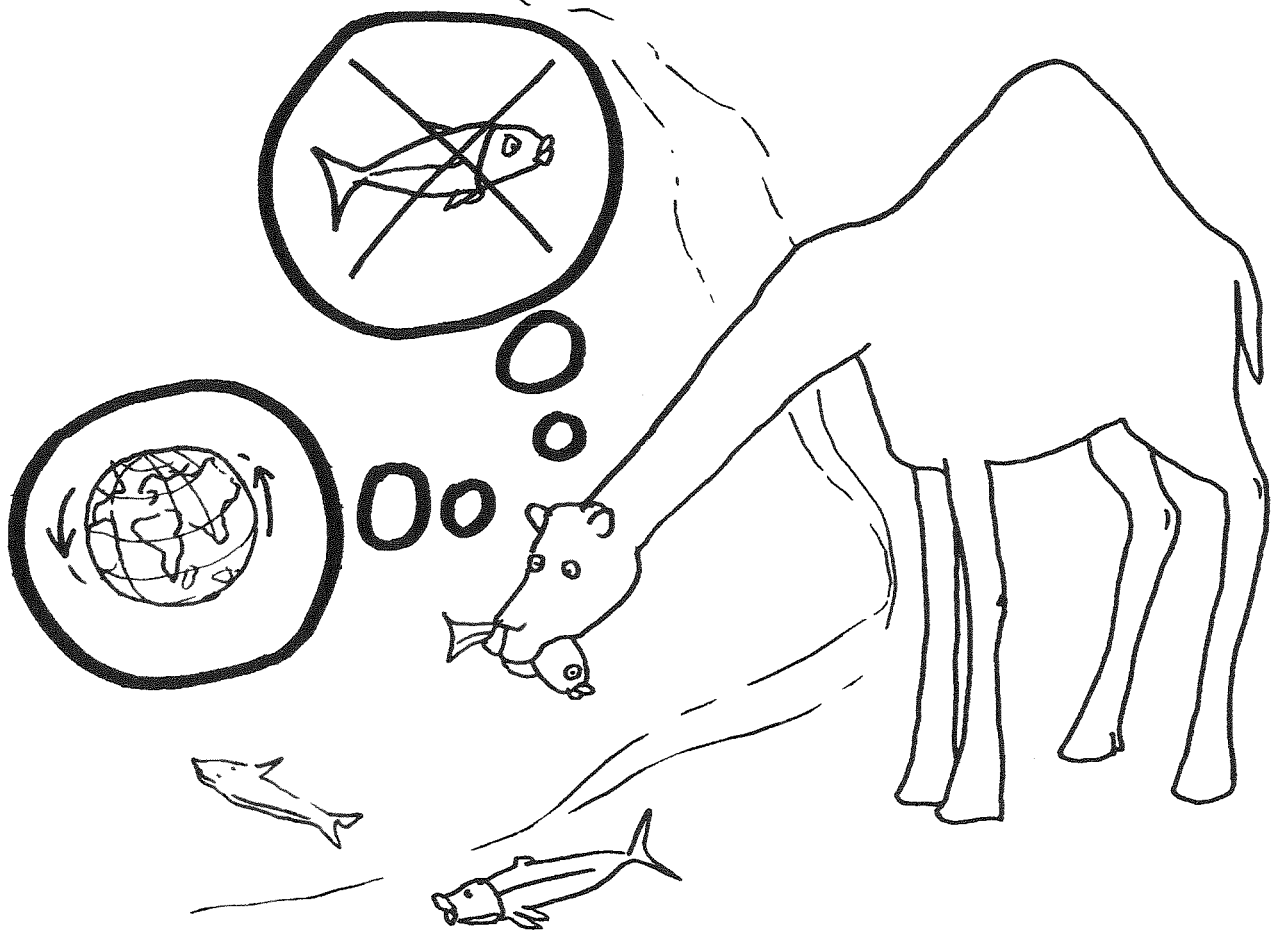
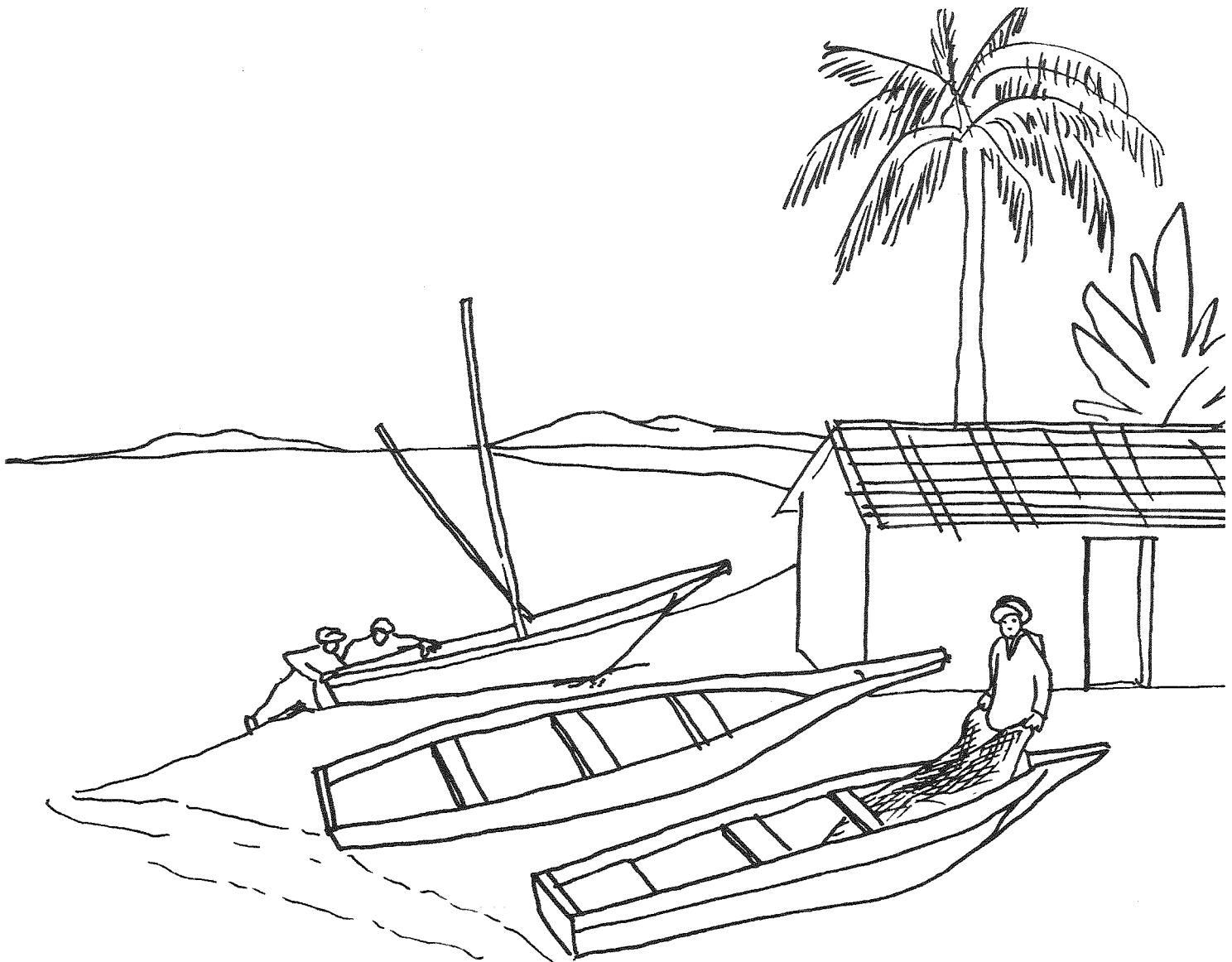


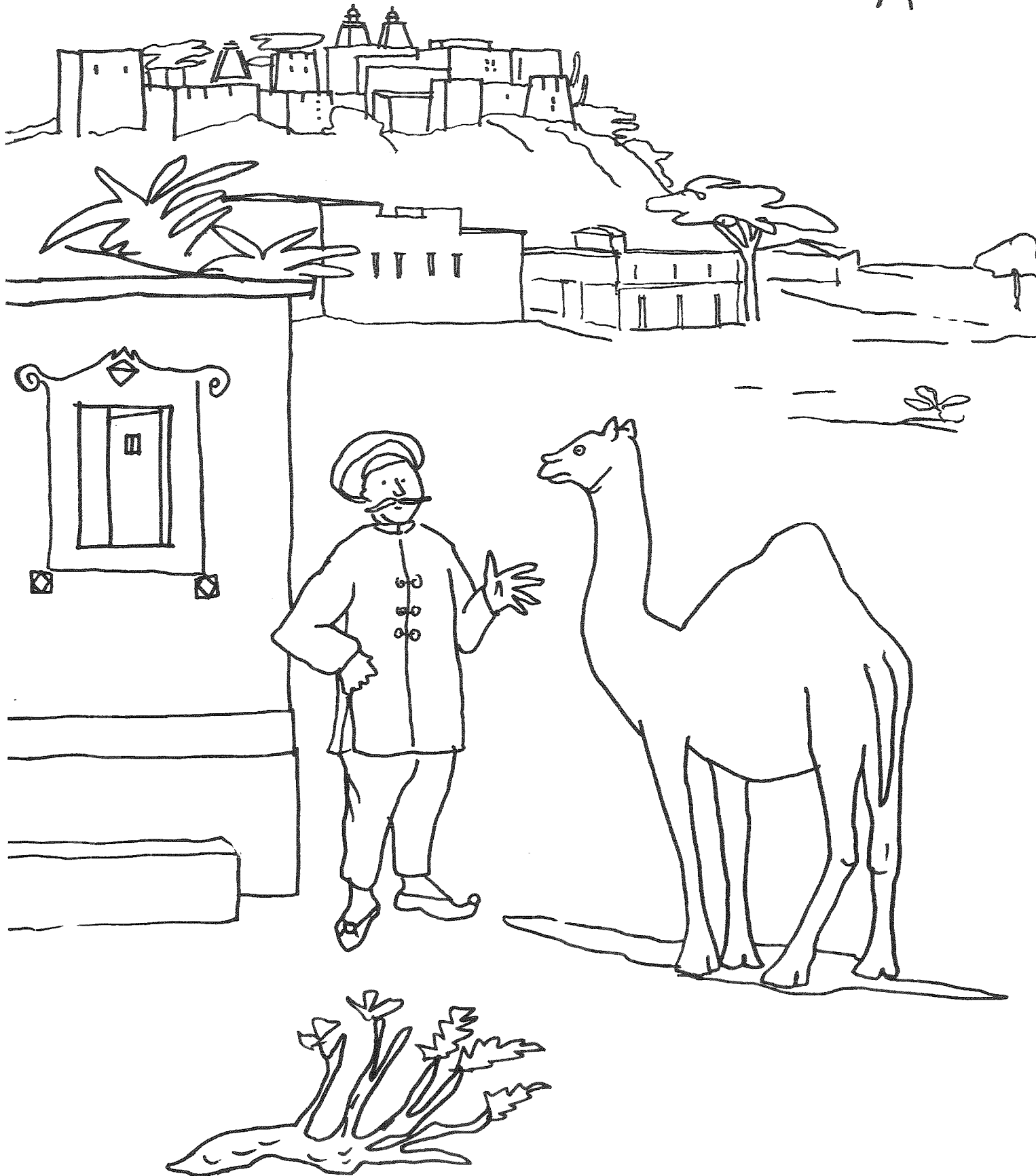


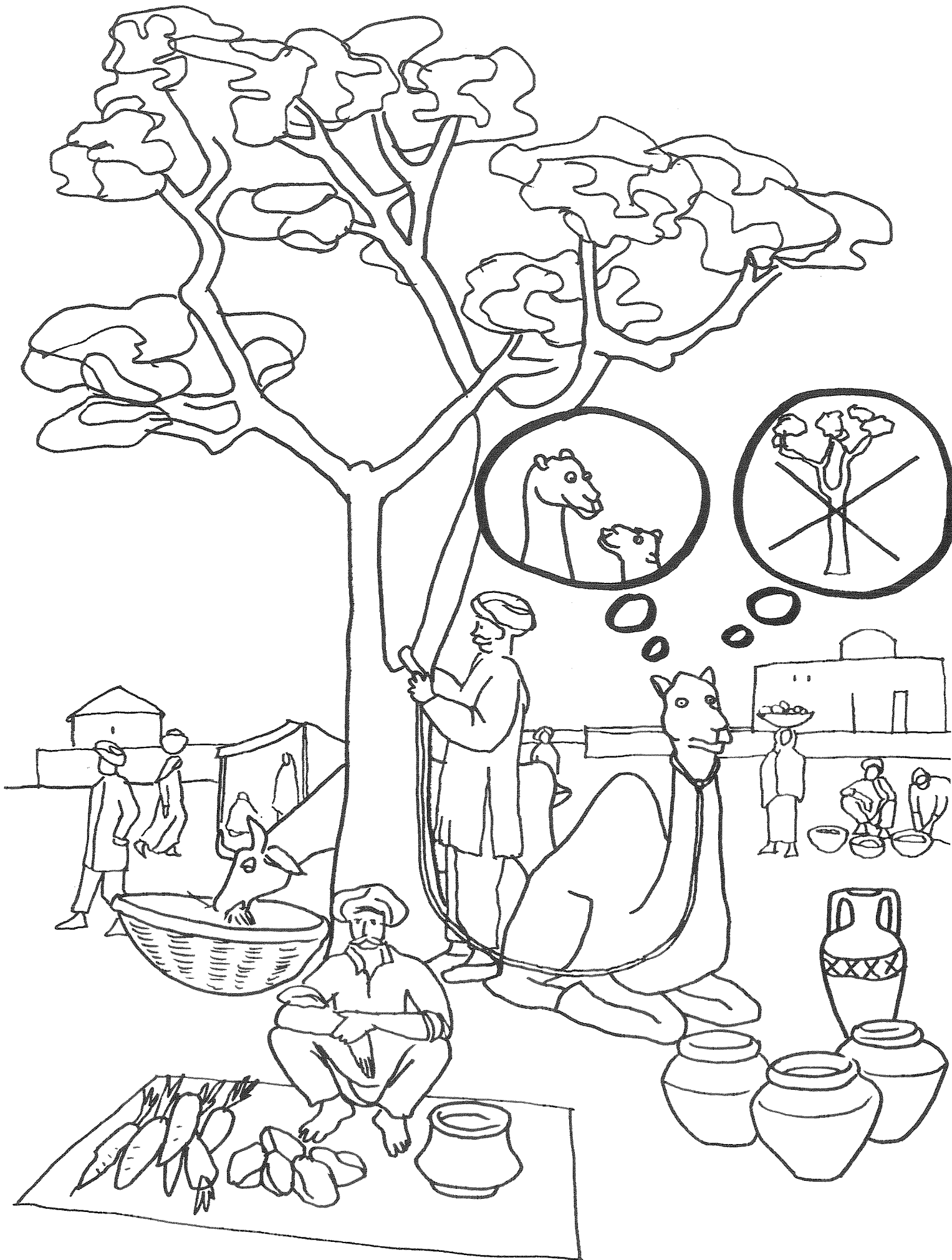






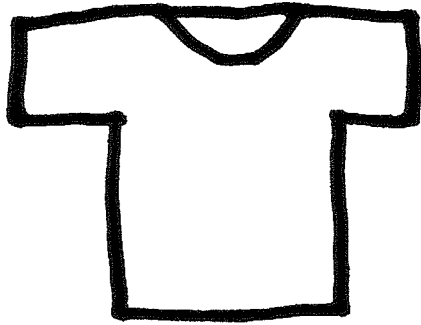




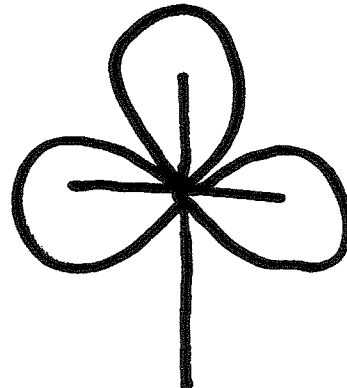




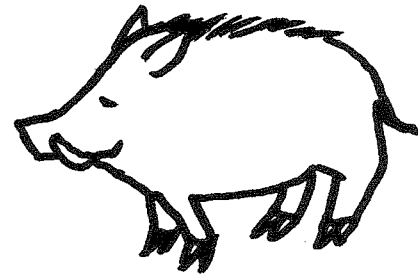
Unité 9 - Séquence 11



Unité 9 - Séquence 11



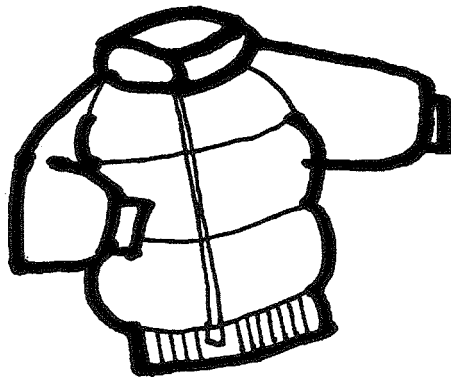
Unité 9 - Séquence 3



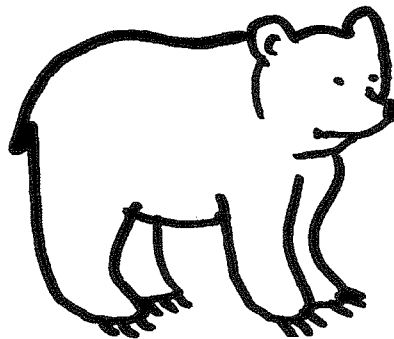
Unité 7 - Séquence 1



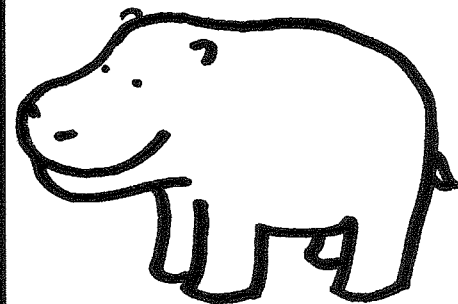
Unité 9 - Séquence 11



Unité 9 - Séquence 11



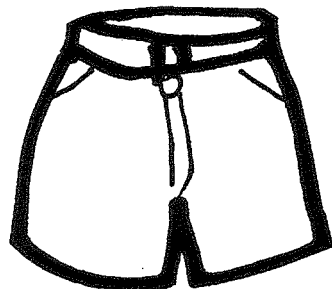
Unité 7 - Séquence 1



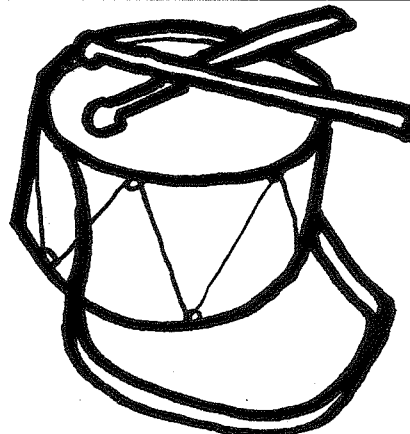
Unité 7 - Séquence 1



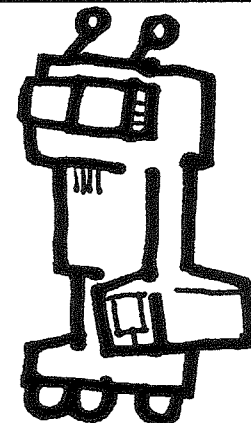
Unité 9 - Séquence 11



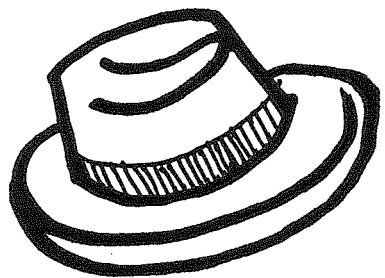
Unité 9 - Séquence 11



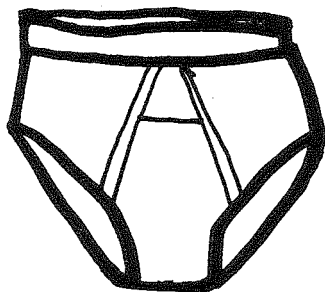
Unité 10 - Séquence 3



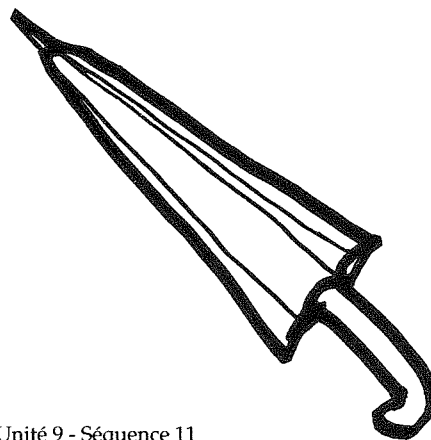
Unité 10 - Séquence 3



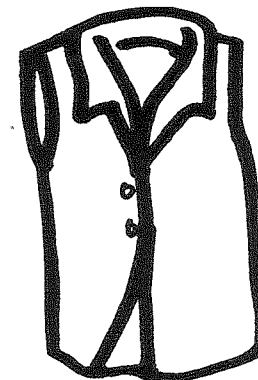
Unité 9 - Séquence 11



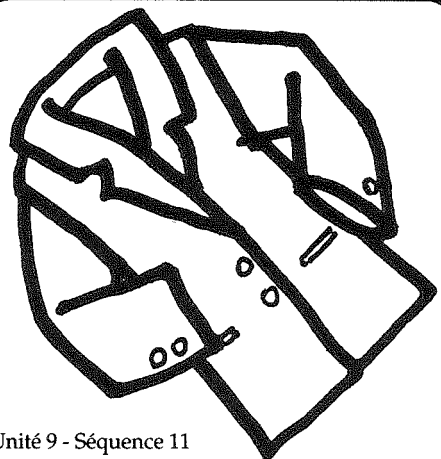
Unité 9 - Séquence 11



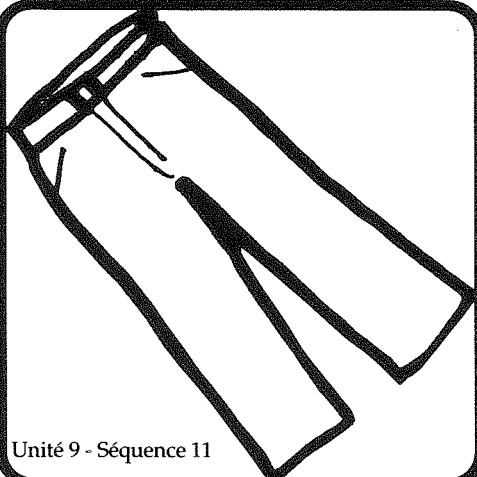
Unité 9 - Séquence 11



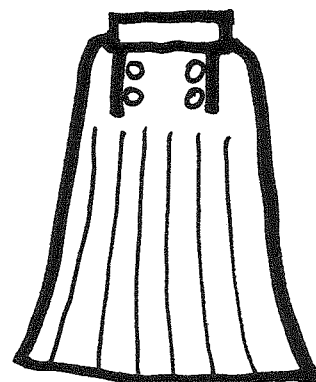
Unité 9 - Séquence 11



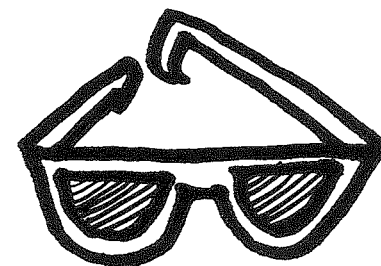
Unité 9 - Séquence 11



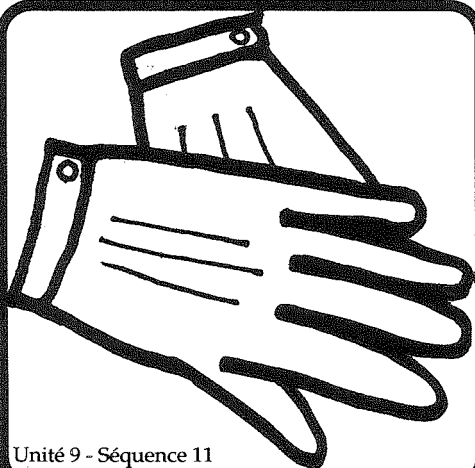
Unité 9 - Séquence 11



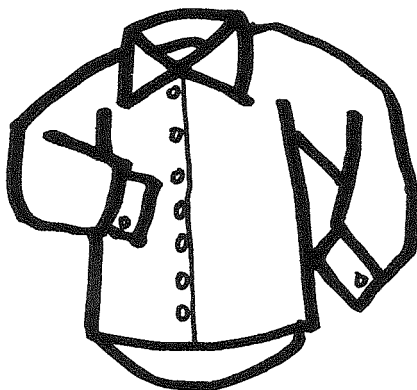
Unité 9 - Séquence 11



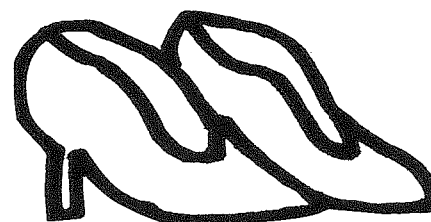
Unité 9 - Séquence 11



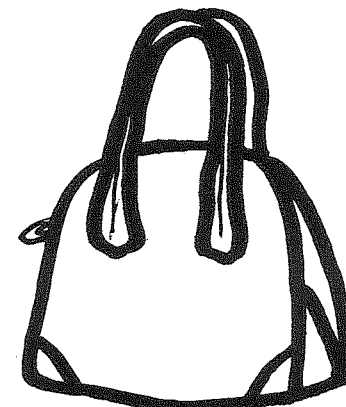
Unité 9 - Séquence 11



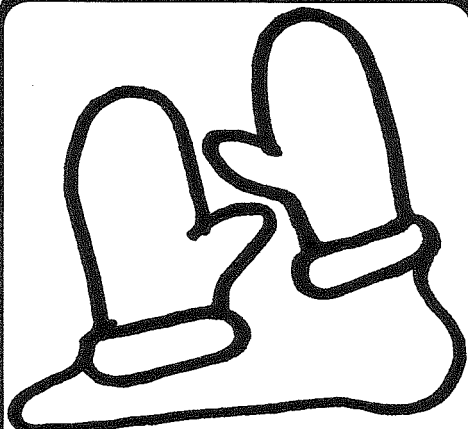
Unité 9 - Séquence 11



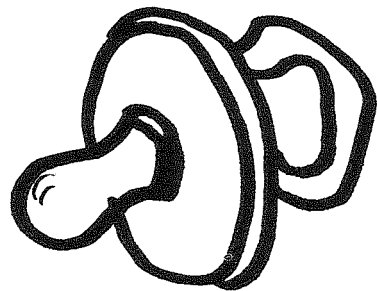
Unité 9 - Séquence 11



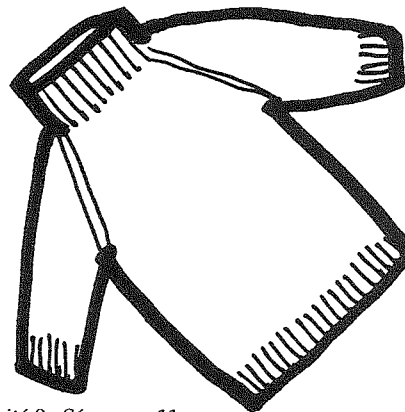
Unité 9 - Séquence 11



Unité 9 - Séquence 11



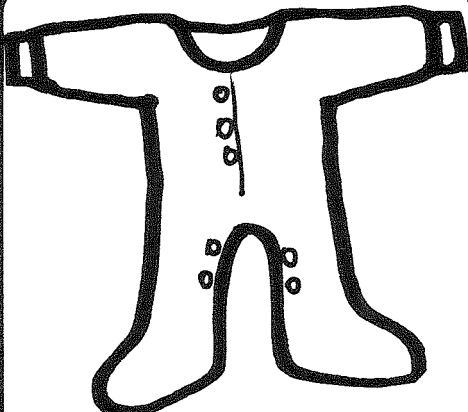
Unité 9 - Séquence 11



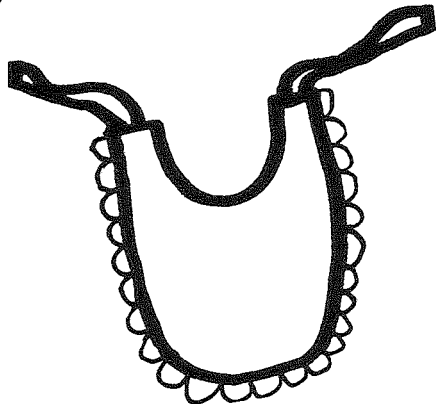
Unité 9 - Séquence 11



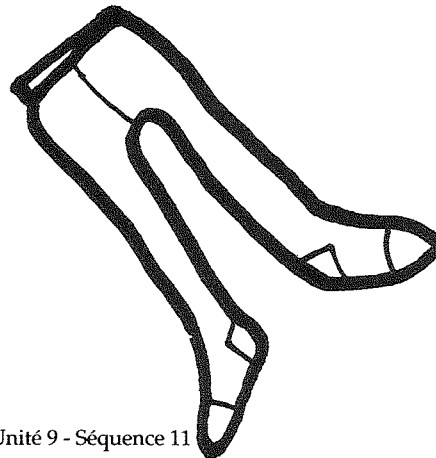
Unité 9 - Séquence 11



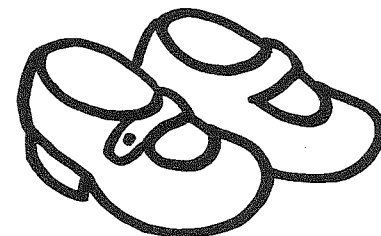
Unité 9 - Séquence 11



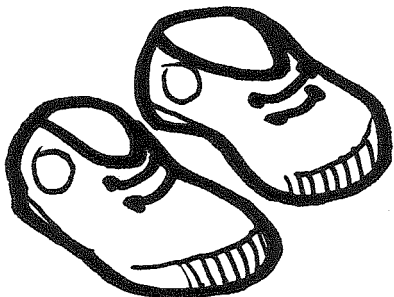
Unité 9 - Séquence 11



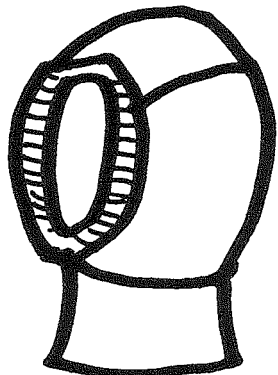
Unité 9 - Séquence 11



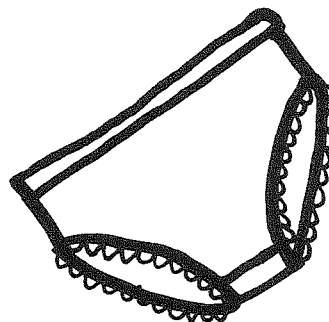
Unité 9 - Séquence 11



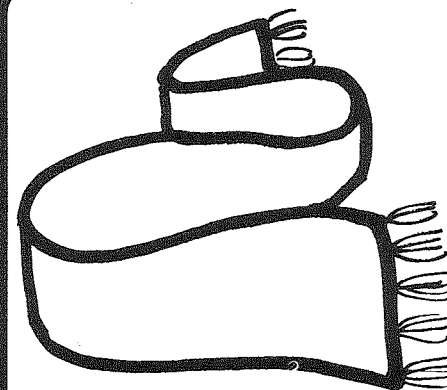
Unité 9 - Séquence 11



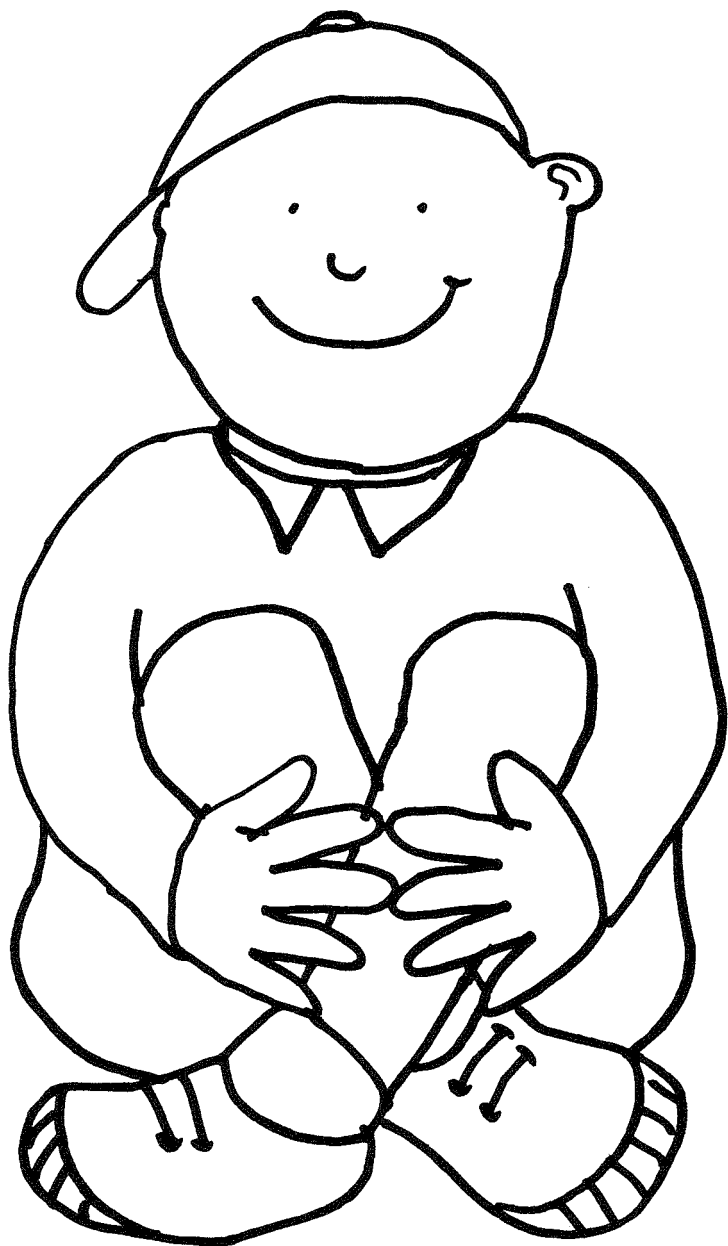
Unité 9 - Séquence 11



Unité 9 - Séquence 11



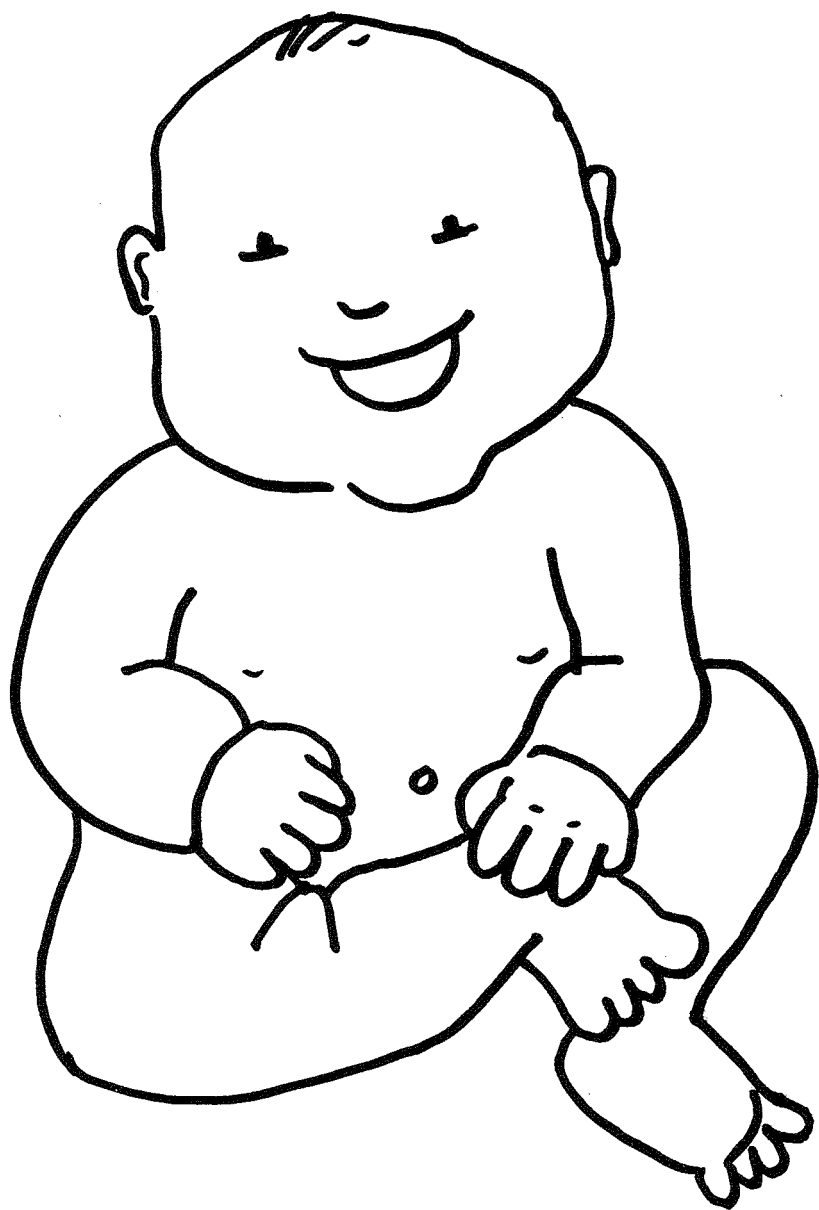
Unité 9 - Séquence 11



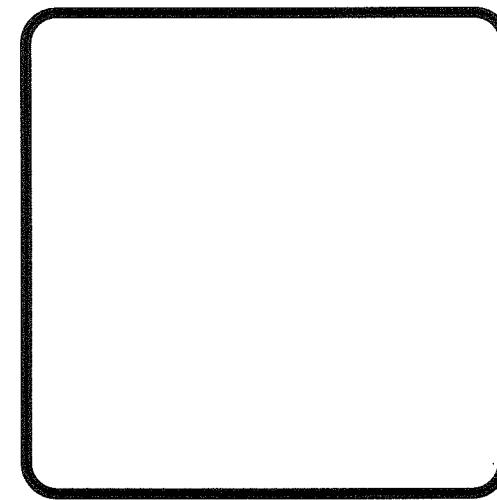
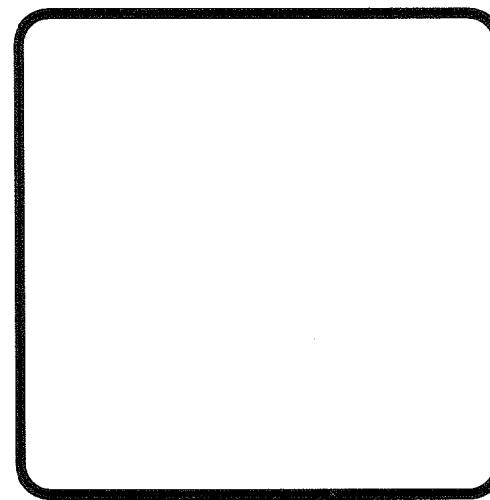
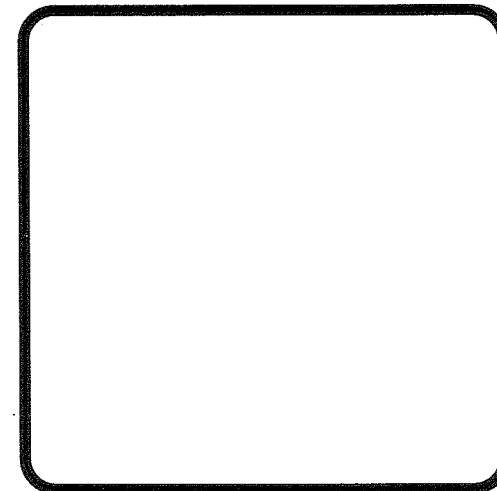
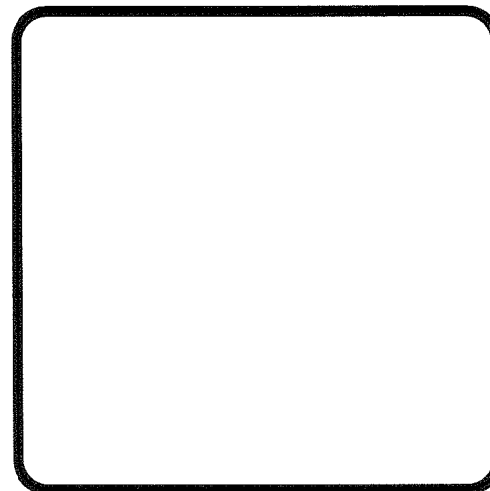
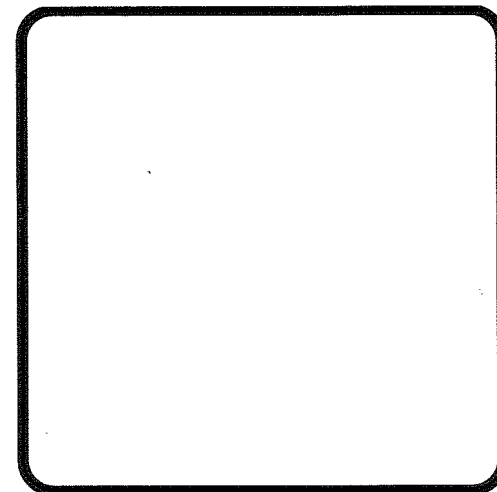
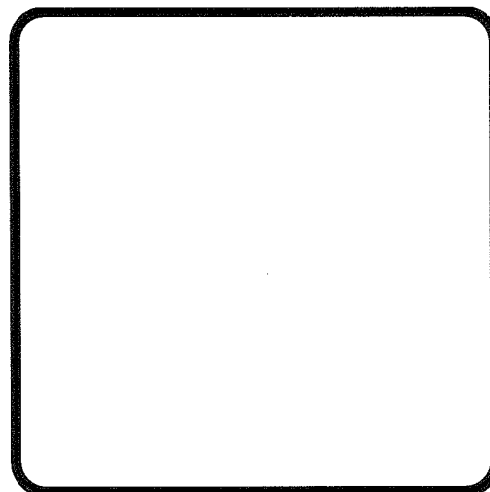
| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |



| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |

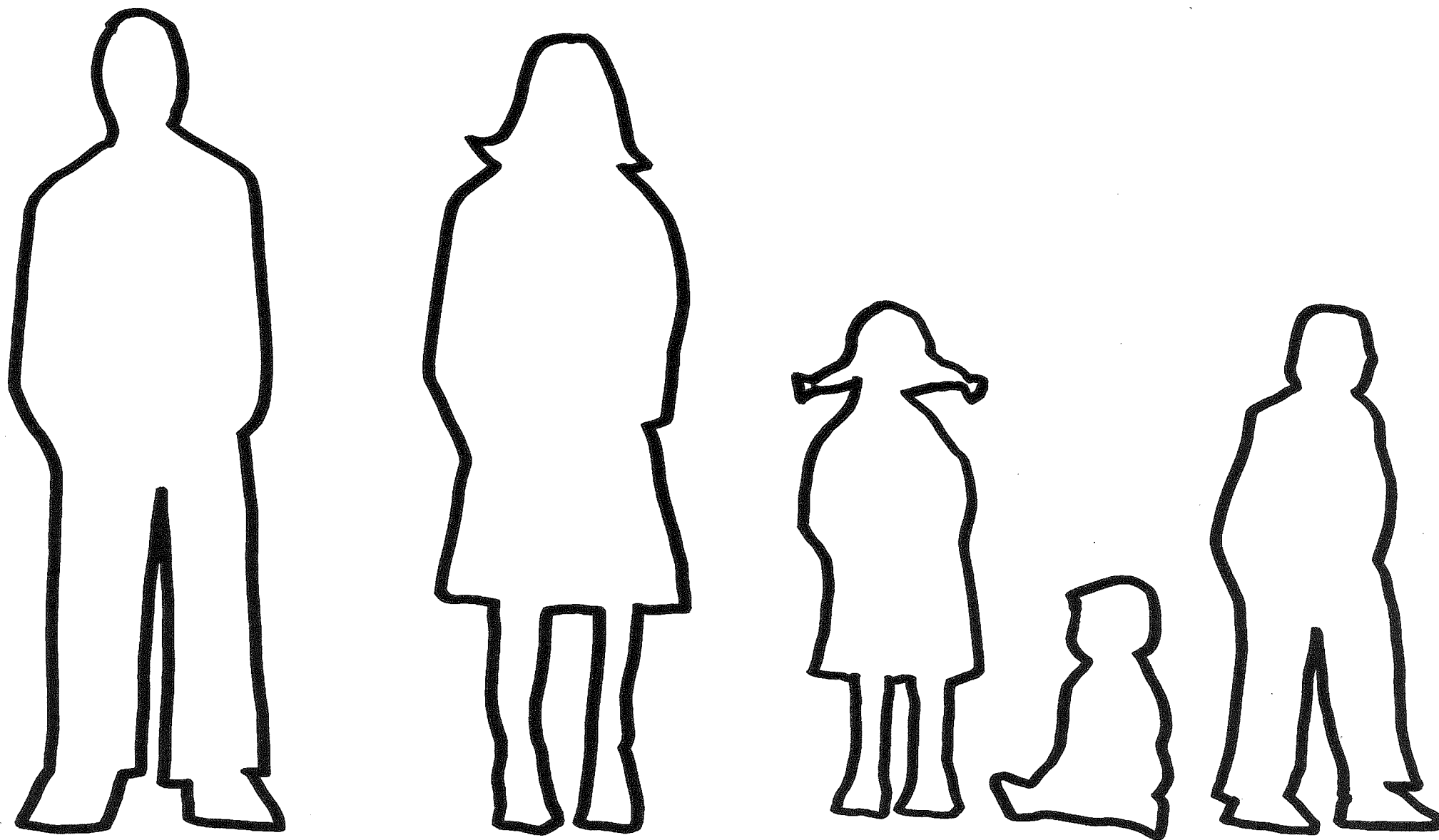


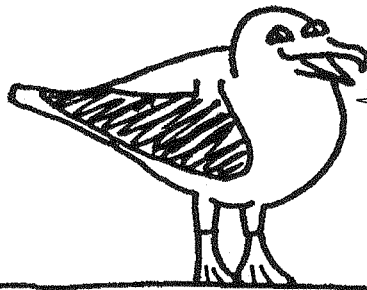
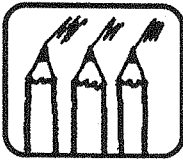
| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |



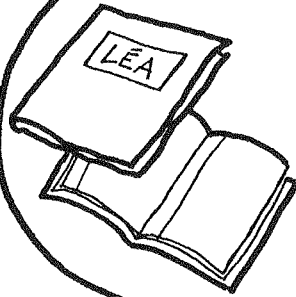


| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |





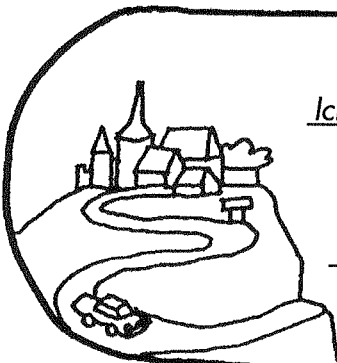
Ich heiße
Jonathan
und du ?



Ich heiße _____



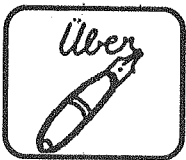
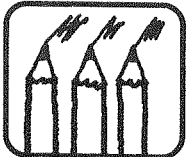
Ich bin _____ Jahre alt.



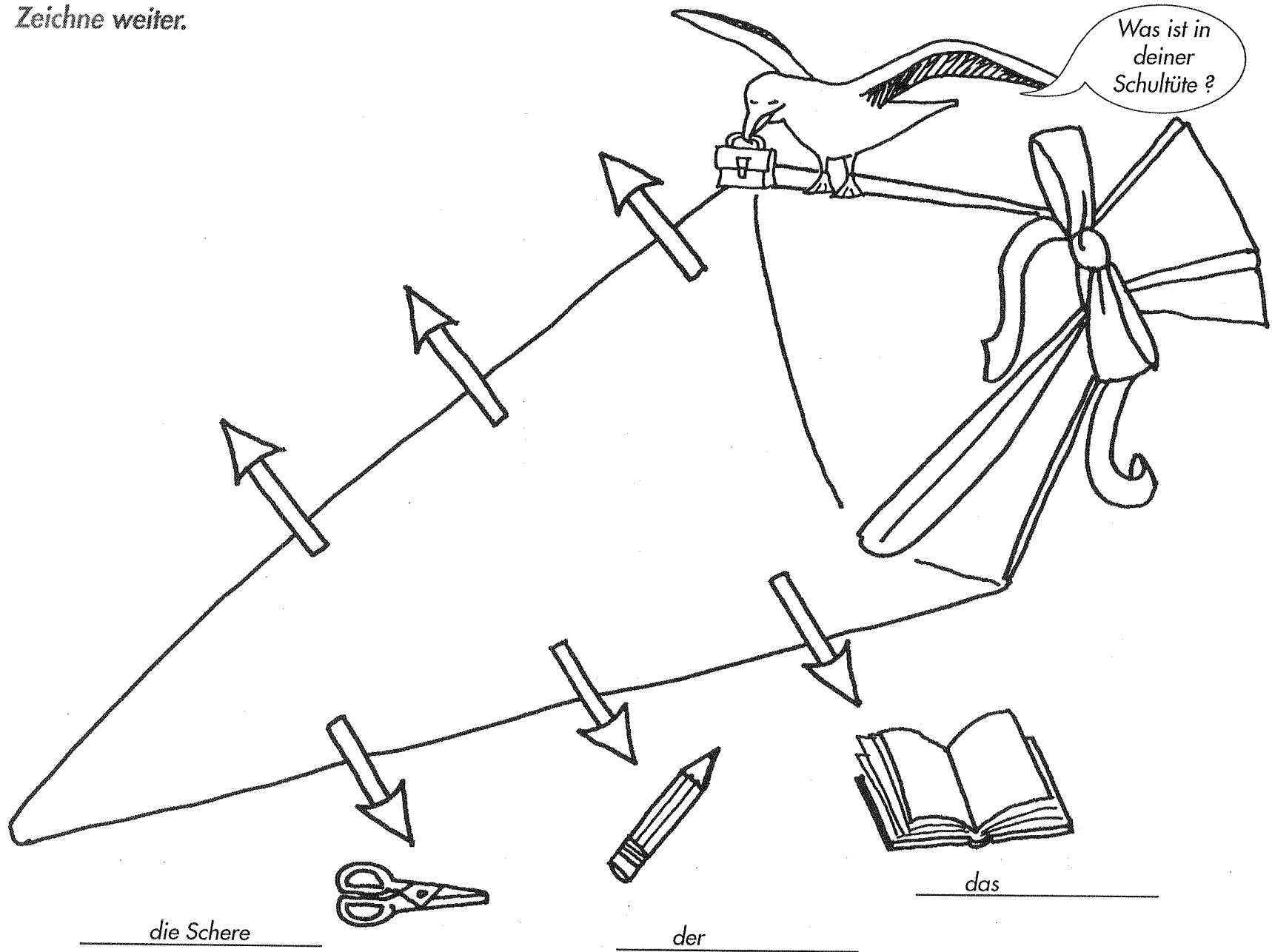
Ich wohne

in _____

Das bin ich.

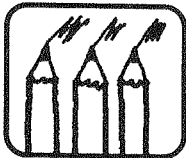


Zeichne weiter.

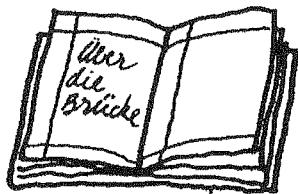


Meine
Schulsachen

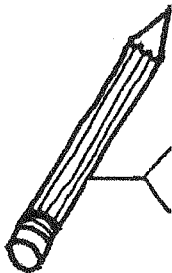
Unité 1



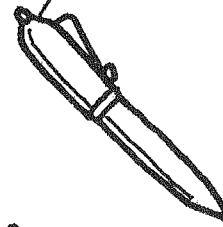
Male die Schulsachen an.



10 F



3 F

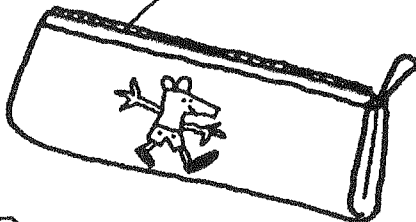


30 F

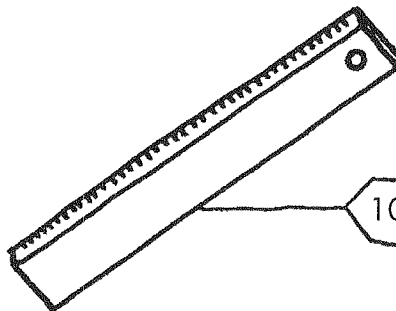


Was kosten die Schulsachen ?

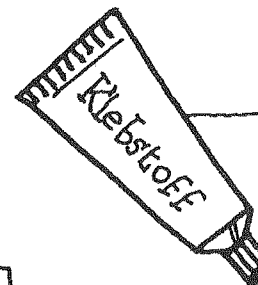
20 F



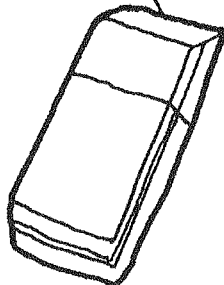
10 F



8 F



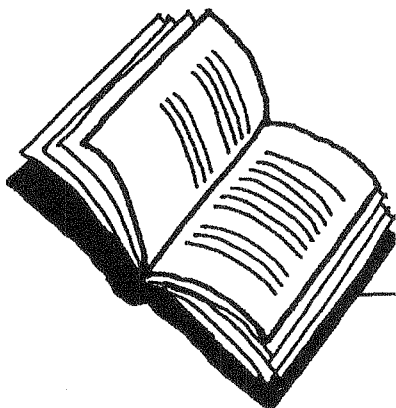
2 F



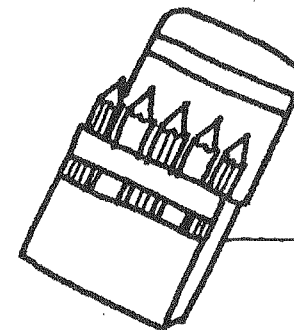
20 F



6 F

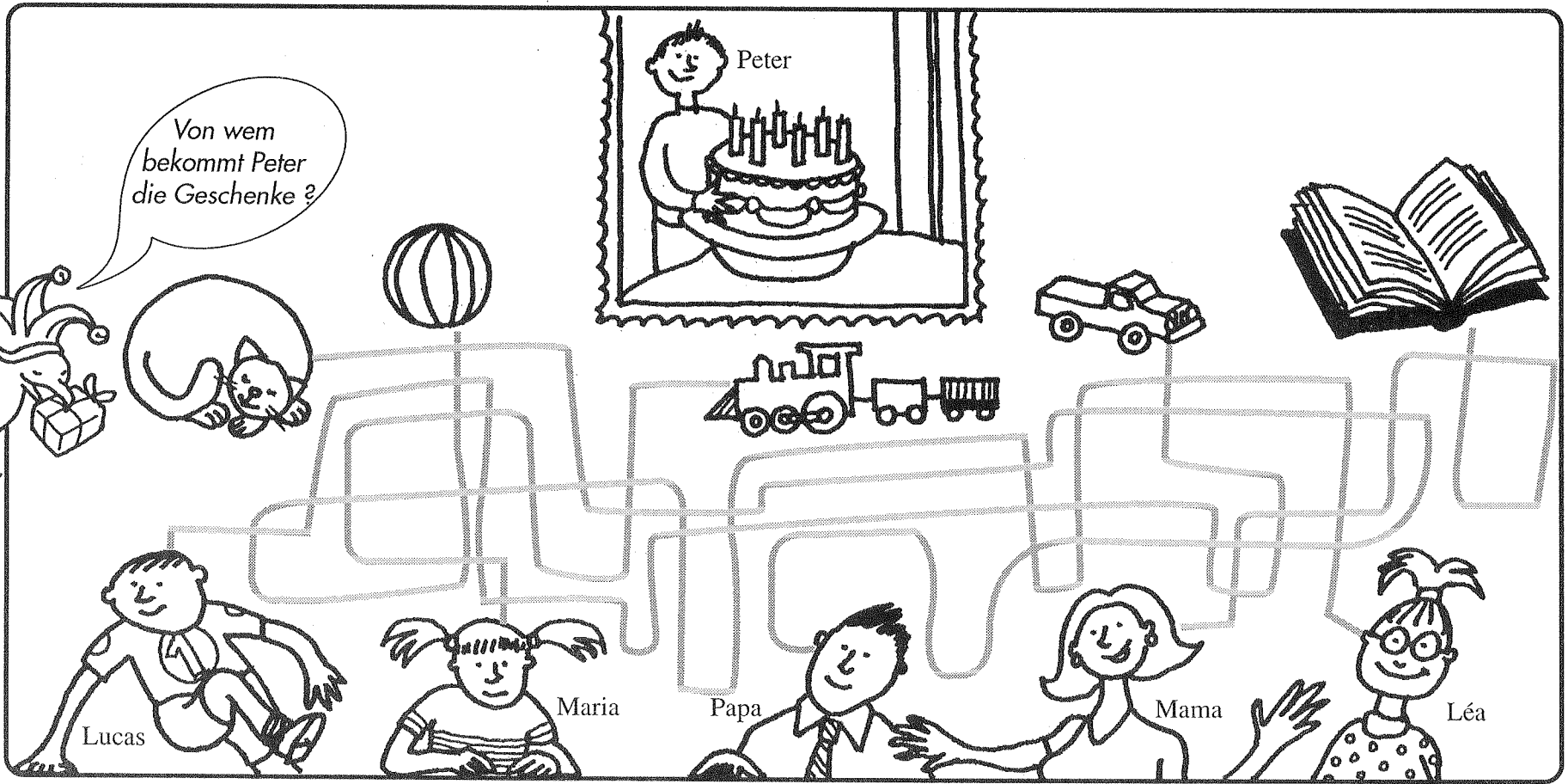


16 F












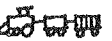



Meine Schulsachen

Unité 1



Ergänze.

| | Mama | Papa | Maria | Lucas | Léa |  |
|---|------|------|-------|-------|-----|---|
|  | | | | | | X |
|  | | | | | | |
|  | | | | | | |
|  | | | | | | |
|  | | | | | | |
|  | | | | | | |

| |
|---|
| Das  ist von Jonathan. |
| Das  ist von |
| Der  ist von |
| Das  ist von |
| Der  ist von |
| Die  ist von |

Geburtstag

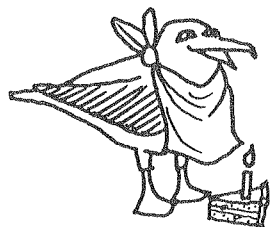
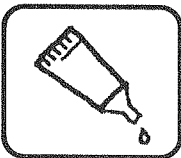
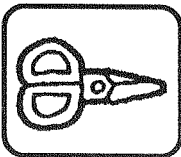
Unité 2



Wann
habt ihr
Geburtstag?

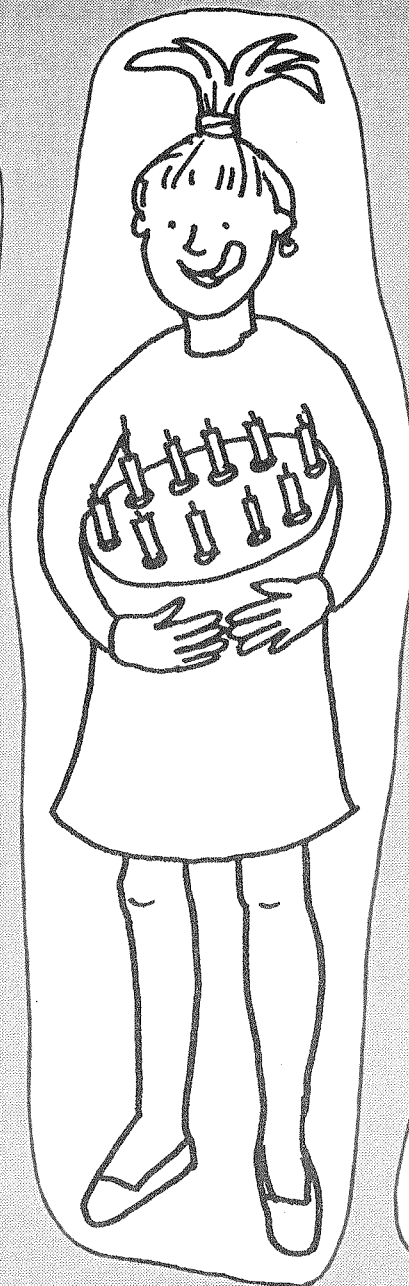


| JANUAR | APRIL | JULI | OKTOBER |
|---------|----------|-----------|----------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| FEBRUAR | MAI | AUGUST | NOVEMBER |
| | Jonathan | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| MÄRZ | JUNI | SEPTEMBER | DEZEMBER |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |



Geburtstag

Unité 2

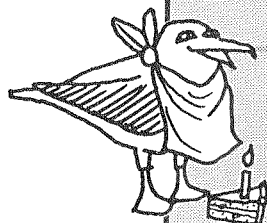


Schneide die Bilder aus.
Klebe die Bilder auf Seite 9 auf.





Klebe die Bilder richtig auf.
Ergänze.



Wie alt
sind die
Kinder ?

Léa ist Jahre alt.

Lucas ist Jahre alt.

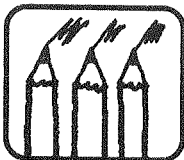
Maria ist Jahre alt.

Robert ist Jahre alt.

Tim ist Jahre alt.

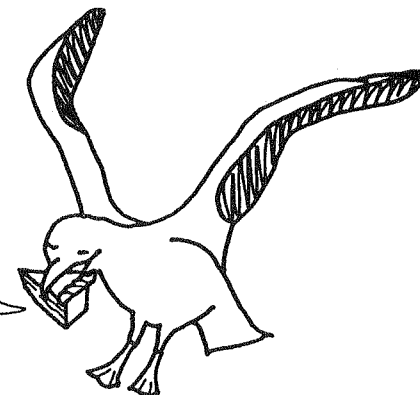
Geburtstag

Unité 2



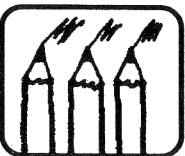
Zeichne weiter.

Du hast
Geburtstag.
Wer ist da ?

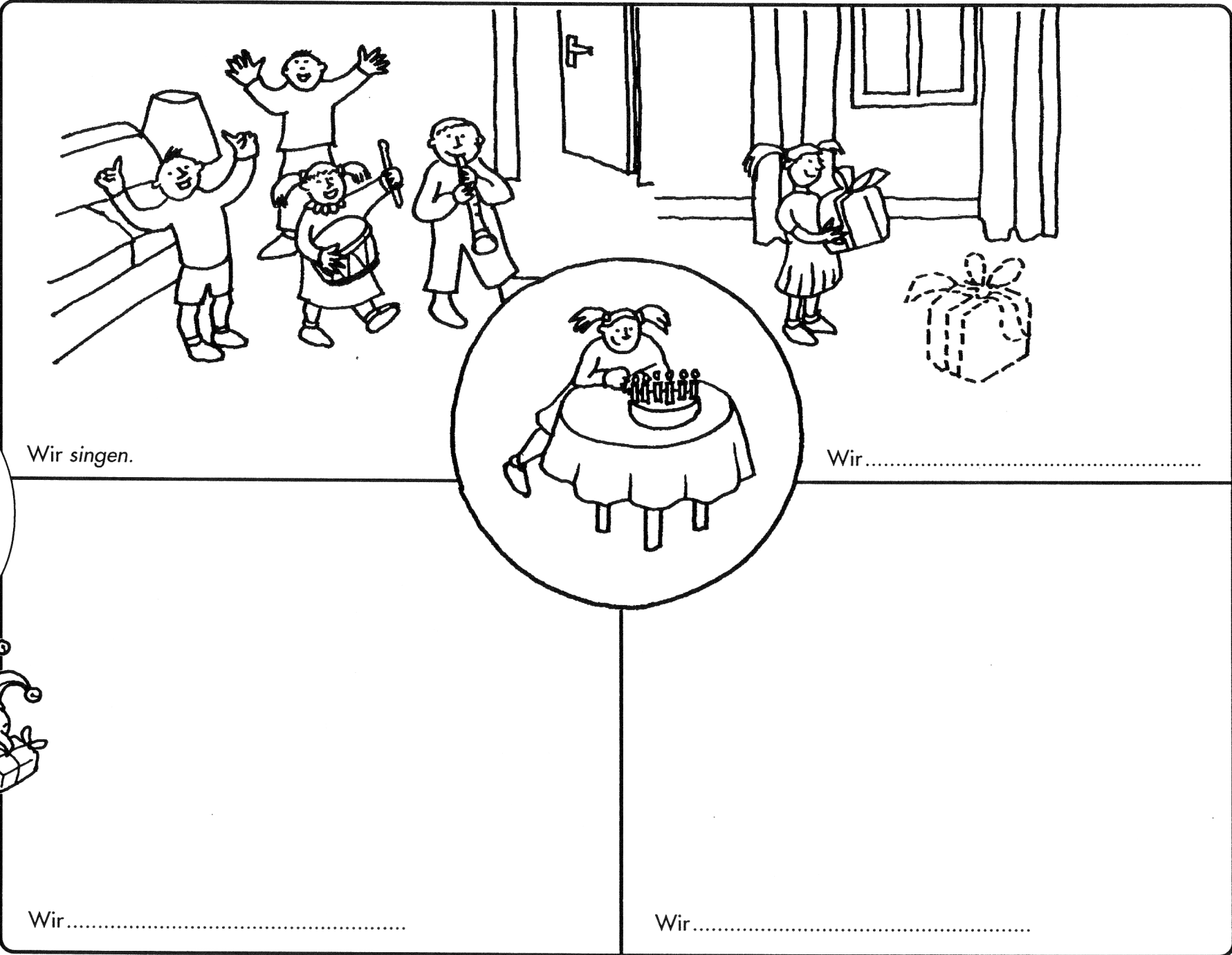


Geburtstag

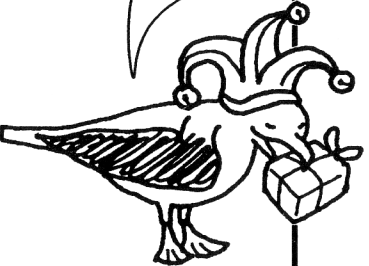
Unité 2



Zeichne weiter.



Du hast Geburtstag.
Deine Freunde
sind da.
Was macht
ihr ?



Geburtstag

Unité 2

Wir singen.

Wir.....

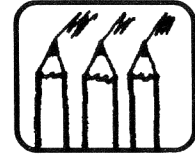
Wir.....

Wir.....

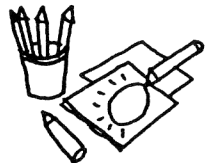
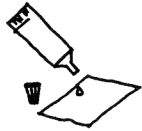
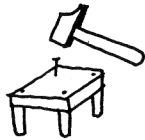
Ergänze

Was machst du in der Schule ? Zeichne.

WOCHENPLAN



Lesen



Montag


Dienstag

Mittwoch

Donnerstag

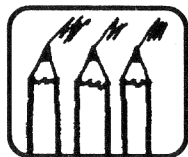
Freitag

Samstag

| | | | | | |
|--|--|---|--|--|--|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | |  | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

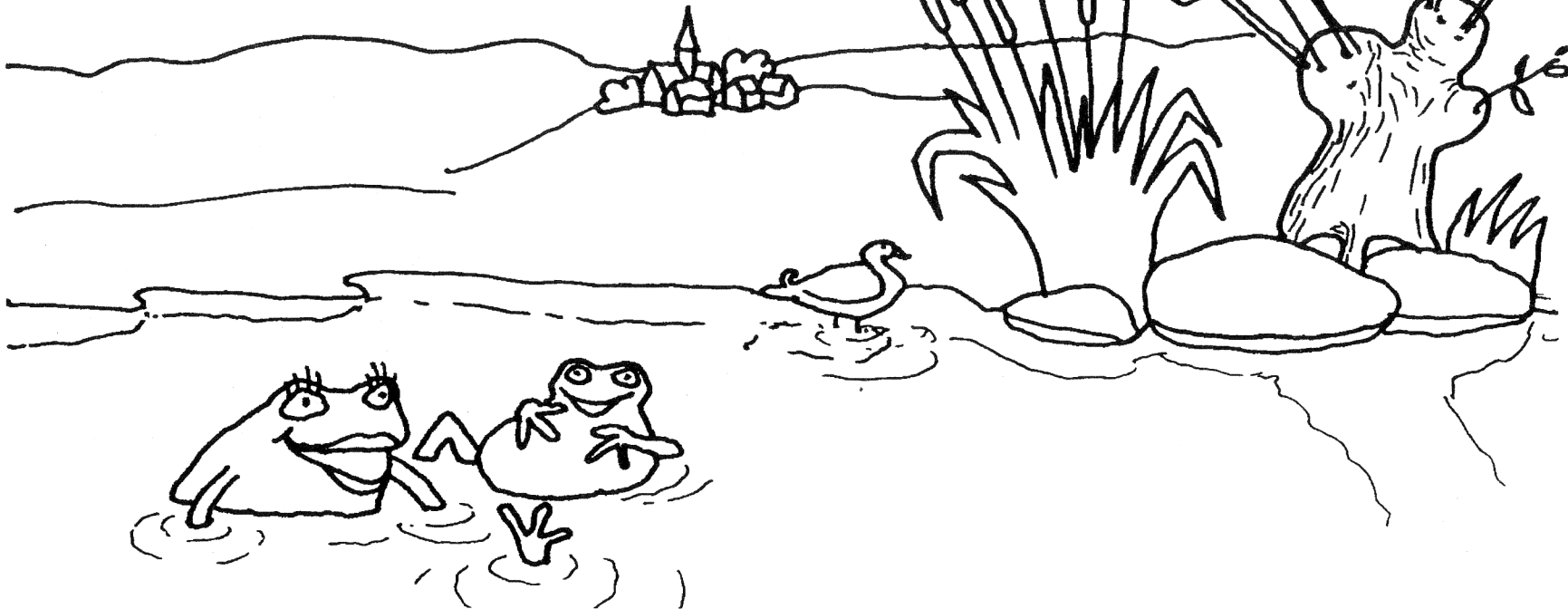
Unité 3

In der Schule



5 Fritz ist traurig.

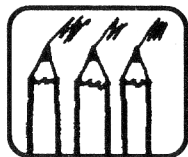
Mets une croix dans l'image qui illustre la phrase.



Fritz, der Frosch

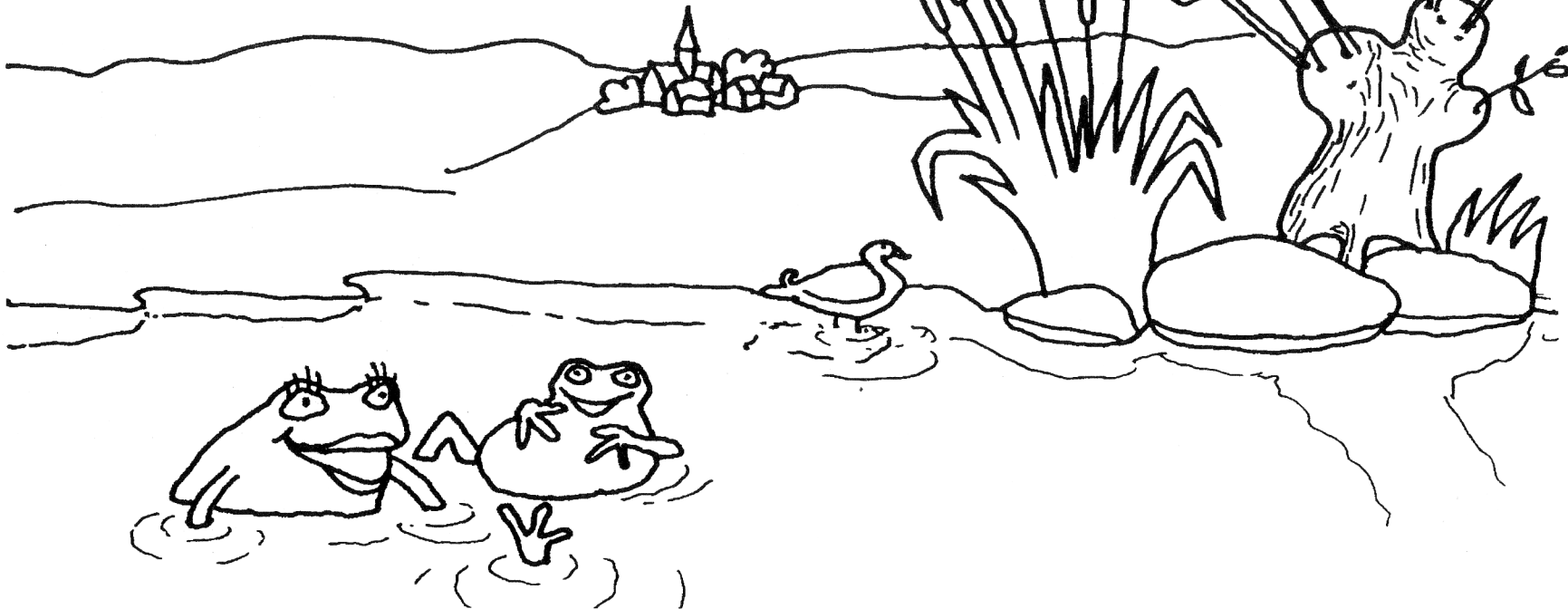
Unité 4

6 Complète le dessin pour illustrer la fin de l'histoire.



5 Fritz ist traurig.

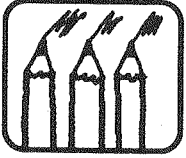
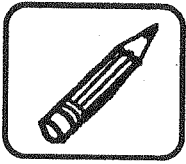
Mets une croix dans l'image qui illustre la phrase.



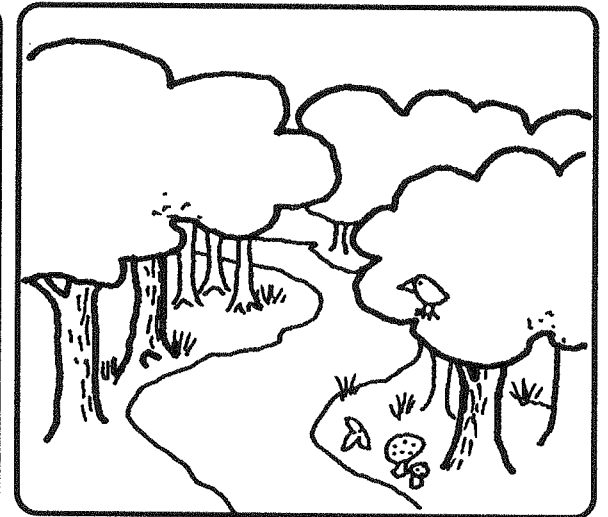
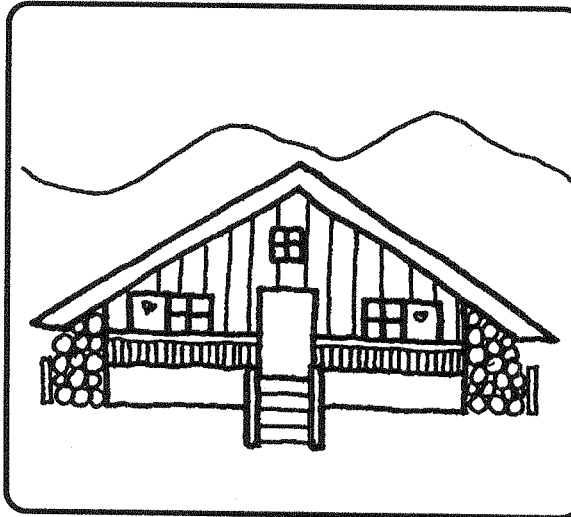
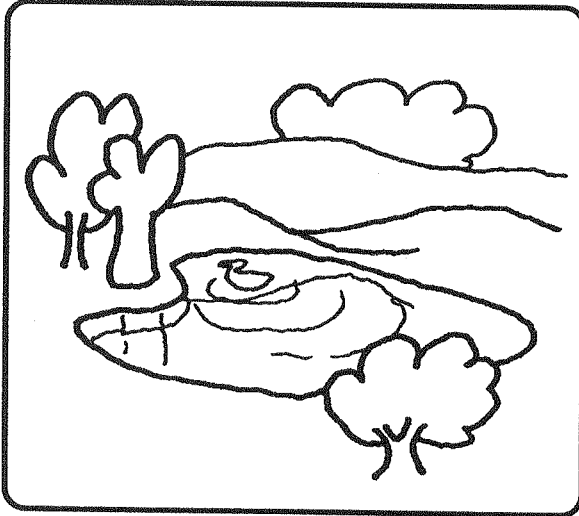
Fritz, der Frosch

Unité 4

6 Complète le dessin pour illustrer la fin de l'histoire.



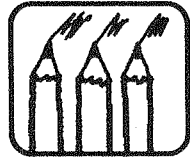
1 Wo wohnt die Familie Frosch ?



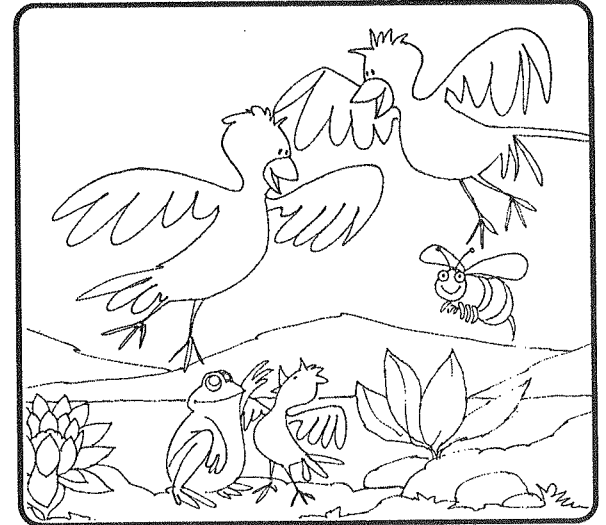
Mets une croix sous l'image qui correspond à la réponse.

Fritz, der Frosch

Unité 4

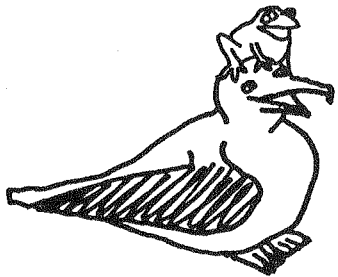


2 Der Vogel ist aus dem Nest gefallen.



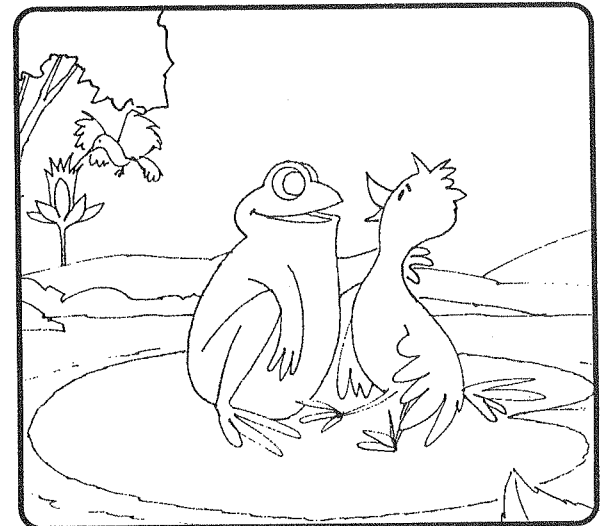
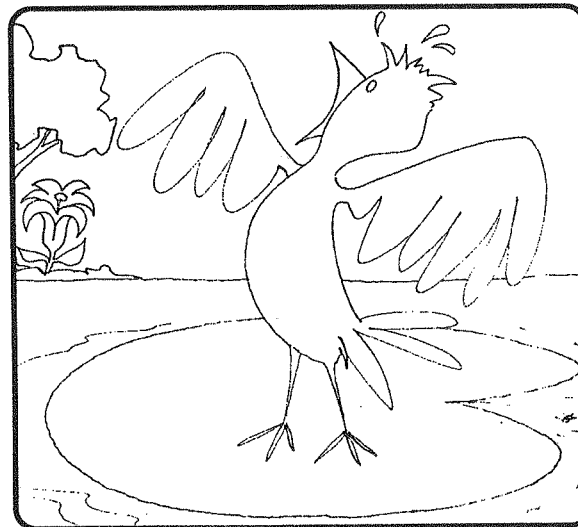
Mets une croix sous l'image qui illustre chaque phrase.

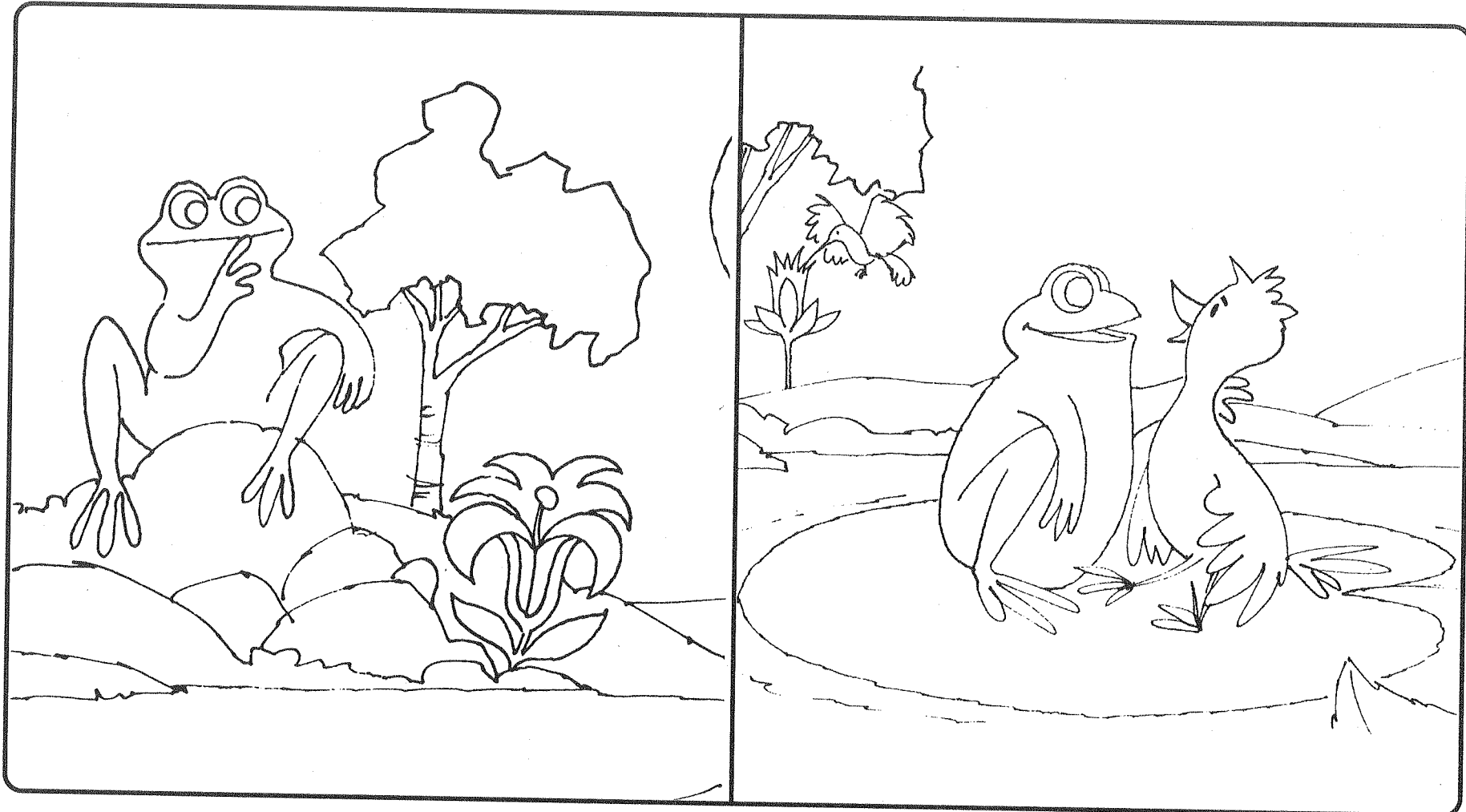
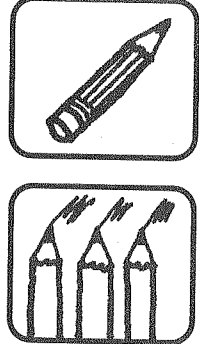
3 Der Vogel hat Angst.



Fritz, der Frosch

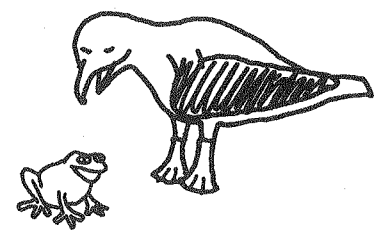
Unité 4





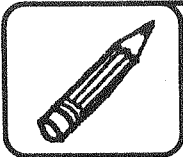
4 Fritz ist froh. Er lacht.

Mets une croix sous l'image qui illustre la phrase.

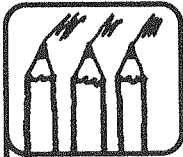


Fritz, der Frosch

Unité 4

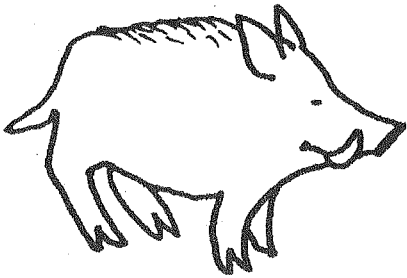
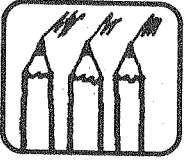
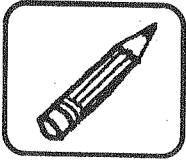


4 Complète et colorie le dessin pour illustrer la fin de l'histoire.

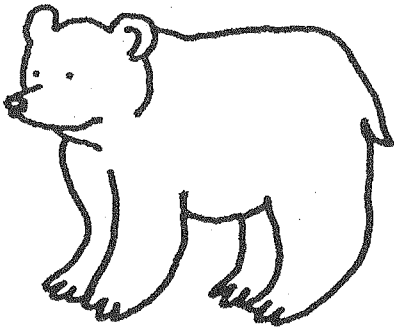


*Vom Regen,
der eine Farbe
haben wollte*

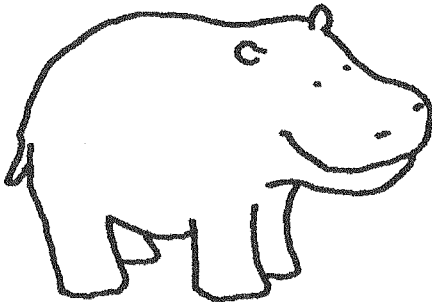
Unité 5



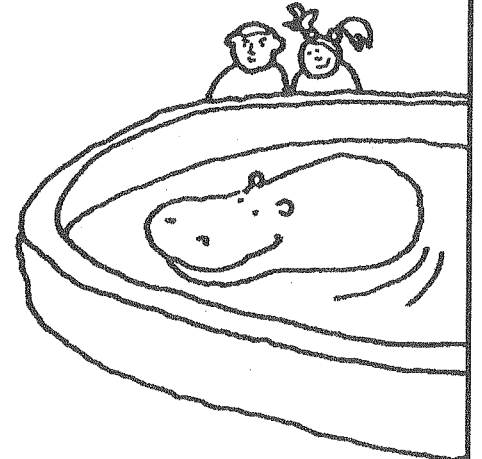
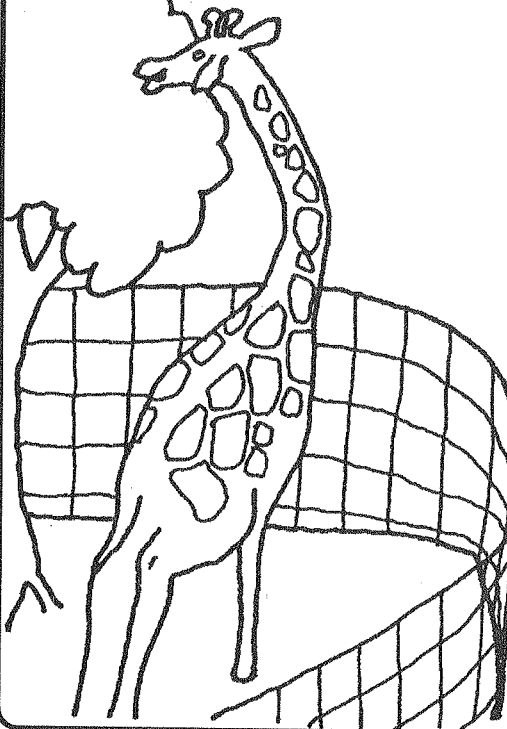
das Wildschwein



der Bär



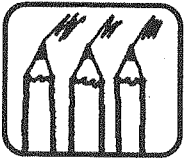
das Nilpferd



Willy,
der Futtermann
im Zoo

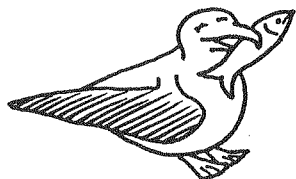
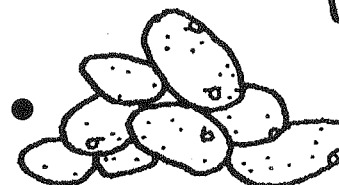
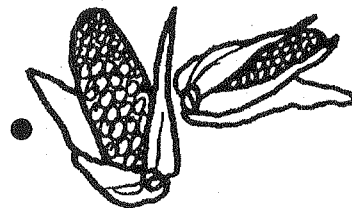
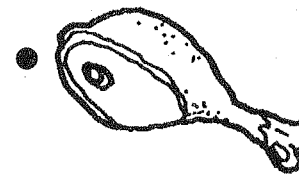
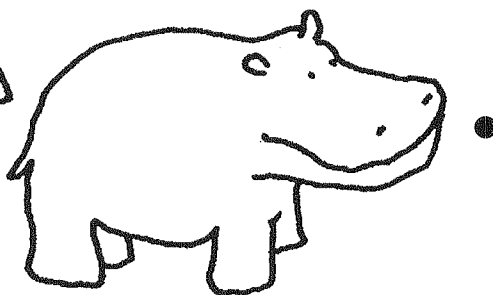
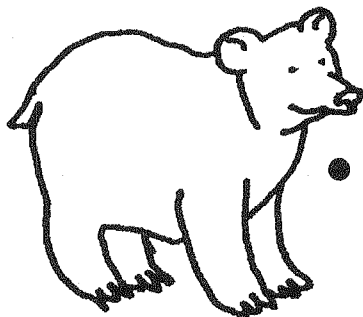
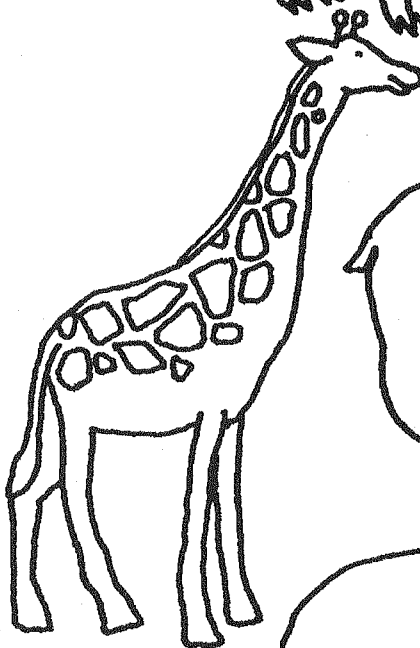
Unité 7

Dessine Willy sur son chariot.

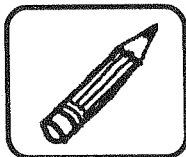


2

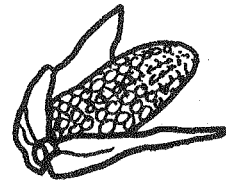
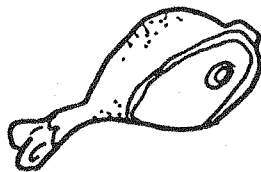
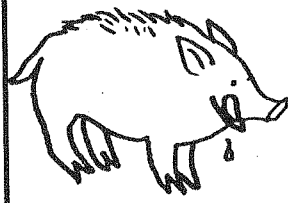
Relie chaque
animal à sa nourriture.



Willy,
der Futtermann
im Zoo



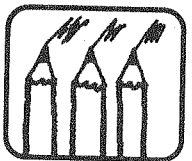
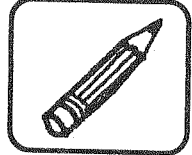
3 Que mangent les sangliers chaque jour de la semaine ?
Mets une croix dans les cases qui conviennent.



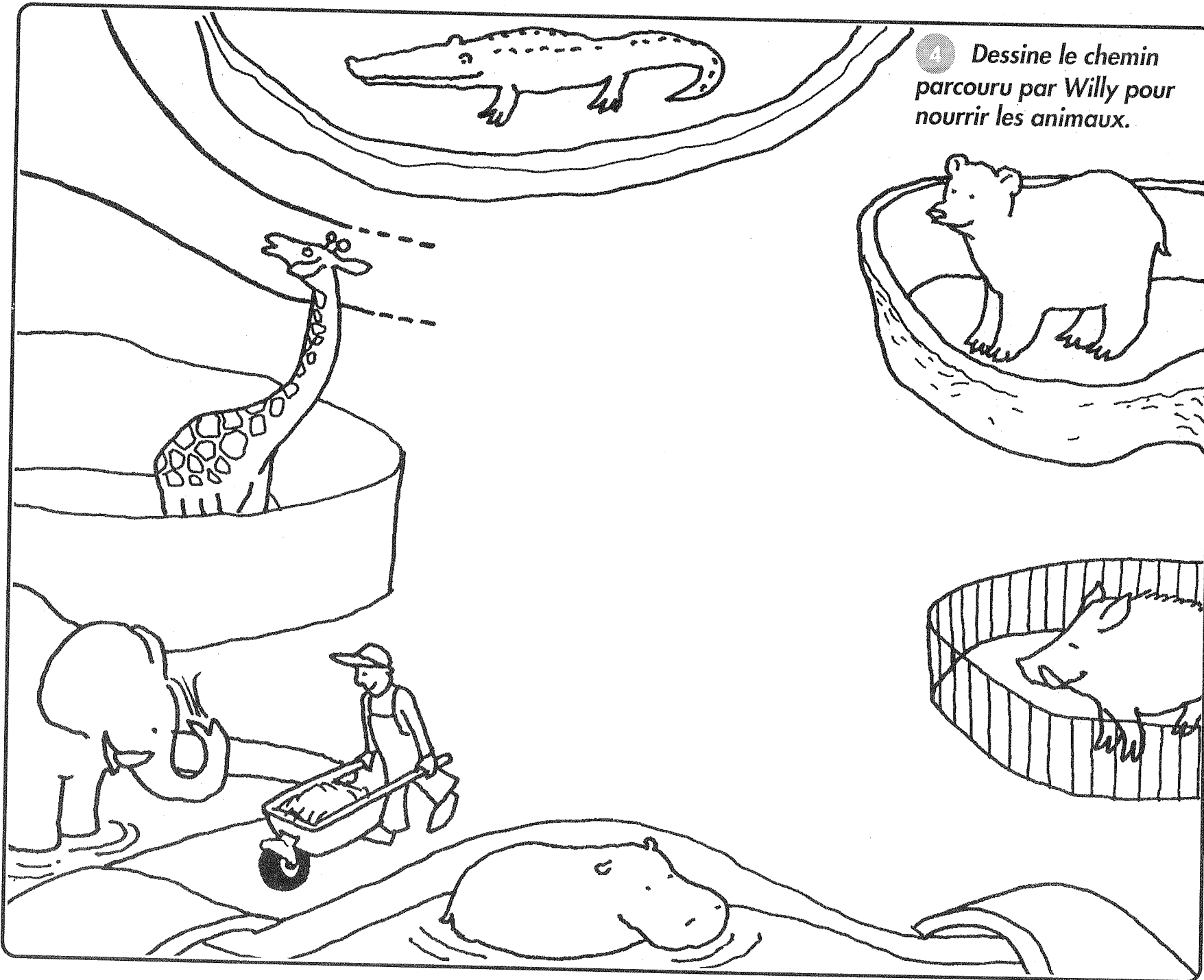
| Montag | | | | | |
|------------|--|--|--|--|--|
| Dienstag | | | | | |
| Mittwoch | | | | | |
| Donnerstag | | | | | |
| Freitag | | | | | |
| Samstag | | | | | |
| Sonntag | | | | | |

Willy,
der Futtermann
im Zoo

Unité 7

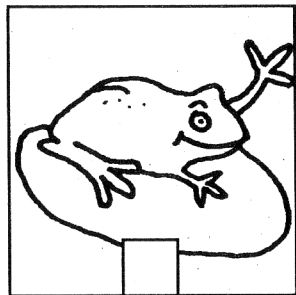
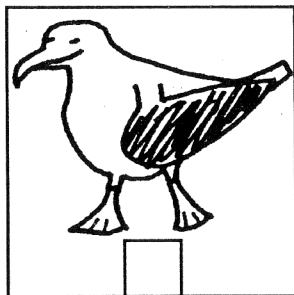
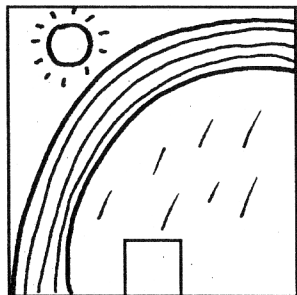
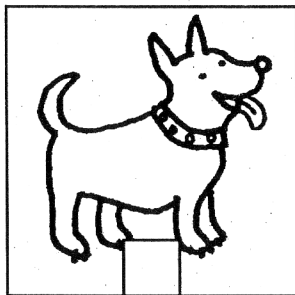
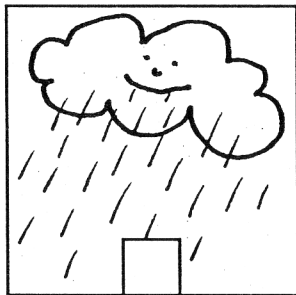
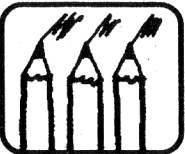


4 Dessine le chemin
parcouru par Willy pour
nourrir les animaux.

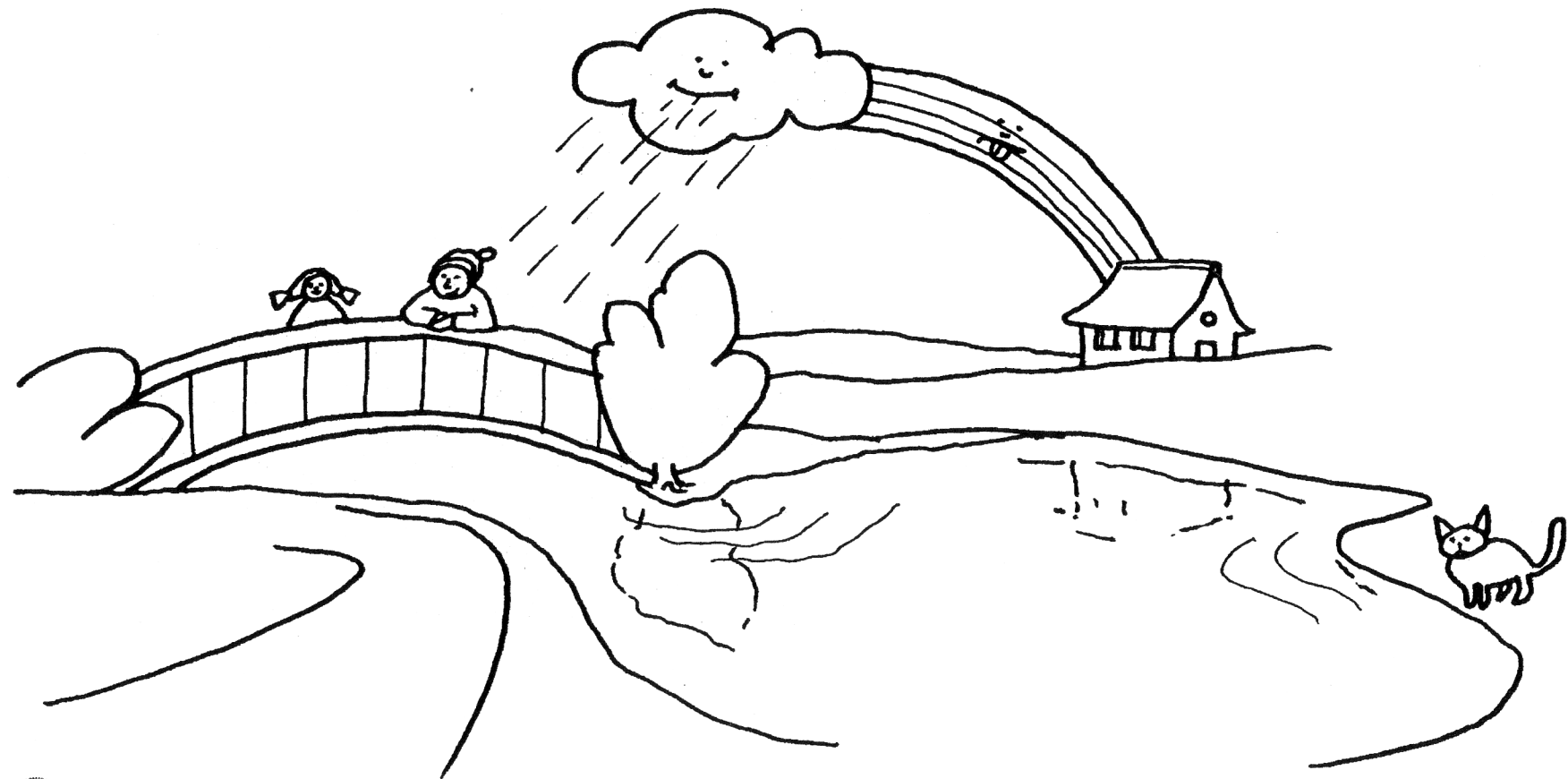


Willy,
der Futtermann
im Zoo

Unité 7



1 Mets une croix dans les images qui correspondent aux personnages de l'histoire.

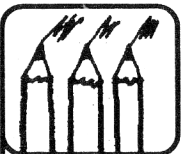


2 Das Gras ist grün, der Himmel ist blau, die Sonne ist gelb.
Colorie et complète le dessin.

Vom Regen,
der eine Farbe
haben wollte

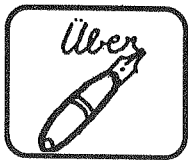


3 Am Morgen war alles rot. Alle Kinder schrien und weinten.
Complète et colorie le dessin pour illustrer cette partie de l'histoire.

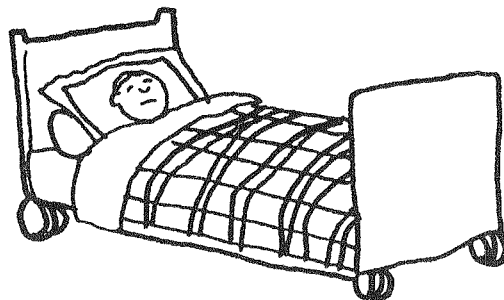


Vom Regen,
der eine Farbe
haben wollte

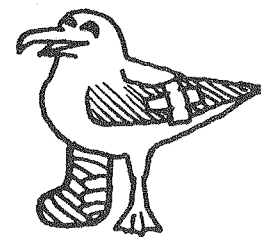
Unité 5



Trage die Namen in die Tabelle ein.



Krank, oder verletzt sein



Wer ist krank ?

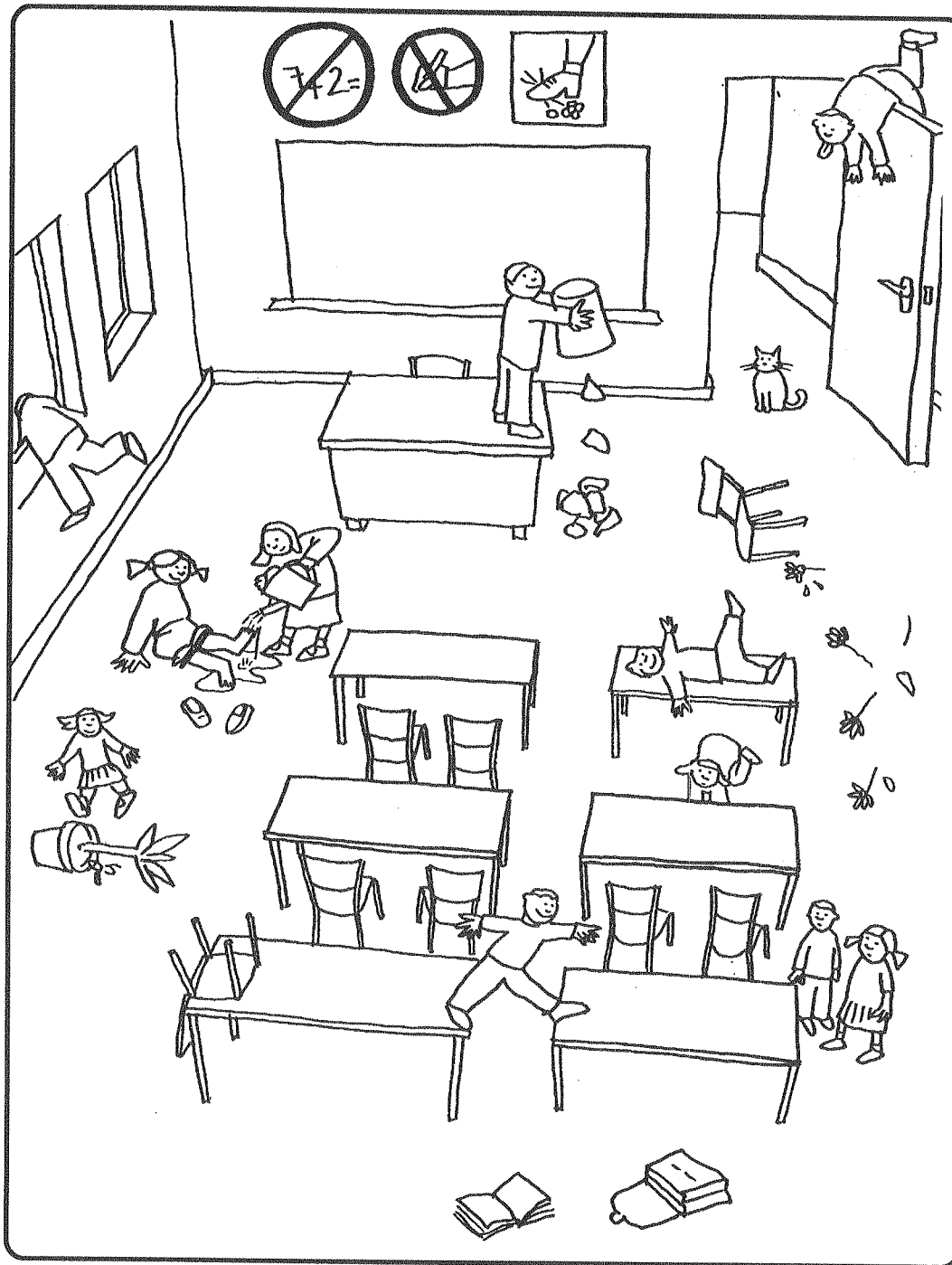
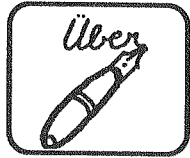
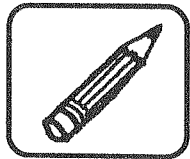


Wer hat sich verletzt ?



Unité 6

| | | | |
|--|--|--|---|
| JANUAR | APRIL | JULI | OKTOBER |
| FEBRUAR | MAI | AUGUST Jonathan | NOVEMBER |
| MÄRZ | JUNI | SEPTEMBER | DEZEMBER |



Man darf nicht rechnen.

Man darf nicht

Man darf nicht

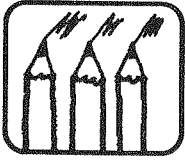
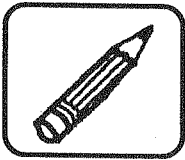
Man darf nicht

Man darf nicht

Ergänze.

Schulordnung

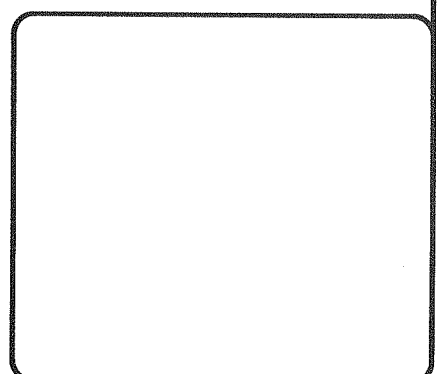
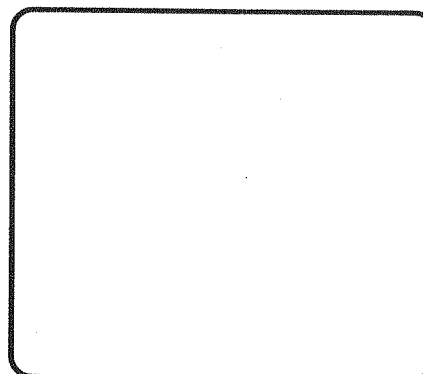
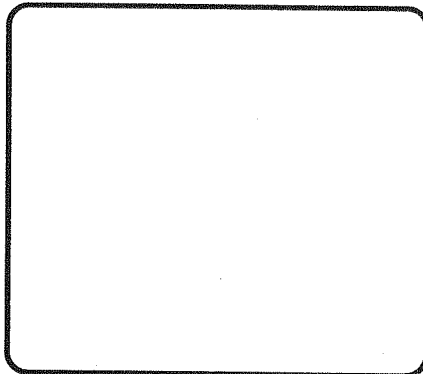
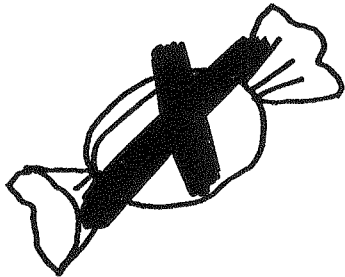
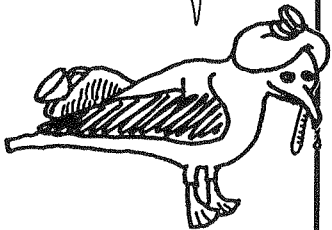
Unité 8

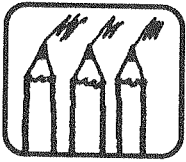
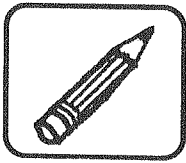


Zeichne weiter.

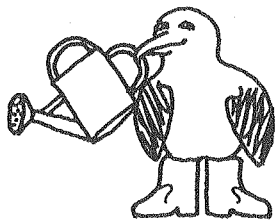


Tim hat auch
Bauchweh.
Was darf er nicht
essen ?





Zeichne weiter.

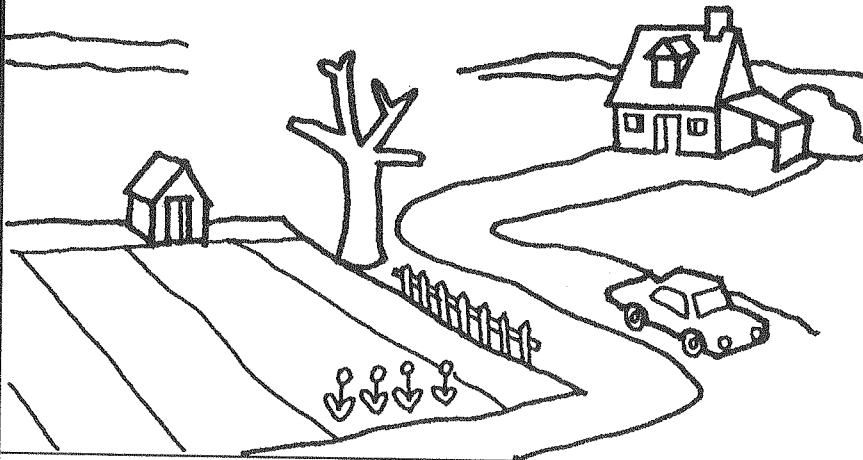


Jahreszeiten

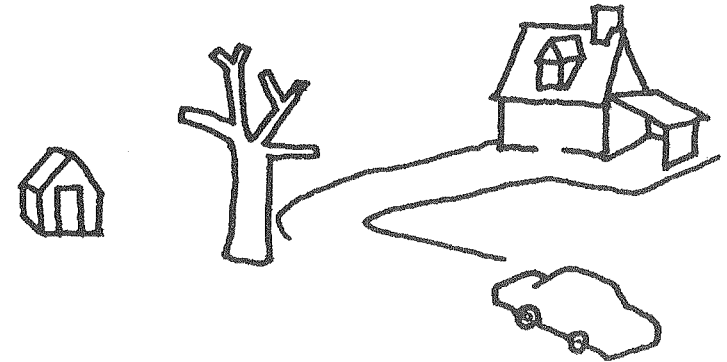
Unité 9



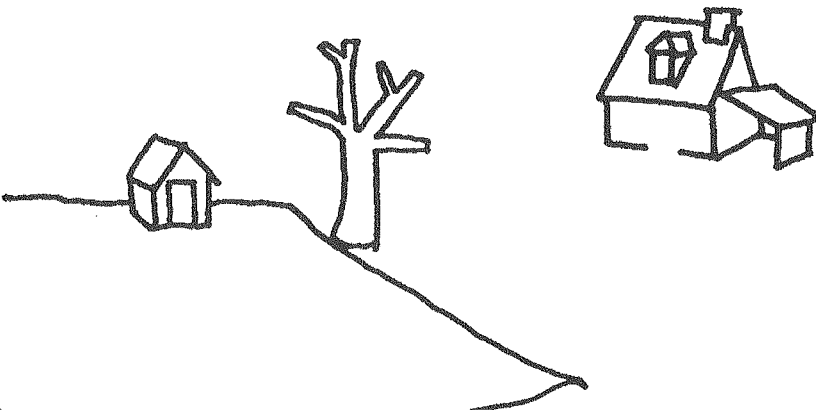
Der Herbst ist da.



Der Winter ist da.

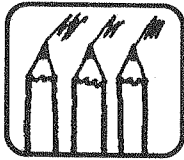
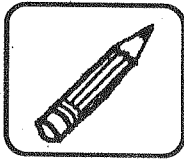


Der Frühling ist da.



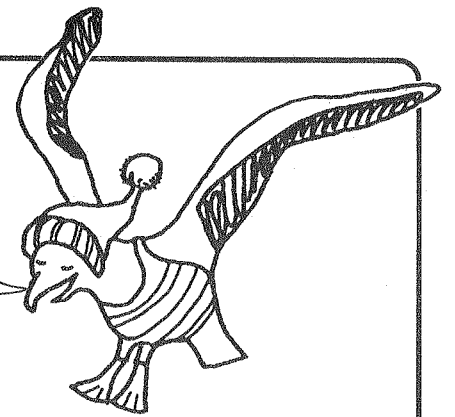
Der Sommer ist da.





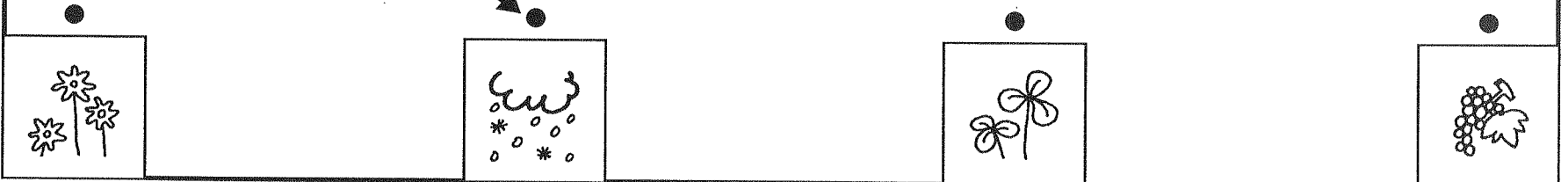
Was bringt jede Jahreszeit ?
Verbinde.

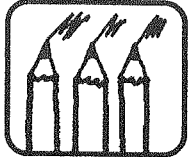
Es war eine
Mutter, die hatte
vier Kinder.



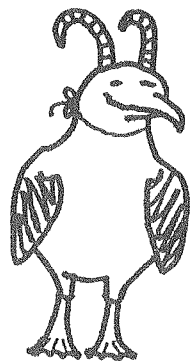
Jahreszeiten

Unité 9





Male die Kleider an.

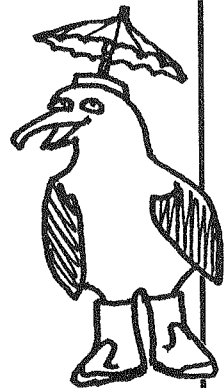


Kleider

Unité 9



Verbinde.



Kleider

Unité 9

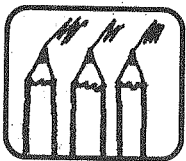
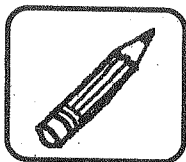
Frühling

Sommer

Herbst

Winter

In welchen Koffer kommen die Kleider ?

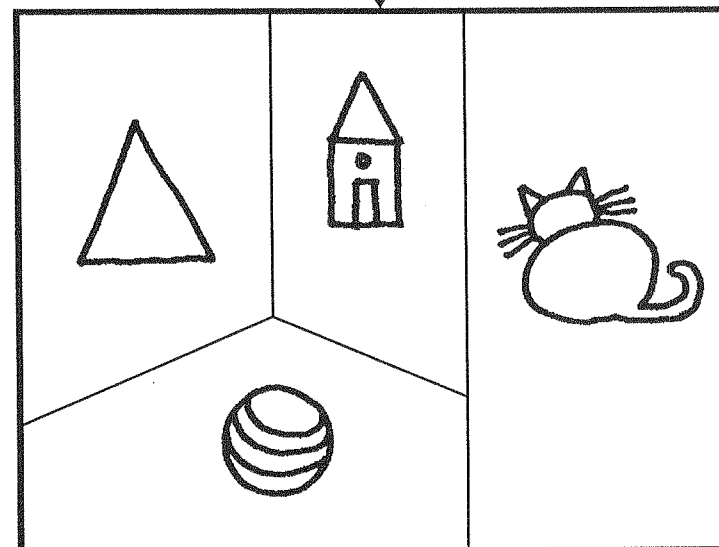
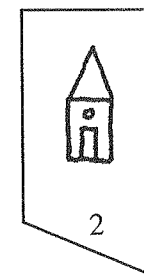
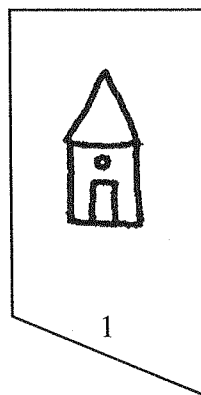
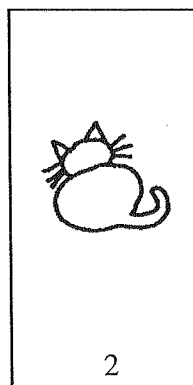
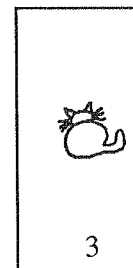
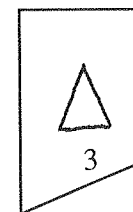
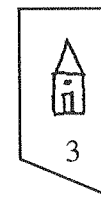
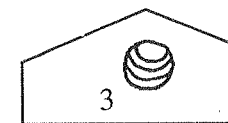
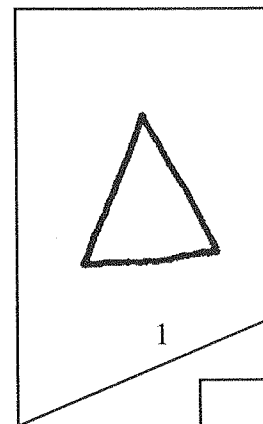
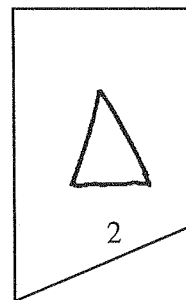
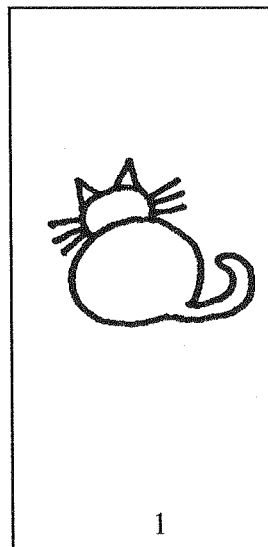
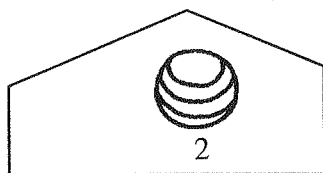
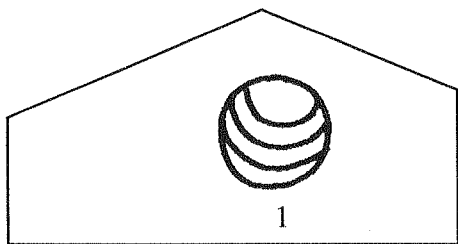
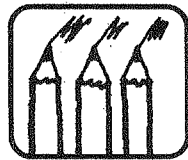
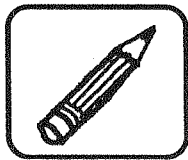


Oh !
Der Pullover ist mir zu groß.

| Ergänze. | | | | | | |
|------------------------|---|--|--|--|--|--|
| ist zu groß. | | | | | | |
| ist zu klein. | X | | | | | |

Kleider

Unité 9



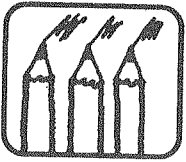
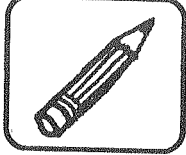
Suche
die gleichen
Bilder.



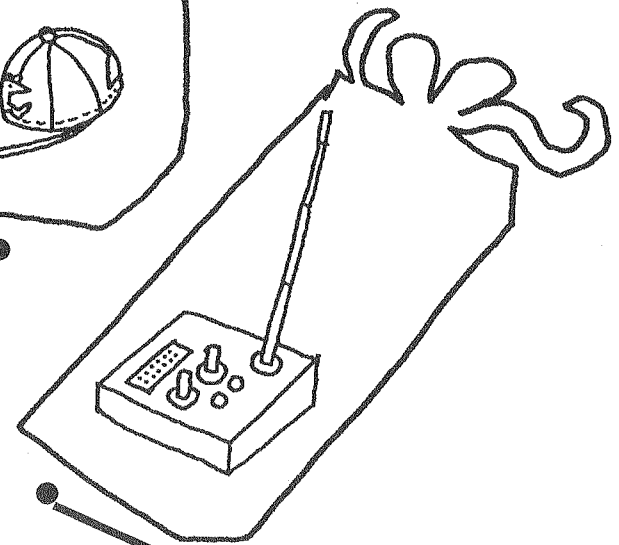
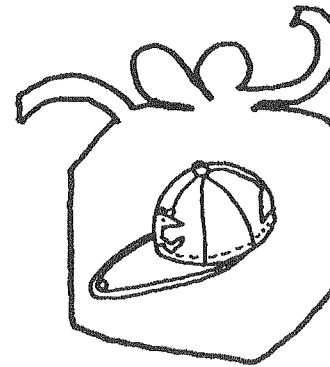
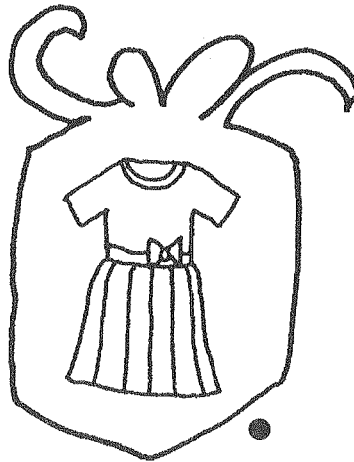
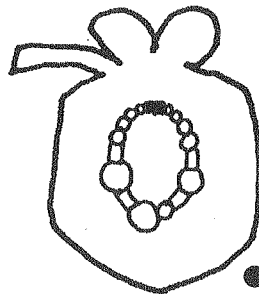
Kleider

Unité 9

Verbinde.



Verbinde.



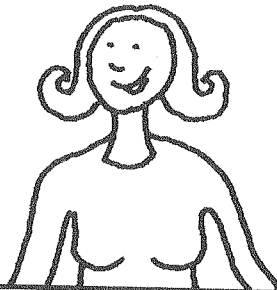
Für wen
sind die
Geschenke ?



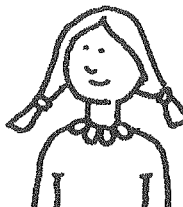
Papa



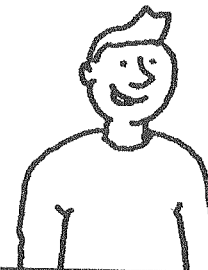
Mama



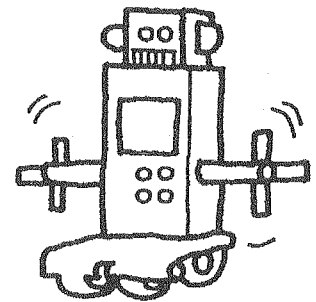
Marina



Jan

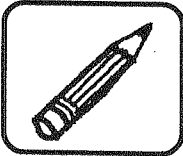


Alex, der Roboter



Kleider

Unité 9



Umfahre die Wörter, die du lesen kannst.

mouton

POMME

مُستَقْبَل الطين كَمَادَة للبناء

Zehn

köszönöm

Mantel

Clown

中国

Hose

caldo

¡hola!

连

Jahreszeiten

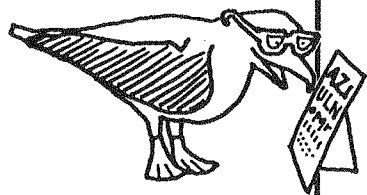
essen

环

hello

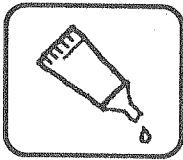
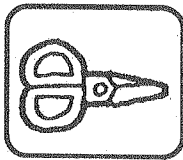
画

ORANGE



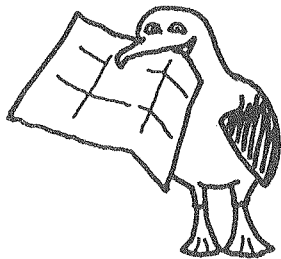
Alex,
der Roboter

Unité 10



Schneide die
Elemente aus.

Klebe sie auf
Seite 27 auf.



Mein
Klassenzimmer

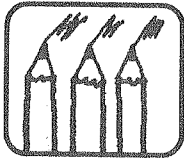
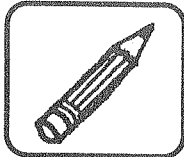
Unité 11



| | | | | |
|---------|---------|--|---------|---------|
| Fenster | Fenster | | Fenster | |
| Fenster | Fenster | | | Tür |
| Tafel | Tisch | | Tür | |
| | | | | Fenster |
| Tafel | | | | Fenster |
| | | | | |
| Tisch | | | | Schrank |
| | | | | Schrank |
| | | | | Schrank |

PLAN DER KLASSE

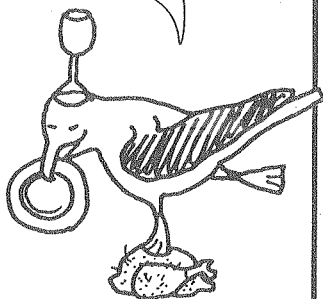
So sieht mein Klassenzimmer aus.



Wer sitzt noch am Tisch ?
Zeichne weiter.



Was ist falsch ?

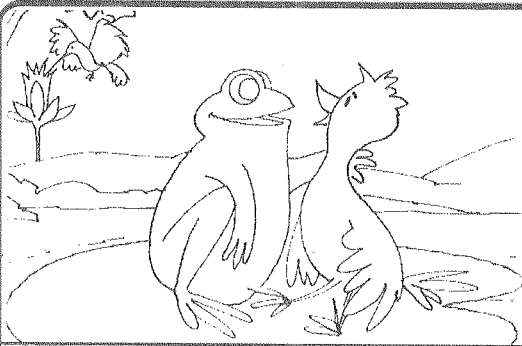


Mein
Klassenzimmer

Unité 11

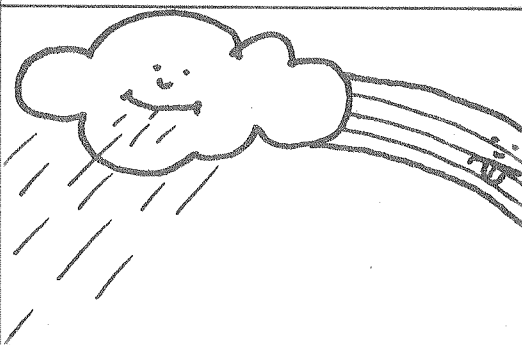


Geschichten.

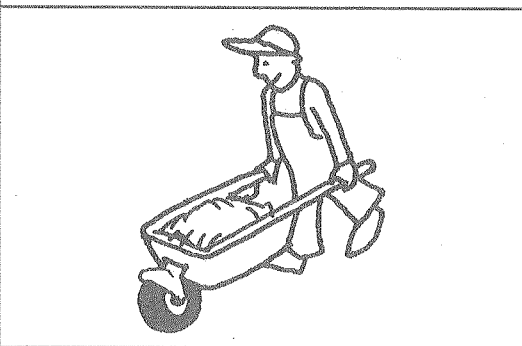


Fritz, der Frosch

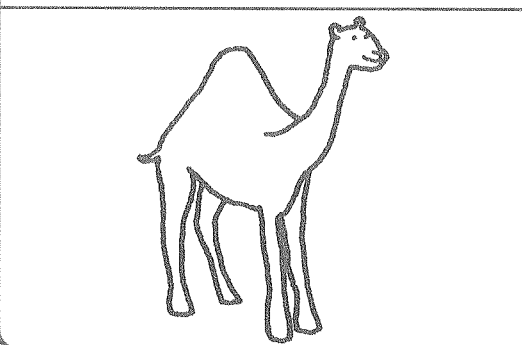
© Klett Verlag Edition Deutsch, München.



Vom Regen, der eine Farbe haben wollte

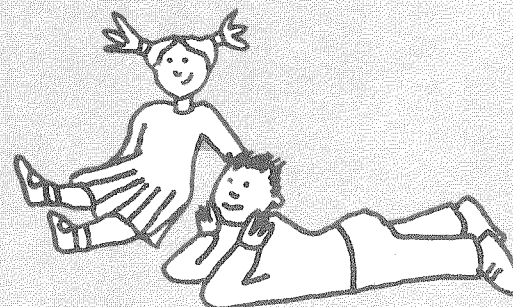


Willy, der Futtermann im Zoo

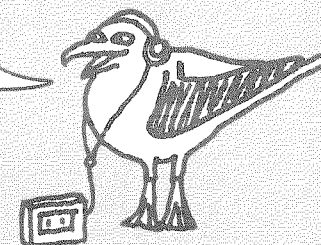


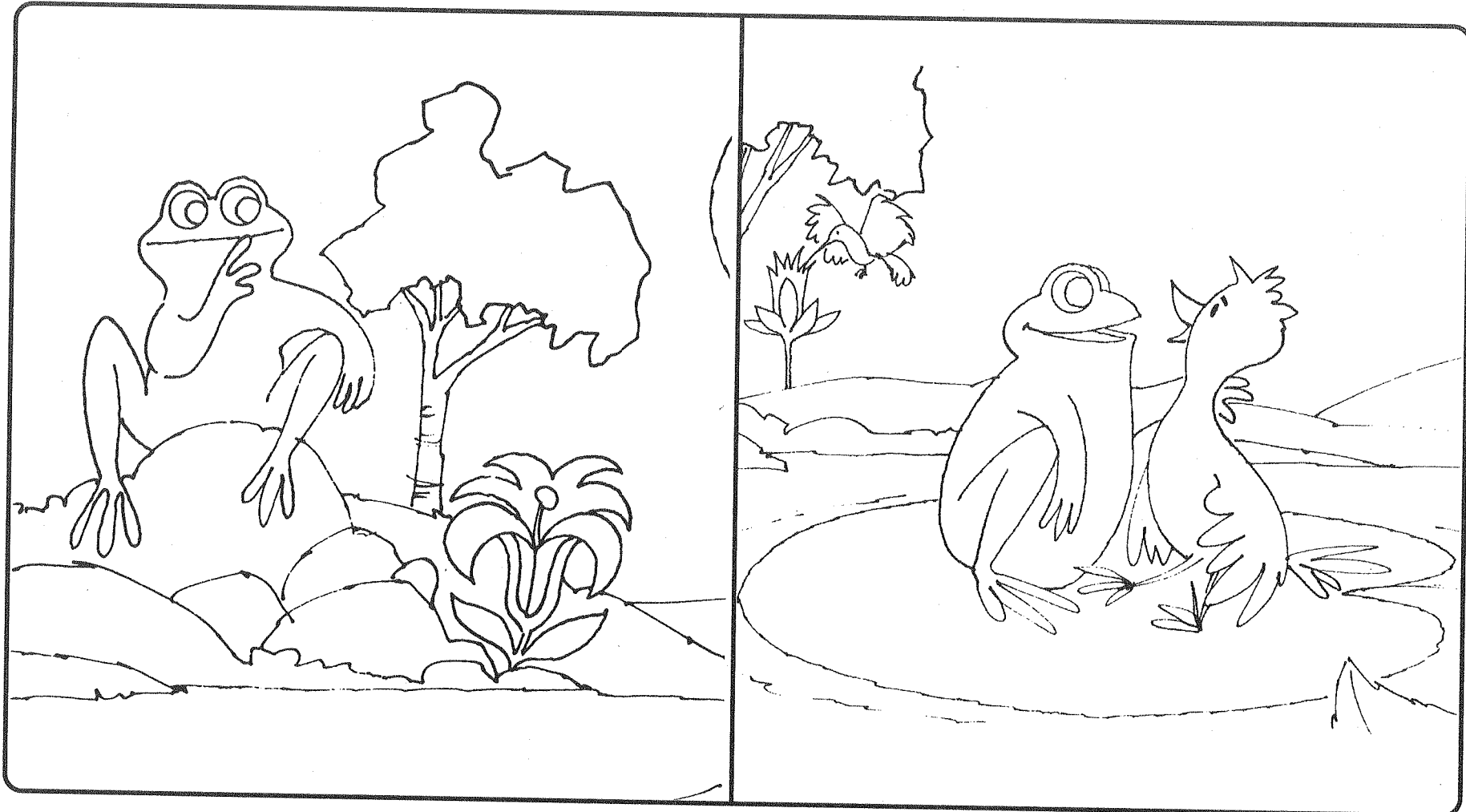
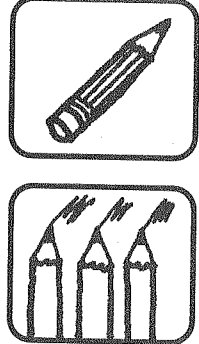
Pedro, das Dromedar

© Klett Verlag Edition Deutsch, München.



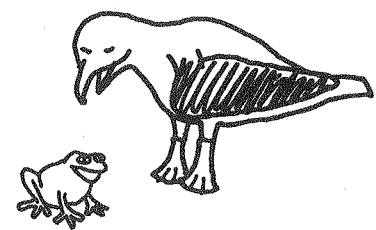
Tu vas écouter les
histoires.
Prends ton cahier
à la page qui convient
et fais les exercices
qu'on te propose.





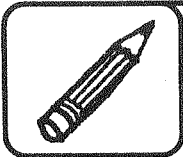
4 Fritz ist froh. Er lacht.

Mets une croix sous l'image qui illustre la phrase.

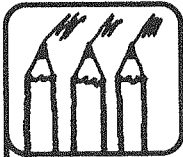


Fritz, der Frosch

Unité 4

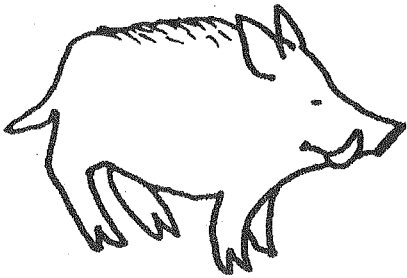
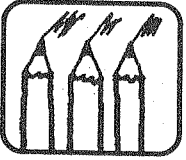
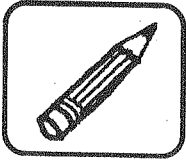


4 Complète et colorie le dessin pour illustrer la fin de l'histoire.

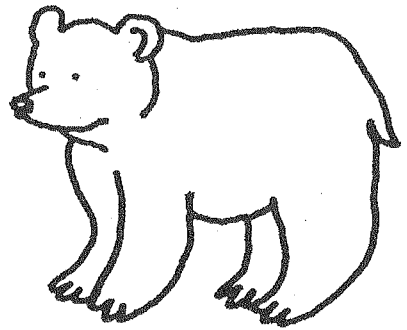


*Vom Regen,
der eine Farbe
haben wollte*

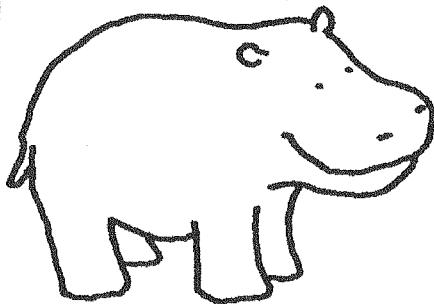
Unité 5



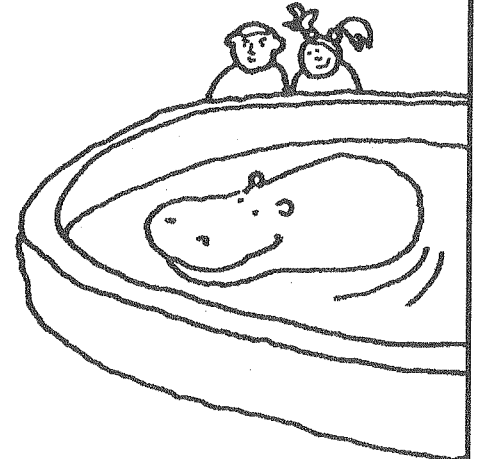
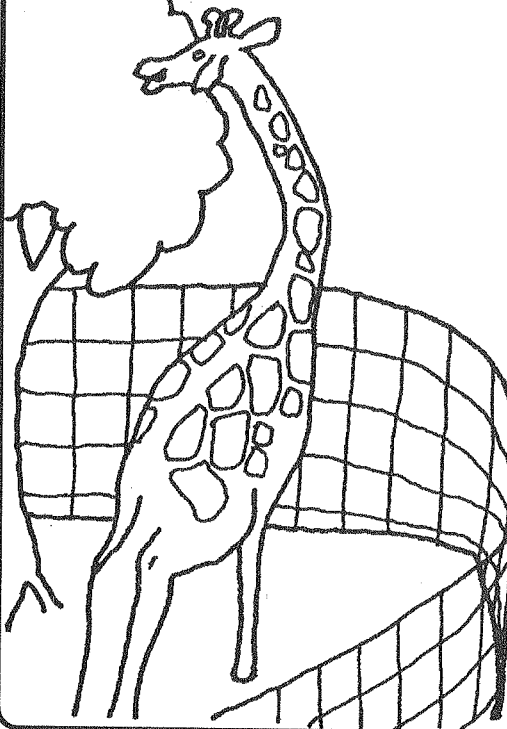
das Wildschwein



der Bär



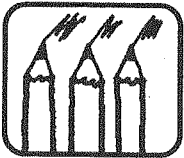
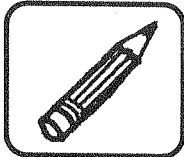
das Nilpferd



Willy,
der Futtermann
im Zoo

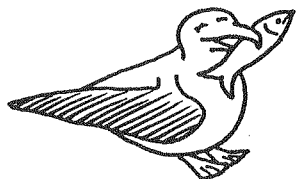
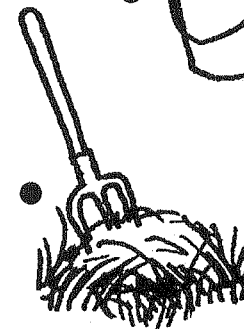
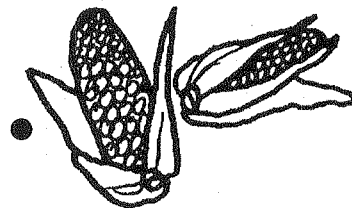
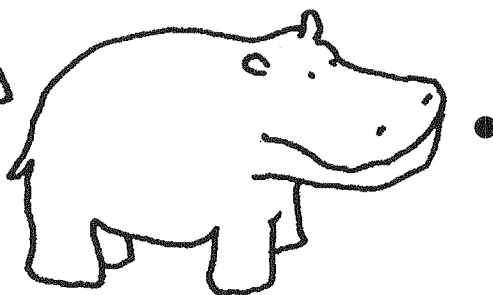
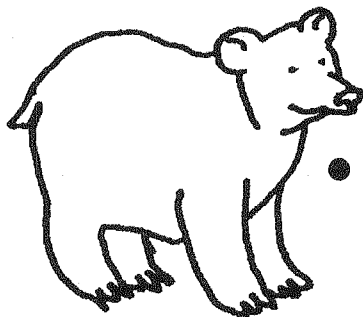
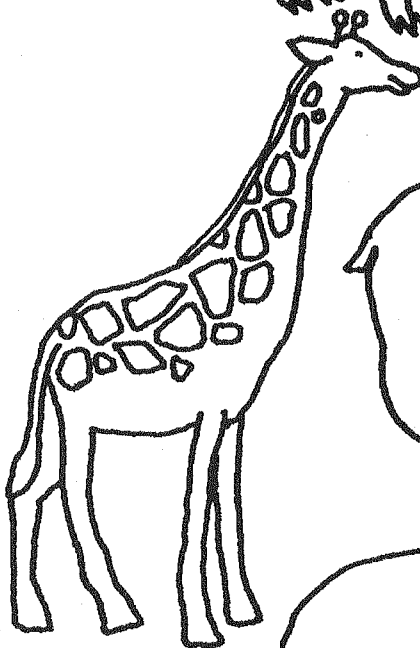
Unité 7

Dessine Willy sur son chariot.

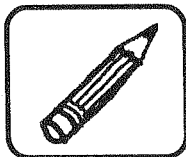


2

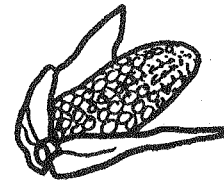
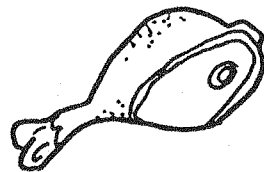
Relie chaque
animal à sa nourriture.



Willy,
der Futtermann
im Zoo



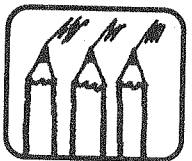
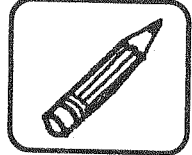
3 Que mangent les sangliers chaque jour de la semaine ?
Mets une croix dans les cases qui conviennent.



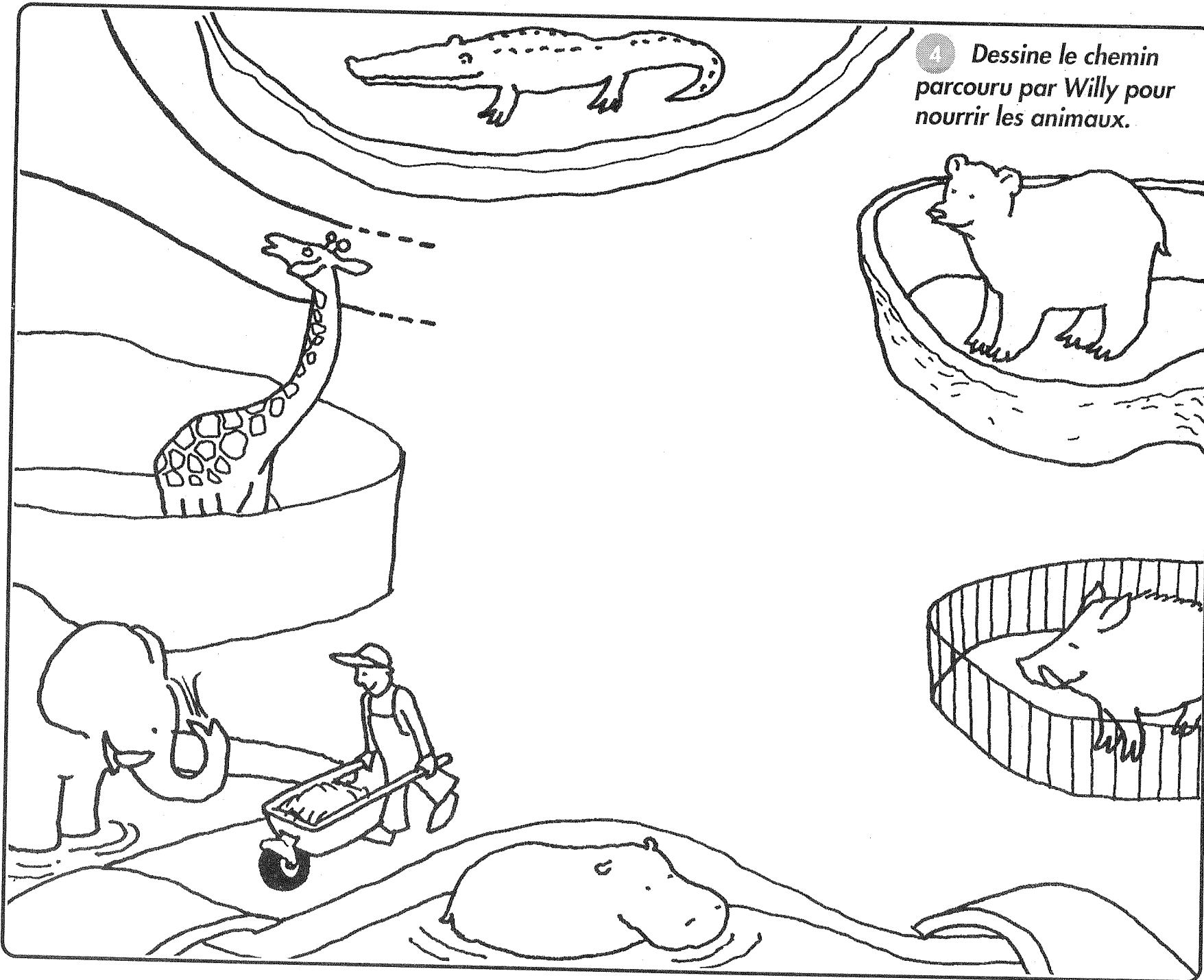
| | | | | | |
|------------|--|--|--|--|--|
| Montag | | | | | |
| Dienstag | | | | | |
| Mittwoch | | | | | |
| Donnerstag | | | | | |
| Freitag | | | | | |
| Samstag | | | | | |
| Sonntag | | | | | |

Willy,
der Futtermann
im Zoo

Unité 7

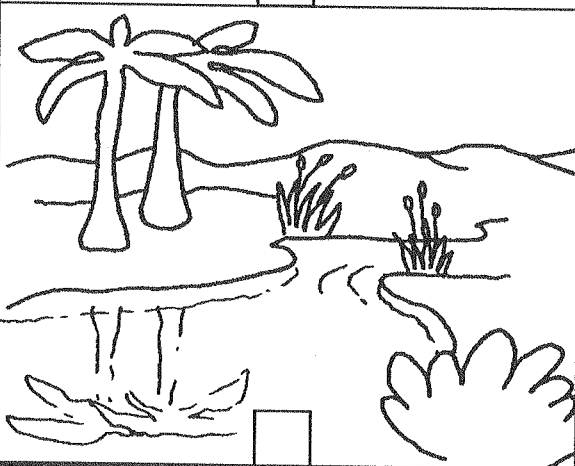
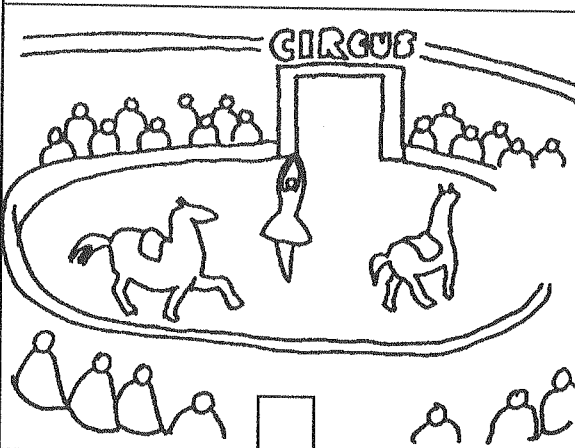
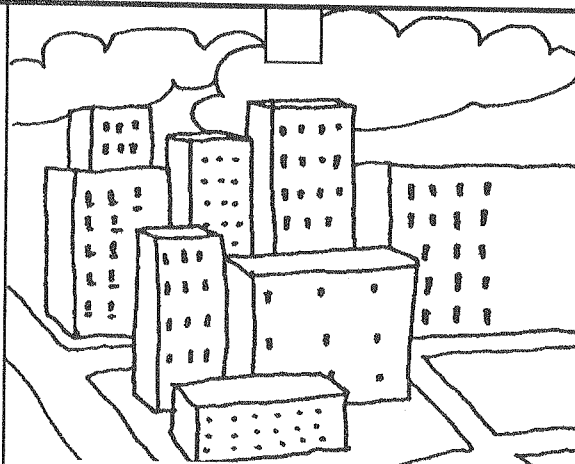
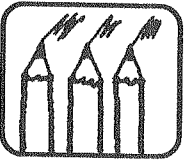
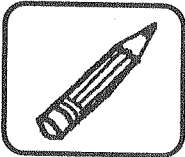


4 Dessine le chemin
parcouru par Willy pour
nourrir les animaux.

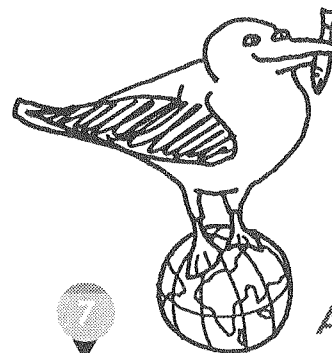


Willy,
der Futtermann
im Zoo

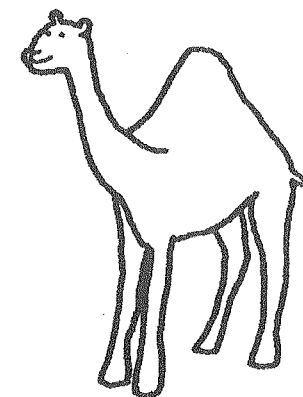
Unité 7



6 Pedro kommt an einen Fluß.
Mets une croix dans l'image qui illustre la phrase.



7 Am Abend kommt Pedro ans Meer.
Complète le dessin pour illustrer l'histoire.



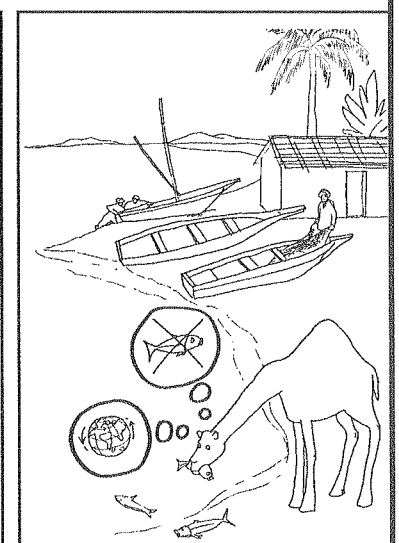
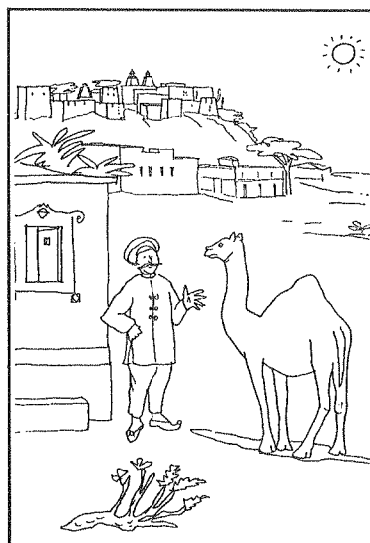
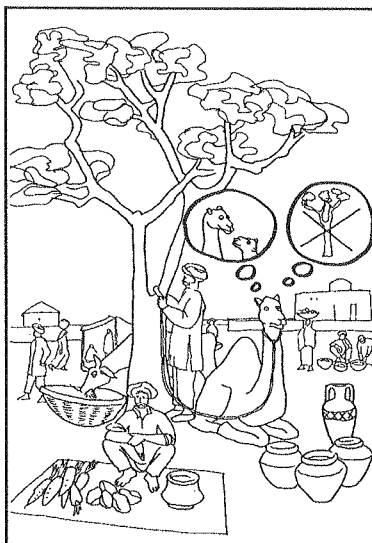
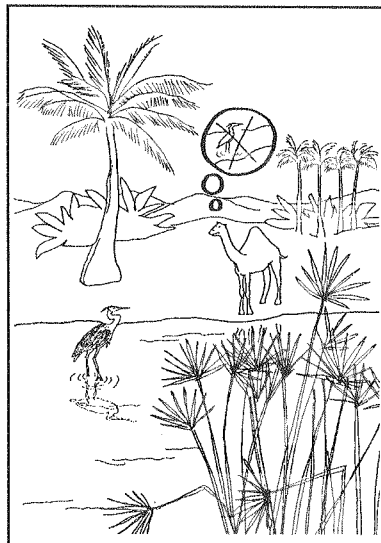
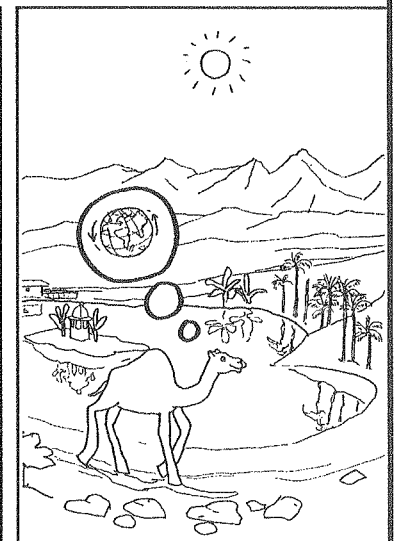
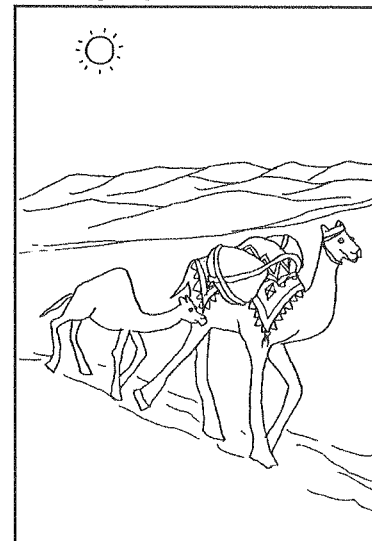
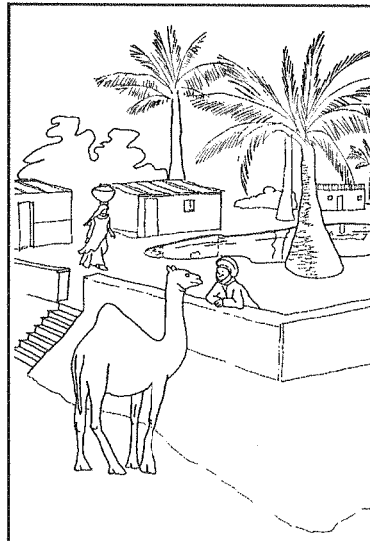
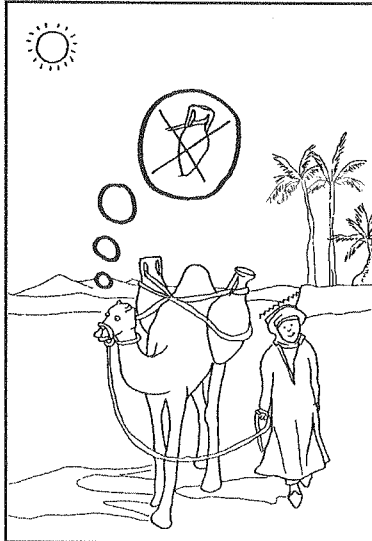
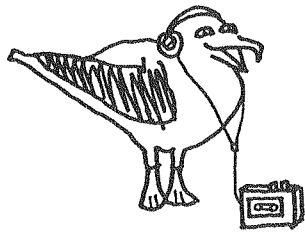
Pedro, das
Dromedar

Unité 12



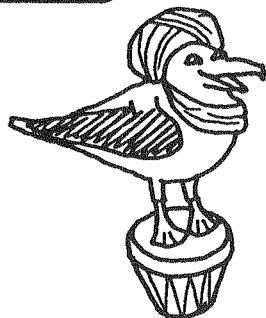
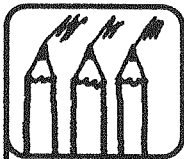
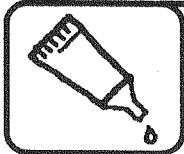
8

Découpe les images et colle les dans l'ordre sur la page suivante.



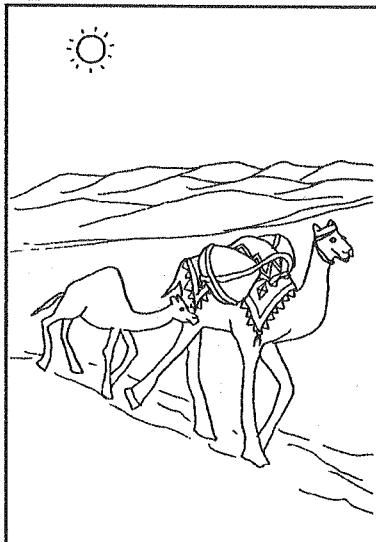
Pedro, das Dromedar

Unité 12



8

Reconstitue l'histoire de Pedro.



2

3

4

5

6

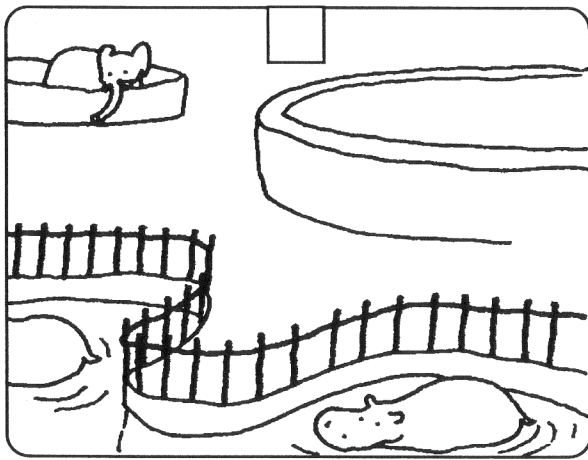
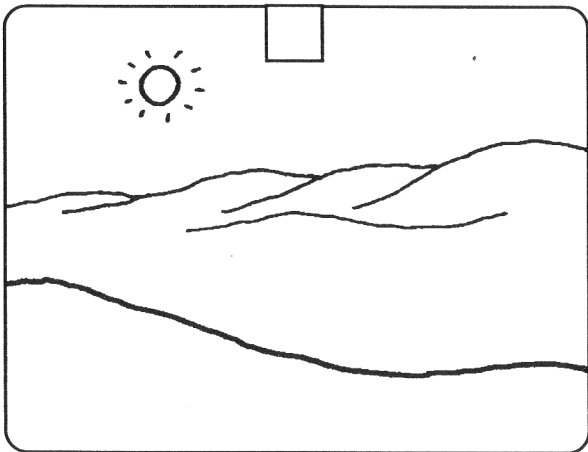
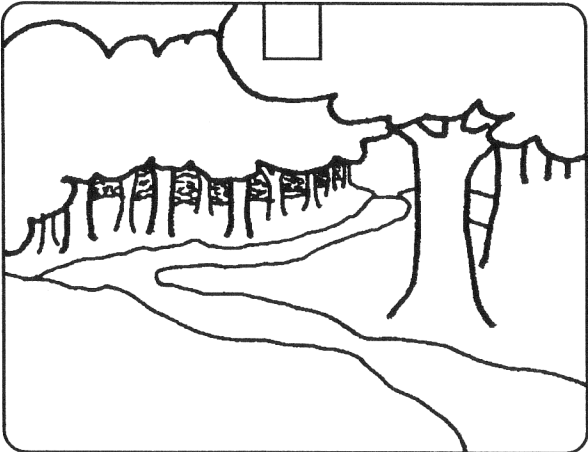
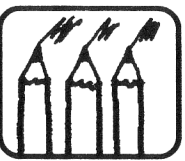
7

8

9

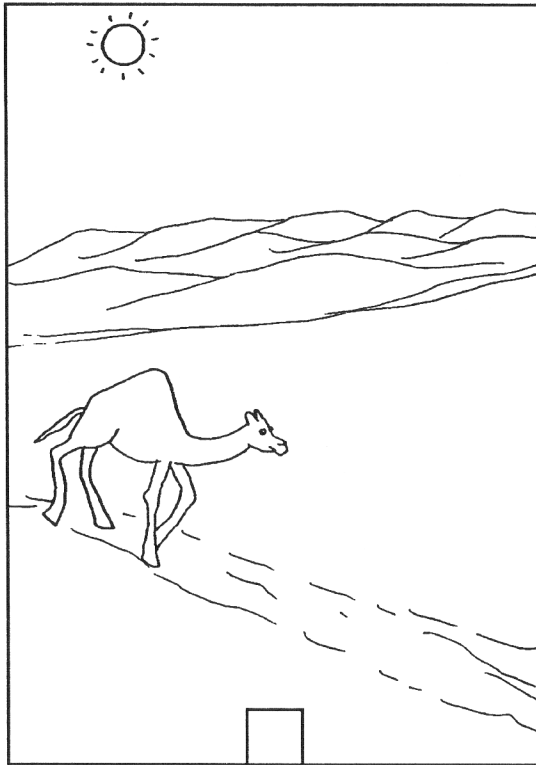
Pedro, das Dromedar

Unité 12



Pedro, das
Dromedar

Unité 12

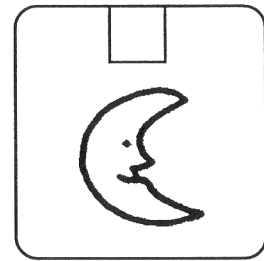
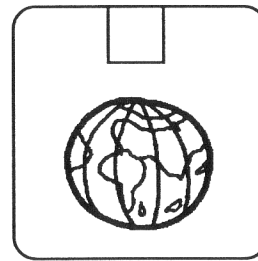
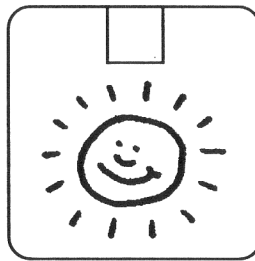
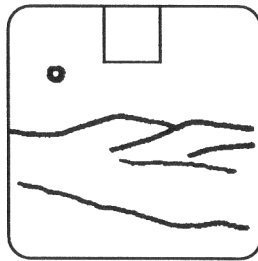


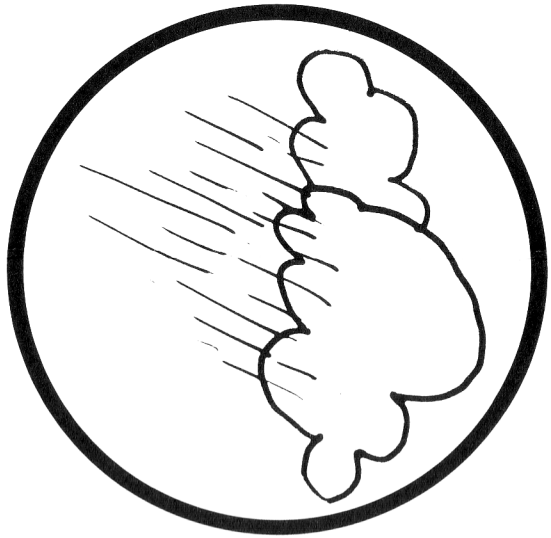
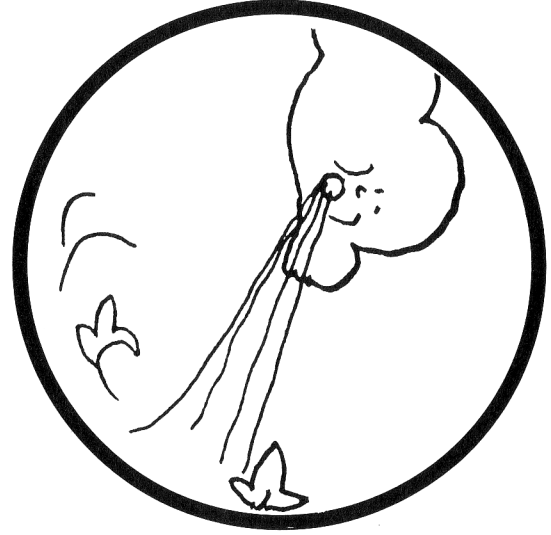
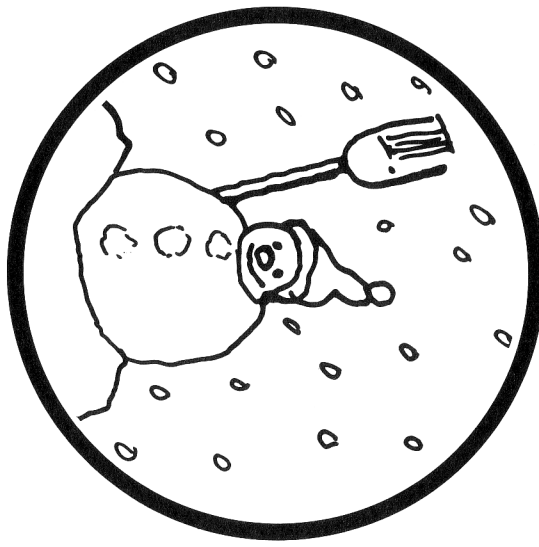
2 Pedro will weglaufen.

Mets une croix dans les images qui conviennent.

1 Wo wohnt Pedro ?

3 Pedro will weglaufen. Was will er sehen ?

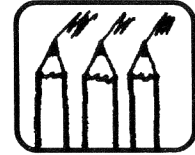




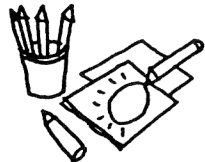
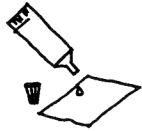
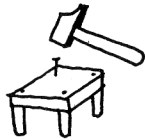
Ergänze

Was machst du in der Schule ? Zeichne.

WOCHENPLAN



Lesen



Montag


Dienstag

Mittwoch

Donnerstag

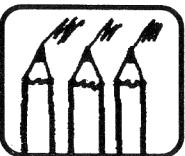
Freitag

Samstag

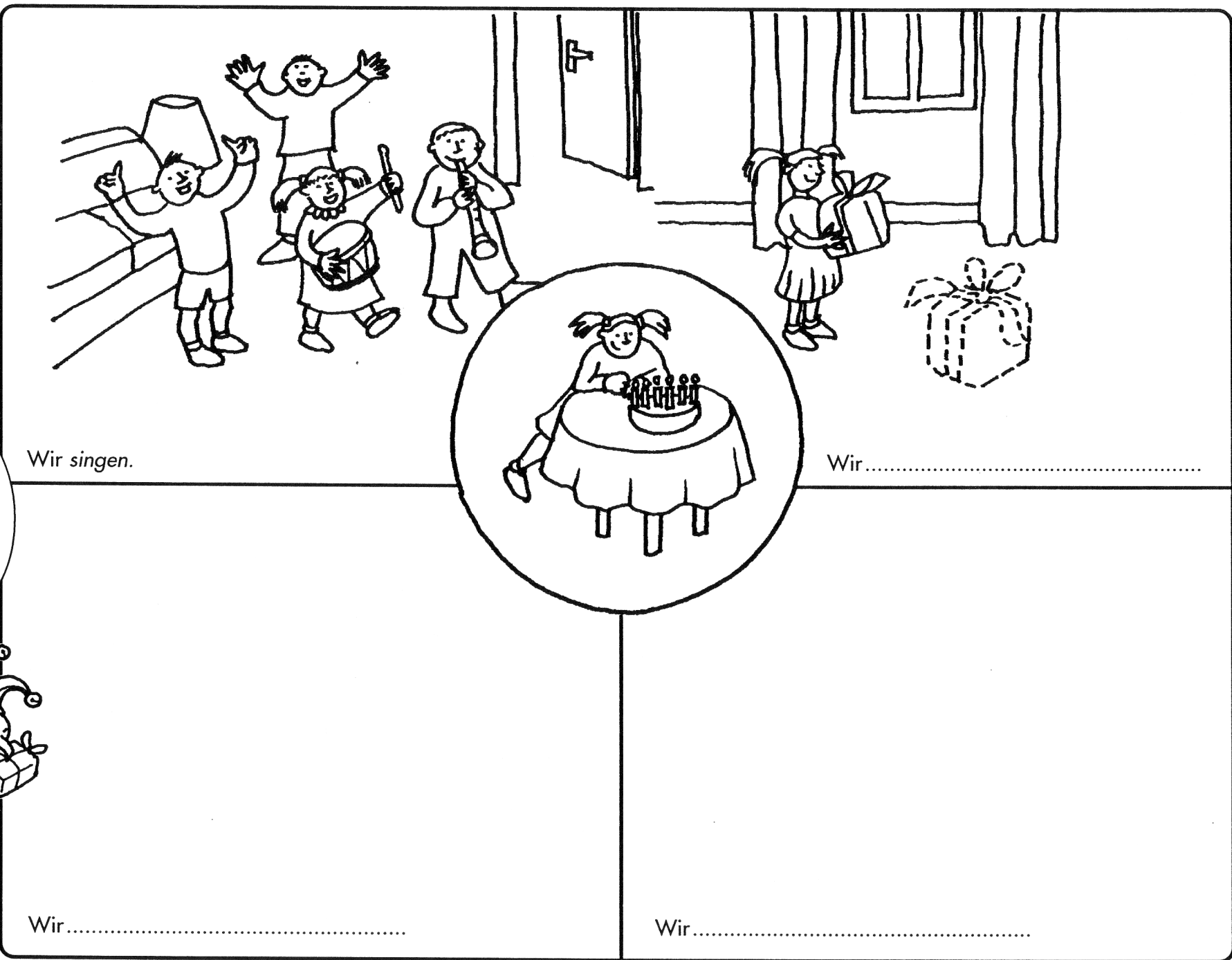
| | | | | | |
|--|--|---|--|--|--|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | |  | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

Unité 3

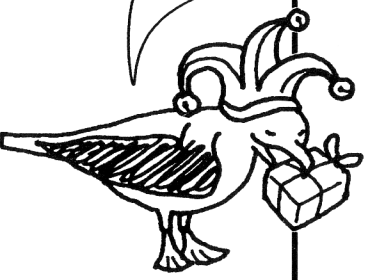
In der Schule



Zeichne weiter.



Du hast Geburtstag.
Deine Freunde
sind da.
Was macht
ihr ?



Geburtstag

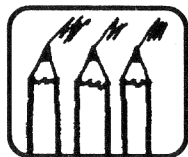
Unité 2

Wir singen.

Wir.....

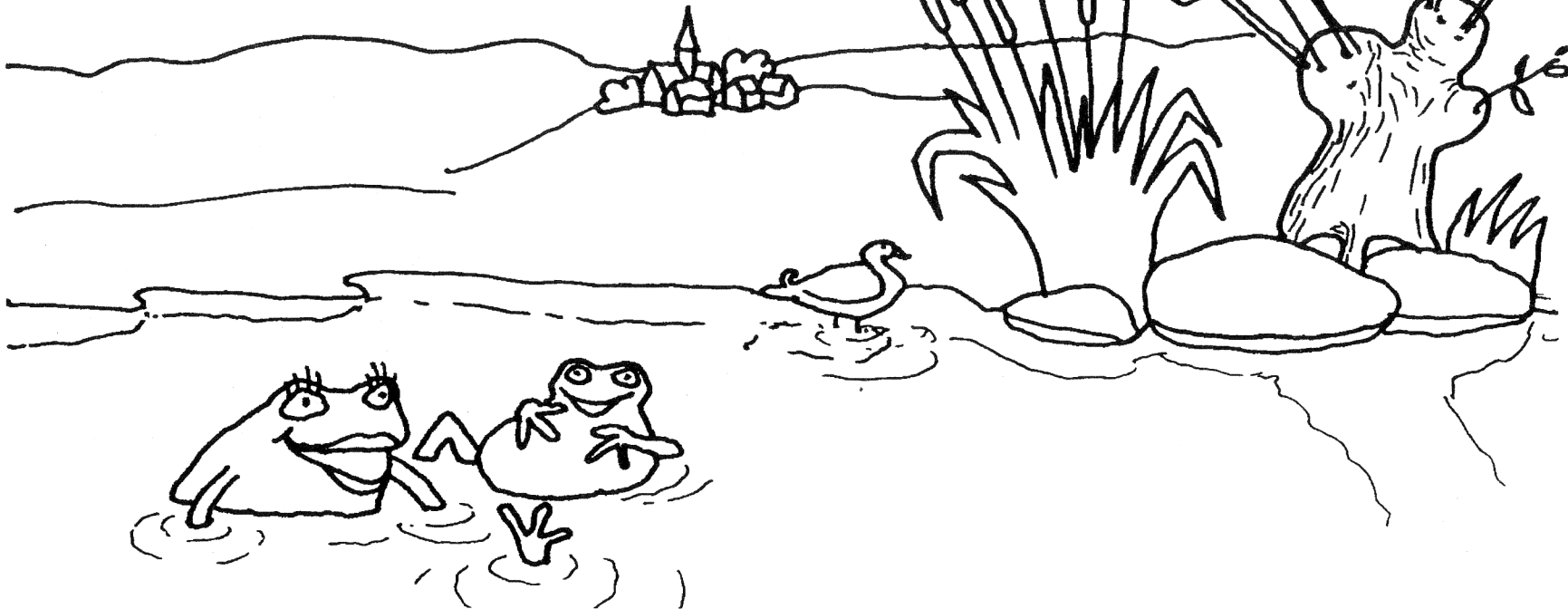
Wir.....

Wir.....



5 Fritz ist traurig.

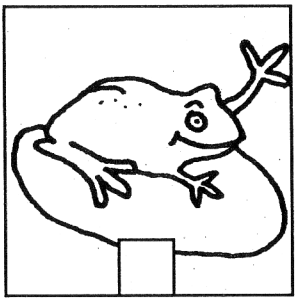
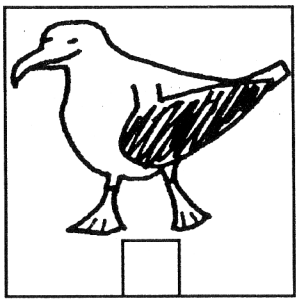
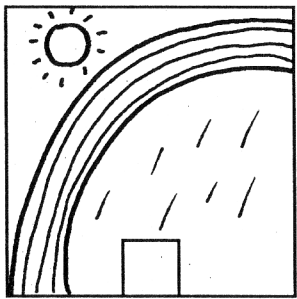
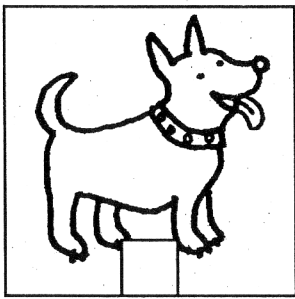
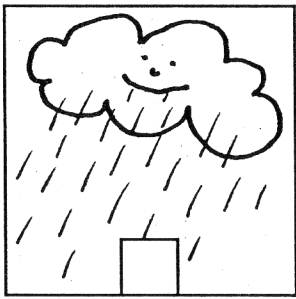
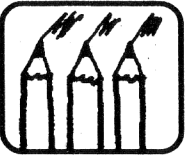
Mets une croix dans l'image qui illustre la phrase.



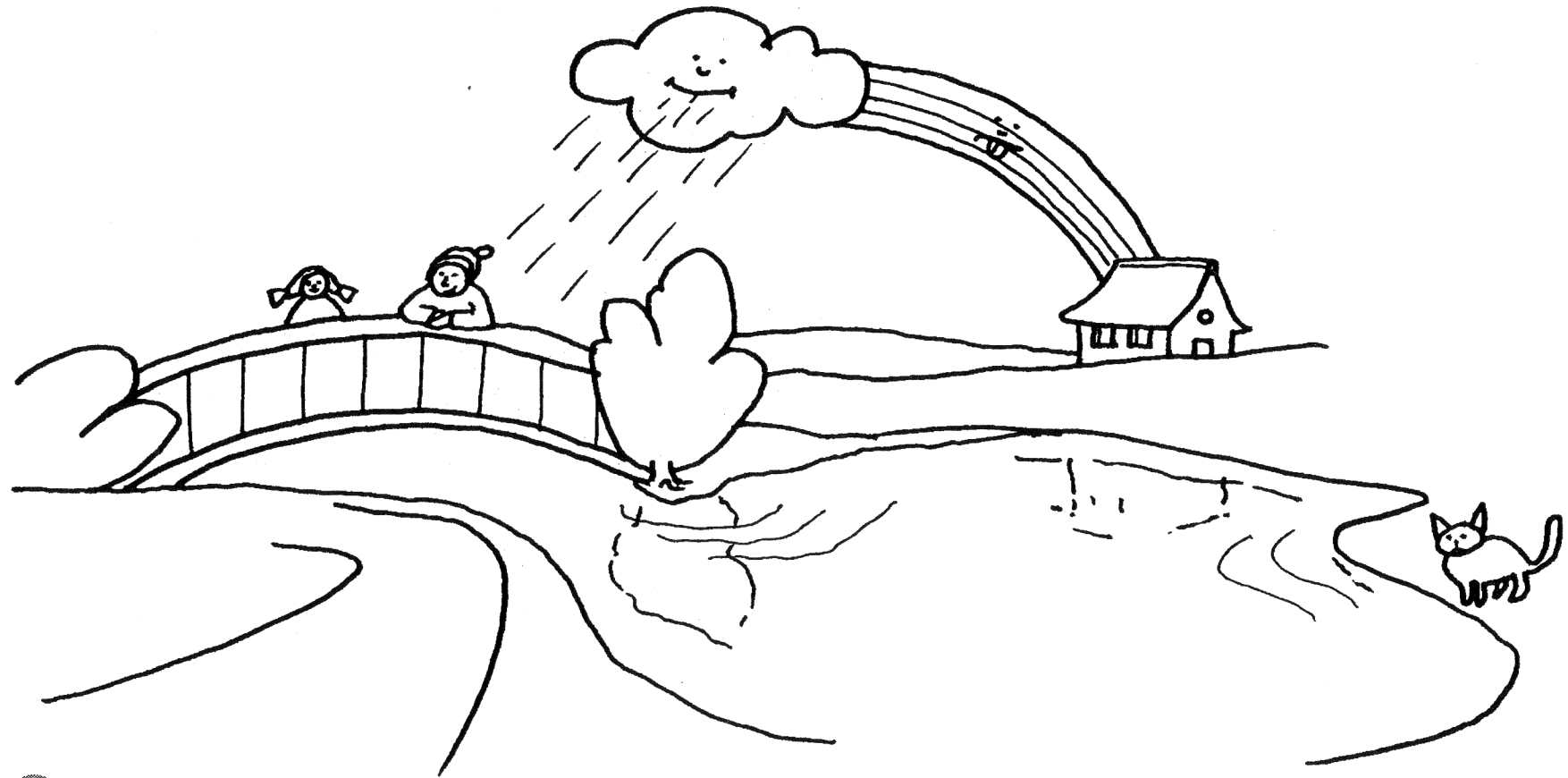
Fritz, der Frosch

Unité 4

6 Complète le dessin pour illustrer la fin de l'histoire.

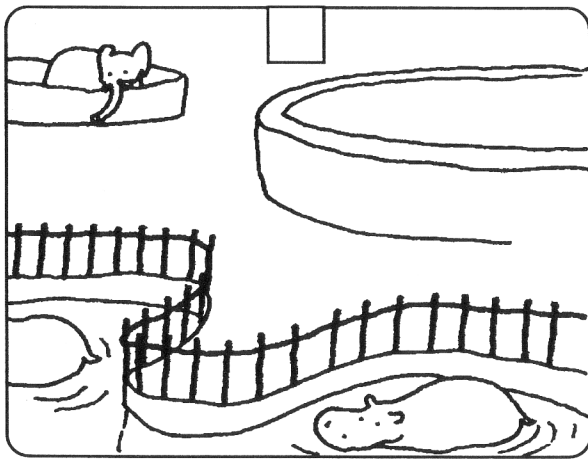
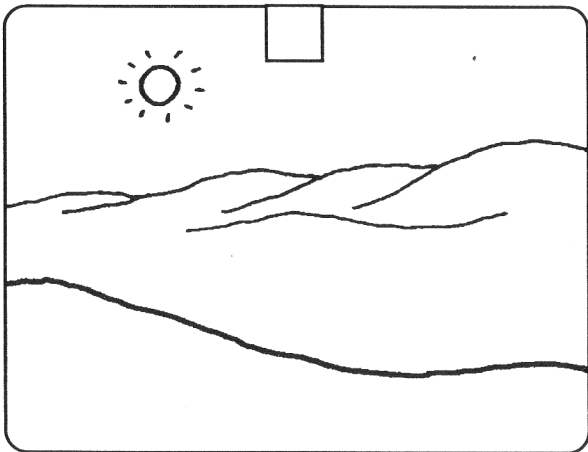
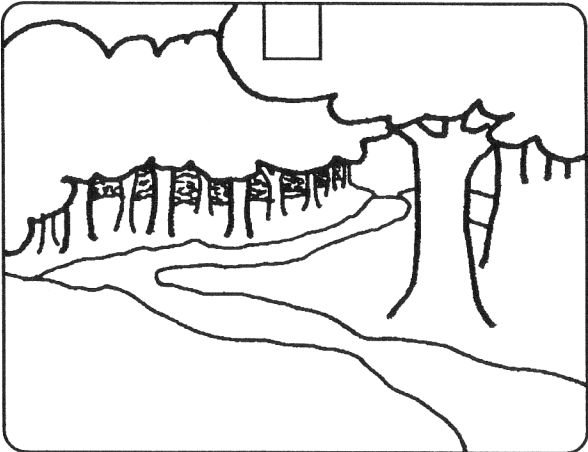
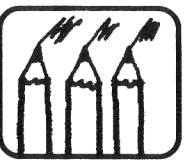


1 Mets une croix dans les images qui correspondent aux personnages de l'histoire.



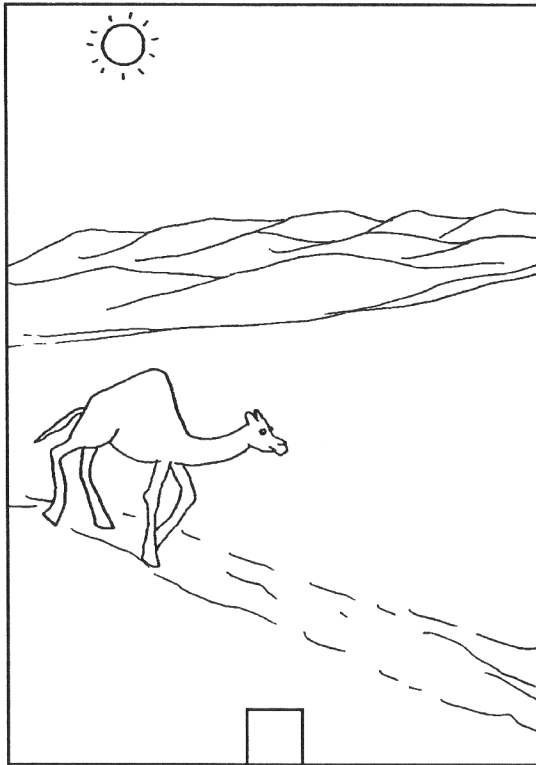
2 Das Gras ist grün, der Himmel ist blau, die Sonne ist gelb.
Colorie et complète le dessin.

Vom Regen,
der eine Farbe
haben wollte



Pedro, das
Dromedar

Unité 12

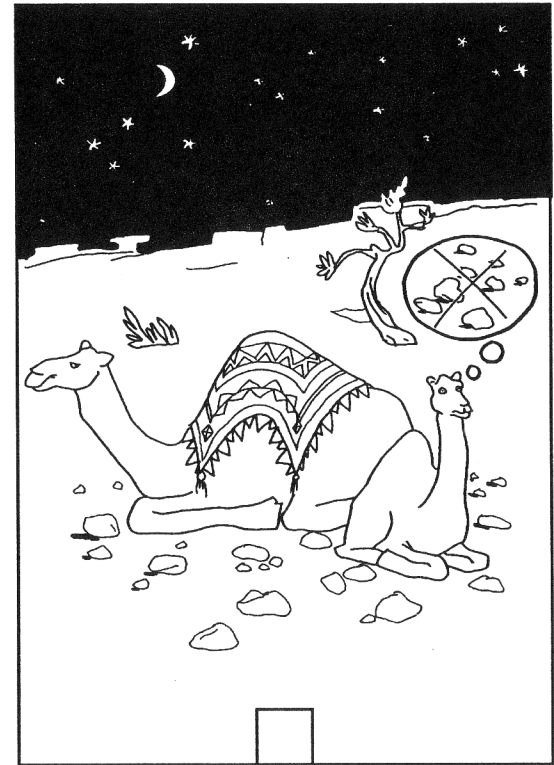
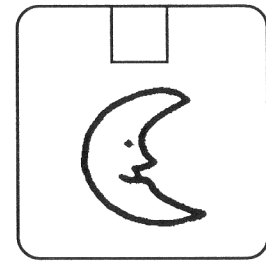
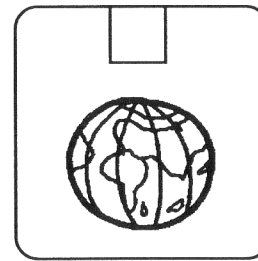
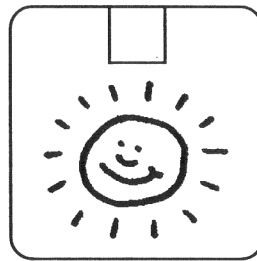
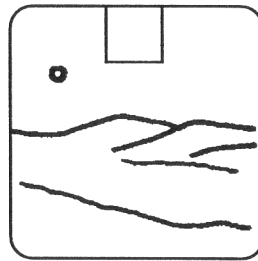


2 Pedro will weglaufen.

Mets une croix dans les images qui conviennent.

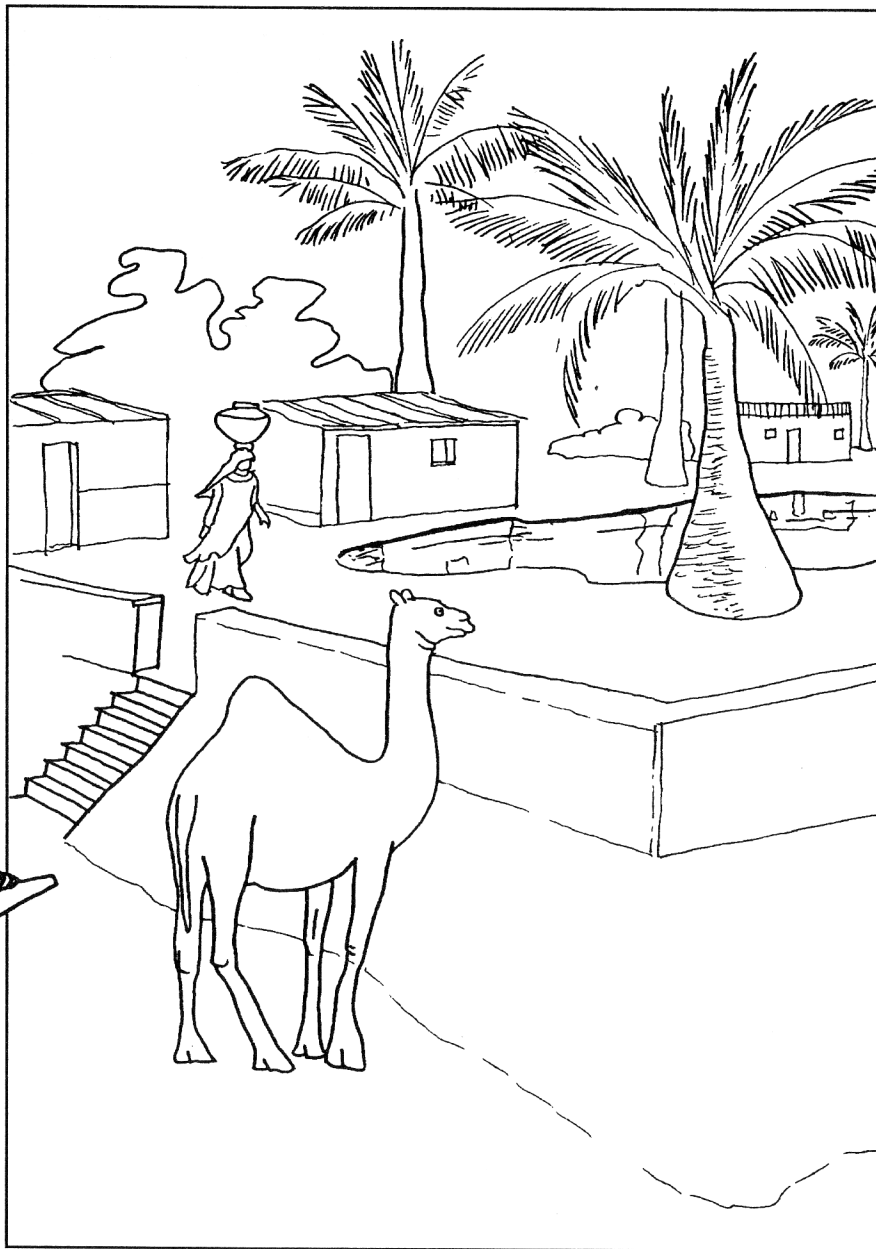
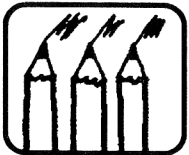
1 Wo wohnt Pedro ?

3 Pedro will weglaufen. Was will er sehen ?



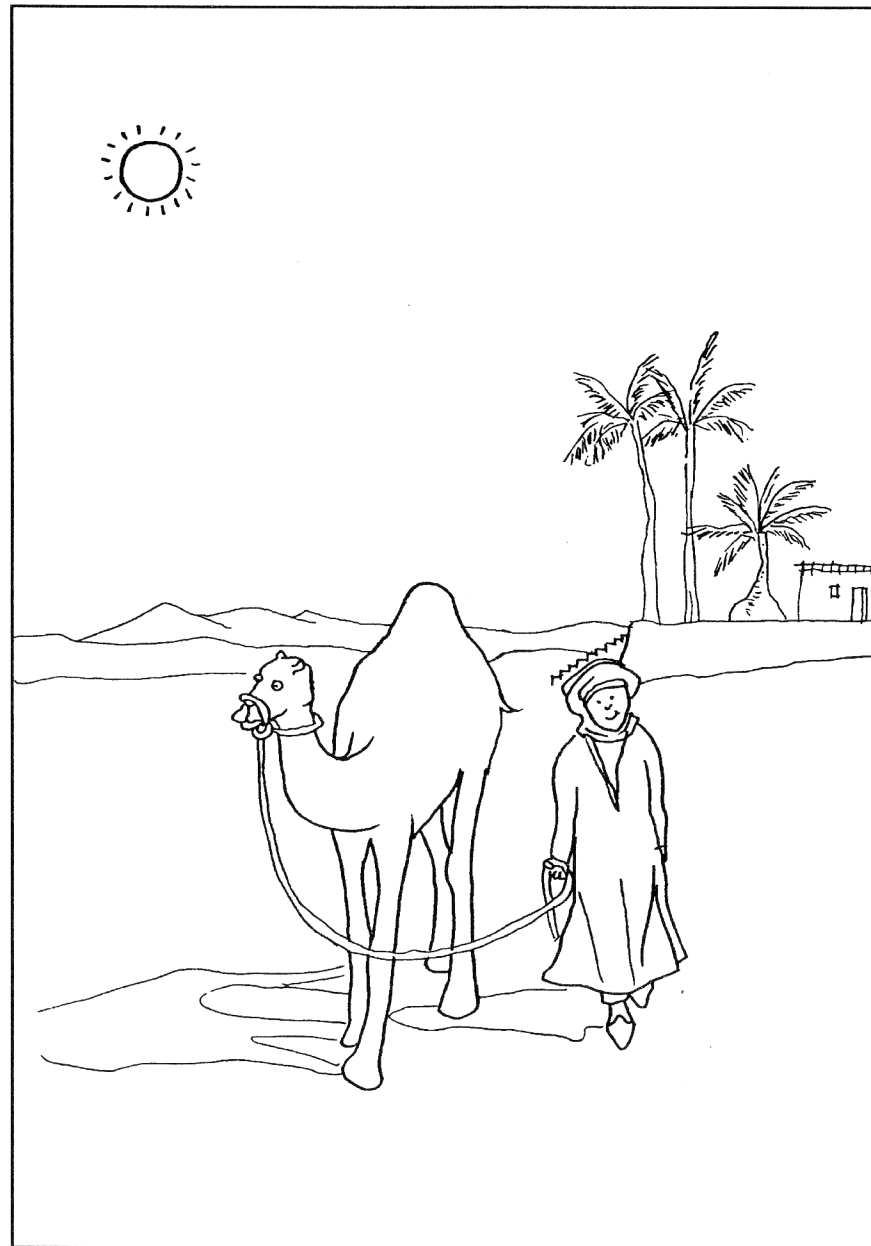


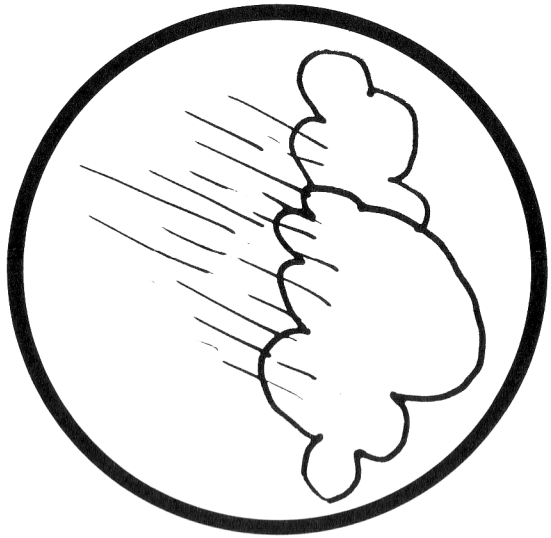
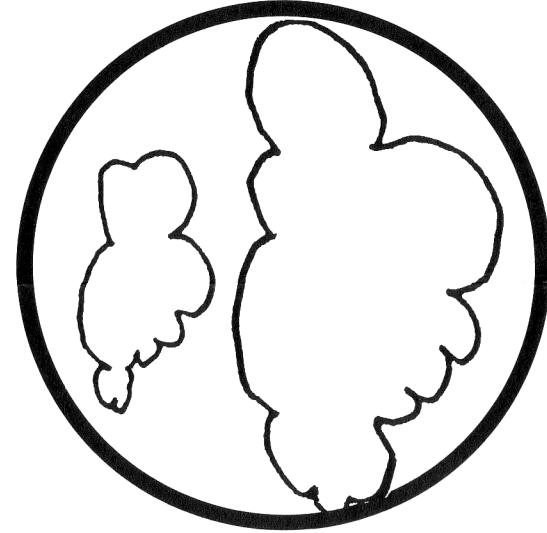
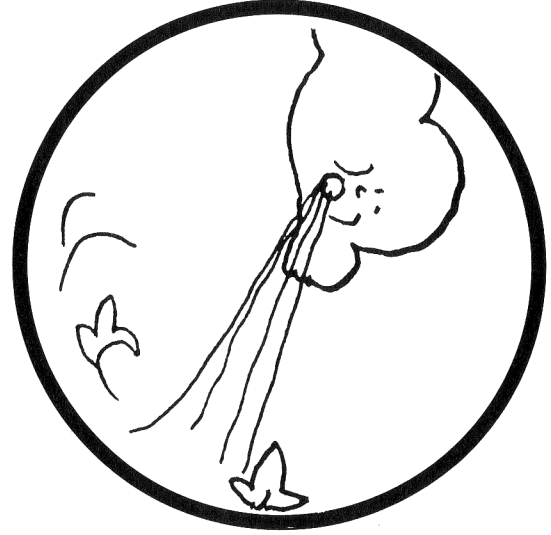
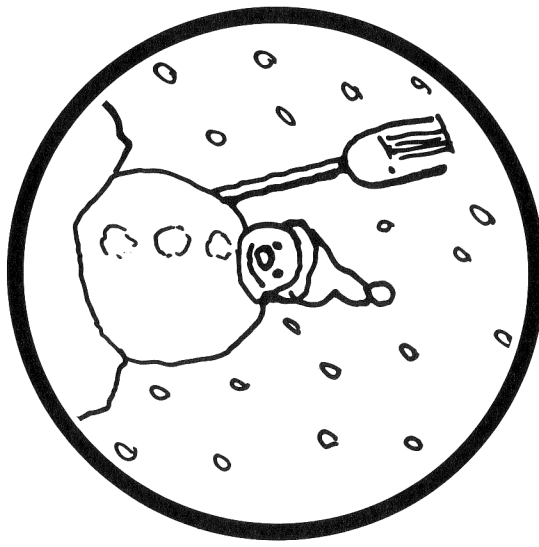
4 In der Oase steht ein kleiner Junge.
Complète les dessins pour illustrer cette partie de l'histoire.

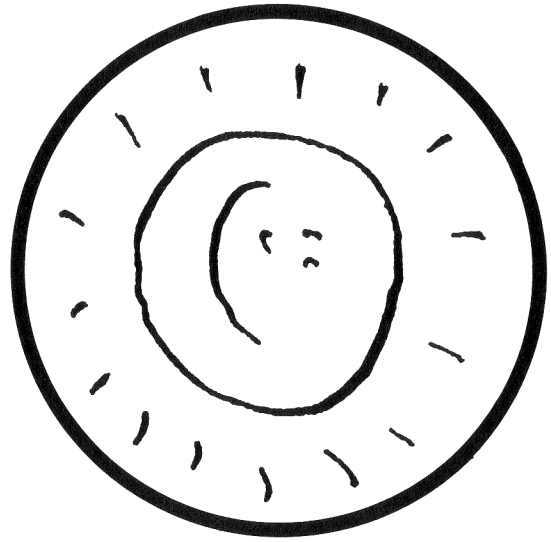
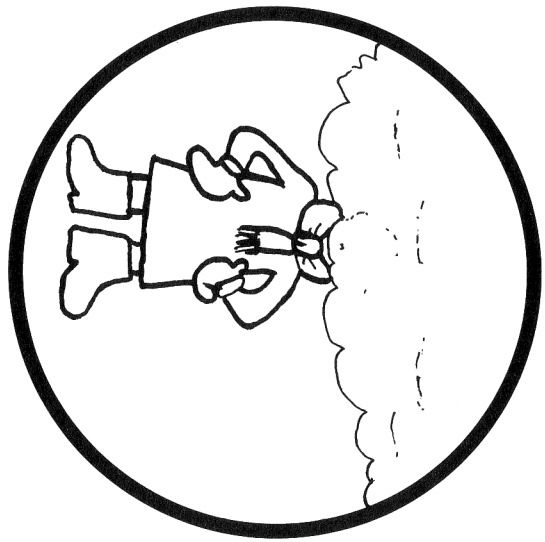


Pedro, das
Dromedar

5 Pedro muß den ganzen Tag Wasser tragen.

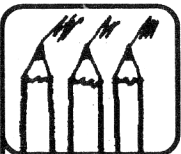








3 Am Morgen war alles rot. Alle Kinder schrien und weinten.
Complète et colorie le dessin pour illustrer cette partie de l'histoire.



Vom Regen,
der eine Farbe
haben wollte

Unité 5